

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова»

**ИНОСТРАННЫЙ СТУДЕНТ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ
ПРОСТРАНСТВЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА**

Материалы VI международной научно-практической конференции
иностраных студентов и аспирантов

Изд-во АлтГТУ
Барнаул • 2015

ББК 74.5 84(2)6

Иностранный студент в профессионально-образовательном пространстве технического вуза : материалы VI международной научно-практической конференции иностранных студентов и аспирантов / под общ. ред. А. А. Карагодина, И. А. Карагодиной. – Барнаул : Изд-во АлтГТУ, 2015. – 217 с. ISBN 978-5-7568-1126-1

Редакционная коллегия:

В. В. Сковородников, директор Института международного образования и сотрудничества (канд. пед. наук, доцент) АлтГТУ;

Н. Г. Барышникова, заведующая кафедрой русского языка как иностранного (канд. пед. наук, доцент) АлтГТУ;

А. А. Карагодин, преподаватель (канд. филол. наук) АлтГТУ;

И. А. Карагодина, преподаватель (канд. филол. наук) АлтГТУ;

Е. Н. Татаринцева, преподаватель (канд. филол. наук, доцент) АлтГТУ;

Д. А. Каракулова, преподаватель (ассистент) АлтГТУ;

Е. Н. Сухорукова, преподаватель (ст. преподаватель) АлтГТУ.

Издание представляет собой сборник научных и творческих работ иностранных студентов – участников VI международной научно-практической конференции «Иностранный студент в профессионально-образовательном пространстве технического вуза», проходившей в рамках международного фестиваля русского языка «На языке дружбы». Работы являются результатом сотрудничества студентов и их преподавателей в областях гуманитарных, технических, общественных наук, а также в сфере сервиса и туризма.

Сборник адресован иностранным и русским студентам естественно-научных, экономических и гуманитарных факультетов, а также магистрантам, аспирантам и преподавателям русского языка как иностранного.

ISBN 978-5-7568-1126-1

© Алтайский государственный технический университет
им. И. И. Ползунова, 2015

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Уважаемые читатели, предлагаемый вашему вниманию сборник содержит научные статьи участников VI международной межвузовской научно-практической конференции иностранных студентов и аспирантов «Иностранный студент в профессионально-образовательном пространстве технического вуза».

Ежегодная научно-практическая конференция проводит свою работу в Алтайском государственном техническом университете им. И. И. Ползунова уже в шестой раз. В ней принимают участие студенты и аспиранты из дальнего и ближнего зарубежья. Традиционно конференция становится важным событием в жизни вуза: она способствует развитию научных исследований молодых ученых, мотивирует их к дальнейшей работе и является хорошим стимулом для серьезного изучения русского языка.

Шестая научно-практическая конференция затронула многие вопросы, актуальные для иностранного студента. Обсуждение докладов проходило на следующих секциях: «Культура и искусство в межнациональном контексте», «Россия и страны СНГ в едином образовательном пространстве: профессиональный дискурс», «Перспективы развития гуманитарных наук в сфере сервиса, туризма и международных отношений», «Межкультурная коммуникация: взаимопроникновение и конфликты», «Языковая личность: стилистический и риторический аспекты», «Теоретические и прикладные аспекты технических наук».

Уже второй год конференция проводится в рамках международного фестиваля русского языка «На языке дружбы». За короткое время фестиваль стал визитной карточкой АлтГТУ им. И. И. Ползунова. Интерес к мероприятию усиливается с каждым годом, увеличивается количество участников, растет число вузов-партнеров. В этом году в фестивале приняло участие более 300 студентов из Китая, Монголии, Ирака, Афганистана, США, Греции, Нигерии, Алжира, Конго, Сирии, Индонезии, Вьетнама, Румынии, России, Туркменистана, Таджикистана, Узбекистана, Азербайджана, Казахстана, Украины.

Участники фестиваля проверили свои знания по русской литературе, выполняя задания заочной олимпиады «Там русский дух, ... там Русью пахнет!», выступили на международной конференции, показали мастерство перевода в интернет-конкурсе «Музыка перевода VI», были артистичными на мастер-классе «Русский танец». Иностранные и русские студенты познакомили гостей мероприятия с национальной кухней и поделились секретами приготовления блюд. Завершился фестиваль концертом, на котором с творческими номерами выступили иностранные студенты АлтГТУ и других вузов города Барнаула.

Международный фестиваль стал хорошей площадкой для обмена знаниями, опытом между студентами, для знакомства с культурой и традициями разных народов. Всех участников объединяло то, что они свободно общались на русском языке – языке дружбы.

Составители сборника желают участникам фестиваля и читателям успехов в научных исследованиях и практической деятельности и надеются на дальнейшее сотрудничество! Помимо научных статей докладчиков конференции «Иностранный студент в профессионально-образовательном пространстве технического вуза», в сборнике публикуются переводы участников конкурса «Музыка перевода VI», а также задания олимпиады по литературе «Там русский дух, ... там Русью пахнет!». Среди представленных в сборнике работ вы непременно найдете то, что будет вам интересно и полезно в дальнейшей научной или творческой деятельности, в преподавании русского языка как иностранного.

ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ В ИМОС АлтГТУ

ДОВУЗОВСКАЯ ПОДГОТОВКА

(1 – 1,5 года обучения)

Для начинающих изучать русский язык открыта программа «**Русский язык как иностранный**». Обучение по данной программе позволяет овладеть языком в объеме первого сертификационного уровня (B1) и одновременно подготовиться к поступлению в вузы РФ. Помимо русского языка, слушатели программы осваивают дисциплины по профилю будущей специальности.

Профили довузовской подготовки в ИМОС:

- технический (математика, физика, информатика, инженерная графика и др.),
- медико-биологический (химия, биология и др.),
- гуманитарный (литература, страноведение, история, культурология и др.),
- экономический (математика, основы экономической теории, экономическая и социальная география, информатика, обществознание и др.).

Занятия начинаются в сентябре, продолжаются до конца июня и заканчиваются экзаменами по русскому языку и профильным предметам. После итоговой аттестации выпускники получают сертификат.

ВЫСШЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

(4 года обучения)

Для желающих в совершенстве овладеть русским языком и получить высшее образование действует программа бакалавриата «**Прикладная филология**». Целью программы является подготовка специалистов к профессиональной деятельности в области филологии и межкультурной коммуникации в учреждениях сферы образования, культуры и управления.

Студенты изучают современный русский язык, основы межкультурной коммуникации, теорию и практику перевода, интернет-коммуникацию, язык бизнеса, риторiku, стилистику и культуру речи. Они готовятся стать педагогами, переводчиками, редакторами, экспертами, аналитиками, журналистами, сотрудниками издательства.

Каждый год занятия начинаются с 1 сентября и продолжаются до 5 июля. По окончании обучения выпускники получают диплом бакалавра филологии о высшем профессиональном образовании государственного образца.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Программы дополнительного образования интересны тем, кто желает повысить уровень владения русским языком, приобрести навыки перевода, необходимые в профессиональной деятельности, освоить современные методики преподавания русского языка как иностранного.

1. Слушателями программы «**Русский язык и основы переводческой деятельности**» могут стать иностранные граждане, которые владеют русским языком в объеме I сертификационного уровня и готовятся к переводческой деятельности. В течение 1 года они совершенствуют уровень владения языком и приобретают навыки перевода, востребованные в сферах бизнеса, туризма, образования и управления. Слушатели изучают грамматику, страноведение, язык бизнеса, стилистику, основы перевода. Особое внимание уделяется речевой практике. У учащихся есть возможность пообщаться с носителями русского языка, которых приглашают на занятия.

Занятия начинаются с 1 сентября и продолжаются до 30 июня. По окончании обучения выпускники получают свидетельство о дополнительном профессиональном образовании.

2. Программа «**Языковая практика**» (0,5–1 год обучения) предназначена для студентов зарубежных вузов, получающих образование по направлению «Филология». Слушатели программы проходят интенсивную языковую подготовку, повышают коммуникативную компетенцию, расширяют страноведческую информацию о России. Обучение заканчивается экзаменами, после чего выпускникам выдается академическая справка о прохождении языковой практики.

3. Для магистрантов и аспирантов ближнего и дальнего зарубежья действует программа «**Русский язык как иностранный**». Слушатели программы изучают специфику научных текстов, учатся создавать и редактировать тексты разных стилей. При подготовке выпускной квалификационной работы и написании научных статей они получают консультации преподавателей русского языка.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ИМОС осуществляет подготовку к **сдаче экзаменов по русскому языку** по программам ТРКИ. Продолжительность обучения зависит от выбранной программы: ТРКИ-1 – 78 часов; ТРКИ-2 – 156 часов; ТРКИ-3 – 156 часов.

На занятиях слушатели совершенствуют умения по всем аспектам речевой деятельности.

КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО В МЕЖНАЦИОНАЛЬНОМ КОНТЕКСТЕ

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ РУССКОГО И КАЗАХСКОГО НАРОДОВ: ИЗ ИСТОРИИ КАЗАХОВ Г. БАРНАУЛА

Алинов Алмаз (Россия)

Руководитель: Т. К. Щеглова

Алтайский государственный педагогический университет

Исторический факультет

Территория современного Алтайского края находится в зоне приграничного взаимодействия с Восточно-Казахстанской и Павлодарской областями. Взаимодействие регионов обусловлено событиями истории и современности. С падением Джунгарии (1757 г.) начинаются активные миграционные процессы на сопредельных территориях [1]. В исторической памяти народа период миграций с 1738 г. до начала XX в. на территорию Алтайского края, Монголии получил название «Ак патшаның кезінде», что в переводе означает «во времена царя». Границу, сформировавшуюся в первой половине XVIII в. по рекам Обь и Иртыш, в современной исторической науке называют фронтальной.

Активное изучение проблем миграционного движения казахов в сопредельных районах Южной Сибири и Казахстана начинается в 60–80-е гг. XX в. [1]. Но все эти работы привязаны к спору в историографической науке о территориальном разграничении Алтая, в них рассматривается период XVII–XIX вв. [8].

Современное изучение проблемы «казахов зарубежья», временные рамки исследований которых затрагивают 1920–1930 гг. (голод в степи), начинается с работ казахстанских ученых Р. К. Айдарбаевой, Г. М. Мендикуловой.

Различные аспекты миграционного движения казахов и их влияние на характер этнических взаимодействий на Алтае рассматриваются в работах В. А. Моисеева, Н. С. Модорова, Л. И. Шерстовой, В. П. Зиновьева, О. В. Боронина.

Нужно отметить, что в исследованиях миграции 1920–1930-х гг. и развития казахской диаспоры в России существует серьезная источниковая проблема. В советский период всякое упоминание о голоде в степи (1919–1922-е гг., 1931–1934-е гг.) было не позволительно. Появление каких-либо заметок в периодической печати, исторической литературе наказывалось. Устный исторический источник (интервью) для исследователя в сложившейся ситуации представляет большую ценность, так как позволяет прояснить картину событий, установить, как проходила миграция, откуда шли и куда направлялись мигранты, исследовать расселение людей в черте региона (района, города), последующую жизнь и быт мигрантов [3].

Исследование, которое мы проводим по теме «Вклад казахов в развитие экономики и культуры г. Барнаула», выстраивается на материалах интервью, проведенных в 2014–2015 гг. Респондентами выступали: Кайыржан Сабитович Досумбеков 1954 г.р., общественный деятель, глава национально-культурной автономии «Ата-Мура» г. Барнаула; Райхан Абдурахитовна Акселеуб (Сагитова) 1938 г.р., жительница г. Барнаула, в детском возрасте застала первые поселения казахов в черте города, всю жизнь и трудовую деятельность провела в Барнауле.

Респонденты помогли систематизировать исследование, установить хронологическую последовательность дат, наполнить исследование событиями из жизни, раскрыть этническое взаимодействие национальностей, населяющих Барнаул. В памяти у респондентов отложился большой пласт воспоминаний, рассказов родителей, ближайших родственников, которые были свидетелями периода 1920–1930-х гг. и на себе испытали всю тяжесть тех лет. Воспоминания по своему содержанию схожи с исследованиями авторов, указанных выше, что позволяет доверять респондентам и следовать их рассказу.

Массовые откочевки были одной из форм коллективного протеста и сопротивления казахов политике строительства колхозов и единственно правильным способом избежать голодной смерти. По подсчетам современных исследователей, из Казахской ССР в 1931–1934 гг. откочевало около 1 млн человек. К. С. Досумбеков описывает историю своей семьи: «Сами мои родители ро-

дом из Барнаула, есть у них такое село Жосалы, а мама моя из Карагандинской области, Каркаралинского района, с. Егендыбулак. Мои родители, тогда еще была Западная Сибирь, Алтайского края еще не было, это где-то год 1933–1934. Тогда вот в Казахстане был голод, тогда они переехали и попали на территорию Алтайского края. Значит, потом познакомились и женились. Наш дом был построен в 1949 г. В 1945 г. родители попали в город Барнаул. До этого они жили и в Новосибирской области, и в городе Бийске Алтайского края, и в других населенных пунктах. А вот в 1945 г. они приехали в Барнаул и осели» [4].

Р. А. Акселеуб рассказывает историю семьи мужа: «Коллективизация повлияла на казахов, кто-то голодный был, а кто-то гонимый был (баи, кулаки). Родители моего мужа Акселеубовы, они бежали толпой с Семипалатинска, голодные, холодные в 1937–1938 гг. На русскую картошку шли, со стороны Семипалатинска Бескарагайского района. В 1937–1939 гг. от Семипалатинска шли толпы людей, по дороге умирало столько, что даже хоронить некому было» [5].

Примером этого же сюжета является отрывок об образовании в ходе миграций двух казахских сел Панкрушихинского района Алтайского края – Кызыл-Ту и Нацмен: «Как рассказывает ... Айдархан Байгаданов, перед коллективизацией у его семьи было пять коров и семь лошадей, и оставили на семью из восьми человек одну корову и одну лошадь, семья осталась нищей и голодной и вынуждена была покинуть Казахстан» [7].

Так куда же направлялись выживаемые с родных мест, гонимые голодом казахи? Население, кочевавшее в Обь-Иртышском междуречье и прилегающих территориях, в первую очередь шло в немногочисленные казахские аулы Западной Сибири, к своим соотечественникам, близким и дальним родственникам. «В официальной сводке численность переселившихся казахов на территорию Западной Сибири насчитывала около 50 тыс. человек» [6].

Часть населения ушла в города Западной Сибири (Новосибирск, Славгород, Барнаул, Бийск, Омск), так как здесь была работа. В городах набирали рабочих на шахты, рудники, стройку, железную дорогу. Из воспоминаний Р. А. Акселеуб: «Мне рассказывала мать моего мужа (менім енем). Существовали трудовые армии, они были похожи чем-то на стройбаты. Вот здесь в Алтайском крае заводы строились, нужны были рабочие. Вот казахи и потянулись за работой, за хлебом».

В целом пребывание казахов на территории Западной Сибири в самые тяжелые годы сыграло свою положительную роль. Спаслись десятки тысяч соотечественников, избежав практически уготованной на родине голодной смерти. Постепенно перестало иметь место проявление «великодержавного шовинизма» по отношению к казахам. Активное изучение русского языка, овладение новыми рабочими специальностями, самоотверженный труд помогли казахам быстро адаптироваться на новом месте и завоевать уважение русских.

Планировка Барнаула ко времени появления казахов-мигрантов была сложной. Первый крупный поселок, где проживала основная масса казахского населения, – аул Капай. Из рассказа Р. А. Акселеуб: «Приехали, у родни остановились... Это был Капай город, казахов значит там очень много было, все жили бедно... На краю Оби мы жили, за 521-м заводом, и нас потом выселили оттуда. Этот завод и сейчас есть, выпускает химволокно. Поселок располагался так, что с одной стороны находилась котельная и «Трансмаш». С другой – «Сибэнергомаш» и 521-й завод. Между котельной и «Трансмашем» проходила улица Партизанская и с той же стороны автоколонна 19/35. Вот как располагался аул Капай. Он до сих пор есть, это только нашу сторону снесли, ближе к Оби мы жили. А с другой стороны они живут до сих пор. Поселок он большой. Казахов много было, жили там Касембековы, Досумбековы, Шашевы, Омербаевы, Момыровы и др.» [2].

С 1949 г. начал формироваться еще один поселок – Кер-Сарай, где казахи были самыми первыми жителями этого района, позже там начали расселяться и татары. Из интервью с К. С. Досумбековым: «Затем, уже после строительства нашего дома, здесь образовался район, где компактно проживали казахи, и вот он у нас назывался Кер-Сарай, а официальное название у него было поселок Осипенко». «Когда предоставили земли, казахи... брали земли по улицам Червонная, Дорожная, Матросова (бывшая Обводная, Паровозная, Микронная); по перпендикулярным улицам Индустриальная, Садовая, Строительная (ныне ул. Г. Исакова) вплоть до вокзала и Маслобойного завода. Понятие «Кер-Сарай» было только у казахов. И даже пивнушка и остановка назывались Казахстан».

К. С. Досумбеков и Р. А. Акселеуб раскрыли историю появления аулов Кер-Сарай и Капай, разграничили районы существования прежних поселков и поведали историю названий упомянутых аулов. К. С. Досумбеков: «Тут был в то время Кирпичный завод, и казахи на нем работали. И

вот как-то так получилось, что вот название произошло то ли как бы на казахский лад, то ли как ни Кир-завод, ни Кир-Сарай, а вот получился Кер-Сарай. С тех пор мы уроженцы Кер-Сарая города Барнаула». Р. А. Акселеуб: «Капай-город, там землянки были «жер үйдер». Просто русские называли «Капай-город» и все, так и осталось... А есть еще и такое название этого поселка – Нахаловка, оно связано с бесплановой стройкой жилых домов, там беспланово ведь все жили».

Не раз звучал вопрос о работе, сфере труда казахов. Непривычно слышать, что кочевник, скотовод работают на заводе, на стройках. Невольно возникает мысль о том, как же исконное ремесло казахов, неужели оно выпало из повседневной жизни? К. С. Досумбеков: «Казахи работали на заводах, стройках, фабриках города Барнаула и в то же время дома держали скот. В 1949 г. в поселке собирались два, три стада коров, овец, коз. Выпаса были в районах, ныне это Ближние Черемушки и поселок Мирный (традиционные скотоводы). В конце 1940 – начале 1950-х гг. в Барнауле в казахской семье было по 7-8 человек, по городу насчитывалось около 300 домов казахов».

На территории Алтайского края в дружбе и согласии живет более 130 наций и национальностей, это интернациональный край. Каждая со своей идентичностью, своей историей и религией. К. С. Досумбеков: «... в религиозном вопросе скажу следующее: в 1922 г. в Барнауле было две мечети, две мусульманские мечети, была одна воскресная мусульманская школа до 1970 г.». Обе мечети, сначала первая, затем вторая, были переданы по «инициативе» самих мусульман в середине 20-х гг. под школы. В беседе К. С. Досумбеков поделился, что в 1984–1987 гг. мечетью был его дом, старейшины города, собравшись, попросили, чтобы здесь проводились обряды, т. е. Ораза-байрам и Курбан-байрам.

«Надо отдать должное мусульманам Барнаула: притом, что их относительно немного – не более 5% даже с учетом трудовой миграции из Средней Азии и Закавказья, – они смогли возвести такую величавую мечеть». Сегодня в городе действует новая мечеть, построенная за счет пожертвований верующих. По сравнению с другими региональными центрами Западной Сибири на улицах столицы Алтайского края не так часто мелькают лица «этнических мусульман». Чаше они попадают ближе к улице Матросова, 163, где устремились вверх минареты исламского комплекса. В этом районе издавна проживают татары и казахи, поэтому при выборе участка под мечеть в 1990-е гг. компактное проживание мусульман стало решающим фактором. Изучение истории строительства мечети требует глубокого и детального исследования, так как роль мусульманского населения, этнических групп на разных этапах строительства была не одинакова. Исследование нужно проводить последовательно и показать полную историю строительства.

В крае многое делается для удовлетворения национально-культурных запросов казахского населения. Событием в культурной жизни казахов г. Барнаула и в целом Алтайского края стала регистрация в феврале 2004 г. такой общественной организации, как центр казахской культуры «Ата-Мура». Во главе созданной структуры встал К. С. Досумбеков. С этого времени казахское население включилось в культурную и общественно-политическую жизнь Алтайского края, что проявилось в целом ряде мероприятий, многие из которых исходили по инициативе центра казахской культуры «Ата-Мура». Центр был образован для возрождения культуры казахов, для поддержания обычаев и традиции казахского народа, для возрождения и изучения родного языка.

Ежегодно в городе проводятся праздники и фестивали национальных культур, празднование Нового года по восточному календарю – Наурыз. Активное участие в них принимают гости из приграничных районов Казахстана.

Кроме того, развитие широких связей экономического характера, интеграционного процесса между приграничными территориями России и Казахстана позволило открыть «Центр казахского языка и культуры» на базе АлтГПУ. Поддержка, техническое оснащение (книги, национальная символика Республики Казахстан, национальные музыкальные инструменты и др.) предоставляются Республикой Казахстан. Взаимодействие центра с Казахстаном проводится через представителя, депутата общественной палаты г. Барнаула Мурата Сериковича Бекмуратова. По этнической принадлежности он казах.

Современность требует исторических исследований о вкладе казахов в развитие экономики, культуры, а также требуют прояснения и раскрытия такие существенные вопросы, как появление казахов в Алтайском крае и в г. Барнауле; жизнь и быт казахов в советский период; место России, Алтайского края и г. Барнаула в истории Казахстана.

Казахи имеют богатую и красивую историю, в которой есть и трагичные моменты. К сожалению, такие периоды изучены очень слабо, в этой связи создание источниковедческой базы по данной проблеме будет актуальным.

Список литературы:

1. Анисимова, И. В. История формирования казахской диаспоры Алтайского (горного) округа (вторая половина XVIII – начало XX вв.) : автореф. дис. ... канд. истор. наук / И. В. Анисимова. – Барнаул, 2004. – 28 с.
2. Кабдулвахитов, К. Новая соборная мечеть в Барнауле вместо двух невозвращенных / К. Кабдулвахитов // Мусульмане России. Официальный сайт духовного управления мусульман Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dumrf.ru/common/interview/3402>.
3. Кабульдинов, З. Е. Казахские переселенцы на территории Западной Сибири в годы голодомора в Казахстане в начале 30-х годов XX века / З. Е. Кабульдинов // Қазақстан және шетелдегі қазақтар. Дүниежүзі қазақтары қаумдастығының құрылғанына 20 жыл толуына орай өткізілген Халықаралық ғалыми-практикалық конференция материалдары. – Аламаты, 2012. – С. 157–163.
4. Полевые материалы автора. Декабрь 2014. Барнаул.
5. Полевые материалы автора. Март 2015. Барнаул.
6. Полевые материалы автора. Февраль 2015. Барнаул.
7. Щеглова, Т. К. Обь-Иртышское порубежье / Т. К. Щеглова // Историко-культурная взаимосвязь Казахстанского Прииртышья и Российского верхнего Приобья в свете новых подходов и технологий их изучения: материалы мед. науч.-практ. конф. – Павлодар: ПГПИ, 2011. – С. 34–42.
8. Щеглова, Т. К. Устная история: учебное пособие / Т. К. Щеглова. – Барнаул, 2010. – 364 с.

ОБРАЗЫ ЖИВОТНОГО МИРА В АРХИТЕКТУРНОМ ПРОЕКТИРОВАНИИ

Адай Есенболды (Монголия)

Руководитель: С. М. Белокурова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт архитектуры и дизайна

Природа и животный мир Западной Монголии богаты и разнообразны. В Монголии существует несколько особо охраняемых природных территорий. Одна из таких территорий называется хребет Хөх сэrx. Эта территория занимает площадь 220 тыс. км² и находится на высоте 3 400 м над уровнем моря. Здесь мягкий климат и очень богатый ландшафт: горы, рощи, река Буянт. Но самое главное – на этой территории живут редкие животные, которые внесены в Красную книгу. Это аргали, олень, снежный барс, горный козел.

Красота природных линий и форм может стать основой для архитектурного проектирования. Например, наш проект называется «Детский лагерь в Баян булаг». Это место находится на берегу реки Буянт недалеко от охраняемой территории Хох сэrx. Раньше здесь был летний детский лагерь, но сейчас он в плохом состоянии, детям здесь находиться опасно. Нужна новая концепция и новое дизайнерское решение.

В основе концепции проекта лежит образ рога животного, потому что там много копытных животных, которые внесены в Красную книгу. Концепция выражена в проекте следующим образом. Главные линии генплана расположены по спирали и показывают форму рога. Эта форма повторяется в плане здания главного корпуса и жилых корпусов. С другой стороны, главная архитектурная форма круглая, она напоминает юрту.

Мы думаем, что круглая форма зданий является правильным решением, потому что она гармонирует с природными формами и линиями. В природе нет прямых углов и ровных поверхностей. Многие традиционные формы зданий были круглыми в плане.

Форма спирали используется в малых архитектурных формах и предметах ландшафтного дизайна: беседка, фонарь, скамья. Цветовое решение построено на синем, желтом, красном цветах. Три цвета показывают трех главных животных: аргали, горный козел, олень.

Таким образом, можно сказать, что форма спирали, которая символизирует животный мир, подходит для архитектурного проектирования больших по площади объектов и сочетается с ландшафтом охраняемой территории.

РАЗЛИЧИЯ И СХОДСТВА СВАДЕБНЫХ ОБРЯДОВ МОНГОЛЬСКОГО, РУССКОГО, КАЗАХСКОГО И КОРЕЙСКОГО НАРОДОВ

Батхуу Батицэцэг (Монголия)

Руководитель: Н. Ризагул

Ховдский государственный университет

Свадьба – самый красивый и важный праздник в жизни человека. В народе говорят: «Родина начинается с семьи, семья – основа общества». Заключение брака – ответственный момент перед началом семейной жизни. У разных народов есть свои обычаи и традиции проведения свадеб.

Русская свадьба

В России на радостные, праздничные события – свадьба как раз и является таким радостным событием – принято дарить букеты из живых цветов.

Жених и невеста в присутствии двух свидетелей ставят свои подписи на документах. Новобрачные обмениваются кольцами. Молодоженам ставят штамп в паспорте в графе «Семейное положение» и выдают специальный документ – свидетельство о браке. После официальной регистрации брака жена, как правило, меняет свою фамилию на фамилию мужа.

Монгольская свадьба

Свадьба должна состояться в новой юрте молодоженов. «Дом – всем миром!» – это про монголов. Родители жениха дарят новую юрту, родители невесты – всю домашнюю обстановку.

Невесту приводят к юрте свекра, чтобы поклониться бурхану, богу очага, свекру и свекрови. У монголов существует несколько дней в году, благоприятных для проведения свадебной церемонии. Считается, что, заключив брак в этот день, семья будет крепкой, благополучной. Особенно благополучными для этого события называются дни с **Дашням** и **Балжиням** по восточной астрологии.

Казахская свадьба

На невесту надевают свадебный наряд с головным убором – саукеле.

Когда томада (ведущий) объявляет начало пира, входит невеста. Навстречу ей бросают «шашу» – сладости. Молодежь поет свадебную песню «жар-жар».

На головной убор невесты накидывают белый платок, закрывающий лицо. В центр выходит искусный певец и исполняет «беташар» – песню, которая знакомит невесту с родственниками жениха. Певец представляет невесте свекра, свекровь и остальных родственников. После этого с невесты снимают платок, разбрасывают «шашу», родственники с наилучшими пожеланиями целуют невесту и одаривают певца.

Корейская свадьба

Во время свадьбы молодожены надевают национальные одежды и женщины украшают свои щеки красными круглыми точками, что символизирует девственность. Это нужно, чтобы отогнать злых духов.

Если девушка выходит замуж второй раз, то щеки не красят. Будущий зять приносит деревянную утку в дом своих будущих родственников, и свекровь заворачивает эту утку в свою юбку и кидает в комнату своей дочери. Если утка падает боком, это означает, что первым ребенком будет девочка. На праздничном столе обязательно присутствует пара уток. Самка символизирует много детей, а самец символизирует кормление детей и жену. В Корее жена должна жить в доме мужа в течение 5–6 лет, потом муж и жена живут в своем доме. Молодая пара проявляет свое уважение к родителям свекра. При этом свекровь кидает в свою невестку курагу и почку зайца, что символизирует много детей.

В результате нашего исследования мы пришли к следующим выводам.

Сходства проведения свадеб у четырех народов:

- свадьба начинается с заключения официального брака между молодыми;
- новобрачные обмениваются кольцами;
- молодоженам ставят штамп в паспорте в графе «Семейное положение» и выдают специальный документ – свидетельство о браке.

Различия в проведении свадеб у четырех народов:

- в **России** после официальной регистрации брака жена, как правило, меняет фамилию;
- у **монголов** существует несколько дней в году, благоприятных для проведения свадебной церемонии;
- в **казахской** свадьбе на головной убор невесты накидывают белый платок, закрывающий лицо. Певец исполняет «беташар» и таким образом знакомит невесту с родственниками жениха;

– в **корейской** свадьбе будущий зять приносит деревянную утку в дом своих будущих родственников, свекровь заворачивает эту утку в свою юбку и кидает в комнату своей дочери. Свекровь кидает в свою невестку курагу и почку зайца, что символизирует много детей.

Список литературы:

1. Баско, Н. В. Знакомимся с русскими традициями и жизнью Россиян / Н. В. Баско. – М., 2007. – С. 33.
2. Кручкин, Ю. Монгол-Орос, Орос-Монгол толь бичиг / Ю. Кручкин. – М. – Улан-Батор – Пекин, 2009.
3. Режим доступа: www.toastmaster.ru/.
4. Режим доступа: www.best-wedding.ru/articles/russian_weddings.php.
5. Режим доступа: www.legendtour.ru/rus/Mongolia/informations/family.shtml.

ТРАДИЦИОННОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО РУССКОГО, МОНГОЛЬСКОГО И КАЗАХСКОГО НАРОДОВ

Бейбит Лица (Монголия)

Руководитель: Б. Алтантуяа

Ховдский государственный университет

Гостеприимство – это готовность с искренней радостью принять гостей, кем бы они ни были и в какое бы время ни пришли. Гостеприимство – это радушие в приеме и угощении посетителей; безвозмездный прием и угощение странников.

Гостеприимство русских всегда было характерной чертой нации. Оценивалось оно, прежде всего, хлебосольством. Гостя в старину полагалось напоить и накормить досыта.

Великий князь Владимир Мономах в своих знаменитых «Поучениях» говорил, что русские всегда с уважением относятся к чужаку-иностранцу, так как он много путешествовал и много видел. А если он будет хорошо принят в гостях, то хорошая репутация о хозяине дома, а по нему и о всей стране, распространится далеко за ее пределы.

И действительно, гостя встречали с земным поклоном, старалась окружить лаской и заботой, относились к нему с особым почетом и уважением, угощали самым лучшим, что было в доме.

В старые времена трапеза начиналась с того, что хозяин дома отрезал и подавал каждому приглашенному гостю ломоть хлеба с солью, что символизировало гостеприимство и хлебосольство этого дома. Так как соль тогда была довольно дорогим продуктом, ее использовали только в особых случаях. Даже при царском дворе солонки на столе стояли ближе к царю и важным гостям. Поэтому соль стала одной из мер гостеприимства.

Еще одной мерой гостеприимства было то, насколько крепко заваривался чай. В зависимости от его крепости можно было судить, как хозяева дома относятся к гостю, насколько они радушны. Гости по очереди подходили к хозяйке и целовали ее. После снова кланялись ей, принимая из ее рук чарку водки.

Когда хозяйка направлялась к специальному женскому столу, это служило сигналом рассаживаться и приступать к трапезе. Церемониальный стол стоял в «красном углу», возле неподвижно приделанных к стене лавок.

О культуре гостеприимства в Монголии: существуют многочисленные обычаи, которые характеризуют местные нравы, тесно связанные с кочевой жизнью и окружающей их природой.

Чабан, пускаясь в неблизкий путь, как правило, берет вторую лошадь, однако не запасается впрок продуктами питания, так как у монгольских кочевников существует особый закон гостеприимства – «Мой дом – твой дом», а в монгольской пословице говорится: «Счастлив тот человек, у кого всегда находятся гости, и радостны те хозяева, у жилища которых постоянно стоят на привязи лошади приезжих». Все монгольские семьи с уважением относятся к этой многовековой традиции гостеприимства, ведь любой может оказаться на месте путника, преодолевшего иногда десятки или сотни километров в нелегких поисках скота, угнанного, скажем, снежной бурей. Поэтому обогреть, покормить и дать путнику или любому гостю отдых, а также обеспечить его всем необходимым (лошадью или провизией) на продолжение пути является честью для скотовода, проживающего в нелегких климатических условиях монгольских степей.

Угощение, как правило, начинается с отменного чая, куда хозяйка добавляет молоко и масло, а для усиления аромата и вкусовых качеств заправляет поджаренным пшеном. Согласно старинной народной символике белый цвет олицетворяет чистоту намерений, поэтому чай с молоком как бы говорит об уважении и искренне дружеских чувствах хозяев к их гостю. К чаю подносятся всевозможные молочные продукты. Молочность чая и вкус считаются одной из мер гостеприимства хозяев.

После чая настает очередь мяса. Основное украшение стола – массивный бараний крестец (по аналогии с некоторыми европейскими странами, где украшением стола является гусь). Крестец подается в особо торжественных случаях, и разрезает его старейший и наиболее уважаемый из гостей. Тот, кому предоставлено это почетное право, надевает головной убор в знак уважения к хозяевам.

У казахского народа готовить еду, запасать ее впрок было обязанностью женщин. Они знали рецепты приготовления множества блюд и передавали свои знания из поколения в поколение. Это и медовый кумыс, и пенистый шубат, нежный курт и сушеный творог (ірімшік, ежігей), янтарное масло (сары май), тающая во рту халва (жент) и др.

С древних времен гостеприимство было отличительной чертой казахского народа. Дорогого гостя приглашали к дастархану, усаживали на почетное место и угощали самым лучшим, что было в доме.

В народе и поныне живы такие прекрасные традиции и обряды, как «абысын асы» (абысын – «жены братьев», ас – «еда»), «конақасы» (конақ – «гость»), «белкөтерер» (бел – «поясница», көтерер – «поднять»), «қалжа» (специальное угощение для роженицы), «бүйрек» – (бүйрек – «почка»), «құйрық бауыр» – (құйрық – «курдюк», бауыр – «печень»), «асату» (после застолья оставшимся мясом взрослые с ладони угощают детей, подростков, молодежь), «қымызмұрындық» – («первый кумыс»), «соғым басым» – (соғым – «заготовка мяса на зиму», басы – «начало»), «наурызкөже» – (праздничное, специально приготовленное угощение).

Таким образом, мы видим несомненное сходство между обрядами гостеприимства у трех народов, что может быть основой для дружественного сближения.

ТЕМА ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ В МОНГОЛЬСКОМ ИСКУССТВЕ (МЕМОРИАЛ ЗАЙСАН ТОЛГОЙ)

Болд Золзая, Отгонбагана Золзая (Монголия)

Руководитель: С. М. Белокурова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт архитектуры и дизайна

Вторая мировая война оставила глубокий след в судьбе каждого народа. Не стала исключением и Монголия. Для монголов Вторая мировая война началась весной 1939 г. сражением у реки Халхин-Гол на территории между Монголией и СССР с одной стороны и Японской империей и Маньчжоу-го – с другой. Заключительное сражение произошло в последних числах августа и завершилось полным разгромом 6-й отдельной армии Японии. В советской историографии эти события, как правило, именуется «военным конфликтом». В то же время многие японские историки называют их «Второй русско-японской войной». Именно совместной победе СССР и Монголии над врагом посвящен мемориал Зайсан.

Памятник советским воинам на горе Зайсан является самым величественным из памятников, воздвигнутых во второй половине XX в. в столице Улаанбаатар, находящейся у северного подножья гор Богдо и в долине Алтан тэвши. Он находится на холме, к югу от столицы Монголии Улан-Батора.

Есть такая легенда: раньше горы Чингелтей и Богдо хаан уул не очень сошлись по характеру. Это повлияло на природу, и часто поднимались песчаные бури, лился дождь или бушевали метели. Церковные власти собрались и решили: есть одна ведьма, которая вызывает непримиримую борьбу между этими горами. Она всегда выходила из-под земли. И они выбрали одного богатыря, который принес небольшую сопку, закрыл выход ведьме и спас мир от бед. С тех пор сопка Зайсан стоит на этом месте и символизирует мир и победу над злом, так же, как и мемориал.

Зайсан толгой – это памятник советским воинам, сражавшимся за свободу и независимость Монголии и России. Он был построен за короткое время. Открытие мемориального комплекса произошло в 1979 г. и было приурочено к 40-й годовщине победы при Халхин-Голе. До этого на холме возвышался

памятный обелиск. По случаю 70-летия победы в битве на Халхин-голе комплекс памятников на горе Зайсан толгой отреставрировали. В строительстве ансамбля принимала участие организованная группа архитекторов, художников и скульпторов Монголии под руководством Хишигта.

К мемориалу ведет лестница из 600 ступеней. На разных уровнях устроены террасы и смотровые площадки. На вершине расположен бетонный шпиль с серпом, молотом и знаком соембо. В центре композиции фигура Советского солдата с высоко поднятым знаменем победы. Ее создали скульпторы Доржсурэн и Зулзага.

Скульптура обрамлена огромным декоративным кольцом: высота его 3 м, диаметр 23 м. Оно установлено на трех опорах, как древний традиционный национальный очаг «гурван-тулагын-чулуу» – символ жизни монголов, которую защитил советский солдат. Очаг находится в центре юрты, он объединяет семью, делает ее крепкой. Именно так монголы воспринимают победу в этой войне: единство народов стало ее залогом. Поэтому не удивительно, что основой мемориала стал образ очага в юрте. Единство советского и монгольского народов стало главным мотивом всей композиции мемориала. Символическое звучание имеет и декор «кольца-очага». По внешней стороне его в обрамлении монгольского национального орнамента алхан-хээ рельефно высечен пояс славы: боевые ордена и медали СССР и Монголии. Внутренняя сторона кольца покрыта мозаикой. Из местных цветных камней и смальты теплой оранжево-красной гаммы художники-монументалисты Уржинэ и Доржханд исполнили прекрасный рассказ о боевой дружбе советских и монгольских воинов. Сюжеты росписи отображают различные сцены, символизирующие известные события: Советскую поддержку Декларации независимости Монголии, разгром нацистской Германии, поражения вражеской армии при Халхин-Голе и др.

Центральная сцена мозаики, которая сразу открывается при входе в мемориал, символизирует единство двух стран, двух культур. В центральной части композиции находится чаша из красного гранита с вечным огнем. У мемориальной стены установлены урны с землей для возложения венков. Земля привезена из разных частей страны, где была пролита кровь советских воинов. По периметру чаши проходит выбитый традиционный национальный орнамент – пожелание огню никогда не погаснуть. Мемориал на горе Зайсан толгой остается одним из самых величественных памятников, посвященных победе во Второй мировой войне. И по-прежнему у подножья мемориала выбиты прекрасные слова: «Память о советских воинах вечна, как солнце на небе, священна, как огонь на земле».

ОБРАЗЫ ВОЙНЫ В РУССКОЙ И ГРЕЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Гианопулос Михаил (Греция)

Руководитель: Д. А. Каракулова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

2015 год был объявлен в России годом литературы. Русская литература – это одна из важнейших частей русского культурного и духовного наследия.

В 2015 г. отмечается 70-ая годовщина победы над фашизмом. Вторая мировая война – это тема, которая объединяет очень много стран. Эта война изменила судьбы многих людей и целых народов.

В данной работе покажем картины оккупированных городов-столиц Афин и Санкт-Петербурга. Для этого необходимо обратиться к истории.

Греция вступила во Вторую мировую войну 28 октября 1940 г., когда итальянская армия начала вторжение из Албании. Греческая армия одержала первую крупную победу среди стран антигитлеровской коалиции, но в апреле 1941 г. Германия отправила свои войска на захват Греции, вторжение прошло успешно. Греция оказалась оккупированной германскими войсками вплоть до ее освобождения в 1944 г. Уже с середины мая 1941 г. немцы конфисковали все жизненно важные продовольственные и промышленные товары Греции для отправки в Третий рейх, что привело к возникновению голода. Голод поразил в основном большие города страны: Афины, Пирей, Фессалоники, а также острова, в особенности Сирос и Хиос.

Оккупация Греции, начавшаяся в апреле 1941 г., продлилась три с половиной года. Некоторые историки считают, что именно Греция стала страной, наиболее пострадавшей от действий Третьего рейха. Речь идет о процентном соотношении погибших к общей численности населения – жертвами нацистов стало около 13% всех жителей.

По оценке греческого историка Атанаса Сбаруниса, во время оккупации погибло 578 тыс. человек, включая жертв морозов и массового голода. Например, в 1941–1943 гг. от голода умерло около 300 тыс. человек [2]. А за годы блокады Ленинграда погибло, по разным данным, от 600 тысяч до 1,5 миллионов человек.

Проанализируем первую часть романа Александропулоса Мицоса «Ночи и рассветы» «Город». В романе рассказывается о вчерашнем школьнике Космаса, убежавшем из провинции в оккупированные Афины, чтобы участвовать в сопротивлении. Представлены картины оккупированного города, быт народа в условиях войны и нехватки продовольствия.

Наш выбор не был случайным: в творчестве Мицоса Александропулоса переплелись две культурные и литературные традиции – греческая и русская. Писатель долгое время жил в России, занимался переводами русской литературы на греческий. А в юношеские годы участвовал в движении Сопротивления.

Для сравнения мы взяли «Блокадные новеллы» Олега Шестинского. Оба автора пережили военные годы, окончили филологический факультет и впоследствии занимались славянской литературой. «Блокадные новеллы» – это автобиографичные воспоминания 12-тилетнего мальчика, пережившего блокаду. В новеллах описывается жизнь его семьи, соседей, друзей и знакомых.

Картины войны, оккупации и голода, которые посредством литературы мы можем наблюдать в Афинах, похожи на те, что происходили в Ленинграде в период его блокады. В обоих произведениях главные герои – школьники, пережившие блокаду и оккупацию. Выделим схожие черты этих произведений:

1. Детям того времени предстояло рано повзрослеть, но вместе с тем был в их жизни и военный романтический национализм. Каждый из мальчиков одинаково восторженно воспринимает начало войны до столкновения с ее реалиями: *«Утром в городе произошли аресты, были схвачены человек десять гимназистов, друзей Космаса: в новогоднюю ночь они собрались у одного из товарищей на дружескую вечеринку и засиделись до самого рассвета, пели национальные песни, произносили пылкие речи, ругали итальянцев и мечтали о победе греков»* [1]. Чувства героя «Блокадных новелл» похожи: *«Два несоизмеримых чувства овладели мною: весть о войне я воспринимал с долей детской восторженности, – ведь сейчас наши танки, кавалеристы, пехота ринутся на врага, и он полетит вверх тормашками; и второе – сегодня я сам, самостоятельно, буду обедать как взрослый»* [3].

2. Образ города на пороге голодного времени заставляет испытывать чувство страха. В романе «Ночи и рассветы» голодающий город изображен следующим образом: *«Каким он увидит голодающий город, Космас себе примерно представлял. С месяц назад к ним в провинцию приехал парикмахер. Он рассказывал, что люди умирают на улицах, на рассвете катафалки не успевают их подбирать, кладбища переполнены, хоронить негде. «Смерть от голода – сладчайшая смерть, – убеждал парикмахер, будто сам это испытал. – Все тело охватывает приятное оцепенение, и человек угасает, как птичка: сидит с вами, вдруг закрывает глаза и уходит из жизни. Или ложится в постель, засыпает и не просыпается...»* [1]. Вот как голодающий Ленинград описан в новеллах Олега Шестинского: *«Голод невозможно воссоздать, перечувствовать. Ведь он был не просто страстным желанием поест, а особым состоянием человека, при котором любое движение требовало огромного напряжения воли. К голоду прибавился невыносимый холод. Стекол нет, окна забиты фанерой, завешаны одеялами. А эти бомбежки...»* [3].

3. Грекам, как и русским, пришлось привыкнуть к повседневным утратам, горю и ужасу войны. У героя произведения Мицоса Александропулоса отсутствует страх смерти и страх перед мертвыми: *«За те несколько дней, что Космас провел в городе, он научился хладнокровно воспринимать самые странные вещи. Он привык проходить мимо больных и умирающих не оглядываясь, как это делали все в шумной и грязной толпе, каждый день извергавшейся на улицы, чтобы сражаться за жизнь. События, которые раньше глубоко затрагивали его душу и навсегда оставались в памяти, теперь мелькали перед ним с ужасающей быстротой, не оставляя ничего, кроме безразличия. Сейчас люди умирали один за другим, они падали прямо на улицах, и никто не придавал этому значения, как будто массовая смерть переставала быть смертью. Космас понимал, что за эти несколько дней голодный город уже успел пропитать его своим ядом»* [1]. Юный ленинградец испытывает схожие чувства, и это отражается в его воспоминаниях: *«Я увидел огороженный деревянным забором пустырь. На пустыре штабеля мертвецов. Внизу штабеля были аккуратными, а чем выше, тем в большем беспорядке лежали покойники – трудно на вершине укладывать. Запомнился старик, который венчал один из штабелей: высохшее белое лицо, орли-*

ный нос, смерзшиеся длинные седые волосы, торчащие в разные стороны, недовольно сдвинутые брови...» [3].

4. У героев сохраняется умение радоваться жизни, изменениям в природе. И даже в такое время люди не забывают про культурные ценности. Так, юный грек воспринимает как чудо встречу с поэтом, стихи которого он слышал, когда был ребенком: «*Но сейчас, когда судьба столкнула его с поэтом, стихи которого он слышал еще в детстве, из уст матери, Космас почувствовал, что в нем пробуждается целый мир воспоминаний. Этот мир погрузился в сон, но он не умер*» [1].

Герой О. Шестинского также сохраняет способность испытывать радость: «*Я уже не отрывался от книги. Среди блокадной жестокости, среди людской гибели и борьбы я часто, примостившись у «буржуйки», перелистывал книгу, перечитывал полюбившиеся мне эпизоды.*

Что-то новое, прекрасное, так непохожее на окружающее, входило в мою жизнь»; «Я никогда не соглашусь с тем, кто станет утверждать, что не было в блокадные дни своих радостей, своих маленьких праздников. Помню, как в мае на углу Большого проспекта и Введенской подростки катались на велосипеде, а на рамах восседали их подружки. Они так озабоченно занимались своим делом, так старательно кружились на торцовом пяточке, что казалось, нет войны, нет обстрелов, а есть только влюбленные парочки да еще цветущая сирень в сквере» [3].

5. Повседневный ужас войны и утрата старых ценностей находят отражение в рассматриваемых произведениях:

1) – *Ну вот скажи мне, как ты прожил сегодняшний день?*

– *Как всегда, – ответил Андрикос. – Ничего особенного.*

– *Ты ходил на рынок?*

– *Как всегда.*

– *Ты видел мертвых?*

– *Да.*

– *Опухших, валяющихся на улицах? Ты видел раздетых и голодных детей, ты видел...*

– *Я все видел. Я сам продавал кошек и собак, и люди их ели.*

– *А видел ты шедевры искусства и святые реликвии, валяющиеся на дорогах под ногами толпы?*

– *Я видел кое-что и похуже. Я видел, как топчут не только реликвии, но и людей. И еще я видел, Фотос, седого человека, который унижался перед итальянским сержантом, как последний паяц. Я видел и другое. На моих глазах в шестьдесят золотых был оценен поцелуй проститутки. Я видел... Ты хочешь, чтобы я продолжал, Фотос? [1].*

2) «*Немало жестокостей блокады запомнил я, но это одна из самых драматичных: мать сама подносит своему сыну-подростку первый в его жизни бокал вина, чтобы ее изголодавшийся ребенок согрелся, ощутил в себе теплый комочек силы, чтобы хмельной румянец коснулся его впалых щек» [3].*

Таким образом, произведения Мицоса Александропулоса и Олега Шестинского имеют сходные черты: в них изображены картины страшного голода, привычность смерти, смена ценностных ориентиров в условиях военного времени, но главное, на наш взгляд, герои сохраняют умение радоваться, продолжать жить несмотря ни на что. Людям свойственно забывать уроки истории, и сейчас во многих местах планеты идет война, и такие же подростки, как герои анализируемых произведений, испытывают те же чувства, переживают те же страхи и радости. Главная задача литературы – воздействовать на сердца и умы людей, чтобы как можно реже повторялись подобные события.

Список литературы:

1. Александропулос, М. Ночи и рассветы / М. Александропулос [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://militera.lib.ru/prose/foreign/aleksandropulos_m/index.html.
2. Режим доступа: <http://lenta.ru/articles/2013/04/18/reparations/>.
3. Шестинский, О. Н. Блокадные новеллы / О. Н. Шестинский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://militera.lib.ru/prose/russian/shestinsky_on01/shestinsky_on01.html.

КЛАССИЧЕСКОЕ ИСКУССТВО РОССИИ И КИТАЯ: РУССКИЙ БАЛЕТ И ПЕКИНСКАЯ ОПЕРА

Го Цин (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Китай и Россия являются странами с многовековой историей и древней культурой. Рассмотрим знаковые реалии двух культур, имеющие мировое значение, и определим культурные различия между Россией и Китаем.

Говоря о традиционной китайской культуре, люди всегда думают о поэзии, тай-чи, а также о Конфуции, но наиболее ярким явлением китайской культуры следует назвать оперу.

Пекинская опера – одна из форм традиционной китайской оперы. Она сочетает в себе музыку, вокальное исполнение, пантомиму, танец и акробатику [3].

Самое яркое явление в русской культуре – балет. Это вид сценического искусства; спектакль, содержание которого воплощается в музыкально-хореографических образах.

В Пекинской опере необходимы «четыре исполнительские умения» – это пение, декламирование, перевоплощение и жестикаляция. Пение занимает важное место в Пекинской опере. Большое значение здесь имеет звук. Неповторимость исполнения, завораживающее звучание обусловлены глубоким знанием фонологии, техники пения и достижением гармонии Инь и Ян. Песня не только увлекает своим содержанием, но и вызывает глубокие чувства у слушателя.

Балет, наоборот, – синтетическое искусство, в котором танец – главное выразительное средство. Мастерство танца можно разделить на два вида. Первый вид (или архаичная форма балета) – это песня и танец, где артист через арию персонажа и одновременно через соответствующий ей танец рисует сюжет, пейзаж и психологическое состояние персонажа. Второй вид – это исключительно танец. Артисты используют только танцевальные движения для передачи настроения и создания целостной картины происходящего [1].

Исторические и культурные различия отражаются в самобытных формах классического искусства в Китае и в России. В Пекинской опере исполняют арии, танцуют, произносят диалоги, показывают боевые искусства, т. е. соединяются все виды символических действий. Балетный спектакль использует пантомиму и танец как основное средство изображения сюжета, чувств героев и символических значений.

Несмотря на множество различий в культуре и искусстве двух стран, культурные обмены между Китаем и Россией имеют давнюю историю. В 1935 г. легендарный мастер Пекинской оперы Мэй Ланьфан впервые появился на сценах Москвы и Санкт-Петербурга, демонстрируя свое мастерство и очарование. В 50-е гг. прошлого века прима-балерина Галина Уланова выступила в Китае, став в Поднебесной советской сенсацией. Посмотреть балет России собственными глазами – большая радость для китайских артистов [2].

Балет и Пекинская опера имеют много общего. Опера и балет – это интегральные типы театра, два искусства выражения эмоций через танец или пение. Кроме того, и пекинская опера и русский классический балет – это те искусства, которые обращают внимание зрителя не к миру реальному, а к миру мечты, сказки, легенды [1]. Театр оперы и балета – это разные системы искусства, но любой спектакль имеет фоновую историю, отражает национальную культуру, традиции и лучшие качества нации.

В последние годы в связи с прогрессом в китайско-русских отношениях в обеих странах наблюдается взаимопроникновение искусства, все больше русских знают и любят Пекинскую оперу, все больше китайцев любят русский балет. Представляется, что культурный обмен между нашими странами имеет большое будущее, так как он позволит гражданам России и Китая лучше понять исторические корни и культурное своеобразие иной культуры.

Список литературы:

1. Балет [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/балет>.
2. История России. Всемирная история [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.istorya.ru/referat/referat2/27100.php>.
3. Пекинская опера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://xreferat.ru/47/3494-1-pekinskaya-opera.html>.

ЭКОЛОГИЯ АРХИТЕКТУРЫ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Загдсурэн Мунгунболор (Монголия)

Руководитель: С. М. Белокурова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Понятие «архитектура» имеет несколько значений. В переводе с греческого слово «архитектура» означает ведущую, профессиональную деятельность, связанную со строительством. В монгольском языке понятие «уран барилга» переводится как «произведение искусства», однако часто связывается с процессом градостроительства и дизайном.

Современная архитектура – это синтез науки и искусства. Сейчас это уже не только способ проектирования человеческого жилища, но и реализация желаний человека и его мечты, таланта и интеллекта.

Сейчас уже нет тех, для кого слово «экология» ни о чем не говорит. Как нет и тех, кто не вовлечен в окружающую среду. Специалисты, работающие в области биологии и изучающие жизнь растений, людей и животных, только недавно стали использовать термин «экология» в современном понимании. Согласно этому пониманию, экология – это окружающая среда, в которой человек живет и действует. Это понимание играет важную роль и является основой, согласно которой архитекторы проектируют комфортное для человека жилье.

В XXI в. особенно важен поиск новых идей, решений и подходов, связанных с экологическими проблемами современности. Главной целью проектирования, градостроительства, ландшафтной архитектуры является построение целостной экологической среды. И важной частью современной архитектуры является экология и ландшафтная архитектура.

Выделим основы строительства.

Во-первых, это долговечность – способность дома стоять в течение долгого времени.

Во-вторых, практичность – способность дома удовлетворить потребности людей.

В-третьих, эстетичность – способность дома радовать душу человека.

Каждый архитектурный объект, который учитывает климатические и природные условия конкретной территории, как правило, выполняется в соответствии с образом жизни, культурой и традициями тех мест, где он строится. Именно поэтому среди экологической архитектуры так много разнообразных зданий, характерных для каждой страны.

С современной точки зрения, эти принципы уже изменились, а проблемы с проектированием здания и экологические проблемы напрямую связаны со здоровьем человека. Главная задача и ответственность архитектора заключается в том, чтобы работать в рамках охраны окружающей среды, создавать благоприятные условия для жизни, работы и здоровья человека. Наконец, гармония архитектуры и окружающей среды является важной частью создания целостного мира.

СИНТАКСИС РУССКОГО ЯЗЫКА В ИССЛЕДОВАНИЯХ НАЧАЛА XXI ВЕКА

Ли Юн Хуа (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

А. А. Шахматов определяет синтаксис как ту часть грамматики, которая рассматривает способы обнаружения мышления в слове» [6, с. 17]. Ученый пишет об особенностях русского синтаксиса следующее: «В языке бытие получили сначала предложения; позже путем расчленения предложений, основанного на взаимном их сопоставлении и влиянии, из них выделились словосочетания и слова для самостоятельного бытия и употребления».

Синтаксическая наука в России прошла несколько этапов становления. В конце XIX в. с пробуждением у лингвистов интереса к национальной специфике морфологии синтаксис стал определяться как учение о функциях классов слов в предложении. Данной точки зрения придерживался Ф. Ф. Фортунатов, который основной задачей синтаксиса считал изучение способности слов к распространению. Он определил словосочетание как основную единицу синтаксиса, а предложение – как вид словосочетания.

Итогом бурного периода развития синтаксиса в середине XX в. стало классическое грамматическое описание – «Грамматика русского языка» (АГ–54). Труды В. В. Виноградова определили развитие основных аспектов описания синтаксиса во второй половине XX в.: наряду с традиционным структурным сформировался семантический, функциональный и коммуникативный синтаксис.

В научных трудах «Грамматика современного русского литературного языка» (АГ–70) и «Русская грамматика» (РГ–80) сделана попытка последовательного описания структурно-формального аспекта синтаксических единиц.

Представим основные тенденции развития синтаксической науки в России в начале нового тысячелетия на основе обзора работ, опубликованных по результатам проведения в 2014 г. в Москве V Международного конгресса исследователей русского языка.

В качестве тенденций развития изучения синтаксической проблематики выделим следующие: исследование предложений синтетической и аналитической структуры, синтаксис счетных конструкций, изучение контекстов номинации, рассмотрение специфики воплощения предикативного отношения, взаимодействие категорий в синтаксической конструкции.

Остановимся более подробно на характеристике выделенных тенденций. При исследовании предложений аналитической структуры ключевыми понятиями являются: полифункциональность, потенциальные возможности слова в лексико-грамматическом составе предложения, реализация потенциальных возможностей слова средствами интонации. Предложения аналитической структуры легко образуют оппозиции предложений с одинаковым лексико-грамматическим составом, в котором есть слова, потенциально способные образовывать какой-либо вид смысловых связей, например: связи взаимоисключающего противопоставления (*приехал – или не приехал, может – или не может, одолжишь – или не одолжишь и др.*) [1].

При синтаксическом рассмотрении русских числительных выясняется, что они образуют класс слов, обладающих рядом уникальных синтаксических свойств [2]. Числительные могут использоваться в трехкомпонентных синтаксических конструкциях типа *три корзины грибов, пять зернышек пшеницы*, в соответствии со своими синтаксическими особенностями трехкомпонентные счетные конструкции могут быть поделены на три группы:

- 1) конструкции типа *пять кочанов капусты, три батона хлеба, два стакана клюквы*;
- 2) конструкции типа *пять пар ножиц, восемь голов скота, шесть мест багажа*;
- 3) конструкции типа *пять штук тетрадей, десять человек слуг, сто душ крепостных*.

С точки зрения контекста номинации рассматриваются предложения с глаголами *называть* и *называться* [3]. Роль этих глаголов заключается в том, что они вводят в предложение субъекта-авторизатора – того, кому принадлежит номинация. Выделяют три группы контекстов номинации: 1. *Фонетикой называется наука о звуках речи. – Наука о звуках речи называется фонетикой.* 2. *Столица России называется Москва / Москвой.* 3. *Наш сайт уже два года подряд называют лучшим информационным сайтом среди федеральных органов.*

Воплощение предикативного отношения наблюдается во внешней речи. Способы реализации предикативного отношения множественны. Предикативность интерпретируется как *г р а м м а т и ч е с к а я* категория предложения – категория, воплощаемая предикативной структурой. Предикативность рассматривается в качестве высшей ступени реализации предикативного отношения. Поскольку предикативное отношение отличается тем, что ни какой-либо ее компонент, ни вся она в целом не наделены признаком обязательности реализации в высказывании, то существует множество способов его реализации [4].

Воплощение предикативного отношения целесообразно описывать с учетом двух признаков: полноты / неполноты и изоморфности / гомоморфности. Подобная система описания позволяет отразить ключевую проблему как традиционной, так и современной синтаксической теории: интерпретацию биситуативных высказываний вида. К последним относят: а) предложения типа *Это самолет летит*, б) высказывания с выдвиганием топика (*Ребенок – это ведь не игрушка*), в) почти все виды односоставных предложений.

С точки зрения взаимодействия категорий в синтаксической конструкции возможно говорить о двух направлениях семантико-грамматического взаимодействия языковых единиц: линейно-синтаксическое и категориально-морфологическое взаимодействие [5]. Оба типа взаимодействий проявляются в синтаксической конструкции. Взаимодействие линейно-синтаксическое предполагает взаимную «подгонку» синтаксических конструкций, соединившихся в неизосемических моделях предложения («взаимодействие моделей предложений» в работах Г. А. Золотовой). Категориально-морфологическое взаимодействие обнаруживает семантические, или смысловые, категории при наложении в контексте категорий, выражающихся открыто, в частности, аффиксально.

В поле рассмотрения попадают русские конструкции с вариативным падежом: Им. / Род. при отрицании; Вин. / Род. в приглагольной позиции, Им. / Твор. предикативный. Нормативность, в таком случае, примеров типа *He белело ни (единого) облачка* можно объяснить семантическим согласованием статичной семантики предиката и грамматической семантики количественного Род. (количественность – квантор бытия, бытийность предполагает статику). Ненормативность *Буферов не лязгало* – конфликтом Род. (соединяющего кванторное и бытийное значения) с динамикой в семантике предиката (восприятие звука предполагает временную динамику).

Изучение исследований начала XXI в., посвященных синтаксису русского языка, позволяет сделать вывод о том, что рассматриваемый период развития синтаксической науки отличается использованием приемов наблюдения и измерения, направленных на получение более точных сведений о состоянии синтаксического знания и о функциональной нагрузке синтаксических единиц.

Список литературы:

1. Брызгунова, Е. А. Основные различия предложений синтетической и аналитической структуры / Е. А. Брызгунова // Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 18–21 марта 2014 г.): труды и материалы / составители М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов, О. В. Кукушкина. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2014. – С. 284.
2. Галактионова, И. В. Синтаксис трехкомпонентных счетных конструкций типа пять штук тетрадей / И. В. Галактионова // Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 18–21 марта 2014 г.): труды и материалы / составители М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов, О. В. Кукушкина. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2014. – С. 285–286.
3. Дементьева, О. Ю. Контексты номинации: попытка систематизации / О. Ю. Дементьева // Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 18–21 марта 2014 г.): труды и материалы / составители М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов, О. В. Кукушкина. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2014. – С. 290–291.
4. Дымарский, М. Я. Способы воплощения предикативного отношения / М. Я. Дымарский // Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 18–21 марта 2014 г.): труды и материалы / составители М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов, О. В. Кукушкина. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2014. – С. 291–292.
5. Никитина, Е. Н. О типах взаимодействия категорий в синтаксической конструкции / Е. Н. Никитина // Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 18–21 марта 2014 г.): труды и материалы / составители М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов, О. В. Кукушкина. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2014. – С. 302–303.
6. Шахматов, А. А. Синтаксис русского языка / А. А. Шахматов. – Л. : Учпедгиз РСФСР, 1941. – 620 с.

ОБРАЗЫ ПРИРОДЫ В АРХИТЕКТУРНОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ

Мягмарсүрэн Ядамжав, Бэрцэцэг Мунхнаран (Монголия)

Руководитель: С. М. Белокурова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт архитектуры и дизайна

Город Ховд – один из туристических центров Западной Монголии. Каждый год сюда приезжает все больше и больше туристов, чтобы познакомиться с культурой и традициями Монголии или совершить активный тур. В городе нужна новая туристическая инфраструктура, прежде всего гостиницы. Не все гостиницы города Ховда отвечают современным требованиям. Наш проект касается реконструкции одной из них. Можно сказать, что сама природа Монголии дает богатый материал для дизайнерских решений.

Цель проекта – сделать реконструкцию гостиницы, которая называется Цамбагарав и находится в Монголии в городе Ховд. Эта гостиница построена в 2004 г. Она расположена в центре города, недалеко от международного аэропорта.

Цамбагарав (Tsambagarav) – это название горного массива в Монголии. В переводе с монгольского языка означает «Цамба вышел, вознесся». Название связано с легендой, по которой человек по имени Цамба поднялся на вершину горы и исчез навсегда. После этого гору стали называть Цамбагарав. Массив расположен на западе горной страны (в аймаке Баян-Улгий) и относится к горной системе Монгольского Алтая. Заснеженная вершина мощного массива Цаст находится на высоте 4 208 м над уровнем моря. У подножья горы расположены поселения монголов-олетов, потомков многочисленных джунгарских племен. Рядом с подножьем – живописная долина реки Ховд. Цамбагарав является одним из объектов, наиболее посещаемых альпинистами. Эта гора находится под охраной, здесь встречаются редкие животные, например, снежный барс.

Именно образ снежной горы стал концептуальной основой для реконструкции. Сейчас гостиница представляет собой трехэтажное здание. Эта конструкция сделана из кирпича. Высота окна около одного метра. Толщина несущей стены составляет 64 см. А толщина ненесущей стены около 30 см.

Сейчас гостиница не имеет своего «лица». Мы предлагаем ее новое архитектурно-дизайнерское решение.

Во-первых, можно добавить еще один этаж. Там будут комнаты VIP-класса и фитнес-центр. Главный материал для оформления этажа – стекло; особая конструкция окон соотносится с формой ледника.

Во-вторых, сложная конструкция крыши также напоминает горную вершину.

В-третьих, концепция проекта выражена в форме и в фасаде. Дизайн фасада соотносится с линиями горных вершин. Цветовое решение также повторяет природную гамму. Это серый, белый, голубой и синий цвета.

В-четвертых, мы предлагаем интерьер в стиле модерн, который основан на природных линиях и формах.

Таким образом, можно сказать, что новое дизайнерское решение и реконструкция гостиницы поможет сделать город Ховд еще более привлекательным для туристов, а туристическую инфраструктуру города богаче.

ОБРАЗ МОНГОЛЬСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ШАПКИ В АРХИТЕКТУРНОМ ПРОЕКТИРОВАНИИ

Наянтай Монгонхуу (Монголия)

Руководитель: С. М. Белокурова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт архитектуры и дизайна

Монголия – это страна с богатой культурой. Традиционная культура Монголии может стать основой для современной архитектуры или для архитектурного проектирования.

Одной из древнейших традиций Монголии является Наадам. Надам – это традиционный ежегодный фестиваль монголов, который празднуют во всей стране. Слово «Наадам» в переводе с монгольского обозначает «празднество», «игрища» (в русском языке «Надом»). История Наадама уходит в глубокую древность. Надом дословно с монгольского означает «три игрища мужей». Это традиционное спортивное состязание по трем национальным видам спорта: борьба, стрельба из лука, конные скачки. Борьба – древний вид спорта. И за многовековую историю она практически не изменилась. Самые крупные состязания по борьбе проходят во время Надама, когда в них принимают участие 512 борцов. Скачки – это традиционный, почитаемый праздник монголов, когда испытывают выносливость своих лошадей. Стрельба из лука – третий вид наадамских спортивных игр. Кочевые племена, жившие к югу от Байкала, изобрели лук и стрелы, впоследствии ставшие орудием охоты, потом войны, а теперь элементом одного из видов спортивных состязаний. Сегодня стрельба из лука сохранилась как древнейший вид спорта. В каждом аймаке и сомоне празднуют Надом. Многие монголы очень любят проводить этот праздник в Улан-Баторе.

В нашем родном городе Ховд организуют этот праздник на стадионе. Но сейчас стадион находится в плохом состоянии, нужна новая концепция и новое архитектурное решение. Также на праздник приезжает много туристов. Поэтому нужен большой, удобный и красивый стадион на 3 тыс. зрителей.

В основе новой концепции стадиона лежит образ монгольской национальной шапки. Стадион похож по монгольскую шапку. Мы выбрали этот образ, потому что во время Наадама все спортсмены надевают такую шапку. Шапку носят всадники, лучники, борцы и тренеры. Шапка – это почитаемый

элемент одежды. Шапку носят только мужчины, ее нельзя снимать при входе в дом, отдавать другому человеку.

Концепция выражена в проекте следующим образом. Форма стадиона овальная, купольная крыша. На фасаде – орнаменты и история Надома. Главные цвета – красный, синий и желтый. Это цвета монгольского флага. Проектируемые стадион и площадь, согласно концептуальному замыслу, при взгляде сверху напоминают шапку.

В свою очередь национальная шапка по форме похожа на национальное жилище монголов – юрту. Это сходство также отражено в проекте. Юрта – это постройка на деревянном каркасе. Несущие конструкции – стены (хана), элементы крыши (уень), верхнее окно (тооно) и дверь (хаалга). В нашем проекте крыша также связана с общей концепцией. Открытый верх стадиона соотносится с элементом, похожим на верхнее окно в юрте (тооно).

Стадион – это новый туристический объект. Туристы каждый год приезжают посмотреть национальный праздник. Но стадион – это также и новый спортивный объект. Наш проект поможет решить проблему спортивной площади, на которой спортсмены смогут заниматься тремя видами национального спорта.

ПРАЗДНИЧНЫЕ ОБРЯДЫ ВЕСНЫ В РОССИИ И МОНГОЛИИ (НА ПРИМЕРЕ ЦАГАН САРА И МАСЛЕНИЦЫ)

Телегийн Ахшолтан (Монголия)

Руководитель: Б. Нямжав

Ховдский государственный университет

Знание культуры народа нужно каждому человеку, особенно тем, кто изучает иностранный язык. С этой точки зрения нас интересует тема праздничных обрядов России и Монголии. Опишем праздничные обряды и обряды, связанные с угощением, и их назначение.

Объектом изучения в данной статье являются весенние праздники Масленица и Цаган сар. Цель статьи – выявление сходств и различий в обрядах этих праздников.

Изучив материалы о Масленице и Цаган сар, мы обнаружили следующие обряды.

Масленичные обряды в России. Основной смысл праздника Масленица остается таким же, как и тысячу лет назад: люди торжественно провожают уходящую зиму и приветствуют солнце, которое с каждым днем будет задерживаться на небосводе все дольше и дольше, согревая землю и пробуждая ее плодородие. Чем веселее отпразднована Масленица и чем большим количеством забав она будет отмечена, тем лучше пробудятся животворные силы природы и тем большим будет урожай в новом году.

Масленичные обряды очень необычны и интересны, так как они сочетают в себе завершение периода зимних праздничных ритуалов и открытие нового, весеннего периода праздников и обрядов, которые должны были способствовать получению богатого урожая.

Масленицу справляют целую неделю перед Великим постом. Каждый день масленичной недели посвящен особым ритуалам. Кроме того, во время масленичной недели запрещено есть мясо и мясные продукты, зато разрешено коровье масло, сыр, сметана и кушанья с добавлением молока. В среду и пятницу пост отменяется, разрешается есть мясо.

Понедельник. В понедельник Масленицу встречали. В этот день из соломы делали чучело Зимы, надевали на него старую женскую одежду и возили на санях по деревне. Затем чучело ставили на снежной горе, и начиналось катание на санях. Катание с горы – это не просто забава, а старинный обряд. Считалось, что у того, кто больше раз с горы скатится, у того и лен выше будет.

Вторник. Вторник назывался «заигрыш». С этого дня по всей деревне начинались разного рода развлечения: катания на санях, народные гулянья, представления скоморохов и кукольных театров во главе с Петрушкой. На улицах расхаживали ряженые, в масках, разъезжавших по знакомым домам, где экспромтом устраивались веселые домашние концерты. Большими компаниями катались по городу, на тройках и на простых санях.

Ни одна масленичная неделя в Москве прошлого века не обходилась без медвежьего представления. Медвежья потеха была очень популярна среди всех слоев населения больших и малых городов, сел, деревень. Дрессированные медведи смешили публику, изображая, как девушки красятся перед зеркалом, как женщины блины пекут.

Среда. Среда – «лакомка». Начиналось угощение во всех домах культовым масленичным блюдом – блинами – и другими яствами. В каждой семье накрывали столы с вкусной едой, пекли блины, варили пиво. Повсюду появлялись торговые палатки. В них продавались горячие сбитни (напитки из воды, меда и пряностей), каленые орехи, медовые пряники. Здесь же, прямо под открытым небом, из кипящего самовара можно было выпить чаю.

Четверг. На четверг – «разгул» – приходилась середина игр и веселья. Именно тогда проходили и жаркие масленичные кулачные бои.

Пятница. Если в среду зятя угощались блинами в доме у тещи, то в пятницу они устраивали у себя тещины вечера с блинами. Теща обязана была прислать с вечера все необходимое для печения блинов: сковороду, половник и пр., а тесть посылал мешок гречневой крупы и коровье масло. Неуважение зятя к этому событию считалось бесчестьем и обидой, и было поводом к вечной вражде между ним и тещей.

Вообще на Масленицу особое место отводилось теме семейно-брачных отношений: на масленицу чествовали молодоженов, поженившихся в течение прошедшего года. Молодым устраивали своеобразные смотрины в селе: ставили их к столбам ворот и заставляли целоваться у всех на глазах, забрасывали старыми лаптями или соломой, а иногда устраивали им «целовальник» – когда односельчане могли прийти в дом к молодым и поцеловать молодую. Традиция требовала, чтобы они нарядные выезжали «в люди» в расписных санях, наносили визиты всем, кто гулял у них на свадьбе. Масленичная неделя проходила также во взаимных визитах двух недавно породнившихся семейств.

Суббота. Суббота в масленичной неделе была посвящена золовкиным посиделкам. Молодые невестки принимали у себя родных.

Воскресенье. Воскресенье получило название «Прощеное». В этот день близкие люди просили друг у друга прощение за все причиненные им обиды и неприятности; по вечерам принято было посещать кладбища и «прощаться» с умершими.

В последний день масленичной недели происходит самое интересное действие – проводы Масленицы с торжественным сжиганием чучела Зимы. В большой костер люди бросали также блины и остатки угощения. Детям же говорили, что вся сытная пища в костре сгорела, тем самым объясняя им, почему в Великий пост едят только постную пищу.

Прощание с Масленицей. Прощание с Масленицей завершалось в первый день Великого поста – Чистый понедельник, который считали днем очищения от греха и скоромной пищи. В Чистый понедельник обязательно мылись в бане, а женщины мыли посуду, очищая ее от жира и остатков скоромного.

Праздничные обряды Цаган сара в Монголии. В современности Цаган сар празднуют 15 дней. Но название праздника имеет значение «белый, благополученный месяц, в течение которого люди совершают только хорошие поступки», т. е. можно продолжать праздник в течение одного месяца.

Как и Масленица, Цаган сар имеет очень давнюю традицию. Главный смысл праздника – проводить зиму и встретить весну. Это не только праздник весны, но и праздник Нового года по лунному календарю.

Монголы – кочевой народ, и с давних времен занимались скотоводством. Поэтому большинство обрядов праздника связано с жизнью скотовода, скотом и с природой, от которой зависит жизнь скотоводов.

Во время Цаган сара люди выполняют следующие обряды:

Обряд кануна. Самая последняя и безлунная ночь старого года перед новым годом, которая называется «Битүүн – глухая ночь».

В канун Цагаан сара в домах проводят большую уборку. В вечер под новый год каждая семья устраивает прощание с уходящим годом – «битуулэг». Люди должны расплатиться со всеми своими долгами, например, предметами, вещами, которые можно пересчитать. Если вы с кем-то были в ссоре, с кем-то не ладили, кого-то обидели, то обмен «хоорег» (табакеркой с нюхательным табаком) призван наладить ваши отношения. Этим действием вы как бы просите друг у друга прощения. В новый год нужно войти очищенным, оставляя все плохое позади.

В последний вечер уходящего года дети собираются у родительского очага, чтобы вместе за щедрым угощением проводить старый и встретить новый год. Застолье имело свои особенности. Старики располагались в северной части жилища, где обычно усаживают самых почетных гостей. Мужчины помоложе – на правой стороне, женщины – на левой.

Также монголы в «битуун» кладут над дверью юрты 3 прозрачных кусочка речного льда (это питье для скакуна богини) и бурьян, колючки на левый притолок юрты, чтобы в дом не смогли проникнуть злые духи.

После кушания и выполнения обрядов кануна народом слагаются многочисленные легенды, предания, сказки или люди играют в «шагай» (таранные кости овец и коз, из которых делают «пеструю черепаху», «конные или верблюжьи скачки»).

Культ природы. Утром первого дня Цаган сара в худоне и в сельских местах хозяин дома встает перед восходом солнца и идет вокруг своей юрты, разбрызгивает молоко в четыре стороны и восемь направлений света. Этот обряд выражает уважение людей к природе.

Обряд для скота. Хозяин дома рано утром идет в загон скота, и если найдет первого новорожденного ягненка, то говорит тост, символизирующий дальнейшее благополучие скота.

Обряд для коновяза. Удача монгола во многом зависит от хорошего коня. У коновяза привязывают коня белой или беловатой масти.

Культ входа в дом. В канун нового года те, кто живет в юртах, кладут кусок льда или снега над верхней частью двери юрты. Это делается для того, чтобы пригласить хороших духов и напоить их коня.

Украшение дома. Встречая праздник, монголы чистят дома и украшают его новыми стегаными тюфаками. В древности растилали белый войлок на полу.

Приготовление угощения. Угощение Цаган сар – это настоящий пир, поскольку монголы считают, что именно во время Цаган сар человек должен наесться досыта. Традиционная монгольская еда в Цаган сар – это буузы и пельмени, сваренный целиком крестец жирного барана с головой, традиционные лаптевидной формы коржики – ул боов со сладостями, рис с изюмом. А также в большом ассортименте продукты из молока: сыр «бислаг», сушеный творог «арул», простокваша «тарак», пенки «урюм», молочная водка «архи», кумыс «айраг».

Украшение. Монголы во время Цаган сара надевают дели (монгольская национальная одежда) из шкуры ягненка и овцы с шелковым верхом. В гости монголы ездят на белом коне.

Выражение доброй души. Когда монголы приветствуют друг друга, они раскрывают ладони рук. Это обозначает то, что данный человек без оружия, с чистой душой.

Подарки. Монголы заранее готовят разные угощения и подарки для гостей. В сельской местности предпочитают дарить детям плоские печенья, называемые «ул боов», конфеты и другие сладости. В больших городах подарки готовят заранее в зависимости от того, у кого какие возможности. В основном это предметы первой необходимости для каждого человека.

Празднество первого дня Нового года. Встреча Нового года рано утром, в первый день нового года. Первый день нового года по лунному календарю начинается рано утром от 3 до 5 часов. С восходом солнца члены семьи одеваются во все новое и поздравляют сначала старших в семье, затем соседей. Однако, по монгольскому обычаю, супруги не обмениваются приветствиями. В это утро хозяйка предлагает первую чашу богам. Затем они навещают старших по возрасту родственников, выполняя при этом обряд «золгох», при котором младший по возрасту протягивает руки ладонями вверх и поддерживает под локти старшего, а тот в свою очередь кладет протянутые руки ладонями вниз. Обряд совершается, как правило, в национальной одежде, причем у мужчин на голове должен быть головной убор. Когда все обряды закончены, принято ходить в гости, обмениваться поздравлениями и подарками, пировать.

Праздничное застолье начинается с бараньего крестца, который хозяин дома передает тонкими кусочками строго по правилам. Чем обильнее будет новогодний стол, тем благополучнее будет наступивший год. Считается хорошей приметой, если в юрте будут гости. Каждый гость, выпивая вино, должен пожелать счастья хозяину.

В результате сравнительного анализа обрядов праздников весны мы пришли к следующим выводам.

Сходства обрядов.

1. Оба праздника посвящены завершению зимнего периода, началу весны, пробуждению сил природы.

2. У обоих праздников существует ритуал не ходить в гости в определенный день. Во время Цаган сара этим днем является 7-ой день Нового года, а в Масленицу – суббота. В этот день молодые невестки сами не ходят в гости, а принимают гостей дома.

3. Во время этих праздников люди ходят в гости. Для Цаган сара все родственники, знакомые и друзья гостят друг у друга. Масленичная неделя проходила также во взаимных визитах семейств.

4. Во время обоих праздников организуются спортивные игры: катаются с гор на ледянках, на конях по деревне, по озеру и устраивают кулачные бои на Масленицу. А на Цаган сара проводятся такие спортивные соревнования, как национальная борьба, стрельба из лука и конные скачки.

5. Во время обоих праздников просят друг у друга прощения, в новый год нужно войти очищенным, оставляя все плохое позади.

6. На праздничном столе почетное место занимают изделия из муки: блины / «ул боов» (лепешки в виде подошвы обуви) и сладости.

Различия обрядов:

1. Хотя оба праздника посвящены завершению зимы и началу весны, праздник Масленица символизирует хороший урожай будущей осени. Чем веселее отпразднована Масленица и чем большим количеством забав она будет отмечена, тем лучше пробудятся животворные силы природы и тем большим будет урожай, а именно лен и конопля, в новом году.

Чем обильнее будет новогодний стол Цаган сара, тем благополучнее будет наступивший год.

2. Во время масленичной недели запрещено есть мясо и мясные продукты, хотя в среду и пятницу пост отменяется и разрешается есть мясо.

А в Цаган сар каждый день можно есть мясо и большинство угощений состоит из мясных блюд.

3. Главным отличием Цаган сара являются обряды, связанные со скотоводством и с кочевой жизнью монголов, такие как обряд для скота, обряд для коновяза, культ входа в дом, украшение дома и культ природы.

4. Во время Цаган сара всем гостям обязательно дарят подарки.

5. Когда приветствуют друг друга во время Цаган сара, люди обмениваются табакерками с нюхательным табаком и совершают обряд «золголт».

6. У Цаган сара есть специальный день «Канун» для приготовлений к Новому году.

7. Проводы Масленицы – это кульминационный момент всего празднества. Они совершались в последний день – в Прощенное воскресенье.

А кульминационным моментом Цаган сара можно считать первые три дня, особенно важное место занимает первый день.

8. Одним из главных отличий Масленицы является сожжение чучела в последний день праздника.

Список литературы:

1. Арьяасүрэн, Ч. Большой толковый словарь монгольских обрядов и традиций. Т. 1 / Ч. Арьяасүрэн, Х. Нямбуу, 1992.

2. Дамдинсүрэн, Ц. Русско-монгольский словарь. УБ / Ц. Дамдинсүрэн, Ш. Лувсанвандан, 1982.

3. Масленица [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Масленица>.

4. Масленица – начало сырной недели [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.calend.ru/holidays/0/0/1246/>.

5. Новый год по лунному календарю [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.calend.ru/holidays/0/0/364>.

6. Цаган Сар [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki>.

ЯЗЫК РУССКОЙ СВЕТСКОЙ ЖИЗНИ И ЭТИКЕТА XIX ВЕКА

У Мао (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

В России свет, или высший свет, появляется при Екатерине II с вхождением в жизнь первого поколения российских дворян и с участием возникшей и утвердившейся при Петре, но сохранившейся и в последующем, новой русской аристократии, сменившей русское боярство. Историк Сергей Платонов писал: «Грамотой 1785 г. завершен был тот процесс сложения и возвышения дворянского сосло-

вия, который мы наблюдали на пространстве всего XVIII в.» [3, с. 709]. К концу XVIII в. исключительные личные права, широкое право сословного самоуправления и сильное влияние на местное управление – вот результаты, к которым привела политика императрицы Екатерины II.

Российское дворянство получило относительную автономию сферы частной жизни частной собственности, следствием чего стало формирование личной морали на основе соответствия ранее не культивировавшихся этических категорий – личная честь и достоинство (дуэльный кодекс), приличия, вкус, здравый смысл. В конце XVIII в. на основе произошедших изменений оформилась русская аристократия и появился в Санкт-Петербурге и Москве высший свет и его общеевропейские типажи – от французского *petit maitre* (петиметра – светского щеголя) до английского *dandy*, от держательницы парижского великосветского салона до петербургской «кокетки записной» [2].

Пушкинская эпоха была временем «цветущей сложности» российской аристократии и петербургско-московского высшего света, когда получили развитие все категории онтологии российского высшего света, в том числе и правила светского этикета – правила приличия. Одна из основных функций этикета – сдерживать порывы, контролировать проявление эмоций и инстинктов. Клеопатра Светозарская в книге «Светский человек, изучивший свод законов общественных и светских приличий», вышедшей в 1880 г., пишет о том, что светский этикет – это не то, что человеку навязано извне, а то, что помогает ему жить в обществе себе подобных [5].

Одной из составляющих светского этикета является речевой этикет. В XVIII в. некоторые слои общества, по словам П. А. Вяземского, использовали французский язык в качестве обращения, поскольку считали, что так «как-то почтительнее и вежливее» [1].

К середине XIX в. ситуация меняется в пользу русского языка, поскольку стало престижно говорить на русском литературном языке: в семье была возможность обращения на русском языке. Обращение к дамам требовало точного исполнения этикета: он предписывал мужчинам обращаться, вести разговор и писать письма к женщинам только на французском языке.

На примере писем А. С. Пушкина к дамам можно определить этикетные нормы эпистолярного жанра. Первые письма, обращенные к женщинам, датируются 1824 г. Письмо к княгине В. Ф. Вяземской А. С. Пушкин пишет исключительно на французском языке. Принадлежность к семье позволяла мужчине обращаться к даме все также почтительно, но на русском языке. Так, А. С. Пушкин в период ухаживания за Натальей Гончаровой пишет ей письма на французском языке, с октября 1830 г. он переходит на русский язык. Это означало, что Н. Н. Гончарова стала его невестой. Невесте можно было писать по-русски, т. е. корреспондент мог уже отойти от высокого стиля, каковым он обязан был писать любой женщине, не состоящей с ним в семейном родстве. Это подтверждают письма А. С. Пушкина, написанные им П. А. Осиповой, А. П. Керн, В. Ф. Вяземской, Е. М. Хитрово в этот же период времени, все они написаны им на французском языке.

А. С. Пушкин пишет письма Н. И. Гончаровой, своей теще, на французском, и только в 1834 г. он обращается к ней на русском языке: «*Милостивая государыня матушка Наталья Ивановна, как я жалею, что на пути моем из Петербурга не заехал я в Ярополец; я бы имел и счастье с Вами свидеться...*» (Около (не позднее) 25 августа 1834 г. из Полотняного Завода в Ярополец).

Дальнейшие письма его к теще написаны исключительно на русском языке. Дружеская переписка с мужчинами позволяла сознательное снижение стилистики речи. Французский язык требовал изысканности речи, особенно холодной отстраненности. Этикет написания писем на французском языке требовал изысканных выражений, которые не могли выразить душевное состояние русского человека. Особенно тогда, когда его эмоциональное состояние требовалось выразить в более резких выражениях. А. С. Пушкин пишет так: «*Милостивая государыня Наталья Николаевна, я по-французски браниться не умею, так позвольте мне говорить вам по-русски, а вы, мой ангел, отвечайте мне хоть по-чухонски, да только отвечайте*» (письмо Н. Н. Гончаровой. Около (не позднее) 29 октября 1830 г. из Болдина в Москву).

Требования этикета определяют нормы не только речевого взаимодействия, но и правила приличного поведения в светском обществе. В 1896 г. вышел сборник советов и наставлений, составленный Юрьевым и Владимирским, «Правила светской жизни и этикета» [4], где даются советы женщине, касающиеся репутации, образования, труда, чистоплотности, приличий, развлечений, манер и движений барышни. Так, если речь идет о репутации, то женщина должна избегать всего того, что могло бы послужить поводом к невыгодным для нее толкам.

Когда женщина образована, она может сделаться украшением дома и всегда будет в нем полезной. В разговоре барышня не должна упоминать про черта, акушеров, любовников, бородавки, кислую капусту, грибы, редьку, колбасу, хвост, нижнее белье, желудочно-кишечные заболевания, свиней, пиво, лысины, новорожденных детей и бандажи. Благовоспитанная барышня должна иметь

очаровательный характер и обворожительные манеры. Все движения барышни должны быть легки, воздушны и грациозны. Грация достигается упорным трудом, через изучение жестов перед туалетным зеркалом или трюмо.

В 1911 г. в Москве вышел сборник правил хорошего тона, в котором несколько страниц посвящено искусству владения веером: «Хороший тон. Сборник правил, наставлений и советов, как следует вести себя в разных случаях домашней и общественной жизни», составленный «по лучшим русским и иностранным источникам А. Комильфо». Веер был непременным атрибутом дамского кокетства. Поэтому в русском языке появилось выражение «махаться» – в значении кокетничать. Возраст, с которого можно было «махаться», наступал довольно рано – в 13–14 лет.

В этом сборнике рассказано о значениях цвета веера и о знаменитом «языке веера».

Эмоциональный фон:

– «Расположение, симпатия, любовь» – подать человеку веер верхним концом.

– «Презрение» – подать веер нижним концом (ручкой вперед).

– «Сомнение» – закрывающийся веер.

– «Отрицание» – закрытый.

– «Скромность, неуверенность» – веер, раскрытый менее чем на четверть.

– «Одобрение» – раскрывающийся веер.

– «Безоговорочная всеобъемлющая любовь» – полностью раскрытый веер.

– «Волнение от известий» – резкие быстрые взмахи.

– «Ожидание» – похлопывание чуть раскрытым веером по раскрытой ладони.

– «Нерешительность» – прикрывание половины лица и глаза веером, раскрытым на треть.

– «Кокетство» – прикрытый подбородок и часть щеки с одновременным наклоном головы и улыбкой.

– «Поощрение» – замедленное помахивание веером, раскрытым в форме буквы S (поощрение, «я готова, жду» – замедленные помахивания веером, раскрытым в форме буквы S).

– «Благодарность» – раскрывающийся веер с одновременным наклоном головы.

– «Невозможность» – полураскрытый, опущенный вниз веер.

Фразы:

– «Да» – приложить веер левой рукой к правой щеке.

– «Нет» – приложить открытый веер правой рукой к левой щеке.

– «Я вас люблю» – правой рукой указать закрытым веером на сердце.

– «Я вас не люблю» – сделать закрытым веером движение.

– «Мои мысли всегда с вами» – наполовину открыть веер и несколько раз легко провести им по лбу.

– «Я к вам не чувствую приязни» – открыть и закрыть веер, держа его перед ртом.

– «Я приду» – держа веер левой стороной перед тем, с кем идет разговор, прижать веер к груди и затем быстро махнуть в сторону собеседника.

– «Я не приду» – держать левую сторону открытого веера перед тем, с кем идет разговор.

– «Не приходите сегодня» – провести закрытым веером по наружной стороне руки.

– «Приходите, я буду довольна» – держа открытый веер в правой руке, медленно сложить его в ладонь левой руки.

– «Будьте осторожны, за нами следят» – открытым веером дотронуться до левого уха.

– «Ты меня огорчил» – быстро закрыть веер и держать его между сложенными руками.

– «Прости меня» – сложить руки под открытым веером.

– «Я хочу с тобой танцевать» – открытым веером махнуть несколько раз к себе, т. е. поманить.

– «Я сделалась недоверчива» – барабанить закрытым веером по ладони левой руки.

На процесс формирования нравственной культуры русского дворянского общества значительное влияние оказывала западноевропейская этикетная традиция. Этика прежде всего речевая, отражала сложный процесс формирования нравственной культуры общества, норм, понятий, представлений. Речевой этикет способствовал выработке нравственного сознания, выстраивания ценностных приоритетов, повседневных поведенческих норм.

Список литературы:

1. Вяземский, П. А. Стихотворения. Воспоминания. Записные книжки / П. А. Вяземский. – М. : Правда, 1989. – 480 с.

2. Земляной, С. Н. Онтология и этика светскости (О жизни света и светской жизни в Европе и России) / С. Н. Земляной // Этическая мысль. – № 4. – 2003 [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

<http://www.intelros.ru/readroom/eticheskaya-mysl/eticheskaya-mysl-2003-4/12431-ontologiya-i-etika-svetskosti-o-zhizni-sveta-i-svetskoy-zhizni-v-evrope-i-rossii.html>.

3. Платонов, С. Ф. Лекции по русской истории / С. Ф. Платонов. – СПб., 1997. – 736 с.

4. Правила светской жизни и этикета. Сборник советов и наставлений / сост. Юрьев и Владимирский. Типо-Литография А. Якобсона, 1896.

5. Светозарская, К. Светский человек, изучивший Свод законов общественных и светских приличий / К. Светозарская. – СПб. : Невский проспект, 1991. – 126 с.

НАЗВАНИЕ КОСТЮМА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX ВЕКА

Цзин Чжэньян (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

Костюм является важным выразительным средством, которое выявляет пластический облик персонажа и его внутренний мир, а также определяет позицию автора литературного произведения. Костюм стал выступать в качестве определенного знака, указывающего на национальную и сословную принадлежность человека, его имущественное положение и возраст. Понятия стали доносить с помощью цвета костюма, качества ткани, орнамента, формы костюма, наличия или отсутствия каких-то деталей. У каждого народа в каждую историческую эпоху вырабатывались свои отличительные знаки, которые постоянно менялись под влиянием культурных контактов, технического совершенствования ткачества, культурной традиции, расширения сырьевой базы. Неизменным оставался язык костюма [1].

В произведениях русской литературы XIX в. костюм использовался как важная художественная деталь и стилистический прием, средство выражения авторского отношения к действительности, средство связи литературного произведения с внетекстовым миром, с проблемами культурной и литературной жизни определенного времени. В литературных произведениях были зафиксированы все исторические особенности моды, этапы развития текстильного искусства в XIX в. Название костюма включало в себя историко-культурный смысл, который помогал понять принципы авторской стилистики и психологическое существо изображаемых персонажей.

Тщательное описание одежды персонажей было обусловлено тем, что выбор деталей и признаков костюма помогал наиболее полно раскрыть образ.

Приведем несколько названий костюмов, описанных в произведениях русской литературы XIX в.

Архалук, ахалук – в России XIX в. мужской кафтан без пуговиц, не имеющий плечевых швов, т. е. сшитый не из раскроенных кусков ткани, а из сложенного вдвое материала, в котором первоначальная ширина полотнища и определяет, как будут вшиты рукава. Архалуки шили из плотной шелковой или хлопчатобумажной ткани, как правило, с орнаментом в виде разноцветных полос.

В произведении Д. В. Григоровича «Антон-Горемыка» (1846) слово *архалук* употребляется в следующем контексте: «*На нем был серый нанковый однобортный архалук, подбитый мерлушками*».

Бурнус – просторный плащ с капюшоном, отделанный тесьмой, который был близок по покрою и орнаментации к арабскому плащу из белого сукна. Он вошел в обиход в конце 30-х – начале 40-х гг. XIX в. Бурнусы носили мужчины и женщины. Вначале подражание первоисточнику – детали арабского национального костюма – предполагало белый цвет. Позднее (в 50-х гг.) в модных обзорах сообщалось, что в моду вошли бурнусы черного цвета.

В пьесе А. Н. Островского «Старый друг лучше новых двух» (1860) находим следующее употребление слова *бурнус*: «*Ведь уж все нынче носят бурнусы, уж все; кто же нынче не носит бурнусов?*» (реплика Пульхерии Андреевны).

Дамá – ткань, орнамент которой достигался атласным плетением, что давало блестящую поверхность рисунку, особенно заметному на матовом, чаще всего полотняного переплетения, фоне. Ее ткали из шелка или других видов сырья.

В произведении И. И. Панаева «Камелия» (1856) *дама* употребляется таким образом: «*Однажды в опере (мы сидели рядом) он долго смотрел в свой бинокль на даму с белокурыми пушистыми локонами, которую он увидел в первый раз, в платье белого дама с черными кружевами...*».

Дульетка, дульет – просторная домашняя распашная одежда на вате, крытая, как правило, шелком, так как была деталью дворянского быта, ориентированного на европейские образцы.

В «Несчастной» (1868) И. С. Тургенев использует слово *дульетка*: «*А придешь, увидишь эти большие унылые комнаты, эти пестрые штофные мебели, этого приветливого и бездушного старика в шелковой «дульетке» нараспашку, в белом жабо и белом галстуке, с манжетами на пальцах, с «супсоном» пудры (так выражался его камердинер) на зачесанных назад волосах, захватит тебе дыхание душистый запах амбры, и сердце так и упадет*».

Жилет – мужская, а позднее женская одежда без рукавов. Термин «жилет» вошел в обиход во Франции еще в XVIII в., являясь производным от имени персонажа-маски комического театра Жилия. На гравюрах XVII в., изображающих Жилия, хорошо видны все детали театрального костюма, деталью которого также был жилет. Жилет, близкий по длине к современной конструкции – до талии или чуть ниже, стали носить с конца XVII в.

В романе А. С. Пушкина «Евгений Онегин» (1823–1831): «*Но панталоны, фрак, жилет, Всех этих слов на русском нет*».

Каррик – в первой половине XIX в. только мужская верхняя одежда английского происхождения, распространившаяся по Европе под влиянием французских просветителей XVIII в., которые проповедовали рационализм английской моды того времени, сочетающая в себе простоту и комфортность форм и тканей. Отличительной чертой каррика было наличие нескольких воротников, нижние из которых закрывали плечи – своего рода пелеринки. Создателем каррика считают английского актера Д. Гаррика (1717–1779).

В «Ростовщике» (1841) Н. А. Некрасов описывает каррик: «*На одном из стульев лежало парадное одеяние хозяина, прикрытое шинелью горохового цвета, с множеством маленьких воротничков*».

Е. В. Маркова рассматривает наименования дворянской одежды как тип психологической и языковой реальности [2]. В произведениях художественной литературы наименования дворянской одежды выступают в качестве богатого источника выражения речевых смыслов, интерпретации социального положения обладателя костюма.

Наименования дворянской одежды в русском языке первой половины XIX в. включают как заимствованные, так и исконно русские лексемы. Исконно русскими наименованиями дворянской одежды являются такие, например, наименования, как *обувь, перчатка, рубашка, сорочка, черевик* и др. Основными языками-источниками заимствований являются индоевропейские языки: французский, например: *ботфорта, капот, корсет, роброн, сюртук, берет, боа, боливар, жилет, панталоны*; немецкий, например: *мундир, шлафрок, шлейф, камзол, фрак*; греческий, например: *мантия, скуфья*; польский, например: *бант, кофта, рейтузы, шаль*; английский, например: *мокасина*; итальянский, например: *мантилья, муфта*; украинский, например: *шаровары*.

В наименованиях дворянской одежды в русском языке первой половины XIX в. представлены также заимствования из венгерского языка (например, *ментик*) и тюркских языков (например, *епанча, тафья, чалма, халат, чекмень* и др.).

Среди наименований дворянской одежды, принадлежащих к пассивному словарному запасу русского языка первой половины XIX в., выделяются названия одежды, обуви, аксессуаров и модных деталей одежды: *багряница* («широкий плащ ярко-красного цвета, подбитый горностаем»), *бармы* («широкий круглый воротник на пуговицах»), *бачки* («каркас в виде обруча»), *брыжи* («воротник, манжеты или выпуск на груди, густо собранный в складки»), *камзол* («длинный жилет с богато расшитым передом»), *роброн* («парадное женское платье на фижмах») и др.

Русские писатели XIX в. вводили в язык своих произведений и относительно новые наименования дворянской одежды, например: *берет, боливар, жилет, панталоны, полуфрак, фанион, феска, фрак, цилиндр, шапокляк, шемизетка* и др., большинство из которых вошло в основной словарный фонд современного русского языка.

В русском языке первой половины XIX – второй половины XX вв. наблюдается активный процесс архаизации наименований одежды дворян, связанный с дальнейшей европеизацией российского общества в экономической, социальной, культурной, научной, бытовой сферах жизни.

Список литературы:

1. Кирсанова, Р. М. Розовая ксандрейка и драдедамовый платок; Костюм-вещь и образ в русской литературе XIX века / Р. М. Кирсанова. – М. : Книга, 1989. – 288 с.
2. Маркова, Е. В. Лексико-семантическая и функциональная характеристика наименований дворянской одежды в русском языке I половины XIX века: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. В. Маркова. – М., 2008. – 18 с.

РУССКИЕ АЗБУЧНЫЕ ИСТИНЫ: О БУКВАРЕ КАРИОНА ИСТОМИНА

Цзян По (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

Принято считать, что названия славянским буквам придумал создатель славянской азбуки Кирилл в IX в. Первую букву он назвал азъ – по-древнеболгарски «я», вторую – просто «буква» (именно так выглядело это слово в древности – боуки), третью –вѣдѣ (от древнего славянского глагола вѣдѣти – «знать»). Если перевести на современный русский язык название первых трех букв этой азбуки, получится «Я букву узнал».

Азбука разрабатывалась коллективом ученых-миссионеров под руководством братьев Кирилла и Мефодия, когда принятие христианства славянскими народами потребовало создания церковных текстов на их родном языке. Азбука быстро распространилась в славянских странах, а в X в. проникла из Болгарии на Русь.

Буквари и учебники были самыми читаемыми книгами на Руси. Авторами первых русских букварей были справщики (редакторы) Московского печатного двора. Создателем «Букваря языка славенска, сиречь начало учения детем...» (1634) был «подьячий сын Василий Бурцев» (Бурцов-Протопопов), создателем первого русского иллюстрированного букваря – монах Карион Истомина.

Карион Истомин – иеромонах московского Чудова монастыря, писатель, придворный поэт, глава Московского печатного двора (4 марта 1698 – 15 ноября 1701). Происходил из Курска. Ученик и родственник Сильвестра (Медведева). С 1679 г. работал на Московском печатном дворе. Примерно с 1682 г. начал выполнять обязанности секретаря патриарха Иоакима. Сохранил эту должность при патриархе Адриане. В качестве патриаршего секретаря составлял слова на все важнейшие события политической жизни России: Крымские, Азовские походы, стрелецкое восстание 1698 г. и др. Известны его стихотворные приветствия царю Петру I и посвящения царевне Софье.

«Книга Вразумление», посвященная 11-летнему Петру I:

*О царю Петре, прелюбезный сыне,
Российска царства преизрядный крине!
Матери твоей ты еси утеха,
Се аз ти даю в мудрости поспеха.
Учися ныне, прилежно учися
В младости твоей царь мудр просветися.
Пой предо мною, твоим богом, смело,
Явь суд и правду, гражданское дело.
Имаши мене тем добре почтити,
Матерь твою и всех веселити...*

В 1692 г. Карион Истомин поднес царице Наталии Кирилловне – матери Петра I – букварь для ее внука, царевича Алексея. Еще один экземпляр получили дочери царя Иоанна Алексеевича.

В своем Букваре Карион Истомин воплощал принципы наглядного обучения, разработанные выдающимся чешским педагогом Яном Амосом Коменским. Он создал букварь, в котором занимательные и ясные для понимания рисунки сопровождались стихами. Подобный синтез рисунка и поэзии, по мнению автора, должен был помочь лучше усвоить азбуку. Каждая буква алфавита сопровождалась рисунком предмета на эту букву. Букварь знакомил с латинской, греческой и польской азбуками. В книге почти полностью отсутствовали религиозные тексты. Предназначался букварь не только «отрокам», но и «отроковицам», что было по тем временам большим новаторством.

Букварь сопровождается посвящением: «В честь пресвятой Девы Богородицы Марии и всех святых изобразил на во славу всетворца Господа Бога идущих ваянием имущим учиться отроком и отроковицам мужам и женам писати; под всяким же писменем ради любезного отрочатом учащимся предложены виды во удобное звание в складе: да что видит, сие и назовет слогом писмене».

Во вводной части «Букварь» Карион Истомин объясняет, что «под всяким же писменем ради любезного созерцания отрочатом учащимся предложены виды во удобное звание в складе»; для

букв «яко ъ и ь инии не начинают вещи названия, но припрягаются к другим писменем и тех слов всяк смотри в середине или в конце речений» [1, с. 4]. В конце Карион Истомина просит: «А идеже в вещех и словах Букваря сего недостатость узрится, яко в перводелании, благородне, неосудне же изволь кождый в приличество исправить. Ибо в новости с трудом и иждивением собирая и издася».

Все листы азбуки оформлены по одному типу: первое начертание буквы дано в виде изображения человеческих фигур, позы которых напоминают начертание буквы, затем дан ряд воспроизведений этой буквы – гравированных инициалов, печатных прописных и строчных, а также рукописных. Как сказано в заглавии, воспроизводятся не только русские буквы, но и латинские, греческие и польские. Произношение латинских букв разъясняется польским правописанием.

На букву А даны следующие рисунки: нагой человек «Адам», «Аналой», «Априлий месяц» (ветер, дующий из облаков, за которыми солнце), «агкира» – якорь, «аспид» – полуживотное, получеловек; «алектор» – петух; «араната коза» – изображение, напоминающее обезьяну; «Афродита» и «Ареа планета» – звезды; «анфраз-камень»; раскрытая книга «Арифметика» интересна тем, что в ней изображены арабские цифры; даны надписи «Часть а (1) земли Асия», «часть в (2) Африка», «г (3) Америка».

Лицевой цельногравированный на медных досках букварь был не только пособием для овладения грамотой, но и первым русским иллюстрированным изданием для детей, где текст и рисунки органично слиты, где иллюстрация выполняла познавательную функцию. Занимательные и высокохудожественные рисунки должны были заинтересовать учащихся, привлечь их к изучению азбуки. По сравнению с азбуками того и последующего времени «Лицевой букварь» Кариона Истомина и Леонтия Бунина был книгой необычной, ломающей устоявшиеся представления об учебном пособии.

Букварь интересен не только с точки зрения истории языка, но и изображениями предметов, отражающими представления того времени (гамаюн, единорог, ехидна).

Гамаюн – в мифологии древнеславянских народов одно из воплощений бога мудрости Велеса. Ее также называют вещью птицей или птицей-говоруном. В соответствии с древнеславянскими легендами Гамаюн – птица Яви (ее темный антипод – Сирин – существо, принадлежащее миру Нави). Достойным людям, искренним и честным, Гамаюн всегда помогает: эта птица может подсказать наиболее оптимальный вариант решения проблемы или даже раскрыть какую-либо тайну. Как воплощение бога мудрости Гамаюн обладает колоссальным объемом знаний обо всех аспектах мироздания, поэтому грамотно заданный вопрос всегда приводит к исчерпывающему ответу. Встреча с птицей Гамаюн – великое счастье. Она может научить человека, как правильно исполнять божественные гимны, чтобы Боги и Предки чаще отвечали человеку. Гамаюн пророчит будущее, но лишь тем, кто готов его принять.

Единорог – мифическое существо размером с лошадь. В некоторых источниках его называли индийским ослом. Это животное имело синие глаза, коричневую голову и белое тело. На голове его находился рог, длина которого была примерно с локоть (45–50 см). Полученный из этого рога порошок был отличным средством против смертоносных зелий. Среди славянского народа считалось, что у единорога – Индрика – чудесные копыта и все овраги – это следы от них. В те времена люди занимались исцелением болезней самостоятельно, они считали, что если добыть рог Индрика, то будешь вечно здоровым и сможешь излечиться от любой тебя постигшей болезни.

Ехидна (Εχιδνα) – в греческом мифотворчестве чудовище, полудева-полузмея, дочь Форкиса и Кето, внучка земли Геи и моря Понта (Гесиод, Теогония, 295–299). Согласно изложению Аполлодора, Ехидна была порождением Геи и Тартара, по другим сказаниям – Хрисаора и Каллирои. Лицом она была прекрасна, но ужасна в своей змеиной сущности. Обитала Ехидна в мрачной пещере под землей, выходя на охоту, подстерегала путников в Аркадии и пожирала их.

Букварь Кариона Истомина любопытен для историка литературы, быта, «древностей», а также и для историка искусства. Гравированный же на меди Букварь Истомина – Бунина уводит в будущее – к серьезному альбому гравюр, напоминающих таблицы елизаветинской «кунсткамеры» (в знаменитых «Палатах Академии Наук» 1741 г.).

Список литературы:

1. Истомина, Карион Букварь 1694 года. В 2 томах / Карион Истомина. – Л. : Аврора, 1981. – 58 с.

СЛАВЯНСКИЕ МОТИВЫ В ТВОРЧЕСТВЕ Н. РЕРИХА

Цзян Пэйся (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

Николай Рерих – художник и общественный деятель культуры, формирование которого пришлось на конец XIX – начало XX вв. После окончания Петербургского университета и Академии художеств он приступил к изучению культуры Древней Руси, что повлияло на его художественное творчество. В раннем периоде творческой деятельности особое внимание Н. К. Рерих уделяет славянским мотивам. Художник создает картины «Сходятся старцы», «Плач Ярославны», «Начало Руси. Славяне», «Идолы», «Строят ладьи» и др. В этих живописных произведениях четко определяется своеобразный стиль Рериха: всеохватывающий подход к композиции, ясность линий, лаконизм средств выражения, чистота цвета, музыкальность формы.

Обращение Н. К. Рериха к начальному периоду истории славянских народов имело важное значение для оформления его творческого направления в искусстве. Особое влияние на формирование творческого почерка Н. К. Рериха оказало его увлечение археологией: в юном возрасте он участвовал в раскопках древних поселений славян. О роли знания древней жизни для полноценного художественного творчества Н. К. Рерих писал: «Для того, чтобы историческая картина производила впечатление, необходимо, чтобы она переносила зрителя в минувшую эпоху... надо изучать древнюю жизнь, как только возможно, проникаться ею, пропитываться насковозь» [4, с. 192]. Для формирования полноценной личности важно знание старины, причем старины своей, наполненной задушевной поэзией: «Поэзия старины самая задушевная. Ей основательно противопоставляют поэзию будущего; почти беспочвенная будущность, несмотря на свою необъятность, вряд ли может так же сильно настроить кого-нибудь, как поэзия минувшего. Старина, при том старина своя, ближе всего к человеку...», – пишет Н. К. Рерих в своем литературном труде «На пути из варяг в греки» [3, с. 47].

Первая картина из славянской серии Н. К. Рериха «Начало Руси, Славяне» – «Гонец. Восстал род на род». На создание этой картины художника вдохновила «Повесть временных лет» – первая русская летопись, составленная в XII в. монахом Киевско-Печерского монастыря Нестором. Особый акцент делается на изображении состояния природы, в котором отражается состояние человека: темно-зеленоватая река – река жизни, охваченная послезакатным вечерним сырым воздухом, по которой плывут в лодке два человека. Один из них правит веслом, другой в глубоком раздумье сидит на корме. Суровые лица людей, темные краски речной глади создают ощущение тревоги. Река – единственная дорога. Усиливается напряженное состояние людей, плывущих в лодке и везущих от селения к селению недобрую весть, что «восстал род на род», брат на брата. Вдалеке крепость – городище, которое создает туго двигающийся человеческий разум-расчет, на частоколе черепа и кости. Как продолжение исторической темы, заявленной в картине «Гонец. Восстал род на род», картина «Сходятся старцы» (1898). Н. К. Рерих создает к своему произведению словесный комментарий: «...Сходились старцы – народоправный совет» [6, с. 334]. Сошлись они под вековым раскидистым дубом к священному костру, поскольку в опасности судьба целого народа. Кроме словесного, Н. К. Рерих создает еще и поэтический комментарий к своему живописному полотну:

*За дальним Перуновым озером,
В заповедном от дедов урочище
Стоит над яром высокий дуб.
Любил Сварожич то дерево,
А славяне ильменские чтут его.
Место вокруг дуба утоптанно.
Горит под дубом святой огонь,
К дубу сходятся родичи:
«Стоять ли земле без хозяина?»
Старцы земли Новагорода
Сойдутся под дубом раскидистым.
Ворон на дубе не каркает,
На небе заря разгорается –
Скоро Ярило покажется –
Засияет, блеснет красно солнышко –
И проснется земля Святорусская.*

В 1900 г. Н. К. Рерих уезжает в Париж, где посещает студию известного художника и педагога Ф. Кормона. В Париже он продолжает работу над славянской серией, используя опыт новых французских художников. Овладевая новыми техниками живописи – техникой рисунка и цветовой композиции, Н. К. Рерих пишет картины «Красные паруса. Поход Владимира на Корсунь», «Идолы», «Заморские гости».

В 1901 г. художник возвращается в Россию и продолжает работать над славянской темой, в которой появляются «Городок» (1902), «Александр Невский поражает Ярла Биргера» (1904), «Город строят» (1902), «Славяне на Днепре» (1905) и др.

В 1902 г. Н. К. Рерих пишет картину «Город строят». На фоне строящегося светлого града, среди строителей в белых одеждах, выделяется князь в красном плаще, под руководством которого разворачивается грандиозное строительство – строится будущее Великой Руси.

Эту картину Н. К. Рерих также сопроводил комментарием: «...Картина «Строят город». В ней мне хотелось выразить стремление к созиданию, когда в разгаре сложения новых твердынь нагромождаются башни и стены. (...) В наши дни, когда мы пережили столько разрушений, каждое строительство является особо ценным» [2, с. 241]. «Так ждалось, так предвиделось и так увиделось. «Город строят!» И какой чудесный, мощный!» [3, с. 334]. «Там, где строят – там не разрушают. Каждое строение есть умножение блага. «Когда постройка идет – все идет» [5, с. 535].

В своем славянском цикле Н. К. Рерих воссоздает лик древней славянской земли, а также образы носителей ее духа и ее охранителей – людей славянской земли. Об их разнообразном труде, развитом общественном устройстве, интересных обычаях художник рассказывает своими произведениями «Город строят» (1902), «Строят ладьи» (1903), «Славяне на Днепре» (1905), «Задумывают одежду» (1908), «Собирают дань» (1908) и множеством других картин.

Показывая далекие времена, Н. К. Рерих заставляет человека, созерцающего его картину, задуматься о том, не растеряли ли потомки славян на пройденных путях нечто очень нужное, не пренебрегли ли той «старинной», которая никогда не стареет. По мнению Николая Константиновича, именно в старине – Древней истории славян – доброжелательство в людских отношениях, радость совместного созидательного труда, извечное стремление к красоте, к совершенству. «...каждое создание приносит с собой и сотрудничество. В этом звучном понятии ... заключены живые основы, противостоящие силам разрушения. Там, где есть сотрудничество, там есть и взаимопомощь, там за пределами условных трактатов рождается светлое улучшение жизни» [1, с. 235].

Список литературы:

1. Рерих, Н. К. Врата в будущее. Эссе, рассказы, очерки / Н. К. Рерих. – М. : ЭКСМО, 2010. – 370 с.
2. Рерих, Н. К. Держава Света. Священный Дозор / Н. К. Рерих. – Рига : Виеда, 1992. – 285 с.
3. Рерих, Н. К. Избранное / Н. К. Рерих. Составитель и вступ. статья В. М. Сидорова. – М. : Правда, 1990. – 528 с.
4. Рерих, Н. К. Лекция в Императорском Археологическом Институте / Н. К. Рерих // Искусство и художественная промышленность. – 1988. – № 3. – С. 185–194.
5. Рерих, Н. К. Листы дневника. Том 1 / Н. К. Рерих. – М. : Международный Центр Рерихов, 1995. – 672 с.
6. Рерих, Н. К. Листы дневника. Том 2 / Н. К. Рерих. – М. : Международный Центр Рерихов, 1995. – 512 с.

ДРЕВНЕЙШИЕ ПРАЗДНИКИ ВЕСНЫ В КУЛЬТУРЕ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО НАРОДОВ

Цзян Сяо (Китай)

Руководитель: Н. В. Родионова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

Россия, как и Китай, – древняя и многонациональная страна, у которой богатые традиции. Россияне помнят и почитают национальные традиции и праздники. Многие праздники объявлены выходными днями. Праздники России разнообразны: среди них есть религиозные и государственные.

Праздник – это то, что делает жизнь более светлой и яркой. Он дарит людям незабываемые мгновения радости и веселья, приятные воспоминания.

Традиционные праздники были и будут важной частью жизни любого народа. Праздники не являются сами по себе, они тесно связаны с бытом и укладом жизни народа. Знание русских обычаев и традиций имеет для китайцев большое значение для понимания русской культуры и содействия стабильному развитию китайско-российских отношений.

Наиболее значимыми, с нашей точки зрения, являются такие праздники, как Масленица, Пасха в России и Юань Сяо в Китае.

Масленица – древний славянский праздник, пришедший из языческой культуры и сохранившийся после принятия христианства. Масленица предшествует Пасхе. Несмотря на то что Масленица языческий праздник, православная церковь разрешает его праздновать.

С древних времен русские считают, что Масленица является самым веселым праздником. Ежегодно в конце февраля и в начале марта славяне устраивают торжественные проводы зимы. За много веков у этого праздника сформировались свои традиции. Например, каждый день имеет свое название.

Понедельник – Встреча. Это первый день праздника, в который люди начинают готовиться к встрече Масленицы, которую еще называют Широкой Боярыней. В старину в этот день дети с утра выходили на улицу строить ледяные горки, а женщины начинали печь блины.

Вторник – Заигрыши. В этот день с утра девушки и молодые парни ходили в гости, катались на горках, ели блины. Дети катались с горок во все дни Масленицы на санках или на обледенелых рогожках.

Среда – Лакомка. В среду обычно теща приглашает зятя на блины, кроме того, в этот день теща приглашает к себе и других своих родственников. Этому обычаю посвящено много пословиц и поговорок: «У тещи про зятя и ступа доит», «Придет зять, где сметанки взять?», «Пошел к теще на блины».

Четверг – Широкий разгул. С четверга начинается масленичный разгул, широко развешиваются гуляние и празднование. Обычно все выходили на кулачные бои в качестве участников или зрителей; возводили снежные городки, участвовали в их взятии, а также в конских бегах и катаниях на тройках.

Пятница – Тещины вечерки. В старину ряд масленичных обычаев был направлен на то, чтобы действовать молодежи в нахождении себе пары. Молодожены в этот день выезжали нарядными в расписных санях, наносили визиты всем, кто гулял на их свадьбе. Но самым главным событием дня было посещение тещей дома зятя. Неуважение зятя к этому событию считалось обидой и было поводом к вражде между тещей и зятем.

Суббота – Золовкины посиделки. Этот день всегда считался семейным праздником. В этот день новобрачная невестка должна была одаривать золовок подарками и принимать у себя родственников мужа.

Воскресенье – Прощенный день. В воскресенье, последний день Масленицы, устраивали проводы Масленицы. С утра дети собирали дрова для костра, чтобы жечь чучело Масленицы. В последний день праздника принято просить прощения друг у друга за обиды, нанесенные в течение года, а новобрачные должны были ездить к своим родным и одаривать их подарками.

В России Масленица – праздник прощания с зимой и встречи с весной. Весна в Китае – начало нового года. На праздник Весны в Китае вся семья накануне Нового года должна собраться за столом, чтобы поговорить, поздравить друг друга, а затем пускать фейерверки. На одной из традиционных китайских открыток изображен иероглиф «фу», означающий счастье, удачу, благополучие. Праздник Юань Сяо завершает праздник прихода весны. На Руси главным масленичным блюдом всегда были блины. Блинами обычно поминают усопших родных, так как блин является ритуальным блюдом, связывающим мир живых с миром усопших. В Китае в праздник весны принято готовить рисовые шарики, которые по древнекитайской традиции символизируют счастливые семьи.

В 2015 г. русская Масленица почти совпала по срокам с китайским праздником весны, что стало поводом для сравнения весенних праздников и народных обычаев в России и Китае, взаимных поздравлений и размышлений о взаимопроникновении культур. На Руси всегда сжигали чучело Масленицы как символ борьбы со злыми силами, связанными с зимой. В Китае есть традиция запускать фейерверки в весенний праздник. Этот обычай связан с древнекитайской легендой о том, как старик победил злое чудовище при помощи фейерверка и красного цвета. И в России, и в Китае красный цвет символизирует добро и благополучие, и в праздники принято надевать новую одежду и использовать огонь (фейерверки).

Другой не менее интересный праздник – Пасха. Она является первым и главным праздником христиан. Событие воскресения Христа, свидетелями которого стали его апостолы, легло в основу их веры и проповеди. История Пасхи своими корнями уходит в глубокую древность. Примерно 5 тысяч лет назад иудейские племена отмечали ее весной, как праздник отела скота, затем Пасху стали связывать с началом

жатвы, позднее – с уходом евреев из Египта. Христиане вложили в этот день иной смысл и отмечают его в связи с воскресением Христа.

На Русь вместе с христианством из Византии пришел и ритуал празднования Пасхи. Всю неделю принято называть Великой или Страстной. Каждый день пасхальной недели называют Светлым, и он имеет свое название. Понедельник и вторник раньше называли купальными; среду именовали градовой; четверг назывался Великим Четвергом; пятницу – днем напоминания о страданиях Иисуса Христа; субботу – днем печали; воскресенье – Светлым Воскресением Христовым. У Пасхи есть много ритуалов. Пасхальный стол должен быть праздничным, обильным, количество блюд в старину доходило до 48 (по числу дней истекшего поста). На столе обязательно должны были присутствовать крашеные яйца, пироги, студень, буженина, гусь или утка с яблоками и т. д.

Праздник является хорошей возможностью передачи обычаев, традиций и истории молодому поколению. К сожалению, более глубокий смысл Пасхи часто упускается из виду, оставляя на поверхности только атрибуты праздника. Смысл Пасхи заключается в послании Богом свободы, избавления от духовного рабства и угнетения.

В последние годы российское правительство призывает людей к сохранению и охране нематериального культурного наследия. Я познакомилась с русскими традициями празднования Масленицы и Пасхи сначала на занятиях по страноведению, а затем сама стала участником этих праздников. На мой взгляд, такое взаимопроникновение культур приносит большую пользу, так как начинаешь больше понимать народ, чей язык изучаешь. Все увиденное мной в России, конечно же, поможет мне в моей дальнейшей работе.

Список литературы:

1. В культурном центре в Пекине отметили Масленицу – праздник прощания с зимой [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.cri.cn/841/2015/02/12/1s539411.htm>.
2. В Пекине соотечественники отметили Масленицу и китайский Новый год [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruvek.info/?module=news&action=view&id=15727>.
3. Как Масленицу праздновали на Руси [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rebenok-mama.ucoz.ru/forum/110-4103-1>.
4. Пасха [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://referatwork.ru/refs/source/ref-54278.html>.
5. Христианский праздник Пасха: история и значение [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://onbible.ru/hristianskij-prazdnik-pasha-istoriya-i-znachenie>.

СВОЕОБРАЗИЕ АЛТАЙСКОЙ ВИННОЙ КУЛЬТУРЫ

Цзян Шуи (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

История виноделия в России началась примерно в 3 в. до н. э. на Фанагорийской территории, где занимались виноградарством [1]. Появление вина в России связано с крещением Руси. Этот ритуальный напиток был обязательным во время церковного причастия.

По одной из версий, принятой многими как российскими, так и советскими историками, первое российское вино произвели в Астрахани немецкие монахи в начале XVII в. отведав их вин, царь Михаил Федорович повелел в 1613 г. устроить «сад для двора государева», откуда в Москву впоследствии повезли виноградные вина. Другая версия аналогичного западного направления приписывает пальму первенства царю реформатору Петру I, повелевавшему разводить рейнские и венгерские лозы.

В Уставе о Вине, подписанном Екатериной II, говорится об обязанностях Казенной Палаты представлять свое мнение Генерал-Губернатору, губернскому правлению и государственному Казначейу по зрелому уважению и соображению всех обстоятельств такого важного дела как «винопотребление», или «винопитие», чтобы дело о народной и казенной пользе могло быть уважаемо, где надлежит [5].

Основная часть Российского виноделия приходится на Краснодарский край. Остальная часть (около 40%) – это Ростовская область, Ставропольский край и Дагестан. Выдающуюся роль в развитии российского виноградарства и виноделия сыграл Крым [2, 3]. Археологические раскоп-

ки древнейших поселений свидетельствуют о том, что культура винограда существовала примерно с VII – VI вв. до н. э.

Виноделие на Алтае имеет свои традиции. Виноград здесь начали выращивать в середине 30-х гг. прошлого века. Первым, кто привез в Алтайский край саженцы винограда, был советский ученый-садовод, академик Михаил Лисавенко. В 50-е гг. в Бийске была выпущена экспериментальная партия вина из восьми сортов винограда. Более удачливым оказалось плодородное виноделие. Вино из фруктов в советские годы в Алтайском крае производили более трех десятков заводов.

В последние годы в алтайском виноделии на первое место вышел виноград: на Алтае виноград стали выращивать многие любители, в результате чего удалось подобрать особые морозостойкие сорта. Некоторые из этих сортов стали основой производства алтайского виноградного вина. Виноградным вином в последние годы всерьез занимаются ученые Алтайского края, профессора и студенты Алтайского технического университета; Бийского технологического института, в котором готовят технологов винного производства.

В 2004 г. студенты и преподаватели Бийского технологического института разработали участок, на котором высадили несколько сортов для селекции наиболее подходящих для местных условий сортов винограда. Требования к сорту винограда – способность выживать в довольно суровых климатических условиях: короткое лето и низкий температурный режим в зимнее время, т. е. сорта должны выдерживать экстремальное переохлаждение и уметь созревать за очень короткий период.

В 2008 г. удалось получить достаточное количество ягоды для производства первой опытной партии алтайского виноградного вина. Виноградничество «на промышленной» основе было запущено в 2009 г., когда были посажены первые 600 саженцев, привезенные из французского региона Франш-Конте виноградарем Ксавье Гийомом. Компания «Рассадник династии Гийом» – третий в мире поставщик саженцев винограда. Директор компании Ксавье Гийом, являющийся также президентом синдиката производителей вин Франш-Конте, специально прибыл на Алтай для участия в высадке черенков. В мае 2010 г. было высажено еще 12 тыс. саженцев. В 2011 г. были осуществлены новые посадки. Постепенно площади виноградников довели до 9 га. В процессе закладки специалистами было посажено несколько различных сортов винограда из Франции, которые предварительно были адаптированы для роста в условиях сибирского климата.

Винодельческий проект стал частью масштабного сельскохозяйственного сотрудничества двух регионов в области виноделия и сыроделия: российского – Алтайского края – и французского – провинции Франш-Конте. В 2011 г. попробовали первую экспериментальную партию молодого вина. Специалисты «Алтайспиртпрома» проходят стажировки в хозяйстве Vaud Pere et Fils.

Очередной прорыв в алтайском виноделии наметился в 2012 г., когда на экспериментальных виноградных плантациях площадью 8,5 га вырастили виноград европейских сортов Пино, Шардоне, Мускат и Мюллер Тургау. Из собранного винограда сделали экспериментальную партию вина, предназначенную для дегустаций и презентаций, а также для исследований местными учеными. Было произведено около 2 тыс. литров вина.

Вина урожая 2011 г. вышли на всероссийский уровень: весной 2013 г. в конкурсе на лучшее виноградное вино, проходившем в Челябинске в рамках съезда садоводов, все первые места заняли алтайские вина, представленные на конкурс Центром сибирского виноградарства (г. Бийск). Виноград для этих вин выращивал руководитель центра А. А. Цанг на своем личном участке, а над созданием вина трудились в технологическом институте. В октябре 2014 г. в Алтайском крае начали сбор винограда сорта Пино Нуар. Белые сорта Мюллер Тургау, Шардоне и Мускат собирали ближе к ноябрю.

Виноградным алтайским винным брендом стало вино «Алтайская лоза» – сорт красного вина, позиционируемый как французский и выпущенный по самым современным французским технологиям выращивания винограда и его переработки.

Во французских сортах винограда, произрастающих на алтайском винограднике, содержание сахара в ягодах не менее 18–20%. Именно такое количество идеально для приготовления вина. Перед одной из уборок урожая плантацию посетил винодел Ален Бо и оценил содержание сахара в винограде и алкоголя в будущем вине: в алтайских ягодах содержание сахара оказалось больше, чем во французских.

Через несколько лет на Алтае планируют производить до 500 тыс. бутылок красного и белого вина. Часть вина планируется продавать прямо на виноградниках. Бутылку на память смогут

приобрести туристы во время экскурсии на плантацию и винное производство. В крае также рассчитывают наладить выпуск виноградных джемов и соков.

В Бийском технологическом институте занимаются не только виноградными винами: в 2012 г. приступили к производству вина из традиционной для алтайского региона облепихи. Но в этом случае алтайских ученых и виноделов поджидала одна проблема: особенность облепихи заключается в том, что ее ягоды можно использовать для вина только узкий период времени после созревания. Если собрать раньше, ягода, теряя аромат, становится непригодной для производства вина.

Для облепихового вина пришлось разрабатывать особую технологию, создавать бродильную установку, в которой мезга не всплывает вверх, чтобы не прогоркло облепиховое масло и не придало горечи вкусу [4]. Ученые Бийского технологического института разработали способ решения сложных задач при производстве облепихового вина: отведение облепихового масла и осветление вина после окончания брожения. В результате была разработана и запатентована рецептура изготовления облепихового вина из местного растительного сырья. Продукт, который выпустит предприятие по технологии бийских ученых, станет единственным в России алкогольным напитком из облепихи.

По данным управления по пищевой, перерабатывающей, фармацевтической промышленности и биотехнологиям, в 70-е гг. в Советском Союзе выпускалось крепленое вино «Алтын-Кель», которое изготавливалось на основе этой ягоды. Рецептура и технология бийских ученых и виноделов значительно отличается от той, что применялась ранее. Ученые ставят задачу получения биологически активных веществ из облепихи. По данным «Алтапресса», Бийский технологический институт работает в этом направлении совместно со специалистами из Китая, где облепихой засажено 5 млн га.

Список литературы:

1. Баллас, М. К. Виноделие в России. В 6-ти т. / М. К. Баллас. – М. : Секачев, 2013. – 1826 с.
2. Ежов, В. Н. Виноградарство и виноделие Крыма / В. Н. Ежов, А. Н. Бузни, И. Г. Матчина // Наука в Крыму: Труды Крымской академии наук. Вопросы развития Крыма. – Вып. 8. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.partenit.ru/vinodel.html>.
3. Карагуля, В. К. Из истории виноградарства и виноделия в Крыму / В. К. Карагуля // Известия Крымского Республиканского краеведческого музея. – 1995. – № 10 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.crimea.ru/item_info_big.htm?id=636.html.
4. Рожнов, Е. Д. Совершенствование технологии производства облепиховых вин в условиях алтайского края: автореф. дис. ... канд. техн. наук / Е. Д. Рожнов. – СПб., 2013. – 17 с.
5. Устав о вине. Подлинной подписан собственною ея Императорского Величества рукою тако: Екатерина. Сочинен в 1777 году. – 42 с.

ГЛАВНЫЕ ПРАЗДНИКИ КИТАЯ

Чжан Хэцзе (Китай)

Руководитель: Г. В. Кукуева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Самобытность любой страны раскрывается сквозь призму ее национальных праздников. Китай является древней цивилизацией со своими законами и обычаями. Главные китайские праздники разнообразны, содержательны. Они служат важной частью длительной истории и блестящей культуры китайской нации. Как считают исследователи [1; 2], традиции проведения праздников постепенно, незаметно видоизменяются под влиянием жизненных процессов.

В статье будут проанализированы праздники, наиболее яркие и значимые для истории Китая и его населения. На наш взгляд, праздники приносят семье счастье, радость, дают возможность собраться вместе и обмениваться душевным теплом.

Главные китайские праздники – это традиционные праздники. Они имеют многовековую историю и богатое культурное содержание. Многие из них берут свое начало в древней китайской

мифологии, другие же имеют вполне реалистические истоки, прежде всего, связанные с сельскохозяйственной деятельностью китайского народа.

В наши дни отмечают такие праздники Китая: Новый год (1 января), Международный женский день (8 марта), День посадки деревьев (12 марта), День дурака (день смеха) (1 апреля), День труда (1 мая), День молодежи (4 мая), День матери (отмечается каждый год во второе воскресенье мая), Всемирный день ребенка (1 июня), День отца (третье воскресенье июня), День рождения НОАК (Народно-освободительной армии Китая), Праздник влюбленных (7-й день 7-го лунного месяца, начало – конец августа), День образования КНР (1 октября по григорианскому календарю), День зимнего солнцестояния (22–23 декабря), Рождество (25 декабря).

Важные традиционные праздники признаны государством, например, такие как Праздник весны, Праздник фонарей, Праздник ЦИН МИН, Праздник драконьих лодок и Праздник середины осени. Рассмотрим названные праздники более подробно.

Праздник весны. В первый день китайского календаря (Праздник Весны) отмечается начало года. Это самый любимый праздник у китайцев. Перед праздником люди покупают много продуктов, обязательно мясо, овощи, новую одежду, подарки и т. д. Накануне Нового года китайцы собираются в кругу семьи за обильной трапезой, тогда все смотрят передачу «Фестиваль праздника весны». В числе блюд в обязательном порядке должны быть рыба, которая символизирует достаток; пельмени, которые по форме похожи на древнекитайские слитки серебра и потому сулят богатство. После трапезы люди отправляются на улицу взрывать петарды и запускать фейерверки. По поверьям, гром и сполохи пиротехники отпугнут злых духов.

Праздник фонарей Юаньсяо. Праздник фонарей считается окончанием Праздника весны (китайского Нового года) и отмечается 15-го числа 1-го месяца по лунному календарю. По обычаю, люди развешивают на улицах и в парках многоцветные фонари разных размеров. В этот день едят пирожные Юань Сяо из рисовой муки со сладкой начинкой. В деревнях устраиваются фейерверки, шествия на ходулях, танцы драконов, хороводы «янгэ», катание на качелях и другие мероприятия. Праздник фонарей завершает встречу Нового года.

Праздник ЦИН МИН. Дата праздника уникальна для каждого года. Во время этого праздника люди часто путешествуют, смотрят разные достопримечательности. Погода становится теплее, зацветают разные растения: сакура, древовидный пион, в воздухе пахнет весной. В этот день бывает легкий дождь по всей стране. На весенний праздник Цин Мин китайцы посещают могилы предков, чтобы воздать им дань уважения. При всем том это не грустный праздник, так как китайцы верят, что их предки, будучи частью Земли, остаются членами семьи.

Праздник драконьих лодок (Дуанью). Праздник Дуанью часто называют «двойной пятеркой», Днем поэта, так как его отмечают на пятый день пятого месяца по лунному календарю в память одного древнего великого поэта Чжу Юэнь. Это китайский традиционный праздник календарного цикла, приходящийся на начало лета. Толкование праздника связано с распространенным в этот день обрядово-развлекательным действием – состязанием в гребле на лодках, изображающих драконов. В этот день принято употреблять в пищу цзунцзы. Традиционные цзунцзы заворачивают в бамбуковые листья, однако встречаются варианты с листьями кукурузы, банана, канны, пандана, альпинии и лотоса. Каждый тип листьев придает рису свой оттенок вкуса. В приготовлении этого блюда обычно принимает участие вся семья.

Праздник середины осени (Чжунцю). Он отмечается 15-го дня 8-го месяца по лунному календарю. Его называют также *Праздником урожая*, так как по времени он совпадает с окончанием уборочных работ. Кроме того, его называют *Праздником богини луны*, потому что этот праздник связан с одной древней сказкой «Чань Э возносится к луне». Полная луна считается символом благополучия и достатка. В этот день, приходящийся на полнолуние, собираются все члены семьи и устраивают ужин. Обязательным блюдом застолья являются «лунные пряники» из пшеничной муки с различной начинкой. Этот праздник знаменует собой середину годичного цикла в представлении китайцев. По своей значимости он уступает только Новому году.

Рассмотренные нами праздники указывают на несомненную связь ритуальных действий с традициями китайской семьи, в которой принято любой праздник встречать вместе с родственниками. Праздники символизируют идею единения, взаимопомощи и любви внутри семьи. В период празднования все члены семьи собираются вместе, важно, чтобы ни один человек не почувствовал себя одиноким и несчастным. Все праздники говорят о том, что китайцы – сплоченный народ, уважающий и поддерживающий друг друга. В период праздников люди могут хорошо отдохнуть.

Мне трудно представить свою жизнь без праздников. Если в жизни нет праздников или они не имеют никакого значения, то жизнь будет скучная, одинокая и бессмысленная.

Традиции китайских праздников передаются из поколения в поколение, ничто не может изменить их значимость в душах людей.

Список литературы:

1. Алимов, И. А. Срединное государство. Введение в традиционную культуру Китая / И. А. Алимов, М. Е. Ермаков, А. С. Мартынов. – М. : Муравей, 2003. – 679 с.
2. Васильев, Л. С. История Востока / Л. С. Васильев. – М. : Дрофа, 2003. – 614 с.

АНАЛИЗ ПОЭЗИИ ВАН ВЭЙ

Ян Сюй (Китай)

Руководитель: О. Н. Попова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

Ван Вэй (701–761) был не только поэтом, но и художником, каллиграфом и музыкантом. Он является одним из выдающихся поэтов династии Тан. Он сам занимался хлебопашеством и огородничеством. И в то же время сочинял прекрасные стихи о сельском труде и быте.

Большую часть своей жизни Ван Вэй служил на государственной службе, занимая должности чиновников разных рангов. Уже в 40 с лишним лет Ван Вэй заинтересовался духовным совершенствованием. Он содержал более 10 буддистских монахов, с которыми проводил много времени в беседах об учении Будды. После ухода со службы Ван Вэй поселился в доме в горах Чжуннань, где до самой смерти вел жизнь отшельника.

Одним из самых известных его произведений является следующее:

Красные бобы

Красные бобы

В долинах юга

За весну еще ветвистей стали.

Наломай побольше их для друга –

И утешь меня в моей печали.

Эта легенда о том, как в древние времена мужчины долгое время находились на войне. Их жены ходили к подножию горы помолиться о любимом. Слезы женщин превращались в красные бобы. В итоге выросло дерево с красными бобами. Постепенно плоды дерева приобрели форму сердца. В стихотворениях поэтов династии Тан часто звучит тема красных бобов, отражающая любовь, любовь между мужчиной и женщиной, между друзьями, родителями и детьми. Как известно, Ван Вэй много путешествовал. В его произведениях отчетливо чувствуется тоска по родине. Его ностальгическое настроение передается читателям. Так, например:

В девятый день девятой луны вспоминаю братьев, живущих в Шаньдуне

Один живу я гостем на чужбине,

Вдали от милых сердцу моему,

Но каждый раз, когда настанет праздник,

Мне с новой силой вспомнятся они.

На горный склон взойдут сегодня братья,

Украсят волосы цветком чжуньюй.

В кругу друзей, тирующих беспечно,

Одно лишь место будет пустовать.

Поэт пишет о том, что братья вернулись домой к празднику Чуньян. Согласно обычаям, 9 сентября (по лунному календарю) отмечается праздник Чуньян. Люди поднимаются на склон горы, чтобы избавиться от злых влияний.

Больше всего поэт уделяет внимание теме природы. Великая природа предстает в бесчисленных своих проявлениях и изменениях, в бесконечном своем многообразии и единстве, в вечной и совершенной своей красоте.

Гуляю у храма Сянцзисы

В пустынных горах опять прошел дождь.

Наступил вечер. Осень.

Ясный месяц светит среди сосен.

Прозрачная речка бежит по камням.

Бамбуки зашумели: идут домой женщины, стиравшие белье.

Защевелились кувшинки: плывут назад челны рыбаков.

В китайской пейзажной живописи есть прием, называемый дяньцзин – «внесение чего-то в пейзаж». Если рисуют горы, в горный пейзаж вводится фигура человека; если рисуют сосны, в пейзаж вводится изображение камня, скалы. Считается, что это придает полноту и законченность изображению. Ван Вэй перенес этот прием в свою пейзажную лирику, соединив природу и человека.

Поэзия Ван Вэя является украшением золотого века китайской поэзии. За три тысячи лет своей истории она переживала необычайные подъемы и спады, но поэзию судят по вершинам. Трактат Ван Вэя «Тайны живописи» в переводе академика В. М. Алексеева начинается так: «Средь путей живописца тушь простая выше всего. Он раскроет природу природы, он закончит деянье творца». Стихи Ван Вэя тоже написаны просто, но в этом и высшее искусство – простыми средствами раскрыть саму «природу природы». В Китае считают, что Ван Вэй это делал гениально.

Благодаря поэзии Ван Вэя я полюбила поэзию и живопись и сама пробую писать стихи и прозу.

我不敢抬头看

Я не смею поднять голову

我不敢抬头看

Я не смею поднять голову,

怕它灼了我的眼

Боюсь, что горят мои глаза.

那颜色

Этот цвет

如彩带

Как ленты,

如圣火

Как факел,

如血酒

Как пролитая кровь.

我不敢抬头看

Я не смею поднять голову,

怕它给我讲述

Боюсь того, что ты рассказал мне.

我们一起奔跑

Мы вместе бежим,

一起欢笑

Вместе весело смеемся,

一起沉默

Вместе молчим.

我不敢抬头看

Я не смею поднять голову,

怕触摸最深的痛

Боюсь почувствовать глубокую боль,

怕那根缠满忧伤的线

Боюсь печалиться,

怕微笑的道别

Боюсь свидания.

但，你最终还是冲破了那道布满碎裂的心涧

Мое сердце изранено.
用那最后一抹余晖进射的光亮
День встречает рассвет
悄悄的温暖着我
И тихо меня согревает.

Список литературы:

1. Иванов, Г. Великие писатели. Средние века. Возрождение. XVII век. Ван Вэй / Г. Иванов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bibliotekar.ru/pisатели/12.htm>.
2. Сорокин, Ю. А. Поэзия Ван Вэя (701–761) и чань-буддизм / Ю. А. Сорокин // Философские вопросы буддизма / отв. ред. В. В. Мантатов. – Новосибирск : Наука, 1984. – С. 102–113.

РОССИЯ И СТРАНЫ СНГ В ЕДИНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ: ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ДИСКУРС

РУССКОЯЗЫЧНЫЕ НАЗВАНИЯ В ГОРОДСКИХ ТОПОНИМАХ СТОЛИЦ КЫРГЫЗСТАНА И ТАДЖИКИСТАНА

Алиев Хушбахт (Таджикистан), *Асанбаев Адилет* (Кыргызстан)

Руководитель: Т. Н. Василенко

Барнаульский юридический институт МВД России

Факультет подготовки сотрудников полиции и следователей

Целью данной статьи является описание русскоязычных названий в городских топонимах Кыргызстана и Таджикистана в аспекте взаимодействия истории, политики, культуры и лингвистики.

Статус русского языка в Кыргызстане (второй государственный язык) и Таджикистане (язык межнационального общения), а также богатая история сотрудничества Кыргызстана и Таджикистана с Россией в образовательной, культурной и политической областях объясняют широкое распространение русского языка в странах Центральной Азии. Ситуация с русским языком в Кыргызстане далека от критической. Несмотря на все усилия националистов, подавляющее большинство кыргызов положительно относится к русским и к русскому языку [4]. По некоторым данным, 68% жителей Кыргызстана активно используют русский язык в своей деятельности, а 20% населения считает его родным. В системе образования наблюдается интересная тенденция – сами кыргызы стремятся к тому, чтобы их дети владели русским языком на достойном уровне. Около 90% кыргызов считают русский язык важным условием построения успешной карьеры [2]. Согласно данным переписи 1989 г., русский язык в Таджикистане назвали родным или вторым языком 36,4% населения. Более того, продолжающийся рост спроса на изучение русского языка и интенсивные миграционные связи с Россией после 2000 г. привели к заметному восстановлению показателя владения им. Так, по данным исследования «Положение русского языка в новых независимых государствах (страны СНГ и Балтии)», этот показатель по республике в целом к 2008 г. достигал 28%, что было выше таких граничащих с РФ постсоветских стран, как Азербайджан, Грузия, Литва [1].

Значимость русского языка находит свое отражение и в наличии достаточно большого количества русскоязычных названий среди топонимов Кыргызстана и Таджикистана.

Топонимика (от греч. τόπος (topos) – место и ονομα (onoma) – имя, название) – наука, изучающая географические названия, их происхождение, развитие, современное состояние, написание и произношение. Топонимика исследует закономерности образования, смысловое содержание и изменение названий географических объектов в процессе исторического развития. Таким образом, топонимика является интегральной научной дисциплиной, которая находится на стыке трех областей знаний: географии, истории и лингвистики.

Топонимика тесно связана с географией: изучать названия объектов можно лишь тогда, когда ясно представляешь себе эти объекты. Несомненна связь топонимики и с историей: народы уходят, переселяются, но данные ими названия гор, рек, озер остаются в памяти тех народов, которые пришли им на смену, во многих географических названиях сохраняются воспоминания об исторических событиях. Сама же топонимика – это отрасль более широкой науки ономастики, входящей в число наук о языке и изучающей имена собственные.

Среди топонимов выделяются различные классы, такие как: ойконимы – названия населенных мест (от греч. οίκος – жилище, обиталище); гидронимы – названия водных объектов (от греч. hydros – вода); оронимы – названия гор, возвышенностей (от греч. ορος – гора); урбанонимы – названия внутригородских объектов (от лат. urbanus – городской); годонимы – названия улиц (от греч. hodos – путь, дорога, улица, русло); агоронимы – названия площадей (от греч. agora – площадь); дромонимы – названия путей сообщения (от греч. dromos – бег, движение, путь); макротопонимы – названия больших незаселенных объектов (от греч. makros – большой); микротопонимы – названия небольших незаселенных объектов (от греч. mikros – малый) и антропотопонимы –

названия географических объектов, произведенных от личного имени (от греч. antropos – человек) [3].

В рамках данной статьи предполагается исследовать урбанонимы и годонимы столиц Кыргызстана и Таджикистана.

Выделим основные особенности исследуемых объектов:

1) большое количество названий улиц, проспектов, школ, театров и т.д. в честь известных русских писателей, например, школа им. А. П. Чехова в Душанбе, улица Льва Толстого в Бишкеке и др.;

2) многие улицы, площади и другие городские объекты носили имена русских революционеров и реалий советской действительности, однако после распада Советского Союза в период обретения и становления независимости были переименованы, как правило, в честь национальных героев, например, улица Байтик батыра названа в честь одного из руководителей борьбы против гнета кокандского ханства (вместо улицы «Советская» в Бишкеке); улицу «9 января» района Сино Душанбе было решено назвать именем народного поэта, обладателя государственной премии Рудаки Сафармахмада Аюби;

3) появление названий улиц, проспектов в честь современных русских политиков, например, одна из центральных улиц Бишкека переименована в улицу В. Путина.

Отметим также такую черту, как сосуществование русского и национальных языков. Это проявляется в параллельных наименованиях различных городских объектов на обоих языках (национальном и русском), таких как магазины, кафе и др.

Таким образом, несмотря на имевшее место переименование некоторых городских объектов, русскоязычные названия по-прежнему достаточно широко представлены среди городских топонимов Кыргызстана и Таджикистана, что в свою очередь свидетельствует о значимости русского языка в современной топонимике стран Центральной Азии на постсоветском пространстве.

Список литературы:

1. Русский язык в Таджикистане [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Русский_язык_в_Таджикистане.

2. Русский язык и его статус в Кыргызстане [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.epochtimes.ru/content/view/73695/3/>.

3. Топонимика [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/> Топонимика.

4. Юсупханов, Т. Ситуация вокруг русского языка в Кыргызстане / Т. Юсупханов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.easttime.ru/analytics/kyrgyzstan/situatsiya_vokrug_russkogo_yazyka_v_kyrgyzstane.

НОВОЕ ЗДАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ ТАДЖИКИСТАНА

Ахадов Озар, Рахмонов Оятулло (Таджикистан)

Руководитель: О. А. Киба

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Строительно-технологический факультет

Мы учимся на первом курсе строительно-технологического факультета Алтайского государственного технического университета им. И. И. Ползунова по специальности «Строительство». На занятиях по русскому языку мы познакомились со строительными объектами современной России и научились их описывать по разным признакам: по форме, по назначению, по материалу. Рассмотрим знаковый проект нашей страны – новое здание Национальной библиотеки Таджикистана в г. Душанбе. Этот проект заинтересовал нас как с архитектурной точки зрения, так и в культурно-просветительском аспекте.

Целью нашей работы является описание объекта – Национальной библиотеки Таджикистана. Задачи: а) найти Интернет-статьи, посвященные данному объекту, а также фотоматериалы по этой теме, б) выделить признаки объекта в статьях и на фотографиях и дать характеристику объекта по выделенным признакам.

I. Временная характеристика объекта

4 сентября 2007 г. при участии президента Таджикистана Э. Рахмонова был заложен первый кирпич в строительство нового здания Национальной библиотеки. Архитектурный проект был разработан на основе международного конкурса.

Национальная библиотека Таджикистана была открыта 20 марта 2012 г. в Душанбе президентом страны. В начале выступления президент поблагодарил всех архитекторов и строителей за их круглосуточный труд в процессе строительства этого «прекрасного здания».

Указом Президента Республики Таджикистан Э. Рахмонова учреждению был присвоен статус «национальной библиотеки». Библиотека отнесена к учреждениям высшей категории охраны и учета, пользуется особыми формами государственной поддержки и включена в Государственный Свод особо ценных объектов национального культурного наследия народов Таджикистана.

II. Пространственная характеристика и характеристика объекта по форме

Здание библиотеки было запроектировано симметричным в плане и объеме относительно центрального входа. Оно состоит из 4-х блоков, которые имеют различную этажность и разделены между собой антисейсмическими швами. Эти швы защищают здание от землетрясений.

Центральный блок имеет 9 этажей, дугообразный в плане. Правый и левый блоки – шестиэтажные, в плане имеют форму трапеции. Задний блок – четырехэтажный, также дугообразный в плане.

Возле центрального фасада здания расположено 22 бюста известных героев истории, деятелей науки и литературы таджикского народа.

III. Количественная характеристика объекта

Размер здания по фронту составляет порядка 155 м. Высота – 152 м. Общая площадь здания библиотеки – 44 478 м². Национальная библиотека Таджикистана – самая большая в Центральной Азии.

IV. Функциональная характеристика объекта

Новая библиотека разделяется на четыре зоны: а) зона книгохранилища, б) зона чтения, в) администрация и зона обслуживания, г) зона культурной деятельности. Все зоны имеют отдельные входы и выходы, все линии работы просты и бесперебойны.

Библиотека будет оснащена современной техникой, которая позволит применять новейшие информационно-коммуникационные технологии. Наряду с действующими отделами в структуре новой библиотеки предусмотрено открытие 15 новых отделов и 8 центров, например, отдел технической литературы и точных наук, пропаганды и организации культурных мероприятий, отдел обслуживания инвалидов и др.

Национальная библиотека Таджикистана, имеющая 25 залов для чтения, 1500 мест, 28 хранилищ для книг и документов и 10 актовых залов, предназначена для хранения десяти миллионов экземпляров книг. На сегодняшний день общий фонд Национальной библиотеки Таджикистана составляет 6 млн 200 тыс. экземпляров печатной и электронной продукции. Микроклимат здания позволяет читателям в жаркие летние дни чувствовать себя комфортно.

Большой зал электронного чтения, который рассчитан на 170 мест, располагает полумиллионном электронных книг. Помимо этого, все залы электронного чтения имеют связь с мировыми электронными библиотеками, что, несомненно, является еще одним преимуществом данной библиотеки. Связь с лучшими электронными библиотеками мира через Интернет и новейшая система поиска книг делают ее уникальной среди других подобных учреждений.

В библиотеке регулярно проходят встречи представителей библиотек Таджикистана и стран СНГ, научные конференции, литературно-музыкальные вечера и другие мероприятия национального и международного масштаба. Библиотека в своем архитектурном воплощении была и остается, наряду с Дворцом нации, Гербом, Флагом, Национальным музеем и национальным культурным парком имени А. Рудаки, одним из ключевых символов национальной культуры.

Список литературы:

1. Национальная библиотека Таджикистана [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vdushanbe.ru/catalog/culture/nacionalnaya-biblioteka-tadzhikistana/>.

2. Эмомали Рахмон открыл Национальную библиотеку Таджикистана [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.president.tj/ru/node/821>.

МОТИВАЦИЯ К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА У СТУДЕНТОВ-РУСИСТОВ В ХОВДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Багзат Аянур (Монголия)
Руководитель: Х. Бейбитгүл
Ховдский государственный университет

Монголия нуждается в людях, знающих несколько иностранных языков. Близкое географическое положение России также способствует тому, что во многих областях знание русского языка считается особенно актуальным. Ховдский государственный университет является один из главных институтов в Монголии по подготовке преподавателей русского и английского языков. Цель учебной программы заключается в том, чтобы студенты хорошо овладели русским языком, могли понимать основные характерные черты русской культуры и освоили методику преподавания русского языка как иностранного.

Важным стимулом для студентов-русистов может служить возможность пройти языковую практику в России в течение одного месяца. Эта практика обычно проходит весной на втором курсе. Цель языковой практики заключается в том, чтобы дать студентам возможность быстро улучшить практическое владение языком и ознакомиться с Россией, россиянами и русской культурой. Во время языковой практики в России организуются разные языковые и культурные мероприятия при поддержке Алтайского государственного университета.

Как показывают статистические данные, количество поступающих на эту специальность постоянно снижается в последние годы (табл. 1).

Таблица 1.

**Количество поступающих на специальность
«Преподаватель русского языка» в ХГУ**

2010	2011	2012	2013	2014
32	35	28	26	21

Анализируя данные таблицы, можно предположить, что многие студенты не хотят получать эту профессию, и даже те, кто учится в университете, иногда сталкиваются с проблемой отсутствия мотивации. Н. А. Льентов называл мотивацию мотором. В таком случае под мотивацией понимается побуждающая сила к учебе. Поскольку мотивация является одной из основных определяющих категорий успеха в учебе, то становится интересно ее выявить и определить влияющие факторы.

В данном докладе рассматривается мотивация к изучению русского языка у студентов-русистов Ховдского государственного университета. Информантами нашего исследования являются студенты, изучающие русский язык как иностранный в университете. Цель работы заключается в том, чтобы выяснить, какова мотивация у студентов-русистов Ховдского государственного университета. Основными вопросами исследования являются следующие:

1. Какие цели ставят студенты при изучении русского языка?
2. Существуют ли различия в мотивации у студентов разных курсов?
3. Как другие факторы, в том числе пол, национальность, пребывание в России, влияют на мотивацию студента к изучению русского языка в университете?

Для того чтобы ответить на эти вопросы, в данной работе используется качественный подход. Разные события могут оказывать влияние друг на друга одновременно, поэтому отношения между ними бывают многосторонними. Качественное исследование дает возможность изучать объект со всех сторон. В нашем исследовании этот метод особенно полезен, так как мотивация студентов может быть связана со многими факторами и ее трудно однозначно объяснить.

Теоретической основой данного исследования послужила работа Р. Гарднера «Мотивация к изучению второго или иностранного языка». Согласно Р. Гарднеру, на изучение иностранного языка влияют два типа мотивации: интегративная и инструментальная. Они определяют, какая у учащегося причина или цель учиться. Интегративная мотивация отражается у учащихся в желании общаться с носителями языка и в стремлении стать членом определенного лингвокультурного сообщества. Интегративная ориентация подразумевает истинный интерес к данной культуре и ее носителям. В отличие от этого инструментальная мотивация связана с практическими целями, которыми могут быть: получение образования и карьера, а также изучение языка с целью финансовой эффективности [1]. По исследованиям Р. Гарднера, индивидуумы с интегративной мотивацией обычно усваивают язык более успешно, чем индивидуумы с инструментальной мотивацией.

Наличие интегративной и инструментальной мотивации выявлялось нами в 10 вопросах по каждой из них. Вопросы предполагали 5 вариантов ответов: «полностью согласен», «частично согласен», «затрудняюсь ответить», «частично не согласен» и «полностью не согласен».

1.1 Интегративная ориентация

В таблице 2 представлены ответы информантов, касающиеся интегративной мотивации. К данной группе относится следующий вопрос (табл. 2, 3).

Таблица 2.

Задание информантам

Изучение русского языка важно для меня, потому что ...

1	владея русским языком, я легче знакомлюсь с русскими.
2	это поможет мне лучше понимать и ценить русское искусство и литературу.
3	это дает возможность участвовать в различной деятельности и общаться с другими культурными группами.
4	это поможет мне лучше понимать русских и их образ жизни.
5	я мог бы переехать в Россию на некоторое время.
6	мой знакомый – русский, и мне хотелось бы говорить с ним по-русски.
7	хочу иметь русских друзей.
8	восхищаюсь русским образом жизни.
9	хочу говорить хорошо, без акцента, как сами русские.
10	я стараюсь изо всех сил овладеть русским языком.

Таблица 3.

Проявление интегративной мотивации в ответах информантов (n=68)

1	знакомство	48.5	30.8	8.8	7.3	2.9
2	русское искусство и литература	57.3	26.4	19.1	2.9	0
3	общение	60.2	29.4	7.3	4.4	0
4	русские и их образ жизни	39.7	41.1	16.1	4.4	0
5	переезд в Россию	67.6	23.5	8.8	1.4	0
6	знакомый русский	58.8	27.9	8.8	1.4	0
7	русские друзья	63.2	23.5	14.7	1.4	0
8	образ жизни	23.5	33.8	30.8	13.2	1.4
9	без акцента	76.4	16.1	10.2	0	0
10	постараюсь изо всех сил	42.6	35.2	25	0	0

Статистические данные, приведенные в таблице 2, позволяют заключить, что большинство (76.4% + 67,9%) студентов-русистов ХГУ высказывают желание говорить без акцента как русские и переехать в Россию. Таким образом, результаты свидетельствуют о наличии интегративной мотивации в исследуемой группе. Как уже установлено, интегративная мотивация проявляется в истинном интересе к культуре носителя изучаемого языка. Но если рассматривать силу и серьезность интереса через готовность затратить для этого конкретные усилия, то процент положительных ответов слегка снизится. 42,6% информантов постараются изо всех сил овладеть русским языком, а 23,5% восхищаются русским образом жизни. На наш взгляд, это может свидетельствовать о том, что многие не знают, что в данном контексте понимается под русским образом жизни из-за недостаточных знаний и информации об образе жизни русских.

Необходимо отметить, что человек, у которого проявляется инструментальная мотивация, гораздо успешнее овладевает изучаемым языком (табл. 4).

Инструментальная мотивация

Таблица 4.

Проявление инструментальной мотивации в ответах информантов (n=68)

		5	4	3	2	1
1	получение диплома	16.1	25	19	10.7	32.2
2	хорошая работа	33.8	29.4	20.5	11.7	5.8
3	обмен	63.2	23.5	10.2	4.4	1
4	будущая карьера	47	26.4	16.1	7.3	4.4
5	установить бизнес	26.4	25	19	7.3	19
6	информация	33.8	29.4	27.9	10.2	2.9
7	образованный человек	39.7	30.8	29.4	4.4	0
8	не важно	35.2	22	16.1	11.7	19.1
9	путешествия	31	33.8	22	4.4	0
10	целят	26.4	35.2	32.3	7.3	2.9

В качестве доминирующего инструментального мотива (табл. 3) прослеживается возможность участвовать учебного обмена (63.2% + 23.5%). Когда спрашивалось о значимости владения русским языком с точки зрения будущей карьеры, 47% (+ 26%) информантов посчитали, что русский язык будет нужен в будущей карьере. На наш взгляд, это объясняется тем, что большинство информантов обращает внимание на учебную практику. Обмен может помочь им успешно овладеть языком. Что касается цели изучения русского языка, то только 16.1% (+ 25,30%) информантов сообщают, что изучают язык только ради получения диплома. Этот результат доказывает, что информанты не сильно ориентированы на инструментальную мотивацию. Отметим, что изучение иностранного языка только ради диплома является крайним случаем проявления инструментальной мотивации.

Типы мотивации у студентов-русистов ХГУ и их связи с определенными факторами

Чтобы ответить на первый из поставленных нами вопросов, мы попытались выявить, какие типы мотиваций по Р. Гарднеру доминируют у студентов-русистов ХГУ. С этой целью мы выявили среднюю величину и стандартное отклонение при помощи программы Excel. Благодаря этому мы определили влияние таких факторов, как курс, пол, национальность и пребывание в России, на усвоение определенных типов мотивации.

Статистический анализ, проведенный нами, доказывает, что на всех курсах студенты более ориентированы на интегративную мотивацию. Показатели обоих типов постоянно увеличиваются до 3-го курса и немного снижаются на 4-ом курсе (рис. 1).

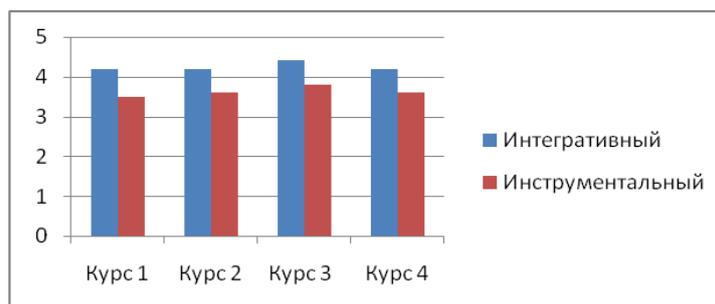


Рис. 1. Зависимость типа мотивации от курса обучения

Далее мы изучили типы мотивации и их связь с полом. Анализ результатов показал значительную разницу между полами (рис. 2). Средний ранг для девушек 4.5 (самый высокий); а для мальчиков 3.6 (средний). Иными словами, девушки имеют более сильную интегративную мотивацию, чем мальчики. Итак, можно сделать вывод, что истинный интерес к русской культуре и ее носителям у девушек сильнее, чем у мальчиков. А у мальчиков оба типа мотивации отражаются на одинаковом уровне.

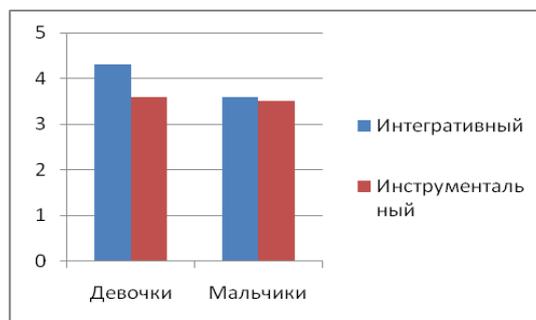


Рис. 2. Зависимость типа мотивации от пола студентов

Других значительных различий не было обнаружено, например, в связи с пребыванием в России и национальностью. Можно сделать вывод, что эти факторы не оказывают сильного влияния на мотивацию студентов-русистов ХГУ.

Таким образом, анализ статистических данных показал, что информанты интересуются русским языком, ориентируясь на интегративную мотивацию и истинный интерес к культуре русского народа, к его образу жизни. Причиной этого, возможно, является то, что русский язык не обязательный предмет в средней школе, а наши информанты, может быть, изучают его по собственному выбору. Однако нехватка знаний и информации о русском образе жизни снижает силу мотивации этого типа.

Следует отметить, что большинство информантов изучает русский язык, руководствуясь только практическими целями, например, получением образования и карьерой. Они выражают интерес к учебному обмену и считают русский язык важным для их будущей карьеры.

Оба типа мотивации постоянно увеличиваются до 3-го курса и немного снижаются на 4-ом курсе. Причина, возможно, в том, что на 4-ом курсе студенты заняты подготовкой к государственным экзаменам и им не нужно дальше интересоваться данной темой.

Мы также отметили, что мотивация частично связана с полом. К изучению русской культуры мотивация сильнее у девушек. Данный результат совпадает с результатами многих предыдущих исследований.

Наше исследование показало, что студенты, которые изучают русский язык в ХГУ, относятся к изучению русского языка положительно. Результат можно считать неожиданно хорошим в том смысле, что интегративная мотивация информантов была немного сильнее, чем инструментальная. В будущем было бы интересно сравнить отношение к этому студентов-нефилологов.

Список литературы:

1. Gardner, R. C., Lambert, W.E. Attitudes and Motivation in Second Language Learning / R. C. Gardner, W. E. Lambert. – Rowley, Mass, Newbury House, 2012.

ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ УЗБЕКИСТАНА

Зокирзода Иззатилло (Узбекистан)

Руководитель: О. Н. Попова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт экономики и управления

Я учусь на экономическом факультете, изучаю экономику, международные отношения разных стран, природные ресурсы государств.

В данной статье я хотел бы рассказать о природных ресурсах Узбекистана, ведь как принято считать, Узбекистан известен лишь своими фруктами, хлопком и шикарным пловом.

В Узбекистане природные ресурсы многообразны, велики и создают благоприятные условия для развития экономики. В источниках литературы предлагается следующая статистика:

- запасы полезных ископаемых (более 2700 месторождений и перспективных проявлений примерно 100 видов минерального сырья);

- обширные площади плодородных земель, пастбищ, обилие солнечного тепла и света, водные ресурсы;

- великолепные по красоте ландшафты, благоприятный климат, источники целебных минеральных вод [2].

Республика Узбекистан обладает богатыми природными ресурсами, производственным и минерально-сырьевым потенциалом. Экономисты всего мира знают, что в стране есть уникальная сельскохозяйственная продукция, значительные объемы полуфабрикатов, получаемых в процессе переработки.

На сегодняшний день в Узбекистане выявлено более 2700 месторождений и перспективных рудопоявлений, разных полезных ископаемых, включающих около 100 видов минерального сырья, из которых более 60 уже вовлечены в производство [2].

Официально признано более 900 месторождений. В настоящее время ведется освоение богатейших месторождений цветных, благородных и редких металлов, всех видов органического топлива: природного газа, нефти, газового конденсата, бурого угля, урана, горючих сланцев, многих видов сырья для строительных материалов.

Конечно же, нельзя не сказать о нефти. В республике имеются огромные залежи газа и нефти. Крупными районами природного газа являются Кашкадарьинская и Бухарская области. Хочется отметить то, что Узбекистан располагает также крупными запасами угля и по геологическим его запасам занимает 2-е место в Центральной Азии. Самые богатые месторождения угля – Ангреское в Ташкентской области, Шаргуньское и Байсунское в Сурхандарьинской области.

По добыче золота республика занимает девятое место в мире и второе место среди стран СНГ. По запасам урана и меди Узбекистан входит в первую десятку стран мира. Наша страна богата такими ценными природными ресурсами, как уран, медь, золото, природный газ, вольфрам, фосфориты, калийные соли, каолины. В настоящее время разведано 40 месторождений драгоценных металлов.

Моя родина – город Фергана. Хочется сказать о том, чем же интересен этот край в плане природных ресурсов. Ферганская долина – это один из прекраснейших районов-оазисов. Область богата разнообразными природными ресурсами. В Ферганской области имеются месторождения меди (на левобережье Сырдарьи, на территории Кировского района), нефти (Чимион), серы (Шорсу), минеральные источники (в районе Алтыарыка). Здесь зафиксированы крупные месторождения кварца, залежи золота, серебра, алюминия, меди, железа, вольфрама, урана, молибдена, гранита, угля, мрамора, разведаны большие запасы нефти и газа. В предгорьях Алайского хребта раскинулось селение Чимен, известное своими целебными минеральными источниками, на основе которых открыт бальнеологический санаторий «Чимен», крупнейшая здравница в Центральной Азии.

Отметим то, что государство бережно использует природные ресурсы, с минимальными потерями для страны, в том числе с минимальным ущербом для экологии. К примеру, сейчас проводится реконструкция Ангреской ТЭС, здесь устанавливаются новые электрофильтры, которые обеспечат чистый выход газов.

Таким образом, наша страна развивается в экономическом направлении и занимает достойное место по запасам природных ресурсов в мире.

Список литературы:

1. Махмудов, А. Ферганская область / А. Махмудов, И. Тухтасинов, М. Гольверк, А. Гафуров. – Ташкент : «Узбекистан», 1974. – 78 с.
2. Природные ресурсы Узбекистана [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.moymir.uz/prirodnie_resursy.html.

ПЛАВУЧИЕ КОТТЕДЖИ НА НУРЕКСКОМ ВОДОХРАНИЛИЩЕ

Мирзоев Шахбоз (Таджикистан)

Руководитель: О. А. Киба

Алтайский государственный технический университет им И. И. Ползунова

Строительно-технологический факультет

Плавучие коттеджи, которые находятся на Нурекском водохранилище, являются важным туристическим объектом в Таджикистане.

Цель работы – описание плавучих коттеджей по основным признакам. Задачи: а) найти Интернет-статьи, посвященные данному объекту, а также фотоматериалы по этой теме, б) выделить признаки объекта в статьях и на фотографиях и дать характеристику объекта.

I. Временная характеристика объекта

Плавучие дома известны давно. Больше ста лет назад в столице индийского штата Кашмир в городе Шринагар появился целый плавучий город на воде. Местный махараджа запретил продавать землю иностранцам под строительство домов. Тогда англичане (Индия была британской колонией), любившие отдыхать в этих местах, стали строить плавучие дома на живописном озере Дал. Сегодня на озере Дал расположены тысячи плавучих домов: храмы, дворцы, гостиницы, магазины, особняки.

Плавучие дома также распространены в Канаде, США, Финляндии, Швеции, Германии, Великобритании, Франции и, конечно, в Голландии. Всего в Голландии около десяти тысяч плавучих домов. Только в плавучих домах на каналах Амстердама проживает более двух с половиной тысяч семей. Неподалеку от Амстердама расположен современный район плавучих домов Ибург.

II. Пространственная и функциональная характеристика объекта

Надводная часть включает в себя два плавучих коттеджа (понтон) общей площадью 500 м². На понтонах имеется 10 комнат с 6 двухспальными и 8 односпальными кроватями, прикроватными тумбами и шкафом, кондиционерами; уличная и внутренняя кухня со всем необходимым оборудованием и посудой; столовая зона и зона для отдыха с комплектами столов и шезлонгов. Понтоны оборудованы 3 санузлами с выносными биотуалетами и отлаженной системой водоснабжения.

На территории зоны отдыха посажены плодовые и декоративные деревья, цветы и растения. Имеется система центрального полива.

Электроснабжение всего комплекса осуществляется собственной высоковольтной линией электропередач протяженностью 4 км, а также автономным дизельным электрогенератором мощностью 20 кВт.

Технопарк для перевозки гостей по территории Нурекской ГЭС на плотину включает в себя катер, моторную лодку, 2 катамарана, 2 гидроцикла, надувные лодки, комплект водных лыж и водных ватрушек.

III. Характеристика объекта по материалу

Понтон изготавливается из высококачественного армированного бетона со специальным наполнителем. Арматурой в нем служат тонкие тканые, сварные или плетеные проволочные сетки. Современные бетоны настолько прочны, что понтон практически вечен. Он стоек к воде и морской, и пресной. Выдерживает такая плавучая конструкция нагрузку в 500 кг/м².

Таким образом, плавучие коттеджи отвечают современным требованиям, предъявляемым к объектам туризма, и позволяют насладиться живописными видами Нурекского водохранилища.

Список литературы:

1. Нурекское водохранилище. Плавучие коттеджи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.alaya-travels.ru/erholungszentrum-nurek-stausee.html>.
2. Строим плавучие объекты [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sortclub.ru/links.html>.

ТЕХНОЛОГИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТАДЖИКСКИХ КИСЛОМОЛОЧНЫХ НАПИТКОВ В ДОМАШНИХ И ЗАВОДСКИХ УСЛОВИЯХ

Хакназаров Тоджиддин (Таджикистан)

Руководитель: Н. В. Родионова

Консультант: к.т.н., доцент Л. Н. Азолкина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет пищевых и химических производств

Я являюсь студентом пищевого факультета АлтГТУ и планирую в будущем посвятить себя работе, связанной с технологией приготовления традиционных таджикских кисломолочных напитков в заводских условиях. В основе приготовления кисломолочных продуктов в заводских условиях лежат рецепты народной кухни. Меня интересуют технология и рецепты приготовления этих напитков как в заводских, так и в домашних условиях.

В основе получения кисломолочных продуктов лежит регулируемая человеком деятельность определенных видов молочнокислых бактерий. В результате жизнедеятельности молочнокислых микроорганизмов молоко изменяется и приобретает новые вкусовые, диетические, биологические и ле-

чебные свойства, и, как известно, кисломолочные продукты лучше и быстрее усваиваются. Например, если обычное молоко усваивается на 32% через час после потребления, то кефир, простокваша и др. усваиваются на 91%.

История приготовления кисломолочных продуктов уходит в глубокую древность. Однажды коровье, овечье, ослиное, кобылье или верблюжье молоко скисло. Практически в одно и то же время это случилось в Древней Греции, Риме, Индии, на Ближнем Востоке, в Закавказье. Человек попробовал этот скисший продукт, и ему понравился его освежающий вкус, к тому же сквашенное молоко дольше хранилось. Потом человек заметил, что такое молоко обладает целебной силой, и стал специально его сквашивать. Так у разных народов появились свои национальные кисломолочные напитки: простокваша и варенец в России, ряженка в Украине, мацун в Армении, мацони в Грузии, чал в Туркмении, курунга в Северо-Восточной Азии, айран и кефир на Северном Кавказе, кумыс в Башкирии и Татарии, лебен в Египте, ягурт в Болгарии, Греции, Турции и Румынии, погребное молоко в Норвегии, джургут в Таджикистане. Все эти напитки отличаются видом закваски и рождаются в результате различных способов брожения. Каждый из них по-своему полезен [2].

В культуре таджикского народа известны кисломолочные продукты, которые прошли испытания временем. Один из них Чакка.

Чакка (по-таджикски), или сузма (по-узбекски), – кисломолочный продукт, из которого частично удалена вода. Для его производства используется свежее молоко. Молоко пастеризуют при 80–85 °С с выдержкой в течение 20–30 с., затем охлаждают до температуры заквашивания 30–32 °С. В молоко вносят 5% закваски, приготовленной с применением термофильных и мезофильных молочнокислых стрептококков, взятых в равных количествах, и хорошо перемешивают.

Процесс образования сгустка длится 5–6 ч. Затем сгусток постепенно подогревают до 34–35 °С и медленно перемешивают ковшом. После 15–20-минутной выдержки образовавшийся сгусток перекладывают в бязевые мешочки и помещают под груз. Для ускоренного отделения сыворотки мешочки периодически встряхивают. Прессование продолжается до получения продукта влажностью не более 70%.

По органолептическим и химическим показателям продукт должен содержать не менее 13% жира при кислотности в пределах 200–220 °С°.

Чакка (сузма) используется в натуральном виде и как приправа к различным блюдам. Продукт характеризуется нежной консистенцией и приятным в меру кислым вкусом.

Айран – напиток кочевников. История айрана насчитывает минимум пятнадцать столетий. В Таджикистане его готовят из чакки. Первооткрывателями кисломолочных напитков, похожих на айран, считаются тюркские кочевники, которым был необходим питательный продукт, длительное время сохраняющий полезные свойства. Родиной айрана считаются Балкария, Черкесия и Кабарда. Постепенно айран стал одним из самых известных кисломолочных напитков в Средней Азии, на Кавказе, в Татарии и Башкирии.

Айран готовят из обезжиренного или цельного коровьего или козьего молока. Это кисломолочный продукт смешанного молочнокислого и спиртового брожения. Близким родственником айрана по составу можно назвать йогурт, который сквашивается с помощью болгарской палочки и термофильного стрептококка. В состав закваски для приготовления айрана также входят дрожжи.

Айран, как и другие кисломолочные напитки смешанного брожения, благотворно влияет на секреторную деятельность желудка и кишечника, подавляет гнилостную микрофлору кишечника, повышает приток кислорода в легкие, улучшает работу дыхательных центров, укрепляет нервную систему, обладает бактерицидными свойствами.

У некоторых народов, например, в Таджикистане, айран разбавляют холодной водой, иногда с добавлением льда. Это хорошо утоляет жажду.

Айран, не разведенный водой, правильней считать промежуточным продуктом между кефиром и мацони. Спиртовое брожение в айране весьма незначительно, как и в кефире, и в готовом продукте обнаруживаются лишь следы спирта.

При производстве айрана для сквашивания молока в домашних условиях пользуются айраном предыдущей выработки.

В процессе заквашивания молока образуются мелкие, легкоусвояемые хлопья. Белок молока подвергается частичному расщеплению (пептонизации) и приобретает мелкодисперсную структуру, поэтому для его усвоения в желудке не требуется той обработки, которой подвергается обычное молоко.

Важнейшей составной частью кисломолочных продуктов является молочная кислота, которая обладает биологической активностью и создает оптимальные условия для проявления действия

антибиотических веществ и жизнедеятельности молочнокислых бактерий. В то же время молочная кислота тормозит развитие гнилостных и других немолочнокислых (в том числе и патогенных) бактерий.

Кисломолочные продукты содержат огромное количество живых бактерий однородного состава (молочнокислые бактерии), которые способны подавить развитие других видов микроорганизмов. Если в доброкачественном пастеризованном или питьевом молоке количество микроорганизмов исчисляется десятками тысяч в 1 мл, то в простоквашах количество микробов составляет не менее 100 млн в 1 мл. Таким образом, кисломолочные продукты можно рассматривать как своеобразные бактериальные культуры.

С помощью кисломолочных напитков становится возможным ограничить и даже полностью прекратить образование в кишечнике вредных веществ гнилостными микробами. Знаменитый русский ученый И. И. Мечников экспериментальным путем доказал, что при введении в кишечник животных этих вредных продуктов жизнедеятельности гнилостных микробов через несколько месяцев у животных развивается склероз аорты. По-видимому, в развитии атеросклероза у человека немалую роль играет интенсивная жизнедеятельность гнилостной микрофлоры кишечника. Определенные виды молочнокислых бактерий (ацидофильная палочка, молочнокислый стрептококк и др.) способны образовывать в кисломолочных напитках антибиотические вещества, обладающие бактериостатическим и бактерицидным действием. Изучение антибиотических свойств ацидофильных бактерий выявило способность их продуцировать ряд термостабильных антибиотических веществ: низин, лактолин, лактомин, стрептоцин и др., проявляющие свое действие преимущественно в кислой среде.

Во всех случаях нарушения нормального состава кишечной микрофлоры использование кисломолочных, ацидофильных продуктов позволяет в значительной степени нормализовать микрофлору кишечника, особенно в отношении снижения интенсивности гнилостных процессов. Молочнокислые бактерии являются продуцентами витаминов группы В. Можно получить кисломолочные продукты с высоким содержанием витаминов путем подбора культур молочнокислых бактерий.

Таким образом, кисломолочные продукты обладают разносторонними биологическими и лечебными свойствами. Медицине известно лечебное действие кисломолочных продуктов (напитков) при многих заболеваниях пищеварительной системы. Эти напитки улучшают желудочную секрецию, нормализуют перистальтику кишечника, снижают газообразование. Биологические свойства кисломолочных продуктов оказывают оздоравливающее действие на полезную кишечную микрофлору.

Ацидофилин – это кисломолочный напиток, полученный в результате заквашивания молока с помощью «ацидофильной палочки». Ацидофилин имеет приятный кисломолочный вкус и запах, сметанообразную, слегка тягучую консистенцию.

Ацидофильная палочка, которая используется для изготовления ацидофилина и других ацидофильных напитков, – одна из разновидностей молочнокислых бактерий. Она не разрушается под действием пищеварительных соков, приживается в кишечнике человека лучше, чем другие молочнокислые бактерии, а продукты ее жизнедеятельности обладают широким бактерицидным действием. Для приготовления ацидофилина используют комбинированную закваску. Она состоит из равных количеств ацидофильной палочки, молочнокислого стрептококка и кефирных грибов. Другой вид ацидофилина может быть приготовлен с добавлением сахара.

Ацидофильное молоко может быть получено на чистых культурах ацидофильной палочки без добавления других молочнокислых бактерий [1].

Ацидофильное молоко обладает неострым кисломолочным вкусом, напоминает жидкую сметану, слегка или заметно тягучую (в зависимости от расы ацидофильной палочки). Молочная промышленность выпускает также сладкое ацидофильное молоко. Ацидофилин, ацидофильное молоко, как и другие молочнокислые продукты, являются ценной пищей для детей, взрослых и пожилых. Эта продукция содержит основные, необходимые человеку вещества в легкоусвояемой форме. Желательно, чтобы они входили в ежедневный рацион.

Ацидофильная палочка, став постоянным обитателем кишечника, улучшает кишечную микрофлору, от которой во многом зависят процессы пищеварения. Особенно полезен ацидофилин при хронических заболеваниях кишечника, в том числе и при хронической дизентерии. Систематическое употребление ацидофилина устраняет диарею, улучшает общее состояние организма. Ацидофильные продукты рекомендуются больным туберкулезом, а также детям с туберкулезной интоксикацией. Эти продукты служат и хорошим общеукрепляющим средством при истощении,

малокровии, астении. Если в организме обнаружен недостаток витаминов группы В или человек страдает неврозами, то ему рекомендуется принимать ацидофильные напитки. Ацидофильное молоко врачи советуют давать грудным детям, страдающим диспепсией, также оно широко применяется при лечении детских колитов. Больным гастритом с повышенной кислотностью, язвенной болезнью, панкреатитом не следует употреблять ацидофилин особенно в период обострения.

На основании изучения рецептур и технологии кисломолочных продуктов домашнего приготовления в различных странах можно прийти к выводу, что кисломолочные продукты употребляются издавна, их польза подтверждена в течение многих веков. На основании рецептов древних молочных напитков разрабатываются и будут разрабатываться новые полезные молочные продукты для производства в заводских условиях.

Список литературы:

1. Ацидофилин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://polzavred.ru/acidofilin-polza-i-poleznye-svoystva-acidofilina.html>.

2. Кисломолочные продукты: классификация, ассортимент, оценка качества [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.grandars.ru/college/tovarovedenie/kislomolochnye-produkty.html>.

СТАТУС И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В ТАДЖИКИСТАНЕ

Хамидов Умед (Таджикистан)

Руководитель: Т. Н. Василенко

Барнаульский юридический институт МВД России

Факультет подготовки сотрудников полиции и следователей

Цель данной статьи – выявление статуса и положения, а также перспектив развития изучения и использования русского языка в современном Таджикистане.

Согласно второй статье Конституции Таджикистана, русский язык является языком межнационального общения. Притом, что таджикский язык наделен статусом единственного государственного языка, прием документов в государственных учреждениях возможен на обоих языках. В октябре 2009 г. был принят закон о государственном языке. В соответствии с данным законом общение с органами государственной власти возможно было только на государственном языке – таджикском; ранее такая возможность предоставлялась и на русском; в упомянутом законе за русским языком не предусматривался статус языка межнационального общения, хотя он сохранялся в Конституции. Однако 9 июня 2011 г. был принят законопроект, который вернул русскому языку прежний статус «языка межнационального общения». Таким образом, в настоящее время русский язык имеет статус языка межнационального общения и используется в законотворческой деятельности [1].

По данным портала www.centrasia.ru, в Таджикистане функционирует 26 русских школ и 132 школы со смешанными языками преподавания – русским, таджикским, узбекским. Кроме того, существуют школы, где преподавание происходит на английском и кыргызском языках. По данным Минобразования Таджикистана, в таких школах обучается 163 тысячи школьников. По словам учеников и их родителей, привлекает их не только язык обучения, но прежде всего качество этого обучения и высокая квалификация преподавательского состава, обеспечивающего высокий уровень обучения [2].

В докладе Министерства иностранных дел РФ приводятся следующие данные: в средних общеобразовательных учреждениях Таджикистана обучается более 1,5 млн человек, из них на русском языке – более 17 тыс., что примерно соответствует доле русскоязычного населения (порядка 1%) в нынешнем национальном составе жителей страны. На сегодняшний день имеется около 1250 классов с русским языком обучения, в которых учатся много учащихся коренных национальностей.

Обучение на русском языке, хотя и охватывает практически всю территорию страны (за исключением отдельных горных районов), сконцентрировано в крупных городах – Душанбе и Ходженте. Классы с русским языком обучения остаются престижными, в них работают лучшие учителя, и обеспечивается подбор учащихся с серьезной образовательной мотивацией, т. е. нацеленностью на продолжение образования либо в таджикских вузах на русском языке, либо в России.

Тем не менее за последние 10 лет число русскоязычных школ сократилось втрое – с 90 до 30, а смешанных – на одну треть.

Солидно представлено обучение на русском языке в высших учебных заведениях Таджикистана – из 77 тыс. студентов более 15,5 тыс. учатся в русскоязычных группах. Ведущая роль в русскоязычном высшем образовании принадлежит, безусловно, Российско-Таджикскому (Славянскому) университету, где русский язык – единственный язык обучения на всех факультетах. На трех факультетах РТСУ ведется подготовка по 13 специальностям, число студентов составляет 2,5 тыс. человек. Соотношение студентов из среды русскоязычного и коренного населения составляет примерно один к одному, что само по себе демонстрирует его популярность в местной среде.

Значительное число групп с русским языком обучения сохраняется в таких крупных и престижных вузах, как Национальный, Медицинский и Технологический университеты. Полностью русскоязычным является и филиал Современного гуманитарного университета в г. Ходженте.

Серьезные проблемы, характерные для среднего образования в Таджикистане, весьма распространены и в русских школах. Первая из них – это отток квалифицированных кадров из-за низкой даже по здешним меркам зарплаты и общей экономической ситуации в стране. Такое положение приводит к тому, что оставшиеся лучшие педагоги сосредоточены буквально в нескольких школах даже в г. Душанбе. Эти школы перегружены, работают в две смены, с числом учащихся в классах до 50 человек, что не может в конечном итоге не сказаться на качестве обучения.

Второй острый вопрос – недостаток учебников и методических пособий для учителей. Безусловно, осуществляемая в настоящее время передача в русскоязычные школы учебников, направленных по решению Правительственной комиссии по делам соотечественников, отчасти смягчает эту проблему прежде всего в начальной школе, где удастся обеспечить учащихся пособиями практически по всем предметам.

В целом можно прогнозировать устойчивое сохранение среднего образования на русском языке на нынешнем уровне. Вероятнее всего, продолжится концентрация русскоязычного обучения в крупных центрах и в меньшем числе в «элитных» школах. Пример тому – создание русских гимназий в г. Ходженте и Ленинском районе (пригород г. Душанбе). Разумеется, образование на русском языке охватывает не только русскоязычное, но и коренное население с объективной тенденцией повышения доли последнего.

Русский язык занимает достаточно прочные позиции в СМИ Таджикистана. Так, на основании данных доклада Министерства иностранных дел РФ, тираж еженедельных газет на русском языке составляет более 65 тыс. экземпляров, в то время как тираж тех же изданий на таджикском языке – 40 тыс. экземпляров. Среди русскоязычных изданий есть официальный орган правительства Таджикистана – «Народная газета». На территории Таджикистана доступны телепрограммы 1 и 2 российских телеканалов. Отмечается устойчивый прием радио «Маяк» и «Голос России». В г. Душанбе работает русский Драматический театр имени Маяковского [3].

Дальнейшему усилению позиций русского языка в Таджикистане призвано помочь сотрудничество наших стран в образовательной и культурной сферах. Так, в 2011 г. Таджикистан и Россия приняли решение открыть информационно-культурные центры в обеих столицах; сообщается о желании сторон таким образом укрепить позиции русского языка в Таджикистане [1].

Таким образом, имея официально закрепленный в Конституции Таджикистана статус языка межнационального общения, русский язык представлен во многих сферах жизни страны: культурной, образовательной, политической и других. Несмотря на существующие проблемы, затрудняющие изучение русского языка в Таджикистане, в стране ведется активная работа по поддержанию и развитию позиций русского языка.

Список литературы:

1. Русский язык в Таджикистане [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Русский_язык_в_Таджикистане.
2. Рухулло, С. Русские школы опять стали востребованными в Таджикистане / С. Рухулло [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1408543560>.
3. Федотов, А. Л. Русский язык в мире. Доклад Министерства иностранных дел Российской Федерации / А. Л. Федотов, П. А. Прокофьев, А. В. Буланов, Е. М. Дахина, Д. Т. Йокубайтис. – М., 2002 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.mid.ru/ns-dgprch.nsf/0/8a295699af8a67af43256da4004c1a2c>.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ТУРКМЕНИСТАНЕ

Широв Акмырат (Туркменистан)

Руководитель: Н. В. Родионова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет информационных технологий

В Туркменистане на сегодняшний день возрос спрос на информационные технологии во всех областях науки и в повседневной жизни. В связи с предложением президента Туркмении Гурбангулы Бердимухаммедова о выводе страны на новый уровень информатизации учебные заведения начали приобретать различные гаджеты для улучшения учебного процесса. Недавно в Туркменистане был открыт Центр технологий, который войдет в структуру Академии наук Туркменистана. В структуру Центра технологий входит лаборатория по информационно-коммуникационным технологиям. Задачей этой лаборатории является разработка программного обеспечения для различных организаций и предприятий. В больницах и поликлиниках стало появляться новое оборудование для лечения и профилактики различных заболеваний. Например, в рамках проекта «Передовые разработки учебной программы по телемедицине для Туркменистана» программы Евросоюза Темпус (Эрасмус+) делегация туркменских преподавателей с рабочим визитом посетила Испанию и Польшу. Проект стартовал в стране в 2012 г. и нацелен на внедрение передового европейского опыта в области телемедицины в образовательную систему Туркменистана. Участниками этой инициативы с туркменской стороны являются пять учебных заведений, в расписание которых планируется ввести новые предметы, сопряженные с такой областью, как телемедицина. Первая половина поездки проходила в двух городах Испании – Мадриде и Кордове, где были продемонстрированы телекоммуникационные системы, в том числе используемые и в местных клиниках. Вторая половина поездки проходила в польском городе Люблин, где в университете имени Марии Складовской-Кюри был организован интенсивный тренинг по организации преподавания предметов по телемедицине, а также были рассмотрены особенности телекоммуникационных сетей, используемых в данной сфере [2].

В других сферах жизни также наблюдается увеличение устройств, управление которыми требует знания информационных технологий. Несмотря на повышение автоматизации производства в республике мало специалистов, способных общаться с машинами на одном языке. После окончания школы абитуриенты поступают не только в высшие учебные заведения Туркменистана, но и едут в другие страны с целью получения высокого уровня знаний. В области информационных технологий наблюдается нехватка специалистов, поэтому моя профессия будет востребованной. За рубежом студенты из Туркменистана занимаются наукой, показывают неплохие знания в области информационных технологий и успешно выступают на международных олимпиадах. Например, студент Аманов Атаняз представил Туркменистан в городе Тюмени Российской Федерации на первом отборочном туре восьмой международной олимпиады в сфере информационных технологий «IT-Планета 2014/15». В этой олимпиаде участвовали представители 11 стран: Азербайджана, Армении, Белоруссии, Казахстана, Кипра, Киргизии, Польши, России, Таджикистана, Туркменистана, Украины. Участники показали хорошие знания и прошли во второй отборочный этап, который проходил в заочном формате в марте 2015 г. Победители второго этапа будут участвовать в международном финале. Международный финал является итоговым мероприятием олимпиады «IT-Планета» и проводится в очной форме. В финальной части будут определены и награждены победители соревнований, организованы мастер-классы и семинары для участников и гостей финала [1].

С интернетом в Туркменистане дело обстоит гораздо хуже, чем во многих других странах. В связи с этим в республике уделяется огромное внимание комплексному развитию и модернизации сферы телекоммуникаций. В настоящее время создаются все условия для того, чтобы интернет и современные технологии связи стали доступны для каждого гражданина, придается большое значение интенсивному развитию телекоммуникаций. Об этом наглядно свидетельствует и подписанное в феврале 2015 г. президентом Туркменистана Постановление, касающееся закупки и установки коммуникационного оборудования для расширения пропускной емкости опτικο-волоконной линии связи, увеличения скорости интернет-потока. Государственная компания «Туркментелеком» предоставляет услуги наземных национальных линий связи, за исключением столичного региона, где услуги связи предоставляются компанией «Городская Ашхабадская Сеть».

Согласно действующим правилам, любая компания, располагающая соответствующими техническими средствами, при наличии лицензии может предлагать интернет-услуги, но в настоящее время держателем такой лицензии является только компания «Туркментелеком», обеспечивающая доступ к сети Интернет для 20 тысяч абонентов. По оценке независимых западных экспертов, сектор телекоммуникаций и связи Туркменистана имеет пока низкий уровень соответствия международным стандартам по ка-

тегории доступа к услугам проводной и радиочастотной связи. Кроме того, в ближайшее время в Ашхабаде состоится открытие туркмено-индийского центра информационных технологий. Центр будет размещен в Туркменском госуниверситете им. Махтумкули. Современное техническое оборудование сможет обеспечить проведение совместных видеоконференций с участием туркменской стороны и индийской компании высоких технологий «С-ДАС», которая представила специально разработанную электронную версию программы обучения. В центре можно будет получить необходимые знания – от азов компьютерного дела до совершенного овладения высокими технологиями. Режим работы центра позволит совмещать обучение в нем с занятиями в других учебных заведениях или с работой. В качестве наставников выступят специалисты из числа преподавателей вузов, которые прошли специальный шестимесячный курс обучения на базе индийской компании «С-ДАС». В структуре центра будет и своя собственная библиотека, где уже сосредоточено свыше семи тысяч книг. На мой взгляд, в плане информационных технологий Туркменистан ждет большое будущее, и я смогу применить на практике знания, полученные в России.

Список литературы:

1. Международная олимпиада в сфере информационных технологий «IT-Планета 2014/15» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://world-it-planet.org/>.
2. Телемост – новая тенденция в обучении [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://turkmenistan.gov.tm/?id=8585>.

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК В СФЕРЕ СЕРВИСА, ТУРИЗМА И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

ТУРИСТСКИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ АЛТАЙСКОГО ОКРУГА СУАР В КИТАЕ

Есыцзян Цзеньсы (Китай)

Руководитель: А. Н. Дунец

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

В настоящее время в СУАР Китая число туристических живописных зон «класса 5 А» достигло 5. Это озеро Тяньчи, Виноградная долина, степь Нарад, Государственный геологический парк Кёктогай, Национальный парк Канас. В последние 3 года численность туристов, посетивших указанные живописные зоны, значительно увеличилась и в 2012 г. достигла 5 млн туристов. Ежегодно только Канас посещают около 2 млн туристов [2].

Путешествуя по Алтайскому округу, можно полюбоваться разноцветными причудливыми ландшафтами, познакомиться с древними изваяниями кочевников, увидеть таких уникальных животных, как дикий верблюд, лошадь Пржевальского, антилопа Карамели и др.

Алтайский округ включает в себя таежные горные, степные предгорные и полупустынные равнинные пространства на севере СУАР.

Главным городом округа является Алтай. Кроме него, в округе насчитывается 57 населенных пунктов. Туристическими центрами являются города Алтай и Бурчин, национальный парк Канас, поселок Урч.

Интересные природные и культурные особенности привлекают в Алтайский округ тысячи туристов. Природные ресурсы характеризуются большим количеством часов солнечного сияния, достигающего 3037 часов в год. Среднемесячная температура в городе Алтай в январе составляет -18°C , в июле она равна $+21,9^{\circ}\text{C}$. Количество осадков достигает 200-600 мм в год [1].

В горах выпадает достаточное количество осадков. Это обуславливает наличие устойчивого снежного покрова и привлекает внимание горнолыжников. В городе Алтай оборудована хорошая трасса для горнолыжников.

В северной части округа имеются большие запасы поверхностных и подземных вод. Главной рекой является Черный Иртыш. Туристы часто посещают озера Канас, Ак-куль, Каракуль.

В Алтайском округе, кроме китайцев, живут казахи, тувинцы, уйгуры, монголы. Интерес для туристов представляют праздники, традиционные ремесла и музыкальное искусство.

Наиболее посещаемым местом является национальный парк Канас. Здесь находится одноименное пресноводное озеро. Оно находится в 30 км от стыка границ Китая, России и Казахстана. Питание озера в основном ледниковое, вода поступает от крупнейших ледников Алтая, расположенных на массиве Таван-Богдо-Ула. Озеро и прилегающие территории входят в состав национального парка. Берега покрыты лесом, в которых произрастает 798 видов растений и обитает 39 видов млекопитающих, 117 видов птиц, 4 вида амфибий, 7 видов рыб и более 300 видов насекомых. На юго-восточном берегу озера расположено тувинское поселение Денгелек [2].

Озеро Канас считается в Китае одним из красивейших озер. Название «Канас» пришло из монгольского языка и означает «озеро в середине ущелья». Оно расположено на высоте 1374 м над уровнем моря, с севера на юг простирается на 24 км, средняя ширина 1,9 км, наибольшая глубина 188,5 м, площадь 45,73 км². Здесь произрастают сибирская лиственница, кедр маньчжурский, ель, пихта, березы.

Национальный парк Канас разделен на три функциональные зоны: природоохраняемое ядро, буферная зона и научно-экспериментальная зона (рис. 1). Туристические мероприятия допускаются в основном на озере Канас в южной краевой научно-экспериментальной зоне. Наряду с быстрым развитием туризма в последние годы Канас получил известность как одно из пяти самых красивых озер в Китае. Озеро имеет высшую категорию природной туристской ценности – 5 А. Большая работа по исследованию туристического потенциала национального парка Канас ведется в Синьцзянском институте экологии и географии [4].

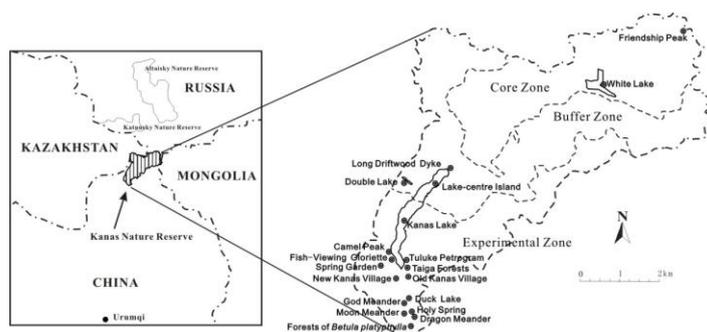


Рис. 1. Распределение туристских мест в национальном парке Канас [4]

По мнению руководства Алтайского округа, наиболее эффективное развитие туризма в национальном парке Канас может быть основано на международном туристском сотрудничестве. Необходимо продолжать проведение работы по планированию использования и охраны туристских ресурсов, проектированию турпродуктов [3].

Канас входит в международный туристский маршрут «Алтай – Золотые горы». В рамках проекта развития этого маршрута целесообразно определить основные места посещения и развивать практику студенческих ознакомительных поездок.

Список литературы:

1. Дунец, А. Н. Рекреационное природопользование в Алтайском округе Китая / А. Н. Дунец, Фэнджи Не // Экономика. Сервис. Туризм. Культура: XI Международная научно-практическая конференция: сборник статей. – Барнаул : Изд-во АлтГТУ, 2009. – С. 45–47.
2. Индустрия туризма в Синьцзян-Уйгурском автономном районе КНР развивается быстрыми темпами [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.altaiinter.info/news/?id=30099>.
3. Шабур, Айтицян Предложения о совместном содействии развитию туризма в Алтайском районе / Айтицян Шабур // Научно-техническое сотрудничество и экономическое развитие в Алтайском регионе: материалы V международной конференции. – Ховд, 2009. – С. 81–88.
4. DI, Feng. Measurement and Assessment of Scenic Beauty Estimation of the Tourist Landscapes in the Kanas Nature Reserve / DI Feng YANG Zhaoping // Экономика. Сервис. Туризм. Культура: XI Международная научно-практическая конференция: сборник статей. – Барнаул : Изд-во АлтГТУ, 2009. – С. 151–152.

РОЛЬ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ ПАРКА КАНАС В РАЗВИТИИ ЭКСКУРСИОННОГО ТУРИЗМА

Ли Вэньця (Китай)

Руководитель: Н. В. Биттер

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

Западный Китай всегда был загадочной страной. От Фа Сяня до «Путешествия на Запад» Сюань Чжуана стремление узнать как можно больше о Западном крае никогда не исчезало. Западный край подарил такие понятия, как 36 волшебных царств, древний Шелковый путь, имя девушки из исчезнувшего древнего города Лоулань, название озера Лобупо и т. д. Особенности Западного Китая – это не только удаленность и дикость. Здесь встречаются и очаровательные оазисы с мягким климатом.

В переводе с монгольского языка Канас означает «озеро в долине». Озеро расположено на высоте 1340 м над уровнем моря и занимает площадь 5588 км². Его максимальная глубина достигает 188,5 м.

Озеро Канас окружают увенчанные снегами вершины гор, густые леса, роскошные луга. Канас является единственным в Китае заповедником, где распространена палеоарктическая евро-сибирская флора и фауна. Здесь в изобилии встречаются ценные породы деревьев, такие как сибирская лиственница, корейская сосна, драконова ель, пихта и береза. Множество из встречающихся здесь видов флоры и фауны являются уникальными для природы Синьцзяна или даже всего Китая. Заповедник не только живописен сам по себе, но и представляет большую историческую, культурную ценность, а также интересен с точки зрения науки [4].

Заповедник Канас и одноименное озеро Канас расположены в горах Алтая на севере Синьцзян-Уйгурского автономного округа в Китае. Озеро Канас является одним из самых известных пресноводных озер. Форма озера напоминает полумесяц, окруженный живописным пейзажем густого леса. По древней легенде, в озере Канас обитает монстр под названием «большой окунь», который может достигать 10 м в длину.

Заповедник Канас богат не только природными ресурсами. Туристическая среда и народы, проживающие в окрестностях данного заповедника, также являются уникальными. Канас включает в себя удивительные пейзажи, горный ландшафт, такие достопримечательности, как «сияние Будды», «обесцвечивание озера», «коряги Лонг-Бич». В зависимости от времени года, направления ветра и даже времени суток озеро Канас окрашивается в различные оттенки голубого и изумрудного цветов [2].

На развитие туризма влияет географическое положение Канаса. Пресноводное озеро появилось около 200 000 лет назад в результате движения ледника. Из озера вытекает река Бурджин – крупнейший приток Иртыша, пересекающего Сибирь и впадающего в Северный Ледовитый океан. Питание озера в основном ледниковое, от крупнейших ледников Алтая.

Озеро и прилегающие территории входят в состав заповедника. Берега покрыты лесом, в котором произрастает 798 видов растений и обитает 39 видов животных, 117 видов птиц, 4 вида амфибий, 7 видов рыб и более 300 видов насекомых [3].

Для этих мест характерна довольно долгая зима, которая длится 7 месяцев, теплые весна и осень. Здесь почти не бывает лета. Средняя годовая температура $-0,2^{\circ}\text{C}$. Июль представлен как золотой сезон, средняя температура $+14,2^{\circ}\text{C}$. Средняя плюсовая температура равна $18,8^{\circ}\text{C}$, средняя минусовая температура $-2,8^{\circ}\text{C}$. Случаются заморозки. На озере Канас большая разница суточных температур: самая низкая температура – в 7 часов утра, самая высокая температура – в 7 часов вечера.

На территории заповедника Канас проживают тувинцы. Этот народ имеет долгую историю, об этом свидетельствуют записи еще в древней литературе. Некоторые ученые считают, что тувинцы и монголы представляют одну и ту же нацию. Долгожители Канаса говорят, что их предки около 500 лет назад мигрировали из Сибири, в основном из Республики Тыва (Россия).

На протяжении многих лет тувинцы занимались скотоводством и охотой. Храбрые и сильные, они прекрасно ездят верхом, катаются на лыжах, поют и танцуют. Их традиционный образ жизни и обычаи находятся под охраной государства. Старинные деревни тувинцев так же таинственны, как и само озеро Канас [4].

Таким образом, озеро Канас связано с традициями разных народов, здесь переплетаются разные устои и обычаи. Канас является особо привлекательным как для любителей насладиться нетронутой красотой природы, так и для тех, кто интересуется народами и этническими особенностями.

На юго-восточном берегу озера расположено тувинское поселение Денгелек. Издревле здесь рассказывают о трех достопримечательностях озера. Первая — деревянная дамба естественного происхождения, длина которой превышает километр. Находится она в северной части водоема. Множество мертвых деревьев навечно сплелись в жуткий ансамбль.

И этому есть научное объяснение: стволы деревьев по рекам сплавляются в озеро, плывут по течению, но в определенный момент порывы ветра с юга сдувают деревья обратно на север. Тысячи лет деревья не могут выбраться из Канаса.

Вторая достопримечательность — это живущие в водах озера драконы. В тувинском эпосе эти монстры не только воруют домашний скот, но и дышат туманами и облаками. Третья аномалия — «сияние Будды»: крайне редкое атмосферное явление, когда в сверкающих над озером облаках видится фигура человека [1].

Воды Канаса обладают удивительной способностью несколько раз в году менять свой цвет.

Итак, озеро Канас – это сердце Канасского заповедника. Если ранним утром подняться на горную вершину высотой в две с лишним тысячи метров над уровнем моря, то озеро Канас в лучах утреннего солнца чарует и манит к себе, словно таинственное зеркало. К северу от него видны изгибы снежных гор, вдалеке их очертания напоминают силуэт спящей красавицы. У подножия гор гуляют туманы. Горы обступают озеро Канас с восточной и западной сторон, формируя кромку его берегов и поверхности. Когда солнце поднимается высоко и туман постепенно рассеивается, таинственное озеро являет миру свой лик. Синее небо, белые облака и вечнозеленые пихты и ели, растущие по обеим берегам, отражаются на бирюзовой глади озера, подернутой мелкой рябью. Живописны горы и воды заповедника Канас, и нигде не найти такого прекрасного места.

Посетив заповедник Канас, можно полюбоваться прекрасными ландшафтами: безмятежными речными долинами, различными видами фауны, богатыми пастбищами, зеленой тайгой, таинственными озерами и величественными ледниками. Здесь можно наблюдать древние и уникальные обычаи тувинцев,

которые верят, что человек является частью природы. Нет никаких сомнений, что Канас – это драгоценный дар природы человечеству.

Список литературы:

1. Канас [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki>.
2. Озеро Канас в Синьцзяне привлекает туристов со всех концов света [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.china.org.cn/exclusive/txt/2014-08/29>.
3. 百度一下你就知道 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.baidu.com.
4. 乌鲁木齐旅游网 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.ugumqi.travel.com.
5. 红梅俱乐部 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://hongmeiclub.ucoz.ru>.

РАЗВИТИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ТУРИЗМА В СУАР

Ли Исюань (Китай)

Руководитель: Н. В. Биттер

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

Развитию экологического туризма в Китае способствует наличие в стране множества объектов экотуризма: лесных заповедных зон и лесопарков. В КНР насчитывается 1658 лесопарков общей площадью свыше 19 млн га и 1757 лесных заповедных зон общей площадью более 150 млн га. 6 лесопарков и заповедных зон включены ЮНЕСКО в реестр объектов мирового наследия. С 1999 г. в заповедниках охраняется богатая флора и фауна Китая. Рассмотрим, какие же именно природные зоны способствуют развитию экологического туризма в СУАР и Китае.

Начнем с провинции Хэйлунцзян, где расположен геологический парк мирового значения. Примечательным является то, что один из объектов парка – природная зона государственного значения «Первобытный кратерный лес», расположенная в 50 км к северо-западу от озера Цзинбоху на склонах гор Чжангунцайлин (Zhangguangcailin). Здесь насчитывается 10 кратеров диаметром от 400 до 550 м и глубиной от 100 до 200 м. Самым крупным по величине считается кратер диаметром в 550 м и глубиной в 200 м. Склоны кратера густо покрыты зеленым массивом – это и есть знаменитая природная зона «Первобытный кратерный лес». Данная зона богата драгоценными породами деревьев, лекарственными травами и редкими горными растениями. Туристы, совершающие путешествие к кратеру, имеют возможность наслаждаться красотами чудесного подземного леса как на поверхности кратера, так и внутри него. Примечательно, что внутрь кратера ведет искусственно проложенная тропинка. Подземный лес богат флорой и фауной. Спустившись вниз, можно увидеть птиц, змей, зайцев, крыс, оленей, кабанов, медведей и других животных. К геологическому парку также относится само озеро Цзинбоху и комплекс из соединенных между собой 5 озер, которые сформировались в результате вулканической деятельности.

Следующим регионом развития экологического туризма в Китае является провинция Цинхай, где расположена самая большая в КНР охраняемая природная территория Санцзянуань (Sanjianguan). Она была основана в 2000 г. В этом месте берут начало три реки – Хуанхэ, Ланканг и Чанг. Хуанхэ питает множество озер, среди которых самыми большими являются Жалинг (Zhaling) и Элинг (Eling). Заповедник делится на 25 ключевых секций, 25 буферных секций и 1 экспериментальную. На его территории произрастает 1000 видов растений, обитает 74 вида животных, 174 видов птиц, 48 видов рептилий, амфибий и рыб.

Заповедник «Озеро Ханка», или «Синкай-ху», находится на самом востоке провинции Хэйлунцзян на границе с Россией. Одна треть его площади на севере принадлежит Китаю, южная часть – России. Здесь обитают лебеди, маньчжурские журавли и мандаринки, а в водах – большое количество рыбы. Берега покрыты густой естественной растительностью.

Отметим, что в провинциях Шэньси и Ганьсу находится часть территории национального парка «Три пляжа» (San Tan Ziran Baohu Qu), остальная его часть лежит в центральной провинции Сычуань. Недалеко от него, в 6 км, проходит железная дорога Сиань-Ченду. От станции Jia Liang Zhan до парка можно добраться на миниавтобусе. Общая площадь парка составляет 200 км². Большую часть парка занимают каньоны, окруженные крутыми скалами высотой до 200 м. На этой территории находится большое количество видов охраняемых животных и растений, встречаются небольшие водопады и

густые леса. В парке построена база отдыха, которая соответствует всем экологическим нормам. Она открыта для туристов с апреля до конца октября. Для любителей длительных походов на территории поставлено несколько палаток. Кроме походов можно заниматься альпинизмом, ездой на горном велосипеде, рафтингом.

Рассмотрим теперь непосредственно ресурсный потенциал СУАР для развития экологического туризма. Синьцзян-Уйгурский автономный район расположен на северо-западе Китая. Синьцзян занимает первое место по площади в стране. Туризм в данном районе развит слабо. В древности по территории региона проходил Великий шёлковый путь. Необходимо отметить, что Синьцзян-Уйгурский автономный район обладает богатыми экологическими ресурсами. На территории расположено несколько объектов экотуризма, 8 пейзажных областей: Урумчи-Наньшаньский пейзажный район, Тяньчжайский пейзажный район, Каменный лес в Восточно-Джунгарской впадине, Алтайский пейзажный район, Илийский пейзажный район, Баянголский пейзажный район, Каши-Хотанский район, Хамийский пейзажный район [3].

Рассмотрим данные ресурсные объекты.

Урумчи-Наньшаньский пейзажный район расположен в 50 км к югу от Урумчи. Исключительно живописны рельеф и природа района: вздымающиеся горные пики, прорезающие горную цепь и поросшие густой растительностью, сочные травы на склонах, живописные горные ключи, покрытые вечными снегами, мощные ледники, долины. Особенно следует упомянуть многочисленные ущелья: Ганьгоское, Баньфангоское и Мьяоргоское и др.

В Западно-Байянском ущелье преобладает умеренный климат, способствующий бурному развитию флоры и фауны. Интерес для развития экотуризма представляют заснеженные горы и расположенные ниже на склонах смешанные леса (ива, ель, кипарис), а также разноцветные луга. Желающие могут побродить по узкой тропе, что тянется по дну ущелья, или проехать верхом на взятой напрокат у местных жителей лошади. У истока ущелья находится водопад высотой 40 м и шириной 2 м.

Почти напротив Западно-Байянского ущелья находится Восточно-Байянское ущелье. Это ущелье более широкое, по дну его протекает горная речка, вокруг высятся тополиные заросли, берега реки густо поросли травой. В 20 км к югу от описанных ущелий находится Заднее ущелье, расположенное в глубине Тянь-Шаньской горной системы. В ущелье растут гигантские ели, достигающие 40 м в высоту.

Ущелье Баньфангоу стало известным благодаря горе Чжаобишань. Эта гора имеет пирамидальную форму с отвесными склонами, под ней по дну петляет извилистая речка. В этом диком краю обитают олени, зайцы и другие животные.

К востоку от горы Чжаобишань расположено Мьяорское ущелье длиной 8 км. В ущелье берет начало ручей, который на выходе образует живописный водопад, падающий с высоты 20 м. К верховью ущелье расширяется, путешественник попадает в распад, лежащий в окружении пологих склонов, где любители альпинизма могут поупражняться в горном восхождении.

Теперь рассмотрим Тяньчжайский пейзажный район, который находится в 110 км к востоку от Урумчи. Высокогорное озеро Тяньчи называют «Жемчужиной Тянь-Шаня». Оно расположено на высоте 1980 м и имеет длину 3,4 км и ширину 1,5 км. Наибольшая глубина озера – 105 м. Близостью воды и высокогорным расположением озера объясняется прохлада, царящая в этом районе даже в самые жаркие дни года. Раньше в районе Тяньчи было немало культовых сооружений, но почти все они были разрушены. Сохранились развалины монастырей Тавасы, Дамо, Пансжэньжэнь, пещерных храмов Цзюсяньдун и Кумирни, беседок Багуа, Хайфэн и др.

Интерес представляет также Каменный лес в Восточно-Джунгарской впадине. В восточной части Джунгарской впадины встречаются окаменелые деревья, которые сохранились еще с давних времен. Таких деревьев особенно много в пустыне Цзянцзюнь, в ущельях Шишу (Каменнойлес), Чжанпэн (Юрта), Лаоин (Орел), Куньлунь и др.

В ущелье Шишу на площади 3,5 км² насчитывается более тысячи окаменелых стволов. Толщина некоторых из них достигает 2 м и более. Окаменелые стволы образуют хаотичные нагромождения. Интересно, что на срезе довольно четко просматриваются годовые кольца, сохранился также узор коры. По размерам площади, количеству деревьев и степени сохранности каменный лес в пустыне Цзянцзюнь может соперничать с аналогичными окаменелостями Америки, Австралии и Италии [2].

В пределах Джунгарской впадины и уезда Болэ на стыке Илийской долины находится озеро Сайрам-Нур. Оно лежит в горах Таркинской на высоте 2073 м, имеет протяженность с востока на запад 20 км, а с севера на юг – 30 км. Озеро и его окрестности исключительно живописны. В июле-августе местное население – казахи и монголы – устраивают в его окрестностях конные состязания и гулянья по случаю национального праздника Надам.

Своей неприступностью славится тесное, зажатое между отвесными отрогами ущелье Гоцзы, которое соединяет Илийскую долину с озером Сайрам-Нур. Длина ущелья – 28 км. За разнообразие растительного покрова ущелье Гоцзы получило название «Долина десяти тысяч цветов» и «Райский уголок». Интерес представляет то, что в конце лета и начале осени здесь можно наблюдать одновременно пейзажи четырех времен года: покрытые снегом горные пики олицетворяют зимний пейзаж, обилие плодов говорит о том, что наступила осень, пестрый ковер трав напоминает март в Южном Китае.

В Илийском крае повсюду можно встретить обширные степи и луга. Одной из наиболее известных степей является Танбуласская степь. Здесь имеются горячие ключи, богато представлен животный мир.

Не меньшим потенциалом для развития экотуризма обладает Баянгольский пейзажный район, расположенный в юго-восточной части СУАР. Неподдалеку от окружного центра Баянгола находится Лебединое озеро, которое вместе с окрестностями объявлено Баянбрукским заповедником государственного значения. Общая площадь озера превышает 1000 км². В густых зарослях приозерья обитают десятки видов водоплавающих птиц: лебеди, гуси, утки и др. Панораму окрестностей туристы могут увидеть с наблюдательной вышки, которая оборудована в заповеднике. К достопримечательностям заповедника относятся Гунаское ущелье и горячие источники Арся. Гунаское ущелье поросло густым лесом, где водятся снежная куропатка, барс, олень, джейран – всего более 20 видов.

Арсяские источники представлены 12 ключами, разбросанными в речной долине на протяжении 400 м. Вода источников содержит минеральные соли. Озеро Баграш-кель, расположено на стыке уездов Хэшо и Боху, является самым большим пресноводным озером на территории СУАР. Оно лежит на высоте 1048 м над уровнем моря, с востока на запад имеет длину 55 км, с севера на юг – 25 км, средняя глубина озера – 10 м. Озеро разделено на две части: Большое и Малое озера. Большое озеро известно тем, что над водной гладью в тихую погоду стоит туман, в ветреную погоду по озеру ходят волны, набегая на берега. Малое озеро – это скопление лагун и протоков, густо заросших камышом. Следует отметить, что туристы, путешествуя по озеру, наблюдают густые тростниковые поросли, где обитает множество птиц. Также тут можно увидеть дикий лотос, кувшинки и другую растительность. Помимо обилия водоплавающих птиц в зарослях приозерья обитает ценный пушной зверек выхухоль, охота на которого запрещена.

На южном подножье горы Нарати находится Кэкэуский каменный лес, протянувшийся в длину на 9 км, в ширину – на 5 км. Это нагромождения каменных глыб, которые в результате ветровой эрозии получили причудливые очертания. Они напоминают то крепостные стены, то стволы деревьев, то фигуры людей и животных. Здесь, помимо каменных изваяний, можно встретить и реальных представителей дикой фауны (антилоп, коз) и флоры (в том числе ценные лекарственные травы: снежный лотос, кодонопсис мелковолоосистый, рябчик мутовчатый, солодку сладкую).

Рассмотрим ресурсы Каши-Хотанского района с точки зрения развития экологического туризма. Округ Каши – типичный район оазисного земледелия. К юго-западу простирается высокогорное плато Памир – «Крыша мира», изобилующее ледниками, снежными пиками и горными озерами. В 27 км к северу от уездного города Ташкурган находится Такманский теплый источник, температура воды в котором достигает 54-67°C. Всего открыто пять ключей, воды в них содержат серу, фосфор и другие минеральные вещества. Приезжающие могут принять целебные ванны.

Для туристов организуются поездки в Мэрликскую пустыню, которая находится в 20 км к северо-западу от города Хотана и является южной окраиной пустыни Такла-Макан. Путнику, оказавшемуся в глубине пустыни, на севере открывается панорама песчаных дюн, бесконечная гряда которых уходит к горизонту. А в южной стороне совершенно иной пейзаж: синева водной глади, ряды ветел – это Мэрликское водохранилище.

Перейдем к рассмотрению Хамийского пейзажного района. Хамийский округ – восточные ворота Синьцзяна, лежащие у подножья Восточно-Тяньшаньских гор. В 12 км к юго-западу от уездного центра Баркуль находится Черное ущелье. Свое название оно получило за темно-зеленый цвет густых лесов из ели и лиственницы, покрывающих ущелье и его склоны. У въезда в ущелье можно увидеть каменную стелу с призывом охранять природу. Эта стела была воздвигнута в династию Цин и является самым ранним природоохранным памятником в СУАР.

Озеро Баркуль лежит на высоте 1585 м над уровнем моря, с севера на юг оно имеет протяженность 20 км, с востока на запад – 12 км. В приозерных тростниковых зарослях обитают многочисленные водоплавающие пернатые. Окрестности озера Баркуль представляют собой обширные луга и болота. На озере можно наблюдать миражи. Местные жители рассказывают, что в древности в этом озере богиня Сиванму поила Небесного коня [2].

Известен своими золотыми залежами и россыпями драгоценных камней Алтайский район. Однако наибольшим богатством района являются его исключительно благоприятные пейзажно-климатические условия. Озеро Канас, расположенное в окружении горных пиков Алтая и густых лесов на склонах гор, является живописнейшим местом. Озеро является вторым по глубине пресноводным озером в Китае. Оно лежит на высоте 1370 м, имеет протяженность 24 км с севера на юг и 1,6–2,9 км с запада на восток. Вода в зависимости от времени суток и освещения выглядит то темно-синей, то прозрачно-зеленой, то белесой и является исключительно чистой и прозрачной. На озере и в его окрестностях произрастают ценные породы деревьев, такие как лиственница, кедр, ель, пихта, обитают представители разнообразной фауны.

В горном ущелье на южном склоне Алтайских гор в пределах уезда Фухай находится Долина Бабочек. По дну его протекает бурная горная речка, цветущие травы образуют пестрый ковер, вокруг произрастает сочная луговая растительность. Огромное количество бабочек, порхающих над цветами, можно наблюдать здесь летом.

В северной части уезда Фухай находятся теплые источники Алашань. Это скопление восьми горячих ключей, таких как Молочный, Горячий, Белый, Холодный, Сердечный, Змеиный ключи, два источника «Глазки». Источники лежат в живописном окружении хвойно-лиственных рощ, а в воде источников содержится радон, что делает их целебными. В летне-осенний сезон сюда приезжает большое количество туристов [3].

Итак, мы видим, что Китай, в частности СУАР, обладает мощным ресурсным потенциалом для развития экологического туризма как одного из направлений туризма в целом.

Список литературы:

1. Бао, Дзиган Исследование развития туризма / Дзиган Бао. – Пекин : Издательство науки, 1996. – 264 с.
2. Китай. Виды туризма [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.svali.ru/catalog~194~index.htm?details=1&tur_t.
3. Колесникова, А. А. Китай. Путеводитель / А. А. Колесникова – М. : Феникс, 2007. – 304 с.
4. Страны мира [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ckct.org.ru/countries/china/china34.shtml>.

РАЗВИТИЕ САНАТОРНО-КУРОРТНОЙ ОТРАСЛИ В ЦИНЬ ХУАНДАО КНР

Люй Ваньчжоу (Китай)

Руководитель: Н. В. Битгер

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

На сегодняшний день наблюдается рост интереса туристов к лечению и оздоровлению в Китае. В КНР лечат болезни желудочно-кишечного тракта, легочные, дерматологические и урологические заболевания, помогают при ревматизме, остеохондрозе и гипертонии. Используют различные методы лечения: иглотерапия, лечебный точечный массаж, фитотерапия, бальнеолечение.

Главная и важнейшая особенность китайской медицины, которая отличает ее от западных методов лечения, – комплексный подход к оздоровлению и индивидуальная программа.

Цель китайской медицины заключается в оздоровлении организма в целом, восстановлении жизненной энергии Ци, которая сохраняет здоровье, в устранении первопричин заболевания совместно с облегчением симптомов. Методы лечения в Китае основаны на здоровом образе жизни, правильном питании, диете (всегда подобранные индивидуально в соответствии с состоянием организма, а также характером пациента), гимнастике и благотворных условиях для лечения [3].

Рассмотрим наиболее известные в Китае и за рубежом курортные зоны КНР.

В настоящее время все больший интерес представляет термальные источники «Нань-тянь» («Жемчужная река»), где расположен курорт. С 2005 г. он внесен в список «Лучшие китайские термальные источники». На территории курорта находятся 36 небольших бассейнов с разной температурой и минеральным составом воды. В воде может быть фтор, радон, водный кремний.

В г. Далань находится Центр здоровья «Побережье Золотого Камня». В данном центре здоровья для каждого пациента разрабатываются индивидуальные лечебные препараты. В центре используют традиционные китайские и современные методики лечения.

Рассмотрим курорты, расположенные на острове Хайнань – острове здоровья.

Курорт «Сад долголетия» находится в 3 км от города Санья в бухте Дунхай на берегу Южно-Китайского моря. Курорт характеризуется мягким тропическим климатом, среднегодовой температурой воздуха 24°C и воды 20°C [6].

Следующий не менее интересный курорт Mandara SPA Sheraton Sanya, где проводят целый ряд процедур для оздоровления, омоложения и возрождения красоты: тайский массаж, редкий гавайский массаж «Ломи-Ломи», массаж горячими камнями, цветочный массаж, балансирующий течение энергий «Инь» и «Ян» в теле пациента, точечный массаж стоп, снимающий стрессы и активизирующий деятельность основных органов тела. На Хайнане есть и центры талассотерапии, например, в отеле Resort Horizon в Ялонг Бэй [4].

Рекреационным ресурсом Хайнань для развития санаторно-курортной отрасли является долина термальных источников Синь Лунь, расположенная в 100 км от г. Санья. На курорте развито бальнеологическое лечение: радоновые ванны (лечение органов движения, радикулита, ревматизма, гинекологических заболеваний), калиево-натриевые ванны (заболевания нервной системы, органов дыхания, кожные заболевания).

Также на острове находятся термальные источники «Семь Фей» (Цисяньлинь) расположенные в 10 км от уезда Баотинбиотин у подножья гор.

Далее рассмотрим еще несколько известных курортов и оздоровительных центров КНР.

Лечебно-оздоровительный комплекс «Кеген» специализируется на оздоровлении людей, страдающих заболеваниями опорно-двигательного аппарата, органов пищеварения и дыхания.

Центр традиционной китайской медицины «OHS» специализируется на лечении заболеваний внутренних органов и опорно-двигательного аппарата. Оздоровительный центр «You Kang» является одним из самых известных в стране диагностических медицинских учреждений и специализируется на лечении заболеваний внутренних органов, сердечно-сосудистой системы, органов дыхания, кожи и головного мозга.

Лечебно-оздоровительный комплекс «Sonata» оснащен передовым оборудованием. Оздоровительная программа комплекса «Sonata» рассчитана на людей, которые в первую очередь нуждаются в реабилитации после операций или травм.

Санаторий «Таганцзы» – многопрофильная здравница, рассчитанная на лечение 1300 человек. Причем показания для пребывания в «Таганцзы» могут быть самыми разнообразными, так как в этом медицинском учреждении на сегодняшний день с успехом лечат более 60 видов хронических заболеваний [5].

Перейдем к рассмотрению рекреационных ресурсов, используемых для оздоровления и развития санаторно-курортной отрасли в провинции Хэюэй.

С целью оздоровления туристам можно рекомендовать посетить побережье Ляодунского залива Желтого моря, где расположен портовый город Циньхуандао, частью которого является знаменитая курортная зона Бэйдайхэ.

Хэбейский санаторий Цигун, основанный в начале 50-х годов, является одним из лучших государственным лечебным учреждений в КНР. Санаторий Цигун объединяет в себе несколько функций: помимо лечения различных заболеваний, здесь проводят профилактику и реабилитацию, тренируют и обучают лечебной гимнастике, занимаются исследованиями в области лечебной гимнастики [2].

В лечебно-диагностическом центре «Энергия востока», созданном в 2002 году, работают более десяти известных, квалифицированных специалистов в китайской медицине, которые лечили руководителей правительства и компартии Китая в Бэйдайхэ. Медицинский центр использует все традиционные методы китайской медицины, сочетая их с современными способами лечения.

Таким образом, санаторно-курортная отрасль в провинции Хэбэй представлена целой сетью санаториев, курортов, оздоровительных центров. Они осуществляют лечение целого спектра заболеваний. Они дают возможность пройти здесь курс оздоровления. В настоящее время в КНР развивается целый комплекс санаториев и курортов. На курортах используются различные методы лечения и оздоровления. Все это привлекает туристов в КНР.

Список литературы:

1. Бао, Дзиган Исследование развития туризма / Дзиган Бао. – Пекин : Издательство науки, 1996. – 264 с.
2. Лечение в Китае [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.megadialog.ru/kitay/de-373-501-hebejskij-sanatorij-tcigun-g-bejdahe>.

3. Развитие туризма в Китае [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.webkursovnik.ru/kartgotrab.asp?id>.
4. Рекреационные ресурсы Китая [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ichina.ru/top/information/relaxation>.
5. Санаторно-курортное лечение в Китае [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mednapravlenie.ru/sanatorii/kitay.html>.
6. Цзоу, Дунтао 30 лет реформ и открытости в Китае (1978–2008 гг.) / Дунтао Цзоу [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://zhidao.baidu.com/question/73534412.html>.

ПРОЛЕМЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В РОССИИ И КИТАЕ

Майэрхаба Нуэр (Китай)

Руководитель: М. А. Флат

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества

Активно развивающиеся глобализационные процессы современности в таких сферах, как экономика, медицина, культура и образование, не обошли стороной Россию и Китай. За несколько лет руководство этих двух стран сделало ряд шагов по пути расширения образовательных контактов и обмена опытом. В данной статье рассматриваются положительные и отрицательные последствия влияния глобализации на систему образования двух стран. Глобализация понимается как «процесс всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации» [2].

Первым шагом на пути модернизации международного образования стало присоединение к Болонской конвенции, по которой обучение проходит в два этапа: бакалавриат и магистратура. Обучение в бакалавриате нацелено на получение практических знаний: студенты учатся применять знания в профессиональной деятельности на высоком уровне.

В России и Китае получение высшего образования имеет как положительные, так и отрицательные стороны. Рассмотрим их подробнее на примере студентов, обучающихся в Алтайском государственном техническом университете им. И. И. Ползунова.

К «плюсам» можно отнести следующее.

1. После окончания университета молодой специалист может продолжить образование в других странах или сразу устроится на работу.
2. Высокое качество образования: в обучении студентов используются инновационные технологии, методы и программы.
3. Если студент приезжает учиться в Россию или Китай, то у него есть возможность погрузиться в языковую среду, а это особо важно для изучения языка.
4. Возможность участвовать в международных конкурсах и конференциях, которые проводятся с целью расширения контактов между молодыми учеными.

Далее отметим «минусы», являющиеся негативным результатом мировых глобализационных процессов в России и Китае.

1. Только у самых лучших студентов есть возможность поступить в известные европейские вузы, но для этого нужно иметь не только отличный результат, но и денежные средства. К сожалению, большинству студентов среднего класса это сделать невозможно.
2. Как в Китае, так и в России действует спорная процедура приема в вузы: сначала поступают студенты, отлично сдавшие экзамены, а для студентов со средним результатом мест не остается.
3. Стоимость обучения для иностранных студентов растет с каждым годом. Эффективность обучения иностранного студента снижается, так как ему надо на лекциях не только слушать, но и переводить то, что говорит преподаватель. В результате студент запоминает незначительное количество информации, ему трудно усвоить материал.
4. Существует такая проблема, как «утечка мозгов»: студенты, которые учились за границей, могут остаться там на постоянной основе, что отрицательно сказывается на экономической ситуации в стране. Например, за последние 15 лет из Китая уехало более 800 тыс. человек и вернулось из них только 150 тысяч. В России ситуация не сильно отличается. Это невыгодно для государств, так как сумма вложений в обучение студентов растет год от года в геометрической прогрессии.

5. Отъезд специалистов в другие страны становится причиной сокращения числа научных школ, которые развивают современную науку и помогают решать вопросы, связанные с экономикой и другими сферами.

В заключение хотелось бы отметить, что проблемы высшего образования в России и Китае имеют сходные черты. Российским и китайским выпускникам трудно найти работу. Вместе с тем активное сотрудничество Китая и России в области высшего образования помогает создавать новые совместные программы обучения, расширять контакты между молодыми специалистами, что очень важно в условиях глобализации.

Список литературы:

1. Лю, И Глобализация и китайские реформы / И Лю [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.socionauki.ru/journal/articles/126661>.
2. Национальная энциклопедическая служба [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://voluntary.ru/dictionary/874/word/globalizacija>.

ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ ЖИЗНИ В МЕГАПОЛИСЕ

Му Гэ (Китай)

Руководитель: М. А. Флат

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Гуманитарный факультет

Человеческое восприятие с точки зрения психологии рассматривается как «непосредственное отражение предмета (явления, процесса) в совокупности его свойств, в его объективной целостности» [2]. Способы восприятия инокультурной личностью реалий другой страны – объект изучения социологии и лингвистики. В данной статье будут рассмотрены результаты эксперимента, проводимого с целью понять, каким образом воспринимают иностранные студенты жизнь в российских мегаполисах.

Слово «мегалополис» происходит от греческих слов *μεγάλου* – большой, *πόλις* – город и используется для обозначения большого города с населением более 1 млн человек. Жизнь в мегаполисе – это существование в условиях агрессивной среды, так как люди сталкиваются с такими проблемами, как постоянный стресс, губительная для здоровья экология, пробки и катастрофическая нехватка времени. Самые большие российские города – это Москва и Санкт-Петербург. Иностранные студенты, которые приезжают в мегаполисы, часто по-разному чувствуют и реагируют на жизнь в них. Это зависит от национальности, климатических условий родной страны, культуры, религии и личных качеств человека.

Для того чтобы узнать, как относятся иностранные студенты к жизни в мегаполисе, был проведен эксперимент, основу которого составляли ответы на вопросы и подсчет их процентного соотношения. Иностранцам студентам (75 человек) Алтайского государственного технического университета имени И. И. Ползунова предлагалось ответить на вопросы, касающиеся условий жизни в российских мегаполисах. Проанализировав ответы методом сплошной выборки, были получены результаты, которые свидетельствуют о том, что для проживания в российском мегаполисе для иностранцев необходим длительный период адаптации.

Во-первых, студенты отмечают то, что в Москве и Санкт-Петербурге мало людей, то есть количество активного населения незначительно. Данный факт объясняется тем, что большинство опрошенных – это граждане Китая. В самом Китае отмечается сложная демографическая ситуация.

Во-вторых, 63 % студентов отметили, что архитектура российских больших городов отличается, так как здания в основном невысокие, заводы находятся на территории города, а парки отдыха расположены среди других зданий. В таких развитых мегаполисах, как Шанхай или Пекин, промышленные предприятия строят в специальных промышленных зонах, находящихся за пределами города. Остальные 27 % отличий русской и китайской архитектуры не обнаружили.

В-третьих, экология Москвы и Санкт-Петербурга намного лучше, чем в КНР. Так, 67 % студентов считают, что, несмотря на значительное количество транспорта, воздух в российских мегаполисах чище, нет проблем с питьевой водой и много зон отдыха недалеко от города.

Следующим этапом эксперимента стал анализ ассоциативных реакций на слова «Санкт-Петербург» и «Москва». Описывая Санкт-Петербург, студенты активно использовали прилагательные «загадочный», «грустный», «культурный», «европейский», «торжественный», «интеллигентный», «од-

ного цвета», «морской», «музыкальный». Москва, с точки зрения иностранцев, – «бизнес-центр», «разная», «европейская», «светлая», «зеленая», «большая», «одинокая», «душная», «технологичная», «холодная». Такие ответы объясняются тем, что традиционно в языковом сознании иностранцев Москва связана с территорией инвестиций и богатых людей, а Санкт-Петербург – это культурная столица России.

В итоге отметим, что разница в восприятии российских мегаполисов объясняется типом мышления, культурными традициями, индивидуальными особенностями студентов. Также большое значение имеют те знания, которые студенты получали в школе. 35% иностранных студентов отметили, что теоретические знания о Москве и Санкт-Петербурге отличаются от реальных впечатлений. Этот немаловажный факт доказывает предположение о том, что информация о российских мегаполисах в иностранных СМИ подается в искаженном виде, что естественным образом влияет на восприятие иностранцами жизни в большом городе.

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. редактор С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
2. Восприятие, его виды и свойства [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.grandars.ru/college/psihologiya/vospriyatie.html>.
3. Даниленко, В. П. Методы лингвистического анализа: курс лекций / В. П. Даниленко. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 280 с.
4. Социологические исследования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://studentu-ru.ru/sotsiologiya/lektsii/sotsiologicheskoe-issledovanie.html>.

ПЕРСПЕКТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА РОССИИ И ВЬЕТНАМА

Нгуен Ань Дык (Вьетнам)

Руководитель: Ю. Ю. Наземцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт экономики и управления

С момента установления дипломатических отношений между Россией и Вьетнамом прошло чуть более 60 лет. Советский Союз оказал Социалистической Республике Вьетнам (СРВ) значительную материальную помощь, что позволило преодолеть экономическую отсталость и последствия тяжелой войны. Благодаря этой помощи в стране были заложены основы национального хозяйства, подготовлены высокопрофессиональные кадры для большинства крупных промышленных предприятий.

В связи с серьезными политическими изменениями в начале 1990-х гг. сотрудничество между двумя странами было сведено к минимуму практически во всех сферах. Однако уже к середине десятилетия обе стороны начали предпринимать активные действия для выведения двусторонних отношений из тупика и формирования их принципиально новой стратегии. Итогом взаимных усилий стало заключение в июне 1994 г. договора об основах дружественных отношений между РФ и СРВ. Также значимым событием стало подписание декларации о стратегическом партнерстве между двумя странами, в которой были представлены задачи, долгосрочные цели и направления сотрудничества в экономической, политической, научно-технологической и гуманитарной областях.

В настоящее время Россия и Вьетнам уделяют особое внимание проблемам стабильности и безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе (АТР). Благодаря тому, что оба государства занимают важные позиции в системе международных отношений АТР, они принимают активное участие в решении проблем региональной интеграции, развития и укрепления сотрудничества в регионе.

Нельзя не отметить, что в последнее время в установлении контактов между РФ и СРВ наблюдается положительная динамика. Приоритеты двух государств на современном этапе определяются целым рядом различных направлений деятельности. Следует особо подчеркнуть интенсивное сотрудничество России и Вьетнама в военно-технической сфере (ВТС), которое по своим масштабам занимает одно из лидирующих позиций в АТР. При содействии России производится оснащение вьетнамской армии современными техническими средствами и вооружением.

В качестве особо перспективных направлений сотрудничества выступают также агропромышленный комплекс, машиностроение, добыча полезных ископаемых, связь, транспорт, банковская сфера.

Российско-вьетнамское стратегическое партнерство динамично развивается в нефтегазовом секторе, электроэнергетике, информационных технологиях, сборке грузовой автотехники. По поставкам морепродуктов в Россию Вьетнам вышел на второе место в мире [1]. Несмотря на высокую конкуренцию, в СРВ пользуются спросом многие виды российской продукции, в том числе металлопрокат, горючесмазочные материалы, машины и оборудование. В то же время в России достаточно популярны вьетнамские товары, включая продукты питания, швейные изделия, обувь.

По мнению ряда экспертов, перспективным направлением остается атомная энергетика. К 2030 г. Вьетнам намерен построить 12 ГВт автономных мощностей, которые к указанному сроку будут удовлетворять более 20 % потребности страны в электроэнергии. Доля присутствия на этом рынке российских компаний достаточно велика, но существует риск их вытеснения в связи с усилением политического влияния США на Вьетнам.

К концу 10-х гг. 21-го в. произошло явное оживление двусторонних связей в области культуры, науки и образования. Ярким примером служит проведение дней столиц двух государств. Активное содействие в развитии культурных обменов оказывает Российский центр науки и культуры, который находится в Ханое. Сейчас в России обучается около шести тысяч вьетнамских граждан, в том числе более полутора тысяч за счет стипендий правительства и Министерства образования и науки РФ [3].

Трансформация экономических систем России и Вьетнама позволяет совершенствовать прежние и внедрять новые формы инвестирования.

Вьетнам является второй страной в Азии после Китая по привлекательности размещения зарубежных инвестиций. Доказательством этого факта служит перенос центра тяжести капиталовложений у некоторых крупных компаний – от электроники до легкой промышленности – из КНР во Вьетнам. Объясняется это отчасти тем, что СРВ обладает большим трудовым потенциалом (86 млн. чел.), причем в настоящее время доля населения моложе 35 лет составляет около 50 %. По данным официальных прогнозов ООН, во Вьетнаме и России к 2050 г. будет одинаковое количество населения: примерно по 125 млн. чел. [2].

Достаточно высокий экономический потенциал Вьетнама позволяет также осуществлять собственные зарубежные капиталовложения, объем которых в последние годы стал заметно увеличиваться.

Когда мы говорим о сотрудничестве двух стран, мы подразумеваем прежде всего сотрудничество российских и вьетнамских компаний. Рассмотрим несколько примеров.

1. ОАО «Газпром» активно осуществляет инвестиционную деятельность во Вьетнаме. Компания в 2000 г. получила перспективный участок поиска углеводородов в заливе Виньбакбо, включая разрешение на проведение геологоразведочных работ со сроком действия по 2025 г. В августе 2010 г. ОАО «Газпром» и PetroVietnam создали совместное предприятие ООО «Газпромвьет» с целью реализации новых проектов во всем мире. Основным объектом сотрудничества стало Нагумановское месторождение в Оренбургской области. Рассматривается возможность участия вьетнамских партнеров в освоении Северо-Пуровского месторождения на Ямале, запасы которого составляют порядка 60 млрд м³ газа [5]. В рамках ускорения реализации Восточной газовой программы ОАО «Газпром» занимается разработкой месторождений Ямала и Восточной Сибири, в которой также принимает участие вьетнамская сторона.

2. Российская металлургическая компания Evraz Group совместно с ОАО «Институт по проектированию горнорудных предприятий Гипроруда» выиграла международный тендер на разработку технико-экономического обоснования горно-обогачительного комбината на крупнейшем железорудном месторождении страны – Тхатъкхе, запасы которого составляют более 500 млн т руды (с содержанием железа 61–62 %). Задача вьетнамских властей – привлечь инвестора, который построит шахту мощностью 5 млн т руды в год, а в 50 км от нее – комплекс по производству горячекатаной рулонной стали мощностью 4,5 млн т в год. Общий размер планируемых инвестиций в проект составит около 3\$ млрд. Возможность осваивать Тхатъкхе вместе с вьетнамской стороной позволит Evraz Group получить доступ к перспективным рынкам стран Азии.

3. United Company RUSAL (объединенная компания «Российский алюминий») и вьетнамская компания подписали меморандум о сотрудничестве по созданию вертикально-интегрированного боксито-глиноземного комплекса во Вьетнаме. Проект предусматривает строительство глиноземного комбината мощностью около 1,5 млн т в год на базе одного из наиболее перспективных бок-

ситовых месторождений Binh Phuoc в Южном Вьетнаме. Вьетнам занимает третье место в мире по разведанным запасам бокситов, которые превышают 3 млрд т. В перспективе планируется создание полного цикла выработки первичного алюминия и сплавов. Соглашение также предусматривает создание соответствующей инфраструктуры (расширение местных портов, строительство автомобильных и железных дорог и т.д.).

Многочисленные проекты, совместно реализуемые российскими и вьетнамскими компаниями, свидетельствуют о высокой степени взаимной экономической заинтересованности двух стран. Также существует множество перспективных направлений взаимовыгодного сотрудничества. Вьетнам является одной из 14 стран мира, обладающих огромным потенциалом развития гидроэнергетики благодаря тому, что на его территории расположено семь крупных речных систем. В стране насчитывается более 500 малых ГЭС общей мощностью около 135 МВт. Компании из России пока не осуществляют прямых инвестиций во вьетнамскую гидроэнергетику, но активно участвуют в проектировании и строительстве ГЭС, а также являются поставщиками специализированного оборудования. Перспективы для эффективных вложений открываются для международного сотрудничества в области туризма. При наличии определенной инфраструктуры Вьетнам вполне мог бы стать конкурентом Таиланду, чьи курорты в настоящее время пользуются у россиян большей популярностью.

Большой потенциал для развития есть и у регионального сотрудничества. Россия уделяет особое внимание внешним связям регионов Сибири и Дальнего Востока. Сотрудничество со странами АСЕАН является важнейшей предпосылкой динамичного развития этих регионов. Дальневосточные компании готовы к инвестиционному взаимодействию с Вьетнамом в таких областях, как переработка леса, строительство, производство отделочных материалов, пищевая промышленность, машиностроение. Сибирь и Дальний Восток заинтересованы в поставке продуктов питания, где также требуются соответствующие капиталовложения. Новые возможности для развития российско-вьетнамского инвестиционного сотрудничества, особенно в сфере малого и среднего бизнеса, открывает участие двух стран в совместных проектах со странами АСЕАН.

Таким образом, российская сторона заинтересована в расширении связей не только в самой Юго-Восточной Азии, но и в перспективном Азиатско-Тихоокеанском регионе. Экономическое сотрудничество является одним из основных направлений для перехода к новому этапу двустороннего сотрудничества, что позволит в полной мере использовать значительный потенциал России и Вьетнама.

Список литературы:

1. Андреев, П. С. Россия и Вьетнам: текущее состояние двустороннего сотрудничества и перспективные направления развития экономических отношений / П. С. Андреев // Общество: политика, экономика, право. – 2013. – № 1. – С. 106–110.
2. Вьетнам и Россия, Вьетнам и СНГ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://vietnamnews.ru/vietrus>.
3. Вьетнам – Россия: современные отношения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vietnamrussia.ru/negotiations.htm>.

РОЛЬ ТУРИСТСКО-РЕКРЕАЦИОННОГО ПОТЕНЦИАЛА ЗАПАДНОЙ МОНГОЛИИ В РАЗВИТИИ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ТУРИЗМА

Сесерхан Гулжаукар (Монголия)

Руководитель: Н. В. Биттер

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

В настоящее время Монголия становится все более привлекательной для посещения туристов. На наш взгляд, одним из факторов привлекательности Монголии для туристов является туристско-рекреационные ресурсы Монголии. Рассмотрим данные ресурсы на примере Баян-Ульгийского аймака

Баян-Ульгийский аймак является административно-территориальной единицей Монголии и входит в ее Западно-Монгольский округ и занимает 13-ое место среди других аймаков Монголии.

На северо-востоке аймак имеет административную границу с Увс-Нурским аймаком, на востоке и юго-востоке с Ховдским аймаком, на севере граничит с Россией, а на юге и юго-западе – с КНР. Общая территория Баян-Ульгийского аймака составляет 45704,9 км². Он расположен среди гор Монголо-Алтайского хребта на высоте 1300 м над уровнем моря [3].

Привлекательность Западной Монголии как экскурсионного объекта обусловлена наличием на ее территории природных и исторических объектов. Природа, озера, горы и реки – вот основные достопримечательности Баян-Ульгийского аймака Монголии.

На территории аймака много исторических памятников с многочисленными каменными изваяниями, наскальными рисунками.

Рассмотрим более подробно природные объекты, о которых целесообразно рассказать во время проведения экскурсий.

Национальный парк Алтай Таван Богд (Altai Tavan Bogd National Park) – особое место в Монголии (Mongolia). Здесь прекрасно сочетаются и сосуществуют в полной гармонии люди и животные. Кроме богатого природного мира, заповедник известен множеством древних достопримечательностей и таинственных архитектурных построек. Парк Алтай Таван Богд имеет общие границы с Китаем и Россией.

Живописное горное озеро Толбо нуур лежит в окружении величественных гор на высоте 2079 м в 34 км южнее Улгия (в сомоне Толбо). Оно богато рыбой. На северном берегу озера Толбо нуур есть небольшой бетонный обелиск, посвященный бойцам объединенного отряда Байкалова и Хасбаатора.

Озеро Уурэг нуур находится на северной дороге из Ташанты в Мурен. Доехать до него от Ташанты легко за один день (от Цагааннуура около 120 км по грунтовой дороге). Живописное озеро имеет удобные для стоянок берега. Это высокогорное соленое озеро с очень прозрачной водой. Оно располагается в небольшой межгорной котловине у подножия хребта Цагаан-Шувуут уул (3496 м). Озерная долина, судя по обилию прекрасно сохранившихся тюркских каменных изваяний, курганов и наскальных рисунков, на протяжении тысячелетий была заселена сменяющими друг друга древними кочевниками. Северный путь для автотуристов от Ташанты до Мурена и Хатгала, которые находятся на берегу Хубсугула, занимает 4 дня. Дорога проходит через Улаангом, Баруунтуруун, по кромке песков Боорег дэлийн гол (самые северные пески в Азии). Туристы, проехавшие этим маршрутом, отмечают ряд живописных гор рядом с дорогой: пирамидальная, слоистая гора среди степи перед Баянтэсом и эффектная гора с зализанными камнями и крупными валунами. Мостов через реки нет, большинство автомобильных бродов неглубокие [3].

Озеро Хотон нуур расположено в горах на высоте 2083 м на западе, в 120 км от Улгия. Глубина озера – 52 м. Примерно на глубине 30 м обитают рыбы максимального размера. По рассказам местных жителей, в озере водится «белорыбица». Ее еще называют «королевской рыбой». Она достигает полутора метров в длину. Ловят ее острогой в перешейке между озерами в начале июня. На спиннинг можно поймать хариуса, средний вес которого – 1 кг. В долине озер пасутся стада коз, баранов, лошадей, яков (сарлыков), верблюдов [1].

Особый интерес для туристов представляют петроглифы у озера Хотон, находящиеся на горе, которую местные жители называют «Точильный камень». Вся гора испещрена древними петроглифами с изображениями животного мира, сцен охоты и войны. Рисунки превосходно сохранились. На некоторых можно увидеть изображения слонов или мамонтов.

При посещении озера Хурган обязательно следует обратить внимание на Каменных баб. Это место древнего захоронения, которое состоит из четырех могил одинаковой величины. Два каменных человеческих изваяния хорошо сохранились. Остальные монументы разрублены на куски. От изваяний на 50-60 метров тянется дорога, обрамленная торчащими каменными столбами. Она напоминает взлетную полосу.

Также интересным экскурсионным объектом является Каменная баба в долине реки Сагсай. Расположена она в долине реки Сагсай недалеко от моста. Данный монумент выполнен из розоватого камня и одиноко стоит посреди довольно пустынной местности, окруженной горными хребтами [3].

Следующим экскурсионным объектом является древний археологический комплекс в Малом Ойгоре. Уникальная галерея древних наскальных рисунков, впервые исследованная учеными в 1995 г., находится в Монгольском Алтае на высоте более 3 тыс. м рядом с российско-монгольской границей в районе вершины Таван-Богдо Уула (4082 м) ближе к южному склону горного массива Усай-Жебети-Кургак-Гоби, где почти нет поселений людей. Одним из первых, кто заинтересовался сведениями от монгольских кочевников о многочисленных петроглифах в

горах, был археолог – доктор наук Монголии Д. Цевээндорж. По его инициативе в 1994–1995 гг. состоялась первая научная экспедиция, в которой приняли участие ученые Монголии, России и Америки. Более детальное изучение каменной галереи в Малом Ойгоре было проведено в 2000 г. под руководством Бикумара Камелаш-оглы. Рисунки тянутся на 20 км вдоль берегов рек Бага Ойгор и ее небольшому притоку Цагаан Салаа на примыкающих к берегу реки склонах гор. Наскальные рисунки занимают все гладкие и блестящие на солнце поверхности скал, камней, лежащих на земле плит. На них изображены лучники, пускающие стрелы, звери, напоминающие сказочных быков, лошади, собаки или волки. Сплошные наскальные рисунки располагаются вдоль горных склонов непрерывной полосой шириной в 400-500 м и, по оценке ученых, включают примерно 100 тысяч изображений на камнях и плитах горных выходов. Каменные галереи такого масштаба являются большой редкостью в мировой практике. Сохранившиеся изображения относятся к различным периодам древней истории, охватывающей период почти в 10 000 лет. На наскальных рисунках изображены животные, которые жили на этой территории 14-16 тыс. лет назад. Ученые сделали вывод о том, что часть найденных рисунков относится к числу самых древних изображений каменного века в Северной Азии. Этот монумент в 1996 г. был занесен в список охраняемых объектов наследия человечества UNESCO и взят под наблюдение и охрану с 1998 г. [1, с. 57].

Итак, мы видим, что Баян-Ульгийский аймак Западной Монголии богат туристско-рекреационным потенциалом, что делает его привлекательным для туристов из разных стран. Данный потенциал на наш взгляд необходимо использовать для развития экскурсионного туризма.

Список литературы:

1. Иванов, А. В. Западная Монголия – узловый регион Евразии / А. В. Иванов. – М., 2004. – С. 35–38.
2. Монголия. Географическая энциклопедия. – Улан-Батор, 2009. – 235 с.
3. Официальный сайт Баян-Улгий аймака [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.statis.mn/portal/content_files/comppmedia/cdoc0x184.doc.

ОСОБЕННОСТИ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ В РАЗНЫХ СТРАНАХ

Хуанган Толхын (Монголия)

Руководитель: Ю. Ю. Наземцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт экономики и управления

По мнению большинства специалистов, компаниям, которые работают на международных рынках для успешных деловых переговоров знание национальных особенностей стран-партнеров обязательно. Чем точнее они изучат культурные, религиозные и деловые особенности, специфические черты поведения, традиции, тем легче им будет правильно выбрать способы торговли, вести переговоры, наладить контакт с партнерами и добиться своих целей. Пока интересы сторон совпадают, национальные различия практически незаметны, но в случае возникновения разногласий, они начинают играть важную роль. На потребительское поведение человека и его восприятие конкретных товаров и услуг очень сильно влияет культурная среда, которая окружает человека.

Международные переговоры – это средство, которое помогает людям из совершенно разных культур успешно договариваться о той или иной сделке. Соблюдение правил таких переговоров приводит к благоприятному конечному результату. При переговорах с зарубежными партнерами часто необходимы услуги переводчика, от квалификации которого часто зависит атмосфера и успех переговоров, особенно хорошо, когда переводчик владеет специальным (профессиональным) языком. К тому же наличие переводчика позволяет дополнительно выиграть время и обдумать сказанное собеседником [2].

В своей статье мы кратко представим особенности некоторых стран, которые нужно учитывать при ведении деловых переговоров.

1. Монголия. Монголия в древности была крупнейшим государством в мире. Традиционно эта страна славится своей богатой культурой, обычаями и традициями. Культура монголов неразрывно связана с кочевым образом жизни этого народа и окружающей природой – бескрайней сте-

пью и вечно синим небом. Это страна контрастов, где и сегодня гармонично уживаются вековые устои и последние веяния цивилизации. В Монголию не стоит ехать, если у вас есть только пара дней для деловых переговоров. О любой встрече стоит договариваться заранее и уделить ей придется достаточно времени. Переговоры длятся долго, протокол встреч хоть и существует, но редко соблюдается, а пунктуальность для монголов относительное понятие. В Монголии бюрократический стиль руководства. Жители страны по-азиатски вежливы и гостеприимны, поэтому к иностранцам относятся радушно, но немного с опасением. Отношение к вам может во многом зависеть от дружественных отношений Монголии с вашей страной. Во время деловых переговоров с монголами стоит прямо отвечать на поставленные вопросы – «да» или «нет». На официальных мероприятиях принят деловой костюм. Рабочая неделя в Монголии длится 6 дней. При необходимости рабочее время удлиняется за счет свободного времени. Неотъемлемой частью делового общения монголы считают представительские мероприятия. Традиционно монголы, выступая в роли приглашающей стороны деловых встреч, оплачивают первое и последнее мероприятие визита. Популярные темы для неформального общения – дружба, геополитическое положение страны, родственные связи, дети. Единственное, на что надо обратить внимание, не стоит злоупотреблять вопросами, любопытных в Монголии не любят.

2. Россия. Российские партнеры ориентированы в основном на общие цели, но относительно мало внимания уделяют тому, как их можно достичь. Российский стиль общения с деловыми партнерами характеризуется осторожностью при решении проблем и несклонностью к риску. Российская тактика ведения переговоров отличается еще и тем, что в начале переговоров они стараются занять прочную позицию и существенно завышают требования, но, затем, после длительных дискуссий и уступок происходит сближение позиций сторон. Интересен тот факт, что компромисс российскими бизнесменами рассматривается как проявление слабости, поэтому к нему они прибегают весьма неохотно. Часто используются приемы, направленные на получение преимуществ в ходе переговоров. Эта характеристика российских участников переговоров свидетельствует об их некомпетентности, отсутствии культуры ведения переговоров, стремлении даже в обстановке сотрудничества видеть, скорее, конфликт интересов, чем их совпадение. Американские исследователи подчеркивают такую особенность поведения бизнесменов из России, как быстрая смена настроений в отношении партнера: от крайне дружеского расположения до официального, исключаяющего личные симпатии.

3. Китай. Представление китайцев о правилах хорошего тона сильно отличаются от европейских. Например, в ходе общения недопустимы физические контакты – объятия, поцелуи и даже касания. Вступая в торговые взаимоотношения, китайские бизнесмены уделяют особое внимание сбору информации о предмете обсуждения и партнерах по бизнесу, а также формированию дружеских отношений с представителями другой страны. Дух дружбы между деловыми партнерами имеет для китайцев большое значение, причем обычно они отождествляют его с обычными личными отношениями партнеров.

4. США. Американская культура сравнительно молода по сравнению с другими культурами, но именно она повлияла на стиль переговоров практически во всем мире. Американцы самостоятельны и независимы, они с самого раннего детства привыкли рассчитывать только на себя. Индивидуальность личности – это самое главное для американца. Они очень энергичны. Также их можно назвать и педантами, мелочными в некоторых вопросах. Американцы предпочитают одеваться в удобную повседневную одежду. В процессе проведения переговоров предпочитают неформальную атмосферу, отказываясь при этом от строгого следования протоколу. Часто они обращаются к партнёру по имени независимо от занимаемого статуса в обществе и возраста.

Мы рассмотрели только некоторые особенности ведения деловых переговоров с зарубежными партнерами. Для успешного ведения бизнеса за рубежом важно освоить все правила поведения в деловой сфере, ведь от того, насколько уважительно вы относитесь к деловому партнеру, зависит успех вашего бизнеса.

Люди, владеющие навыками делового общения, обычно:

- демонстрируют положительное отношение и интерес к людям и их культуре;
- справляются с сомнительными ситуациями и разочарованиями, которые иногда случаются при столкновении с представителями незнакомой культуры;
- демонстрируют симпатию, понимая потребности и точку зрения других людей;
- избегают осуждения других людей из-за различия систем ценностей [1].

Список литературы:

1. Деловой этикет в различных странах. Особенности делового общения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://kirgteu.com/files/trutneva7.pdf>.
2. Кузнецов, И. Н. Деловое общение. Деловой этикет / И. Н. Кузнецов. – М. : ЮНИТИ–ДАНА, 2005. – 431 с.
3. Ханников, А. В. Деловой этикет и ведение переговоров. Правила хорошего тона с комментариями психолога / А. В. Ханников. – М. : Эксмо, 2005. – 386 с.

МАРКЕТИНГОВЫЙ АНАЛИЗ ТУРИСТСКОГО ПОТЕНЦИАЛА КИТАЯ В ПРОВИНЦИИ ХЭНАНЬ

Тянь Кайсюань (Китай)

Руководитель: Н. В. Битгер

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

В современных экономических условиях развитие туризма в Китае является наиболее перспективным направлением для развития экономики страны. На сегодняшний день Китай готов принимать большое число туристов из других стран. Это стало возможным благодаря развитию инфраструктуры туристического бизнеса.

По количеству туристов, темпам развития и потенциалу внутреннего туризма Китай занимает первое место в мире. Это подтверждается статистическими данными, опубликованными Всемирной туристической организацией. Стабильное развитие иностранного туризма сделало Китай известной в Азии страной.

Теперь в рамках нашего исследования определим термин «потенциал». В общих толковых, а также в энциклопедических словарях термином «потенциал» (от латинского *potentia* – сила) обозначаются «возможности, средства, запасы, которые могут быть использованы для решения какой-либо задачи». Это достаточно ёмкое и универсальное определение, безусловно, может быть принято за основу и в теории туризма. Туристским потенциалом какого-либо объекта (или территории) именуется совокупность относящихся к данному объекту (территории) природных и рукотворных тел и явлений, а также условий, возможностей и средств, пригодных для формирования туристского продукта и осуществления соответствующих туров, экскурсий, программ. Это памятники культуры, достопримечательности, которые могут включать как этнокультурные особенности региона, так и заповедные зоны. Разумеется, несмотря на показанные различия, эти понятия можно употреблять с достаточной степенью свободы, поскольку контекст часто позволяет понять, какой в них вкладывается смысл.

В настоящее время Китай стал вторым по популярности туристическим направлением среди россиян. Что касается провинции Хэнань, то по итогам 2012 г. провинцию посетило порядка 60 тыс. туристов из России.

Рассмотрим туристский потенциал провинции Хэнань. Провинция славится многовековой историей и уникальной культурой. Отсюда отправлялись караваны Великого шелкового пути, и именно здесь находится всемирно известный монастырь Шаолинь – родина боевых искусств. При посещении провинции туристы-иностранцы имеют возможность постичь древние боевые и философские практики, поскольку на территории провинции принимают в «студенты» не только китайцев, но и гостей из других стран.

В этом районе Китая имеется много храмов, привлекательных для туристов. Рассмотрим некоторые из них.

Шаолинь – далеко не единственный храм в Хэнане, заслуживший мировую известность. Здесь расположен уникальный комплекс полуторатысячелетних пещерных храмов Лунмэн, внесенный в список всемирного наследия ЮНЕСКО. Лунмэн включает в себя более 2300 гротов и 40 храмов, а точное количество произведений искусства, находящихся на его территории, до сих пор неизвестно.

Хэнань – колыбель китайского буддизма. В провинции находится древнейший буддистский храм в стране – «Храм Белой Лошади», который был основан в 68 г. нашей эры.

Провинция предлагает все возможности для культурно-познавательного, религиозного и событийного туризма. Так, ежегодно здесь проходят фестивали пионов, полюбоваться тут можно и лебедями, прилетающими на зимовку.

Провинция Хэнань – это важный культурный и исторический центр Китая, здесь сосредоточены известные памятники страны. К тому же у неё очень хорошее расположение: от Пекина или Шанхая до

столицы провинции можно добраться всего лишь за 2 часа на скоростном поезде. Так что этот продукт следует предлагать российским туристам [3].

Самыми значимыми туристическими объектами провинции являются монастырь Шаолинь – родина дзен-буддизма и Кунг-фу, – пещерно-храмовый комплекс Лояна с сотней скульптурных изображений Будды, а также древний город Аньян, где найдены самые первые памятники письменности Китая.

Кайфен, который на протяжении семи династий был имперской столицей страны, до сих пор хранит наследие имперской архитектуры.

Особенно хочется отметить, что именно здесь зародились боевые искусства. Мы видим, что провинция Хэнань может предложить все условия для того, чтобы турист мог поближе познакомиться с этим древним искусством.

В настоящее время проводится ряд мероприятий по продвижению туристского потенциала провинции. Так, в 2014 г. в гостинице «Холидей Инн Сокольники» прошла презентация Шаолинь (провинция Хэнань), организованная администрацией провинции Хэнань, Московским представительством ГУТ КНР, туроператором «Калина Трэвел Сервис» при содействии Туристической ассоциации «Мир без границ». Перед собравшимися на презентации представителями турбизнеса и СМИ выступили гости Китая, которые рассказали о развитии китайско-российских отношений в области туризма и о туристических возможностях провинции Хэнань, истории монастыря Шаолинь [3].

Итак, Хэнань – комплексное направление, которое позволяет формировать разнообразные турпродукты. Кроме того, провинция готова проводить ряд мероприятий по усилению взаимодействия Китая и Россия, привлечению российских туристов. Провинция хочет создать международный образ Кунг-фу-Хэнаня на российском рынке и укрепить этот международный бренд в дальнейшем.

Богатое историческое и культурное наследие провинции, красота природы и пейзажей может стать окном для туристов в многовековую культуру и историю страны. Хэнань – одна из колыбелей китайской культуры. Здесь насчитывается более ста туристических зон и достопримечательностей. Инфраструктура и транспортная сеть провинции делает ее очень доступной и удобной для туристов.

Список литературы:

1. Китай на международном рынке туристских услуг в Китае [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.pismo-vlasti.net/Kitai_na.
2. Китай – общие сведения о Китае [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ice-nut.ru/china/china000.html>.
3. Туристический потенциал китайской провинции Хэнань представили в Москве. Россия и Китай – 16 сентября 2014 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruchina.org/china-article/china/447.html>.

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ВНЕШНЕТОРГОВЫХ ОТНОШЕНИЙ РОССИИ И КИТАЯ

Фу Чжичао (Китай)

Руководитель: Э. И. Рау

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт экономики и управления

Вопрос политической и экономической интеграции России с Китаем стал наиболее актуальным с начала украинских событий в марте 2014 г. Об этом свидетельствуют два визита президента РФ Владимира Путина в КНР, результатом которых стало подписание множества стратегических соглашений между державами.

Одним из главных катализаторов разворота РФ в сторону Азии стала санкционная война с Западом, которая в 2014 г., по оценкам экспертов, сократила товарооборот между Россией и Европой на 4-5 %.

В статье рассмотрены особенности основных внешнеторговых отношений между Россией и Китаем, определены перспективы развития внешней торговли между двумя странами.

Структура товарооборота между Россией и Китаем приведена в таблице 1 [3; 4].

**Структура внешней торговли России
и структура товарооборота между Россией и Китаем**

	9 мес. 2014 года		9 мес. 2014 года			Структура товарооборота России с Китаем за период январь-август 2013 года	
	Оборот (\$ млрд.)	Доля, %	Оборот (\$ млрд.)	Доля, %			Доля (%)
Китай	65,0	10,6	66,7	11,2	Экспорт РФ	Нефтепродукты, природный газ	68,2
Нидерланды	56,7	9,2	57,7	9,7		Древесина	6,9
Германия	54,7	8,9	52,5	8,8		Руды, шлаки, зола	5,2
Италия	39,5	6,4	37,7	6,3		Остальное	19,7
Беларусь	25,8	4,2	24,1	4,0	Импорт РФ	Машины и оборудование	38,7
Турция	23,6	3,8	23,7	4,0		Пушнина, текстиль, одежда, обувь, изделия из кожи	26,6
Украина	28,5	4,6	23,5	3,9		Химические товары	9
Япония	23,8	3,9	22,8	3,8		Изделия из черных металлов	3,7
США	19,9	3,2	22,4	3,7		Остальное	22

Товарооборот между странами вырос на 61 % в период с 2010 по 2013 гг. Также наблюдается повышение инвестиционного взаимодействия наряду с существенным усилением интереса российских и китайских деловых кругов к совместной работе. В 2013 г. Китай стал крупнейшим торговым партнером России, а доля КНР во внешней торговле РФ неустанно растет с 2010 г. В настоящий момент торговый оборот между странами составляет порядка \$ 90 млрд, и страны намерены увеличить эту цифру более чем в два раза к 2020 г. Россия в первую очередь является поставщиком сырья, а Китай прежде всего выступает в роли экспортера оборудования, изделий из текстиля и продукции звероводческих хозяйств [1; 2].

Расширение сотрудничества России и Китая происходит по многим направлениям. По результатам недавних визитов В. Путина и представителей нефтегазового бизнеса в КНР были подписаны и обновлены соглашения по поставкам углеводородов. ОАО «Роснефть» и ОАО «Газпром» подписали долгосрочные контракты с китайской нефтегазовой корпорацией CNPC по поставкам нефти и природного газа. Общая сумма сделки «Роснефти» составила \$ 270 млрд, в то время как соглашение «Газпрома» с китайским партнером оценивается в \$ 400 млрд. В рамках газового контракта общий объем инвестиций с российской стороны в Китай составит \$ 55 млрд., с китайской – минимум \$ 20 млрд. Однако сотрудничество России с Китаем не будет ограничиваться только нефтегазовым сектором. Сфера информационной безопасности выглядит перспективной, поэтому РФ и КНР планируют начать сотрудничество в этой отрасли, поскольку Китай постепенно отказывается от информационного взаимодействия с США ввиду многочисленных скандалов, связанных с кибершпионажем со стороны Америки. Интеграция стран в секторе компьютерных технологий улучшит условия для выхода российских IT-компаний на технологический рынок Китая.

Оценивая перспективы сотрудничества в развитии экономики, следует отметить, что экономики России и Китая хорошо дополняют друг друга, поскольку Россия главным образом является поставщиком сырья, в то время как Китай может стать основным зарубежным финансовым рынком для отечественного бизнеса.

Список литературы:

1. Интернет-сайт российско-китайского торгово-экономического сотрудничества [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.crc.mofcom.gov.cn>
2. Портал внешнеэкономической информации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ved.gov.ru/exportcountries/cn/cn_links.
3. Статистический сайт Главного таможенного управления КНР [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.hgtj.cn>.
4. Федеральная таможенная служба [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.customs.ru>.

ТУРИСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС «ЧАНБАЙШАНЬ» В КИТАЕ

Хуань Вэнь (Китай)

Руководитель: А. А. Карагодин

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Заповедник Чанбайшань находится на границе китайской провинции Цзилинь и Корейской Народной Демократической Республики. Заповедник включает в себя горы Байтоушань и Цэньянь, на вершинах которых вечно лежит снег, озеро Тяньчи и густые леса. Это место пользуется интересом у туристов.

Китайская часть Чанбайшань делится на два туристических района – Северный склон (Бэйпо) и Западный склон (Сипо). У каждого из них только один въезд для посетителей. И на Северном, и на Западном склоне для туристов открыты маршруты.

Главная достопримечательность находится на вершине горы Чанбайшань, это озеро Тяньчи, которое еще называют «Небесное озеро». Вода в нем исключительно прозрачная. Оно имеет овальную форму и похоже на цветок лотоса на воде. Озеро является источником нескольких рек: Тумэньцзян, Ялуцзян и Сунхуацзян, Эрдаобайхэ. Зимой оно замерзает, а летом температура воды не поднимается выше 100°C [2]. Это самое высокогорное кратерное озеро в мире (почти 2200 м), поэтому путешественник, желающий полюбоваться Тяньчи, должен одеваться теплее.

С озером Тяньчи связана легенда. Когда-то в горах Чанбайшань жил злой дух. Каждый год 15 июля по лунному календарю он устраивал пожары, чтобы уничтожить окрестных жителей. В одной из деревень жила смелая девушка Жи Цзина. Чтобы защитить свою деревню от злого духа, она отправилась к Богине Лебедь за помощью. Богиня дала ей небесного льда. Как только злой дух снова появился, девушка взяла глыбу небесного льда и бросилась с ним в жерло вулкана. От этого вулкан развалился на части, а на его месте появилось озеро, в котором утонул злой дух. Люди до сих пор верят, что в озере живет дракон. Вблизи вулкана иногда слышится шум из-под земли, а при подъеме к вершине всегда появляется ветер, даже если у подножья горы тихая погода. В этом районе часто бывают густые туманы, ливни и град, поэтому его редко можно увидеть во всей красе [1].

В окрестностях озера построено несколько гостиниц, катков и лыжных трасс, где за умеренную плату туристы могут получить прекрасный отдых. На горячих источниках китайские торговцы подогревают в воде пищу, готовят яйца. Здесь же туристы могут купить сувениры – образцы горных пород, украшения из камней, значки, открытки с изображениями местных пейзажей.

Горное ущелье – еще одно уникальное место, которое очень нравится туристам. Ущелье образовалось после извержения вулкана. По краям ущелья растет густой лес, а само ущелье совершенно лишено растительности. Однако там есть целый скульптурный парк с причудливыми статуями из камней – Луна, Курица, Верблюд, Влюбленная парочка и т. д. Этот парк называют каменным лесом.

Недалеко от ущелья находится знаменитый водопад Чанбэй. Его образуют воды из озера Тяньчи и термальных источников. Поток падает с высоты 68 м. Водопад никогда не замерзает. Секрет состоит в том, что его питают термальные источники, температура которых превышает 80°C. Местные жители называют эти источники «святой водой». Она содержит множество полезных микроэлементов, поэтому ее используют для лечения и профилактики многих заболеваний [3].

Чанбайшань – главное место добычи «трех сокровищ Северо-востока Китая»: женьшеня, соболя и пантов. Нижние склоны горы покрыты тайгой, состоящей из сосны, березы и других деревьев. Начиная с 2000 м над уровнем моря, леса уступают место альпийским лугам, за которыми следуют снежные поля и ледники, покрывающие вершины гор даже в середине июня [4].

На территории заповедника туристы также с удовольствием посещают Олений парк, Тигриный питомник, Медвежью ферму, плантацию женьшеня, музей природы Чанбайшань, музей камней и др. Рядом с парком Олений и плантацией женьшеня продаются лекарства, чай, настойки, изготовленные на основе женьшеня и пантов оленя.

Считается, что лучшее время для посещения заповедника – это период с июня по конец сентября, когда оживает природа Чанбайшань и озеро освобождается ото льда, хотя в зимнее время туристов бывает не меньше, чем в летнее. Зимой работают два современных горнолыжных курорта на склонах горы Чанбайшань. Всего сделано 43 трассы: профессионального, среднего и начального уровней катания. Протяженность трасс 30 км, одновременно на них могут находиться 8 000 человек [3].

Заповедник Чанбайшань – это одно из самых экологически чистых мест в мире. Интерес к этому уникальному природному объекту мирового значения постоянно растет. В настоящее время в горах осуществляются многомиллионные проекты по созданию роскошной зоны отдыха с горячими источниками и полями для гольфа. Чанбайшань является районом активного экологического туризма в Восточной Азии.

Список литературы:

1. Горы Чанбайшань. Ван Фан [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.abirus.ru/content/564/623/624/11596/12485/12501.html>.
2. Махинов, А. Небесное озеро в горах Чанбайшань / А. Махинов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.aturs.ru/tour/Yanji.html>.
3. Чанбайшань [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://primoravtotour.ru/guide/china/chanbaishan>.
4. Чем интересны для туристов Горы Чанбайшань в Китае? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.owoman.ru/gid/interesny_gory_chanbajshan.html.

РАЗВИТИЕ РОССИЙСКОГО ТУРИЗМА В КИТАЕ (КУРОРТ БЭЙДАЙХЭ)

Цзя Цзин, Хой Фенлуан, Хоу Мэнсинь (Китай)

Руководитель: Е. Е. Кошкина
Яньшаньский университет
Факультет русского языка

Отношения между Китаем и Россией издавна оказывают большое влияние и на международную ситуацию, и на интересы народа двух стран. К настоящему времени Китай установил различные отношения со многими странами мира, в том числе и с Россией. Обе страны уважают и поддерживают друг друга в международных отношениях, в торгово-экономическом сотрудничестве, а также в сфере туризма.

Русские люди – очень жизнерадостная нация: они умеют серьезно работать и хорошо веселиться. Летний период является самым любимым временем года для россиян, большинство людей стараются планировать свой отпуск именно на этот сезон. Это прекрасная возможность отдохнуть и путешествовать за границей с комфортом.

Туризм в Китае является высокоразвитой отраслью экономики и в последние десятилетия быстро развивается. По численности туристов, посещающих страну, Китай занимает 3-е место в мире [1, с. 13]. Все больше и больше россиян выбирают поездку в Китай, так как мягкий климат и обилие солнца делают отдых привлекательным для туристов.

В 2012 г. по согласованию обеих стран проходило мероприятие под названием «Год российского туризма в Китае», а в 2013 г. прошел «Год китайского туризма в России» [2]. В связи с проведением этих мероприятий усилился интерес к изучению китайского языка, появилась заинтересованность в культуре и истории Китая. Прежде всего российских туристов привлекают крупные города, например, Пекин, Шанхай, Гуанчжоу. Большие города – это символ Китая, они являются средством познания культуры и истории страны, а также эти города привлекают своими огромными «шоп-турами», где русские могут купить все, что только пожелают по очень умеренным ценам.

С каждым годом многие российские туристы открывают для себя много необычных мест, например Тибет, провинции Сычуань, Юнань и т.д. Туристы приезжают сюда, чтобы познать совсем другую культуру Китая, испытать неповторимые чувства от необыкновенных пейзажей, познакомиться с уникальными местными обычаями и традициями, насладиться тишиной природы, отвлечься от городской суеты.

Но, несомненно, прибрежные районы являются самым популярным местом отдыха у россиян. Например, приморский город Циньхуандао, расположенный к востоку от Пекина на берегу залива Бохайвань. Мягкий и приятный климат очень привлекает туристов, зимой там не слишком холодно, а летом тепло. В Циньхуандао свежий горный воздух, зеленые растения, много цветов и фруктов. Название город получил в честь первого китайского императора Цинь Шихуана (259-210 гг. до н.э.). Когда-то он посещал эти места, поэтому имя Цинь Шихуана навсегда осталось первым в истории этого края [1, с. 10].

В 1898 г. Цинское правительство Китая объявило один из районов округа Циньхуандао – район Бэйдайхэ – курортной зоной, что способствовало развитию туризма. Туристы любят приезжать сюда не только потому, что здесь синее море, живописные пляжи, мягкий субтропический климат, но и потому, что здесь можно поправить здоровье, познакомиться с достопримечательностями и памятниками культуры: например, с Великой китайской стеной. Именно здесь она берет свое начало, участок стены протянулся по всей территории городского округа Циньхуандао на 260 км. «Шаньхайгуань» – самая восточная застава и таможня на Великой китайской стене. Ее называют «Лаолунтоу», или «Голова Дракона» [1, с. 12].

В 1898 г. чтобы придать району Бэйдайхэ статус курортной зоны, состоятельные китайцы начали застраивать его своими виллами. В Бэйдайхэ можно увидеть обилие самых разных архитектурных стилей (романский, готический, японский и т.д.). Большое количество историко-культурных памятников дает возможность окунуться в атмосферу той или иной эпохи, глубже понять культуру страны [1, с. 11].

Нами был проведён опрос среди русских туристов, отдыхающих в августе 2014 г. в Бэйдайхэ. В опросе принимало участие 30 туристов мужского и женского пола разных возрастов. Российским туристам было предложено 5 вопросов:

1. Откуда Вы приехали?
2. Почему Вы выбрали для отдыха курорт Бэйдайхэ?
3. Что Вам понравилось в Бэйдайхэ, а что нет?
4. Где Вы уже были, что посмотрели?
5. Приедете ли Вы ещё раз отдохнуть в Бэйдайхэ?

Проанализировав полученные ответы, мы пришли к такому выводу. На первый вопрос «Откуда Вы приехали?» почти 80 % опрошенных ответило, что приехали из Иркутска и Читы, остальные 20 % – из Омска и Владивостока. Это объясняется тем, что курорт Бэйдайхэ находится недалеко от Сибири и Дальнего Востока России, поэтому является привлекательным для жителей этой территории России. Жителей из Западной и Центральной частей России в Бэйдайхэ мы не встретили.

На второй вопрос «Почему Вы выбрали для отдыха курорт Бэйдайхэ?» участники опроса дали такие ответы: «нравится климат», «раньше уже были здесь», «посоветовали друзья, которые отдыхали на этом курорте», «в это время море особенно теплое», «нравится китайская медицина». Несколько опрошенных отметили, что они «первый раз приехали в Бэйдайхэ, но регулярно отдыхают в Китае».

На третий вопрос туристы ответили, что им нравятся «теплое и чистое море», «обслуживание в гостиницах», «цены на фрукты и овощи», «экскурсионные программы», «развлечения для русских», «китайский массаж». Небольшая часть (15 %) опрошенных указала, что «не нравится острая китайская еда», «мало развлечений для детей».

Четвёртый вопрос русским туристам очень понравился, отвечали они на него с охотой и интересом, так как почти все туристы посещали достопримечательности, культурные и исторические памятники Китая, ездили в горы, делали покупки в центре города.

На последний вопрос «Приедете ли Вы еще раз отдохнуть в Бэйдайхэ?» все российские туристы ответили положительно.

Проведенный опрос позволяет сделать вывод о том, что у российских туристов Китай пользуется популярностью. Курорт Бэйдайхэ привлекает россиян своим климатом, тёплым морем, хорошим и качественным обслуживанием, оздоровительными процедурами, китайским традиционным массажем.

К сожалению, в настоящее время в связи с ухудшением экономической ситуации в России рост российского туризма может пойти на спад, так как из-за введения санкций и ухудшения материального положения большинство российских граждан не смогут приехать в этом году на отдых. Но мы надеемся, что это только временная ситуация, уровень жизни в России улучшится и люди снова начнут путешествовать в Китай. Конечно, в настоящее время ещё рано делать какие-либо прогнозы на лето 2015 г., но мы полагаем, что в Китае будет так же много туристов, как и в прошлые годы, китайцы постараются повысить качество обслуживания, чтобы привлечь ещё больше туристов на курорт Бэйдайхэ.

Список литературы:

1. Ван, Лэй Циньхуандао – «китайский дом для русских» / Лэй Ван // Китай – Пекин : Изд-во «Жэньминь Хуабао», 2010. – № 4. – С. 10–13.
2. Туризм в Китае – Википедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC_%D0%B2_%D0%9A%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B5.

ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ТУРИЗМ НА ВОСТОЧНОМ ПОБЕРЕЖЬЕ КИТАЯ

Чжан Дахан (Китай)

Руководитель: В. С. Бовтун

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

Уже на протяжении многих столетий на весь мир известна необычная, но очень эффективная и таинственная китайская медицина, традиции которой строго соблюдаются в течение тысячелетий. Сегодня множество туристов едет в Китай как раз для того, чтобы поправить здоровье. В Китай приезжают и тяжелобольные люди, которые надеются излечиться методами китайских лекарей. Отзывы о лечении в китайских санаториях и лечебницах положительные.

Китайские медики лечат болезни желудочно-кишечного тракта, легочные, дерматологические и урологические заболевания, помогают при ревматизме, остеохондрозе и гипертонии. Лечат иглотерапией, лечебным точечным массажем, растениями и водными процедурами.

Главная и важнейшая особенность китайской медицины, которая отличает ее от западных методов лечения, – комплексный подход к оздоровлению и индивидуальная программа. Здесь никогда не ограничиваются общей диагностикой и назначением обычного курса лекарственных препаратов, как принято в большинстве других стран.

Для начала пациент пройдет полную диагностику. Лекарь никогда не начнет его лечить от болезни, которую определил не он. Человеческий организм медики рассматривают как единое целое, где все взаимосвязано. Также не станут лечить от одного какого-то недуга, устраняя симптомы заболевания. Цель китайской медицины – оздоровление организма в целом, восстановление жизненной энергии Ци, которая сохраняет здоровье, устранение первопричин заболевания совместно с облегчением симптомов. Лечение в Китае основано на очень древнем и мудром понимании самой сути этого процесса, не одну тысячу лет оно дает положительные результаты.

Основа всех методов лечения, которые предлагают медики Китая, – здоровый образ жизни, правильное питание, диета (всегда подобранная индивидуально в соответствии с состоянием организма, а также характером пациента), гимнастика и благотворные условия для лечения – никаких шумных городов, работы, городской пыли. Совместно с этими основными составляющими в процессе лечения применяются один или несколько видов воздействия на организм. Среди них акупунктура (один из самых популярных методов), грязелечение и посещение термальных источников, ароматерапия и вакуумная терапия (известное всем лечение банками), фитотерапия и различные виды массажа, иглоукалывание, практикующееся более трех тысяч лет, и прижигания, которые делаются полынной сигарой. Прижигания применяются уже несколько тысяч лет.

Вот небольшой перечень тех болезней, лечение которых наиболее эффективно в Китае:

- заболевания опорно-двигательного аппарата (остеохондроз, остеопороз, артроз, артрит, миофасциальные синдромы);
- заболевания сердца (ишемическая болезнь сердца, стенокардия, нарушение сердечного ритма, постинфарктный кардиосклероз, недостаточность кровообращения I и II степени);
- сосудистая патология (атеросклероз сосудов, гипертоническая болезнь I и II степени, ангиопатия (диабетическая и атеросклеротическая), варикозное расширение вен, хронический флебит);
- сахарный диабет (неинсулинозависимый диабет, полинейроангиопатия);
- заболевания органов дыхания (хронический ринит, тонзиллит, ларингит, хронический бронхит, хроническая пневмония, бронхиальная астма);
- ЛОР заболевания;
- болезни желудочно-кишечного тракта (гастрит, колит, дискинезия желчно-выводящих путей, панкреатит, холецистит, хронический гепатит);
- заболевания почек и мочевыводящих путей (мочекаменная болезнь, хронический пиелонефрит, хронический гломерулонефрит, цистит);
- заболевания половой сферы (хронические воспалительные заболевания половых органов мужчин и женщин, мужское и женское бесплодие, импотенция);
- анемия;
- последствия нарушений мозгового кровообращения (восстановление работоспособности и жизненной активности);

- заболевания кожи (псориаз, экзема, дермиты);
- витилиго – заболевание, которое официальной медициной не лечится, но древние китайские методы траволечения помогут восстановить гормональный баланс организма, в том числе нормализовать выработку гормона печени – меланина;
- общее очищение и омоложение организма, которое проходят практически все приехавшие в оздоровительный комплекс.

На побережье Китая находится много привлекательных с точки зрения оздоровительного туризма мест. Рассмотрим некоторые из них.

Далянь – это город прошлого, сохранивший в себе культуру древнего Китая в сочетании с японской и русской культурами. Далянь привлекает туристов своими песчаными и галечными пляжами протяженностью более 900 км, чистой морской водой для купания, прекрасными тенистыми парками и скверами, культурными минеральными источниками. Наиболее крупными лечебными центрами Даляня являются «Горизонт», «Побережье «Золотой камень», «Конкорд», «Шеньгу», «Японская водолечебница», санаторий «Соната», лечебно-оздоровительный центр «Ракушка».

На самом юге Китая находится остров Хайнань – природный кладезь для всех желающих отдохнуть и оздоровиться. В 2000 г. его посетило более 200 000 туристов со всего мира. Власти острова успешно реализуют амбициозный проект по превращению Хайнаня в «Восточные Гавайи». В двух бухтах острова – Ялонг Бэй и Дадунхай – уже действует сеть прекрасно оснащенных пятизвездочных отелей, представляющих практически все мировые отельные цепочки.

В центре «Сад Долголетия» на острове Ханань оказывают не только медицинские услуги. Здесь предлагают и лечебно-оздоровительные программы: реабилитационный массаж, традиционно-китайский аромомассаж, расслабляющий массаж лица, релаксационно-точечный массаж стоп. Фирменной процедурой центра всегда были и остаются фито-парные лечебные массажи на основе 6 экстрактов трав (массаж, стимулирующий иммунитет, потенцию; успокоительный, антиревматический, для похудения и от простуды). Фито-массажи особенно результативны при лечении остеохондроза, ревматизма, болезней суставов, полиартрита, а также заболеваний сердечно-сосудистой системы. Оптимальная продолжительность курса лечения – 21 день, минимальная же – 12 дней.

В Mandara SPA Sheraton Sanya со всего света собран букет самых изысканных процедур для оздоровления, омоложения и возрождения красоты: здесь можно заказать тайский массаж, редкий гавайский массаж Ломи-Ломи, релаксирующий и возрождающий тело, и популярный в последнее время массаж горячими камнями. Но основой всего по-прежнему остаются цветочный массаж, балансирующий течение энергий «Инь» и «Ян» в теле пациента, точечный массаж стоп, снимающий стрессы и активизирующий деятельность основных органов тела. Своеобразным брендом Mandara Spa является «Массаж Мандара», который выполняется двумя специалистами одновременно. В нем сочетаются элементы различных видов массажа – шиатсу, тайского массажа, Ломи-Ломи, шведского и балийского. После принятия этого комплекса люди ощущают себя как бы заново рожденными.

На Хайнане есть и центры талассотерапии, например, в отеле Resort Horizon в Ялонг Бэй, который знаменит еще и тем, что в 2004 г. его гостем был российский президент В. В. Путин.

Оздоровительный центр Resort Horizon предлагает гостям обширный список процедур по уходу за телом и лицом как в стенах отеля, так и на открытом воздухе. В его арсенале – травяные обертывания, традиционный китайский массаж, грязевое лечение, хамам, рефлекторный массаж стоп. Однако фирменным брендом стали талассотерапия и флотация. Эти процедуры поддерживают иммунную систему человека, ведут успешную борьбу со старением организма и стрессами. Флотации – это два часа неподвижного лежания на поверхности воды с температурой, равной температуре человеческого тела, в полной темноте и тишине. По своему эффекту приравнивается к 8 часам глубокого сна. Мягкая плавучесть (флотация) тела в кажущейся водной невесомости удваивает релаксацию, снимает спазмы и боли и надолго оставляет людям чувство блаженной нирваны.

Город Бэйдайхэ расположен на берегах Жёлтого моря в тени пальм, среди живописных парков и величественных буддистских храмов. Этот курорт один из наиболее молодых и популярных в Китае. В основном сюда едут отдыхать сами китайцы из Пекина и провинции, но в последние годы Бэйдайхэ стали посещать и туристы из Европы, а также стран остального мира. Давно прошли те времена, когда Китай считался закрытым государством: в современных экономических

условиях Поднебесная является одним из лидеров мировой туристической индустрии. Многие курорты страны великолепно оснащены и подготовлены к приему отдыхающих. Бэйдайхэ является лишним подтверждением этому. Сами китайцы любят Бэйдайхэ за возможность отдохнуть в спокойствии и тишине, здесь почти полностью отсутствует суэта больших городов, этим город и отличается от мегаполисов страны. Бэйдайхэ популярен не только среди китайцев, русские туристы уже успели облюбовать этот популярный в Китае курорт. Особенно предпочитают проводить свой отпуск в Бэйдайхэ россияне из Сибири и Дальнего Востока. Здешние песчаные пляжи хорошо оборудованы, а побережье буквально пестрит от обилия комфортабельных, современных отелей, большинство из которых имеют традиционный восточный облик. В последние годы приток туристов на берега Бэйдайхэ сильно увеличился, вследствие чего номера в отелях следует заказывать заблаговременно, тем более что китайцы – народ щепетильный и ответственный. Если подготовиться к поездке заранее, то отдых наверняка пройдет качественно и без проблем.

Кухня в Бэйдайхэ отличается разнообразием и традиционным восточным колоритом. Наиболее популярные рестораны города расположены на улице Бао Эр Лу. Особенностью местных заведений является присутствие в каждом кафе или ресторане специального аквариума, в котором плавают различная живность, предлагаемая в качестве меню. Не нужно в совершенстве знать китайский язык, чтобы указать на заинтересовавшее вас морское животное. Через несколько минут вы увидите его перед собой на столе. Помимо традиционной китайской кухни, здесь есть и европейская. В городе нашлось место даже «Макдональдсам», которые, как и во всех странах мира, пользуются в Китае большой популярностью.

Природным лечебным фактором в Бэйдайхэ является микроклимат. Главное богатство этих мест – подземные теплые источники азотно-радоновой воды, обогащенной уникальными солями, являющиеся чудодейственным бальзамом для лечения многих заболеваний.

Отельная база Бэйдайхэ небольшая, здесь нет отелей 5 звезд. В основном это отели категории 3-4 звезды, расположенные в различной удаленности от моря от 20 до 500 м, дорога до которого ведет по красивым зеленым аллеям и паркам. Но даже в таких недорогих отелях есть все для максимально комфортного отдыха: и теннисные корты, и спортзалы, и столы для пинг-понга, а также салоны массажа и многое другое. Для размещения туристов предлагаются не только основные корпуса, но и коттеджи.

Таким образом, уникальные природные лечебные факторы и мастерство китайских медиков привлекают все больше зарубежных туристов.

Список литературы:

1. 百度一下你就知道 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.baidu.com.
2. 乌鲁木齐旅游网 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.urumqi.travel.com.
3. 红梅俱乐部 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://hongmeiclub.ucoz.ru>.

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЕ МЕЖДУ РОССИЕЙ И КИТАЕМ

Чжан Юньфэй (Китай)

Руководитель: М. А. Флат

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Гуманитарный факультет

Надежное и долгосрочное сотрудничество Китая и России год от года способствует укреплению имеющихся контактов в сфере международных связей, включающих в себя «все виды взаимодействия, выходящие за рамки внутриобщественных отношений и территориальных образований» [4].

Термин «международные отношения» за длительный период своего существования претерпел изменения в силу того, что рассматривается представителями научных сообществ с точки зрения их интересов. В данной статье мы придерживаемся точки зрения Дж. Бентама, который считал, что международные отношения – это «стихийно возникшие отношения крупных национальных государств, стержнем которых являются политические отношения» [1, с. 12]. Статистика,

проведенная общественным департаментом КНР, доказывает тот факт, что сотрудничество между Китаем и Россией наиболее активно развивается в социальной сфере.

Председатель КНР Си Цзиньпин отмечает, что «развитие социальной сферы в рамках международных отношений между Россией и Китаем считается особо актуальным, так как способствует расширению и созданию единой общественной системы» [2]. Под социальной сферой подразумевается совокупность общественного самовыражения личности.

Наиболее активно развитие международных отношений происходит в области образования. Об этом свидетельствуют давние исторические связи между СССР и КНР. Образовательная деятельность развивается в нескольких направлениях.

1. Привлечение высококачественных образовательных ресурсов.

2. Совместные образовательные программы, способствующие взаимодействию молодых ученых Китая и России.

3. Обмен студентами и преподавателями в рамках «Соглашения между Министерством образования КНР и Министерством науки и образования РФ об образовательном сотрудничестве» от 09 ноября 2006 года. В настоящее время Россия занимает 5 место по количеству китайских студентов, обучающихся в российских вузах.

4. Взаимная поддержка преподавания языков и реализация крупных образовательных проектов.

5. Сотрудничество между университетами России и КНР.

Также достаточно популярным направлением развития международных отношений между Россией и Китаем считается здравоохранение. Значительное количество медицинских учреждений Китая взаимодействуют с российскими организациями и совместно разрабатывают инновационные технологии для лечения различных заболеваний. Немаловажным является ежегодное проведение Всемирного конгресса по традиционной китайской медицине, организаторами которого выступают Всемирная федерация обществ китайской медицины и Минздрав РФ. На территории Китая много мест, где распространен лечебный туризм. С другой стороны, китайские инвесторы активно вкладывают значительные денежные средства с целью создания курортно-лечебных зон в таких местах, как Горный Алтай, Абхазия, Крым и др. Сочетание европейской и восточной медицины позволяет предлагать такие уникальные методики оздоровления организма, как акупунктура, фитотерапия, дыхательная гимнастика и массаж. Ряд клиник Китая имеют международную аккредитацию по системе JCI, которая позволяет обслуживать иностранных пациентов в соответствии с требованиями Всемирной организации здравоохранения.

Культурный обмен между Китаем и Россией сопровождается проведением мероприятий, направленных на развитие межкультурного взаимодействия. Среди наиболее популярных мероприятий стоит отметить посещение молодежных делегаций лучших российских и китайских вузов по хореографии, танцам и искусству, поездки в летние лагеря и совместные постановки опер и балетов. Российские деятели культуры делятся бесценным опытом с китайскими коллегами.

В итоге отметим, что взаимодействие Китая и России в социальной сфере в настоящее время наиболее актуально и активизируется год от года. Конкурентоспособность стран растет не только благодаря политической деятельности, но и благодаря стремительному и взаимовыгодному развитию социальных отношений.

Список литературы:

1. Грачиков, Е. Н. Геополитические аспекты российско-китайских отношений в XXI в.: автореф. дис..... канд. полит. наук / Е. Н. Грачиков. – М., 2006. – 32 с.

2. Обзор: культурный обмен между Китаем и Россией является лучшим содержанием «Года Китая» в России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.people.com.cn/31519/6297517.html>.

3. Россия и Китай укрепляют сотрудничество в сфере медицины [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.business-key.com/object/115316>.

4. Современные международные отношения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://knowledge.allbest.ru/international/2c0b65635b2bd78a4c53b89521206c37_0.html.

РАЗВИТИЕ СТРАХОВОГО РЫНКА В КИТАЕ И РОССИИ

Чэнь Пэн (Китай)

Руководитель: Э. И. Рау

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт экономики и управления

Страхование представляет собой сферу финансовой деятельности, связанную со страхованием рисков жизнедеятельности людей в сферах экономики, домашнего хозяйства, жизни и здоровья. Во всем мире страховые компании аккумулируют достаточные денежные средства, и с ростом экономики доля страхования в структуре мировой экономики увеличивается. В статье рассмотрим динамику развития страхования в Китае и России и основные показатели, характеризующие данную экономическую сферу.

В 2004 г. в мире было собрано 3,244 трлн долларов страховых премий, из которых на развитые страны пришлось 2,872 трлн долларов, а на развивающиеся – 0,372 трлн. В Китае было собрано 14 % страховых премий. В абсолютных величинах показатель совокупных премий в Китае в 2004 г. составил 52,171 млрд долларов (11 место в мире). Такая статистика, безусловно, подтверждает значение китайского страхового рынка как в азиатском регионе, так и во всем мире [1].

Не только для Китая, но и для России страховой рынок является стратегическим сектором экономики. Страхование как вид предпринимательской деятельности появилось в Китае в начале XIX в. В России становление рынка страховых услуг началось в середине XIX в. Китайский страховой рынок является одним из наиболее стремительно развивающихся рынков мира. В Китае в 2014 г. появилось 319 страховых компаний. Поступательное движение в сторону разгосударствления страхового сектора, а также диверсификация форм собственности страховых предприятий открывают дорогу для дальнейшего развития страхового дела в стране. 4 компании Китая входят в рейтинг 500 крупнейших компаний мира.

В России насчитывается порядка 2,5 тыс. страховых компаний. По количеству поступлений страховых премий крупнейшими компаниями являются «Росгосстрах», «СОГАЗ», «Ингосстрах» и др. Страхование также является одним из наиболее динамично развивающихся направлений российского финансового рынка.

Динамика сбора страховых премий на российском рынке показана на рисунке 1.

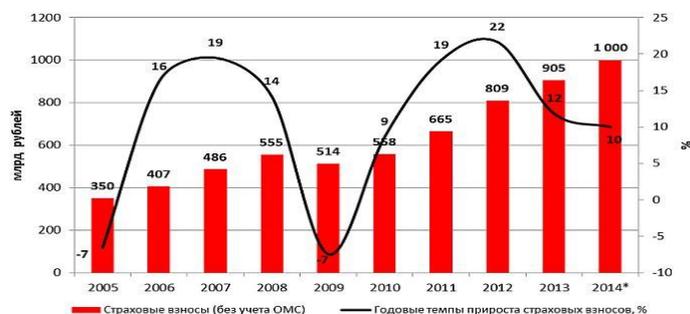


Рис. 1. Объем сбора страховых премий в России

В Китае страховой рынок растет еще большими темпами. Динамика объема премий китайского страхового рынка приведена на рисунке 2 [2].

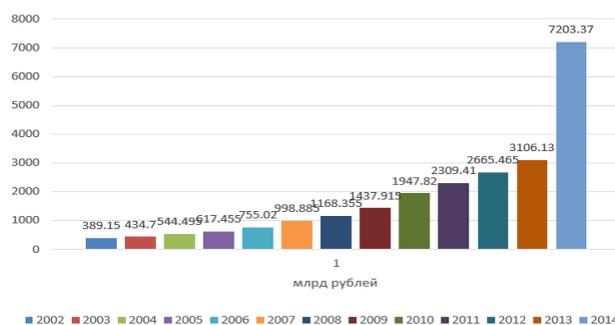


Рис. 2. Объем сбора страховых премий в Китае

Сравнительный анализ показателей объема страховых премий в России и Китае за 2014 г. показывает превышение сборов в Китае более чем в 7 раз.

Показатели, характеризующие степень развитости рынка Китая, также говорят о его большом потенциале. По плотности страхования (страховые премии в расчете на душу населения) и глубине (доля страховых премий в ВВП страны) китайский рынок страхования относится к рынкам начальной стадии развития и приближается к развивающимся рынкам. Так, глубина страхования на развивающихся рынках составляет около 4 %, плотность – 200 долларов. На страховых рынках развитых стран глубина страхования в среднем составляет 9,2 %. В 2013 г. доля страховых взносов в ВВП России составила 2,7 %. В Китае же в 2013 г. глубина страхования составила 3,2 %, плотность – 40 долларов. Данные показатели, с одной стороны, демонстрируют, что китайский страховой рынок еще является недостаточно развитым, а с другой – подтверждают наличие огромного потенциала и возможностей для развития страхового дела.

Таким образом, российский и китайский страховые рынки обладают мощным потенциалом развития. Об этом свидетельствует низкая «глубина рынка». В развитых странах этот показатель составляет 8 – 10 %.

Список литературы:

1. Информационный портал о страховании [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://z-insurance.ru>.
2. Страховой рынок Китая [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.consult-cct.ru/strahovanie/a475.html>.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ: ВЗАИМОПРОНИКНОВЕНИЕ И КОНФЛИКТЫ

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В СТУДЕНЧЕСКОЙ СРЕДЕ (ПО РЕЗУЛЬТАТАМ СОЦИОЛОГИЧЕСКОГО ОПРОСА)

Балогун Майова (Нигерия), *Фольмер Юлия* (Россия)

Руководитель: Е. М. Щепочкина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт экономики и управления

АлтГТУ им. И. И. Ползунова на протяжении нескольких лет активно развивает международную сферу деятельности, в том числе занимается привлечением иностранных студентов для обучения. Опыт данной работы показал, что успешность обучения иностранных студентов в вузе, уровень их профессиональной подготовки в значительной степени зависят от подготовленности к быстро меняющимся условиям жизни. Такая подготовленность выражается в умении понимать и признавать убеждения представителей другой культуры, их традиции и ценности, в стремлении преодолевать барьеры и конфликты в процессе коммуникации.

В ходе совместной образовательной деятельности совершается постоянная корректировка тех или иных видов взаимодействия, ценностных ориентиров, коммуникативных актов. В результате развиваются новые культурные модели и накапливается социальный опыт.

Связь и общение представителей разных культур, непосредственные контакты между людьми и их общностями, а также опосредованные формы коммуникации – все это выражает понятие «межкультурная коммуникация». Межкультурная коммуникация выступает как форма реализации межнациональных отношений на личностном уровне, как форма их личностно-психологической конкретизации, что делает процесс формирования толерантной личности, культуры общения особенно сложным [2].

В процессе работы со студентами разных национальностей важной задачей является получение информации об исходной межкультурной компетенции учащихся. Фактор личного общения, знакомство с национальной историей, литературой, культурой формируют навыки межкультурной коммуникации и дают иностранным студентам возможность самовыражения в межкультурном взаимодействии и общении. Такой подход исключает вероятность непонимания, неприятия среди представителей различных культур в время обучения в вузе.

Для того чтобы избежать проблем и барьеров в межкультурной коммуникации в условиях вуза, необходимо встречное движение как со стороны вуза, так и со стороны студентов. Это обеспечит более адекватное познание и принятие друг друга обоими участниками межкультурного взаимодействия [3].

В связи с этим было проведено исследование среди иностранных студентов на базе АлтГТУ им. И. И. Ползунова. Цель исследования – определение степени подготовленности иностранных студентов вуза к освоению нового культурного пространства, а также степени готовности к межкультурной коммуникации.

Методом анкетирования было опрошено 80 человек в возрасте от 17 до 25 лет, из них 64 % студентов мужского пола и 36% – женского. Каждый учащийся рассматривался как носитель определенных черт культуры своей национальности.

В исследовании приняли участие студенты из Китая, Монголии, Туркменистана, Таджикистана, Казахстана, Афганистана, Узбекистана.

Вопросы анкеты были направлены на выяснение базовых сведений о респондентах и основных социокультурных проблемах, которые сопутствовали проживанию в России. Были выявлены основные трудности, с которыми столкнулись студенты-иностранцы.

Респонденты в своих ответах отмечают перечень таких трудностей, как: материальные проблемы – 14%, проблемы с учебой – 16%, но для большинства студентов основную трудность вызвали языковые проблемы – 25%.

Приехав в Россию, 37% опрошенных совсем не владели языком, 60% – читали и писали со словарем.

С мотивацией межкультурного перемещения тесно связан фактор «ожидания», который по большей части обусловлен наличием информации о конкретной стране или вузе [4]. Исходя из этого, мы выяснили, с чем было связано желание иностранных студентов обучаться в России. Так, 29% студентов не планировали приезд именно в Россию, главным для них было желание получить образование за границей. Хочется отметить, что 37% опрошенных указали, что их приезд в Россию был связан с тем, что для них было важно получить именно российское высшее образование, а 29% указали, что делали выбор, исходя из престижности вуза. Такая статистика позволяет нам судить о некоторой подготовленности иностранных студентов к освоению нового культурного пространства.

Интересны ответы студентов на вопрос о том, что им понравилось в России. Юношам понравились самостоятельность и независимость (29%), жизнь в АлтГТУ (17%), культура (15%), природа (11%), наличие земляков (10%), а также другой образ жизни и город с его достопримечательностями по 9%. У девушек намечается несколько иная тенденция: 24% опрошенных отмечают, что им понравились природа, культура (21%), другой образ жизни (20%), самостоятельность и независимость и жизнь в АлтГТУ по 11%, город и его достопримечательности выбрали 9% опрошенных и лишь 4% опрошенных девушек отмечают вариант «наличие земляков».

Иностранный студент теряет поддерживающие его на родине социальные связи, поэтому возникает необходимость поддержки его со стороны соотечественников, администрации университета, таких, как он, иностранных студентов или местного населения. Респонденты отметили, что наибольшую поддержку в процессе приспособления к жизни в России они получают от сотрудников отдела психологической адаптации и внеучебной работы, от преподавателей университета, соотечественников и других иностранных граждан – по 22% ответов. Такие данные позволяют нам судить о том, что со стороны вуза оказывается ощутимая поддержка студентам-иностранцам в ходе освоения ими новой социальной и культурной среды.

По мнению Ю. Н. Дорожкина, «суть «культурного шока», который испытывает иностранный студент, заключается, скорее, не в социально-психологических расстройствах личности, а в неизбежном столкновении старых и новых культурных норм и ценностей, старых – тех, что были присущи иностранному студенту как представителю общества, которое он покинул, и новых – свойственных тому сообществу, в которое он прибыл» [1]. В этой связи были проанализированы ответы студентов-иностранцев на вопросы об адаптации к общежитию.

Поэтому, говоря о влиянии жилищно-бытовых условий на процесс приспособления, нужно отметить, что 65% опрашиваемых устраивают условия проживания в общежитии. Как отмечают сами респонденты (63%), процесс приспособления к жизни в общежитии проходил без труда.

Были выявлены основные проблемы, которые сопровождали студентов-иностранцев при адаптации к жизни в общежитии. Выяснилось, что и юноши и девушки основной проблемой отмечают жилищные условия – 32% и 36% ответов соответственно, 25% юношей и 21% девушек указали на трудности в приспособлении к приготовлению и употреблению русской пищи, и, наконец, 16% юношей и 18% девушек – на трудности проживания с соседями по общежитию. Исходя из приведенных результатов, можно сделать вывод, что большинство респондентов со временем довольно успешно адаптируются к жизни в общежитии.

Немаловажным фактором успешной межкультурной коммуникации являются внешние условия, наиболее значимым из которых является расовая и национальная терпимость. Так, 24% респондентов отмечают, что внешних признаков нетерпимости нет, но при этом они чувствуют недоброжелательность, 12% – сталкивались с высказываниями «за спиной», холодностью в общении, 11% – сталкивались с открытым нежеланием разговаривать, 10% – отмечают, что в отношении их отпускались оскорбительные замечания, насмешки, чувствовалось явное презрение. 3% – отмечают, что к ним применялись угрозы, 4% – были подвержены физическому воздействию (толкнули, ударили) и столько же получали телесные повреждения, но при этом 32% респондентов никогда не сталкивались с отрицательным отношением к себе на национальной почве.

Существенную роль в процессе приспособления к новой среде играет знакомство с культурой другой страны, нравами и обычаями. Респонденты отмечают, что в большей степени помогло адаптироваться к русской культуре кино (31%), книги (18%), музеи (18%), театры (17%), музыка (16%). Также опрашиваемые добавляют такие варианты, как: общение с русскими студентами, интерес к русской культуре и, наконец, строгие преподаватели.

В АлтГТУ и общежитиях проводятся мероприятия, которые играют большую роль в процессе знакомства студентов-иностранцев с русской культурой. Более половины опрошенных посещает мероприятия, проводимые в вузе, почти столько же нередко принимает в них участие. 75% респондентов согласны с тем, что проведение таких мероприятий способствует глубокому пониманию языка и

культуры. Помимо этого, 34% опрошенных посещают мероприятия, проводимые в общежитии, объясняя тем, что это помогает найти новых друзей; 30% – считают, что это помогает понять русскую культуру, 16% – это не интересно, а 11% – отмечают, что на таких мероприятиях чувствуют себя уютно. Но в целом можно сделать вывод, что проведение мероприятий в вузе и общежитиях способствует успешному межкультурному взаимодействию.

Отвечая на вопрос о том, какие качества русских людей они переняли, живя в России, 26% юношей считают, что они ничего не переняли, 19% – речь и речевые обороты, 15% – независимость и свободу поведения, 13% – любовь к русской кухне, 11% – обычай отмечать праздники и события спиртным, по 8% получили варианты ответов – трудолюбие и любовь к России. Немного иная ситуация сложилась у девушек. Так, 37% девушек считают, что переняли у русских любовь к русской кухне, 14% – обычай отмечать праздники и события спиртным, 12% – речь и речевые обороты, 11% – независимость и свободу поведения, по 9% варианты – гостеприимство и любовь к России, 5% – трудолюбие, и только 3% девушек считают, что ничего не переняли.

Также нам было интересно выяснить, что для студентов-иностранцев представляет собой Алтайский край. Мы выяснили, что почти половина опрошиваемых воспринимает Алтайский край исключительно как место учебы. Однако 51% опрошенных иностранных студентов хотел бы остаться жить в России.

Таким образом, наиболее существенные трудности в адаптации к жизни в России у иностранных учащихся связаны с языковыми трудностями, жилищными условиями и приспособлением к климату.

Среди основных факторов, способствующих успешной социокультурной адаптации и межкультурной коммуникации, следует выделить такие, как налаживание социальных связей и организацию культурной деятельности, которая помогла бы лучше понять особенности культуры и обычаев новой среды. Несмотря на то что принимаются попытки преодоления барьеров межкультурного взаимодействия, некоторые проблемы продолжают существовать.

В настоящее время для высшего профессионального образования значимой целью выступает воспитание будущих специалистов посредством повышения осведомленности студентов как о традициях и культуре своей страны, так и о межкультурных различиях и ценностях.

Развитие у студентов чувства толерантности и умения принять новое способствует освобождению этнических и социальных установок от негативных предубеждений, что в свою очередь способно обеспечить продуктивность межкультурного взаимодействия.

Список литературы:

1. Дорожкин, Ю. Н. Проблемы социальной адаптации иностранных студентов / Ю. Н. Дорожкин, Л. Т. Мазитова // СОЦИС. – 2007. – № 3. – С. 73–77.
2. Игнатова, И. Б. Формирование межкультурной толерантности у студентов-иностранцев / И. Б. Игнатова // Успехи современного естествознания: электрон. научн. журн. – 2008. – № 6 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.rae.ru/use/?section=content&op=show_article&article_id=7783064.
3. Рязанцев, С. В. О языковой интеграции мигрантов как новом ориентире миграционной политики России / С. В. Рязанцев // Социологические исследования. – 2014. – № 9. – С. 25–29.
4. Шарипова, Р. Х. Самоидентификация российских и китайских студентов / Р. Х. Шарипова // Социологические исследования. – 2014. – № 13. – С. 88–93.

МОНГОЛЬСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ: МНОГОВЕКОВОЙ ПУТЬ КОНФЛИКТОВ И ПРОТИВОРЕЧИЙ

Баянжаргал Жаргалбаатар (Монголия)

Руководитель: Н. А. Христова

Барнаульский юридический институт МВД России

Считается, что монгольский алфавит берет свое начало в XII–XIII вв. Монгольские буквы были введены при помощи уйгуров, которые в свою очередь взяли их из горизонтального арабского письма.

Начиная с XIII в. монгольскими народами для записи монгольских языков использовалось около 10 систем письма. Некоторые из этих систем впоследствии были приспособлены для других языков. Древнейшая из собственно монгольских систем письма – старомонгольское письмо (классическое монголь-

ское письмо) – оказалась наиболее успешной из всех и после ряда модификаций продолжает активно использоваться до настоящего времени, в первую очередь в КНР.

Добавим, что монгольская письменность породила ряд дочерних письменностей – в частности, варианты тодо-бичиг и вагиндра, а также маньчжурское письмо, широко использовавшееся во время правления маньчжурской Цинской династии.

Сейчас в монгольском языке существует два вида письменности. Первый – это вертикальный тип с помощью монгольского алфавита, второй – горизонтальное письмо кириллицей, как в русском языке.

В качестве причины того, что горизонтальная система письма превратилась в вертикальную, сами монголы приводят удобство такого способа написания для всадника на лошади. Ученые предполагают, что, вероятно, к вертикальному письму пришли в процессе подписания торговых договоров с Китаем, где монгольский текст приписывался рядом с вертикальным китайским письмом.

Монгольский алфавит используется повсеместно в китайской Внутренней Монголии, кириллица же используется в самой Монголии. Из-за того что в Монголии пишут кириллицей, у них часто спрашивают, похож ли монгольский язык на русский, при этом на самом деле по грамматике он близок к японскому [4].

Монгольские письменности – различные по происхождению и возникавшие в разное время системы письма, использовавшиеся для записи монгольского языка.

Старомонгольская письменность

(Классическая монгольская письменность)

По одной из легенд, в начале становления Монгольской империи, около 1204 г., Чингисхан победил найманов и захватил уйгурского писца, Тататунгу, который приспособил для записи монгольского языка уйгурский алфавит (восходящий через согдийский к сирийскому алфавиту).

По другой легенде, Чингисхан потребовал создать письменность на основе архаичного в его времена произношения, чтобы письменность объединяла носителей различных диалектов того времени. Эта легенда объясняет характерное несоответствие норм орфографии старомонгольской письменности произносительным нормам.

Ее наиболее заметной чертой является вертикальное направление письма – это единственная активно используемая вертикальная письменность, в которой строки записываются слева направо (Рис. 1).

Эта письменность с небольшими изменениями дошла до наших дней и используется монголами КНР, в первую очередь во Внутренней Монголии.

Кроме монгольского языка и ряда его диалектов, на территории КНР старомонгольское письмо применяется для записи эвенкийского языка.

В 1990-х гг. в Монголии старомонгольскому письму был возвращен официальный статус, но сфера его применения осталась ограниченной.



Рис. 1 Старомонгольская письменность

Тодо-бичиг

(«ясное письмо»)

В 1648 г. буддистский монах Зая-Пандита Ойратский создал собственный вариант старомонгольской письменности с целью сближения письменного языка и современного ему произношения, а также для облегчения транскрипции тибетского языка и санскрита (Рис. 2). Впоследствии данный вариант бытовал как среди ойратов, так и среди монголов параллельно со старомонгольским письмом (у монголов – неофициально, в книгах для чтения и т.п.). Письменность Тодо-бичиг использовалась калмыками в России до 1924 г., после чего была замещена кириллицей, в настоящее время ее используют ойраты, проживающие в Синьцзяне (КНР).

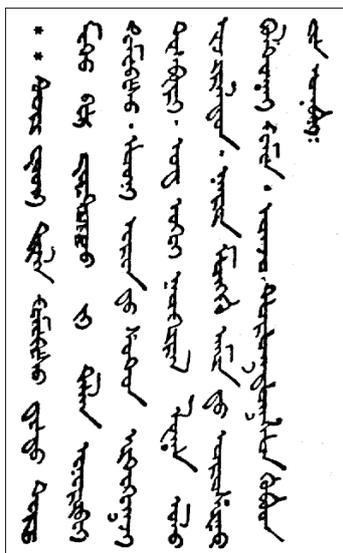


Рис. 2 Тодо-бичиг

Вагиндра

Разновидность старомонгольской письменности, созданная в 1905 г. бурятским монахом Агваном Доржиевым (1850–1938). Его задачей было устранение неоднозначностей в орфографии и создание записи наряду с монгольским русским языком. Наиболее значительным нововведением было устранение вариативности формы символов в зависимости от положения – все знаки основывались на среднем варианте старомонгольского письма (Рис. 3).



Рис. 3 Вагиндра

Квадратное письмо

(пагба, дөрвөлжин бичиг, хор-ийг)

Классическая монгольская письменность не подходила для языков с отличной от монгольской фонологией, в частности, китайского языка. Примерно в 1269 г. основатель династии Юань монгольский хан Хубилай приказал тибетскому монаху Дромтону Чогьял Пагпе (Пагба-лама) разработать новый алфавит, который должен был использоваться во всей империи. Пагпа использовал тибетское письмо, добавив в него символы для отображения монгольской и китайской фонетики, и задал аналогичный старомонгольскому порядок написания знаков сверху вниз и строк слева направо (Рис. 4).

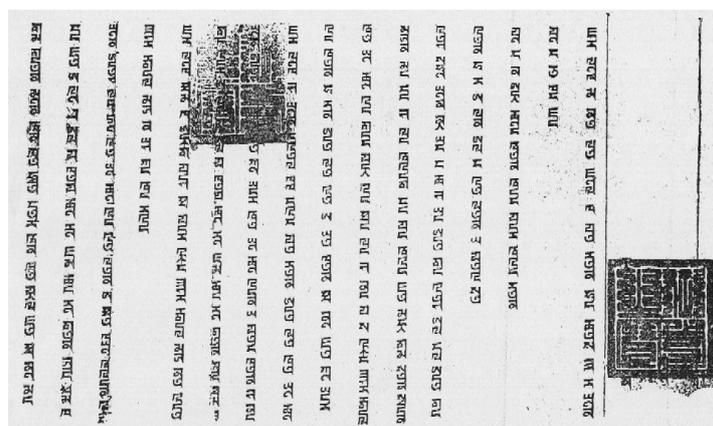


Рис. 4. Квадратное письмо

В монгольском варианте латиницы существовали дополнительные буквы: «ө», «ç» («ч»), «ş» («ш») и «z» («ж»). Буква «у» соответствовала кириллической «ү». Буквы *f*, *h*, *p*, *v* использовались редко, а *q*, *w* и *x* практически не употреблялись.

Кириллица

Наиболее молодой монгольской письменностью является модифицированный вариант кириллицы (русский алфавит плюс две дополнительные буквы – Өө /ö/ и Үү /ü/).

Орфография в основном фонетическая. Основное упущение данной орфографии – в ряде случаев без знания языка отсутствует возможность дифференцировать звуки *n* и *ŋ*, так как специального знака для *ŋ* нет.

В некоторых случаях, в частности, при отсутствии монгольского программного обеспечения, Үү и Өө заменяются соответственно на Vv и Өө.

Во Внутренней Монголии принята латинская транслитерация и упрощённая транскрипция, вместо Oo и Uu использующая для заднеязычных гласных «o», а вместо соответствующих переднеязычных гласных Yy и Өө использующая «и», но значительная часть филологов Внутренней Монголии получает образование в Улан-Баторе, а стандарт не используется обязательно. В результате возникает вариативность в написании с использованием «необязательных» умляутов в латинице, например, отсутствует единый стандарт для латинического наименования города Хух-Хото [2].

Внимание великих держав вызвало к жизни, начиная с середины XIX в., ряд проектов письменностей на основе латиницы и кириллицы. В 1940 г. в результате сближения с Советским Союзом Монголия перешла на кириллицу, которая в настоящее время остается основной системой письма в стране, хотя рассматривались проекты перехода на латиницу.

Во время перестройки во второй половине 1980-х гг. хватка центра ослабла, и в Монголии (в то время Монгольской народной республике) появилось движение за восстановление народных традиций. Символом национальных традиций стал монгольский алфавит. Послышались призывы уйти от кириллицы и восстановить монгольский алфавит. В сентябре 1992 г. первоклассники начали изучать его, когда эти дети перешли в третий класс, их опять перевели на кириллицу. Причина была в том, что цифры и химические формулы не соединялись с вертикальным письмом, а что самое главное – в условиях ужасающего экономического положения не было денег ни на учебники, ни на подготовку учительского состава, который бы обучал наукам, пользуясь вертикальным письмом.

Как показывают результаты проведенного в начале 90-х гг. исследования, которое охватило территориальное большинство городов и аймаков Монголии, в те времена 67,5% опрошенных читали и понимали по-русски, 45% – писали, 44,8% – понимали и 33,7% – говорили на русском языке, 74% опрошенных утвердительно ответили на вопрос: «Используете ли Вы русский язык?». Причём 20% использовали русский язык ежедневно, 22% – несколько раз в неделю, 17,2% – несколько раз в месяц, остальные – с иной периодичностью [3].

С началом демократических преобразований в начале 90-х гг. ситуация несколько изменилась. Переход страны на рыночные отношения отразился на изучении и распространении русского языка. Были приняты меры по пересмотру многих положений в области народного образования и в изучении русского языка. Во всех вузах и общеобразовательных школах страны отменили государственный экзамен по русскому языку. Прекратили радио- и телеуроки русского языка. Перестали сдавать русский язык и на вступительных экзаменах в вузы. Постоянно сокращалось количество часов, отводимых на изучение русского языка в учебных заведениях всех ступеней. Были аннулированы контракты с советскими специалистами – преподавателями русского языка.

Согласно указу, официальные письма от Президента, Председателя Парламента, премьер-министра и членов Правительства Монголии, адресованные лицам соответствующих уровней иностранных государств, должны быть составлены на национальной письменности, а к ним должны прилагаться переводы на один из официальных языков ООН или же на язык страны-получателя.

«Свидетельство о рождении, свидетельство о браке и все документы об образовании, выдаваемые образовательными учреждениями всех ступеней, должны быть написаны одновременно и на кириллице, и старомонгольской вязью», – говорится в указе. Президент также дал директивы Правительству ускорить ход «Национальной программы по распространению монгольской письменности–2», утвержденной в 2008 г. Указ вступил в силу с 11-го июля 2011 г.» [1].

В 2015 г. по указанию № А/428 мэра Улан-Батора все адреса и названия государственных учреждений, организаций и частных предприятий теперь будут указаны на старомонгольском языке, главы администраций всех городских районов столицы Монголии должны обеспечить указание названий и адресов как государственных учреждений, так и частных организаций – на старомонгольском языке и

на кириллице. В настоящее время почти на всех зданиях города используют указатели на английском языке.

До 2025 г. Монголия намерена перейти на вертикальную монгольскую письменность. Первое обсуждение законопроекта о введении – точнее, о возвращении Монгол Бичиг монголам – в Великом Хурале прошло успешно.

Список литературы:

1. Монгольская письменность: извилистый путь, или бремя кириллицы. – Портал о странах и народах мира [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.portalastranah.ru>.
2. Монгольские письменности [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dictionary.sensagent.com/>.
3. Эрдэнэмаам, С. Русский язык в Монголии / С. Эрдэнэмаам [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://ikhzasag_joingfly.miniih.com/index.php/home/post/154.
4. Юкиасу, А. Монголы продолжают страдать от изменения системы письма / А. Юкиасу. – JB Press / Япония [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://inosmi.ru/world/20130927/213345829.html>.

«УЖАСНО КРАСИВЫЙ»: СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ СЕМАНТИКИ ИНТЕНСИВНОСТИ В ОЦЕНОЧНОМ ВЫСКАЗЫВАНИИ

Ван Фан (Китай)

Руководитель: О. А. Маркасова

Новосибирский государственный педагогический университет

Институт филологии, массовой информации и психологии

Синьцзянский педагогический университет

Институт иностранных языков

В структуре лексического значения слова важную роль играют коннотативные семы, передающие оценочность, интенсивность, эмотивность [5].

Желание усилить свое высказывание заставляет человека искать самые точные способы выражения интенсивности.

«Большая психологическая энциклопедия» так объясняет понятие интенсивности: «1. Качественная характеристика, выражающая высокую меру, степень силы, напряженности, насыщенности некоего проявления или процесса. 2. Качественная или количественная характеристика меры силы, напряженности, производительности некоего процесса» [4]. Интенсивность может проявляться в разных сферах: это свет, звук, электричество и т. д. Наше внимание привлекают способы выражения интенсивности в языке [3].

Интенсификация (усиление) и деинтенсификация (снижение) заключаются в способности оценки количественных изменений быть отрицательной и положительной.

Интенсификация может быть выражена в семантике отдельных слов (*безмозглый, обожать*); аффиксами (*великолепнейший*); целыми высказываниями.

Перечислим основные интенсификаторы:

- наречия меры и степени (*совершенно, очень, страшно, невероятно, жутко*);
- имена прилагательные качественные (*страшный, ужасный*);
- местоименные слова (*какой, как, такой, так*);
- фразеологические единицы (*ужас один, страсть господня, до смерти*);
- частицы (*просто, прямо, вообще*);
- компаратив (*более, сильнее, умнее*).

Очень интересно в языке сочетание интенсификаторов с оценочными словами, в которых проявляется значение «превышение стандарта» [1].

Обратимся к наиболее широко используемому слову «красота». Это интересное слово в нашей жизни. Оно относится к словам, передающим оценку, и обозначает свойство предмета или явления быть наблюдаемым как приятное, интересное, ценное, гармоничное, эффективное, сложное, неразделимое, значительное и т. п.

Некоторые производные от этого слова: «красивый» и «красавец» – это человек, который имеет хорошую внешность; «красавица» и «красотка» – это хорошенькая, миловидная женщина; «красивость» и «красота» – это имена существительные со значением свойства; «красить» – подкрашивать губы, брови, щеки, накладывать грим на лицо. Все эти слова имеют в значении основную семантику «красота», при этом грамматическая принадлежность слов разная.

Конечно, есть много очевидных синонимов к слову «красивый» в русском языке. Такие слова тоже выражают восхищение. Например, «прекрасный»: приставка «пре» – словообразовательное средство выражения интенсивности. «Пре­красный» – значит совершенный по своей красоте, «пригожий».

Синоним «замечательный» – выделяющийся среди других какими-либо особенностями, качествами. «Отличный» – самый хороший по оценке кого-нибудь. «Великолепный» по значению похож на «прекрасный», а ещё «чудесный», «картинный», «нарядный», «прелестный», «привлекательный», «пленительный».

В китайском языке тоже есть много синонимов к слову «красивый». Несколько иероглифов меняет положение и может превратиться в разные слова-синонимы к слову «красивый»: 漂亮, 俊美, 俊俏, 俊丽, 俊秀, 俊俏, 标致, 秀丽, 秀美. Все эти слова показывают восхищение чем-нибудь.

Когда мы сопоставляем два предмета, часто говорим: «Это красивее, чем то» или «Он красивее его» / «Он более красивый». Сравнительная степень может выражать превосходство одного из сравнительных субъектов. Так, если хотим выразить самую высокую степень, то употребляем «красивейший» или «самый красивый».

В китайском языке этот смысл выражается следующим образом: 比更美丽; 美丽的多; 美丽 – 些.

Среди морфологических средств выражения интенсивности выделяется элатив – форма превосходной степени прилагательного с суффиксом –айш–/–ейш–, указывающая на безотносительно большое проявление признака. Например, красивейшая девушка. Это значит, что нет никого красивее её. А в китайском языке мы говорим: 最美丽, 美丽至极, т. е. мы можем выразить высочайшую степень формой прилагательного, используя иероглифы 最 или 极.

Кроме этого часто используются словосочетания: «очень красивый», «по-настоящему красивый», «особенно красивый» и ещё «ужасно красивый». В Национальном корпусе русского языка много примеров использования подобных сочетаний. Например, в ситуации обсуждения цветов: «*Они очень дорогие и красивые ужасно. Притом их раз в 10 дней надо удобрениями поливать, чтобы они лучше росли и цвели, впрочем, как и все цветы.*»

Многие пользователи интернета пишут, что «ужасно красивый» – это новое словосочетание, причем не только в русском языке, но и в английском. Например, *terrible* в некоторых контекстах может означать крайнюю степень чего-либо, степень красоты. Но сочетание слова «красота» с коннотациями слов «ужас» и «страх» может удивлять и даже поражать, потому что у слова «ужас» первое значение по толковому словарю С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой – «чувство сильного страха, доходящее до подавленности, оцепенения», третье – «крайнее изумление, негодование, расстройство, вызванное чем-нибудь», четвертое – «трагичность, безвыходность». Все эти значения содержат отрицательную оценку, которая противоречит положительной оценке, содержащейся в слове «красивый». Поэтому сочетание «ужасно красивый» может восприниматься как оксюморон. Но сейчас это уже не оксюморон, так как у слова «ужас» есть еще одно значение – «о чем-нибудь изумляющем, необычайном по своим положительным или отрицательным свойствам, а также о большом количестве кого-чего-нибудь» [2]. Использование оборота «страшно красив» есть уже у А. П. Чехова в рассказе «Красавицы».

Русские люди любят использовать фразеологизмы, которые выражают высокую степень чего-либо. Например, «*дух захватывает*». Прямое значение такое: «не могу дышать воздухом», но люди часто пользуются переносным значением, чтобы выразить настроение, напряженное положение или волнение. Например, когда вы стоите рядом с водопадом, там очень высоко, вы можете сказать: «Дух захватывает».

Прямое значение выражения «*Слов нет описать*» такое: «не могу изображать кого-то». Еще это способ преувеличенно выражать свое впечатление от красивого субъекта, такой способ интенсивности позволяет лучше выразить степень чувств и оценки.

В китайском языке много идиом, которые состоят из четырех иероглифов. Большинство из них происходят от древних стихотворений, крылатых выражений. Например, 美不胜收 («*глаза разбежались*»). Это выражение возникло в известном стихотворении династии Цин. Им можно пользоваться в том случае, когда вы видите много хороших работ, товаров или пейзажей, не успеваете всё осмотреть.

Крылатое выражение **十全十美** («*верх совершенства*») можно использовать, когда вы играете с друзьями в застольную игру на пальцах, все пальцы протянуты. И такое положение обозначает, что человек очень способный, у него отличные перспективы.

Если человек хочет выразить особенное настроение, может изменить интонацию, которая связана с эмоцией. Так, различают разную степень интенсивности. Например, *очень красивый, такой красивый*. В китайском языке, если хотите подчеркнуть высокую степень интенсивности, можете произнести слова нараспев. Конечно, важна и редупликация (*красиво-красиво*) – семантическое наращение – удвоение слова тоже передает значение интенсификации.

На оценочной шкале есть зона положительного и отрицательного (хорошо / плохо), между которыми расположена зона нейтрального. В этом отношении китайский язык похож на русский. Люди тоже часто пользуются антонимами для выражения степени. Много антонимов образовалось таким образом. Следует иметь в виду, что добавление к качественным прилагательным, наречиям приставок *не-*, *без-* чаще всего придает им значение лишь ослабленной противоположности (**молодой – немолодой**), так что контрастность их значения в сравнении с бесприставочными антонимами оказывается «приглушенной» (**немолодой** – это еще не означает «старый»). Поэтому к антонимам в строгом значении этого термина можно отнести далеко не все приставочные образования, а только те, которые являются крайними членами антонимической пары. На наш взгляд, интенсификаторы, указывающие на «степень меньше нормы», есть во многих антонимах к слову «красивый»: некрасивый – это прямое значение, но в слове «уродливый» положение сильнее, чем некрасивый. Если человек выглядит плохо или у него некрасивая внешность, люди называют его «уродливым человеком», а также «нелепым», «страшным». Это значит, что внешность не нормальная, или люди придают оценке гиперболичность. Прилагательные «неказистый» и «плюгавый» тоже выражают семантику «некрасивый», и в этих словах есть степень сравнения: *некрасивее, уродливее*, а также *более менее* плюс *прилагательное*. Это выражение передает разницу между двумя действиями. Иногда разные степени выражения лучше отражают разную степень интенсивности.

Итак, в каждом языке есть разные способы выражения интенсивности. Эти способы имеют сходство и различие. Только тогда, когда мы будем использовать их в собственной речевой практике, мы сможем почувствовать тайну языка.

Список литературы:

1. Вольф, Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – М., 1985. – 228 с.
2. Ожегов, С. И., Шведова, Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Азбуковник, 1999. – 944 с.
3. Радионова, С. Е. Интенсивность и её место в ряду других семантических категорий / С. Е. Радионова // Славянский вестник. Вып. 2. – М. : МАКС Пресс, 2004. – С. 303–308.
4. Словарь практического психолога / Сост. С. Ю. Головин. – Минск : Харвест, 1998. – 660 с.
5. Телия, В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц / В. Н. Телия. – М., 1986. – 141 с.

ЗНАЧЕНИЕ ЦВЕТА В РЕКЛАМЕ И КУЛЬТУРЕ

Варнакина Людмила (Казахстан), **Кошелева Татьяна** (Россия)

Руководитель: Н. Н. Симонова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

Цель данной публикации – проанализировать значение цвета и его воздействие на человека и выяснить, одинаково ли оно в разных культурах и рекламе.

Цвета являются неотъемлемой частью нашей жизни. Яркие впечатляющие оттенки по-разному влияют на человеческую природу и разум.

Красный. Забавный факт. В русском представлении красный означает «прекрасный».

Более половины человечества земного шара любит этот цвет. Красный цвет занимает второе место в списке любимых цветов в мире. Будь-то красный Феррари или облегающее красное платье, красный – динамичный цвет, определяющий многие эмоции и настроение; цвет любви, страсти, соблазна, и желаний. Этот цвет ассоциируется с энтузиазмом, силой и теплом. Этот цвет также означает гнев, насилие и агрессию. Красный олицетворяет опасность и кровопролитие. Более светлые

его оттенки означают сексуальность, страсть и радость, в то время как более темные оттенки – злость, силу воли, агрессию, лидерство, гнев и мужество.

Влияние красного. Этот цвет означает мужскую энергетику. Он пробуждает аппетит и другие физические чувства, такие как сексуальная страсть. Он повышает скорость обмена веществ и кровяное давление. Он увеличивает и усиливает объект, привлекает к нему внимание. Он обостряет чувства и ускоряет реакцию человека. Избегайте красного цвета в случае переговоров или напряженных ситуаций. Красный больше подходит для творчества и продажи продуктов, которые побуждают потребителей к активности. Отличная видимость красного стала результатом использования цвета в знаках опасности, пожарных бригад, а также в знаках и сигналах «Стоп».

Красные символы в культуре.

- Древние римляне одевали Богов в красные одежды.
- В Индии, Китае и Непале традиционный наряд невесты красного цвета, так как он приносит удачу.
- Красное «кимоно» в Японии означает удачу и счастье.
- В христианстве он означает жертву, любовь и страсть.
- В Греции пасхальные яйца красили в красный цвет.
- Южные африканцы считают красный цветом траура.
- В культуре кельтов красный означает загробную жизнь и смерть.

Синий. Забавный факт. Во всем мире синий считается самым любимым цветом. Синий – самый успокаивающий цвет из всех окружающих нас. Небо, вода, синие джинсы и даже мягкий синий шарф успокаивают разум. Синий дает спокойствие и успокаивающе действует на химические реакции в теле человека. Этот цвет также известен как цвет интуиции и шестого чувства. Синий – цвет небес. Синий цвет наименее ненавистен всем культурам. Это любимый цвет более 50% жителей земного шара и официально признан самым безопасным цветом в мире. Оттенок «королевского синего» означает власть, превосходство и богатство. Темно-синий отражает знания, интеллигенцию, компетентность, логику и надежность. Аквамаринный синий означает великие идеи.

Влияние синего. Синий создает чувство доверия и лояльности и, следовательно, используется в большинстве корпоративных логотипов по всему миру. Также он служит для подавления аппетита. Как бы то ни было многие люди считают синий цветом депрессии и используют выражение «чувствую синий» для обозначения грусти. Это лучший цвет одежды для проведения интервью на работе. Он усиливает продуктивность. Светлые оттенки синего создают более успокаивающий эффект и дают чувство свободы. Темные оттенки больше говорят об авторитете, профессионализме, честности и искренности. Синий символизирует правду, также это цвет коммуникации. В психологии этот цвет отражает такие качества личности, как аккуратность, неторопливость и неприязнь к конфликтам и переменам.

Синие символы в культуре.

- В древнем Египте синий использовался для изгнания злых духов и был элементом одежды фараонов.
- В Греции синий цвет тоже использовался, чтобы отогнать злых духов.
- В индуистской мифологии синий цвет – цвет кожи Кришны.
- В Китае этот цвет означает бессмертие.
- В Испании и Италии есть термин для обозначения принцев – «Голубой принц».
- В Ираке синий – цвет траура.
- В христианстве синий – святой цвет тела Иисуса Христа и девы Марии.
- В Бельгии синий – цвет девочки-младенца.

Зеленый. Забавный факт. Для очков ночного видения используют зеленый цвет, так как человеческий глаз чувствителен к этому цвету и может распознавать большинство оттенков зеленого.

Зеленый цвет означает природу, а также имеет много ассоциаций с человечеством. Начнем с того, что это цвет свежести, плодородия и роста. Зеленый – исцеляющий цвет, вызывает сострадание, симпатию и воспитание. Таким образом, он часто используется в символах первой помощи и в госпиталях. Зеленый также поддерживает гармонию тела и души. Это цвет здоровых отношений. Исследования показали, что этот цвет может снизить чувство усталости, депрессии и беспокойства. Зеленый – цвет Анахаты – «Чакры Сердца». Также считается, что темно-зеленый усиливает концентрацию и улучшает зрение. Зеленый – сигнал движения во всех странах не только для автомобилей, но и для железных дорог и даже кораблей.

Влияние зеленого. Этот цвет не напрягает глаза. Зеленый также расслабляет нервную систему и успокаивает, повышает настроение и улучшает поведение. Более темные его оттенки означают пре-

стиж, богатство и деньги. Более светлые оттенки дают ощущение свежести, в то время как слишком яркий зеленый может ассоциироваться с ревностью, завистью, жадностью и мстостью. Светлый лимонный и флуоресцентный зеленый чаще означают болезнь, к примеру, персонажи мультфильмов становятся зелеными, когда болеют. Известно, что продуктивность в окружении зеленого цвета возрастает.

Культурная символика зеленого.

- Зеленый – цвет валюты в США.
- В Японии зеленый цвет означает жизнь и рождение.
- Если мужчина в Китае носит зеленую шляпу, это значит, что его жена изменяет ему.
- Зеленый также означает экзорцизм.
- В Иране зеленый – священный цвет.
- Дома в Мзабе и Гадраре (восточная часть Алжира), окрашенные в зеленый цвет, показывают, что владелец совершил святое паломничество в Мекку.
- Зеленый был священным цветом для египтян, полы храмов часто окрашивали в зеленый.
- Это национальный цвет Ирландии.
- Поскольку зеленый означал изобилие / плодovitость, в 1400-х гг. он часто был предпочтительным цветом для свадебных платьев.
- В Англии, когда мост Блэкфрайарз был окрашен в зеленый цвет, уровень самоубийств на нем снизился на 34%.

Желтый. Забавный факт. Желтый цвет является самым жизнерадостным из всего цветового спектра.

Более половины проданных в Америке ручек желтого цвета.

Желтый – самый яркий цвет в палитре. Желтый – теплый цвет солнечного света и солнечных пляжей. Это цвет счастья, ясности ума, оптимизма, жизнерадостности и энергии. Также этот цвет стимулирует аппетит, работу мозга, улучшает память, приводит к уверенности в себе. Доказано, что фокусирование на учебе в желтой комнате возрастает. Желтый – цвет практичности, он помогает в процессе аналитики, так как он воспринимается мозгом лучше, чем сердцем. Золотые и теплые оттенки ассоциируются с надеждами о ярком и позитивном будущем. В психологии цвет помогает подключиться к духовному разуму. Он означает осторожность и часто используется в дорожных знаках. Любимым цветом Винсента Ван Гога был желтый.

Влияние желтого. Если желтый лидирует в списке ваших цветов-фаворитов, это значит, что вы беспечный человек, который наслаждается дарами жизни. Однако избыток желтого может стать причиной беспокойства и раздражения. В еще одном смысле желтый означает трусость. Светлые и кремовые оттенки желтого заставят вас почувствовать свежесть, элегантность, радость, а более тусклые оттенки (желтовато-зеленый) показывают ревность и болезнь. Желтый – удачный цвет в еде и ресторанах, так как усиливает чувство голода. Это также цвет быстрых путешествий, его энергия вибрирует в быстром темпе. Считается, что желтый цвет – любимый цвет у людей с высоким интеллектом.

Культурная символика желтого.

- Желтый был королевским цветом императоров в Китае во времена правления династий Мин (1368–1644) и Цинь (1644–1911) до н. э.
- Желтый – священный цвет и цвет празднования прихода весны в Индии.
- Европейцы считают желтый цветом радости, счастья и надежды.
- Ацтеки считали желтый цветом еды.
- Во Франции желтый означает зависть.
- В египетской и бирманской культуре желтый – цвет траура.
- Исторически американцы считают желтый цветом любви.
- Желтый – благоприятный цвет в буддизме, считается цветом мудрости.
- Желтый олицетворяет ценность мужества и благородства в Японии.

Оранжевый. Забавный факт. В английском языке нет рифмы на слово «оранжевый». Освежающий и цитрусовый – оранжевый является идеальной комбинацией теплоты красного и счастья желтого. Оранжевый – цвет свежести и энергии. Этот цвет наиболее часто наблюдается в повседневной жизни, будь то фрукты, растения, закат, культурные памятники и даже одежда. Цвет часто воспринимается неоднозначно. Он усиливает ощущение хорошего самочувствия из-за ассоциаций с сочностью и цитрусами. Он передает вкус, возбуждает аппетит. Оранжевый – цвет веселья, приключений и высокого духа. Также цвет вызывает коммуникацию. Оттенки оранжевого стимулируют

ют умственную активность и увеличивают количество поступающего в мозг кислорода. Этот цвет помогает в организации вещей и приведении их в порядок.

Влияние оранжевого. Только этот цвет назван в честь фрукта. Он выступает символом выносливости, урожая и осени. Считается, что это цвет удачи. В психологии говорится, что этот цвет восстанавливает силы и помогает смотреть на жизнь более позитивно. Энергия этого цвета теплая и заботливая. Если оранжевый – ваш фаворит, то вы независимый, вдумчивый и любящий человек. Оранжевый лучше всего использовать в еде и ресторанах, так как он способствует налаживанию общения и усиливает чувство голода. Детей легко привлечь оранжевым цветом.

Культурная символика оранжевого.

- Оранжевый – национальный цвет голландской королевской семьи в Нидерландах.
- Этот цвет часто ассоциируется со святыми. В буддизме монахи носят желто-оранжевые одежды.
- В христианстве он символизирует обжорство.
- Оранжевый символизирует счастье и радость в Японии и Китае.
- Это символический цвет королевской семьи.
- В Индии, особенно в индуизме, оранжевый – священный и святой цвет.
- Он является символом недорогих товаров и Хэллоуина в США.

Фиолетовый. Забавный факт. Если человек родился в богатой семье, то произносят фразу «Роден в фиолетовом»! Фиолетовый цвет посвящен планете Юпитер.

Богатый фиолетовый символизирует роскошь. Начиная от богатого королевского бархата и кончая королевскими брэндами, этот цвет считается совершенным, так как сочетает в себе теплоту красного и спокойствие синего. Также символизирует воображение и самоанализ. Цвет помогает осуществлять сокровенные мысли и желания. Оттенки фиолетового ассоциируются с футуризмом, духовностью и психической энергией. Он также вызывает мечты и стимулирует интеллектуальное творчество. Фиолетовый означает магический, загадочный, творческий, а также эмоциональный баланс. Он олицетворяет чистую и сострадательную любовь, мудрость и отсутствие эгоизма. Хотя фиолетовый – цвет, который люди могут как любить, так и ненавидеть, это один из самых любимых цветов. Клеопатра, царица Египта, очень любила фиолетовый.

Влияние фиолетового. Фиолетовый способствует медитации, глубокому сну и успокоению взбудораженного ума. Леонардо да Винчи верил, что при фиолетовом свете (через витражи фиолетового стекла) сила медитации возрастает в десять раз. Темные оттенки фиолетового символизируют роскошь, а также мрак, печаль и разочарование. Более светлые оттенки фиолетового и лавандовый олицетворяют чувственность, романтику, творчество и многие положительные черты. Большинство мужчин предпочитает темные оттенки, в то время как женщины более светлые.

Культурная символика фиолетового.

- В Древнем Риме ткань фиолетового цвета носили только короли, так как цвет был очень дорогим для производства.
- Фиолетовый – цвет траура в Таиланде.
- В католических культурах он тоже означает смерть, траур и распятие.
- В христианстве цвет связывают с постом и пришествием.
- В Китае фиолетовый – цвет гармонии.
- В Японии цвет назван «имперским» и символизирует власть, статус и богатство.
- Американская награда за храбрость называется «Фиолетовое сердце».
- В Египте цвет означает ценность веры и добродетели.
- Юлий и Август Цезарь отмечали фиолетовый как королевский цвет.
- Фиолетовый – цвет предзнаменования в Иране.

Белый. Забавный факт. Белый имеет большее количество имеющихся на рынке оттенков, чем любой другой цвет. Если вы увидите белый цвет во сне, это значит, что в вашей семье и доме будут радость и счастье.

Чистый и нейтральный оттенок белого успокаивает. Это комбинация всех цветов спектра. Он уравнивает достоинства каждого цвета и, следовательно, считается совершенным. Белый символизирует завершенность. Он представляет собой открытость, правду, доброту, исцеление и позитивность. Также этот цвет помогает в новых начинаниях и очищает разум, тело, дух и энергию. Он помогает разуму организовать порядок в нем и дает пространство для новых идей. В связи с успокаивающими свойствами доктора и медсестры носят белые халаты.

Влияние белого. Белая энергия позволяет взвесить решения и нейтрально посмотреть на вещи. Цвет помогает разуму бороться и выходить из тьмы к светлой жизни. Этот цвет считается гениаль-

ным для человеческого глаза, лучше всего используется в безопасных условиях и чистоте, белый хорошо сочетается с продуктами и означает чистоту, порядок и простоту. Перебор белого может выглядеть нездоровым. В большинстве случаев белые комнаты создают чувство пустоты и одиночества. Он также означает холод, скуку и несчастную жизнь.

Культурная символика белого.

– Белый воспринимается как тоскливый цвет в большинстве восточных культур. В Индии и Китае он символизирует траур и смерть.

– Королевы в Европе считали белый цветом траура во времена Средневековья.

– В Таиланде, Индии и Бирме белый слон – священное животное.

– Фараоны в Египте носили белые короны.

– В западной культуре белый цвет символизирует девственность. Невесты часто надевали белые свадебные платья на удачу. Белый цвет также символизирует ангелов.

– Белый символизирует Мадонну в христианстве. Библия описывает белый как цвет Света и Божества.

– В Персии верили, что белые одежды носили Боги.

– В Древней Греции белые вещи надевали, ложась в постель. Считалось, что этот цвет создает счастье и приятные сны.

– Всемирный символ мира – белый голубь.

Черный. Забавный факт. Черный – любимый цвет мира моды. Любой новый тренд на цвет называют: «Это новый черный».

Насыщенный и интенсивный черный – строгий и вечный цвет. Он символизирует тайну и часто используется как цвет неизвестности. Черный означает обольщение, тайный характер, изысканность, высокий статус, карьеру и достоинство. Черный – цвет авторитета, ощущений, элегантности, доминирования и уверенности. Также этот цвет определяет покорность, а потому носится священниками, представляющими собой подчинение святой божественной силе. Черный означает конец, за которым следует новое начало, и часто предпочитается подростками. Таким образом, выражая превосходство подростка над ребенком, делает черный для них наиболее привлекательным.

Влияние черного. Цвет помогает в самоконтроле и независимости и собирает плохую энергетику. Из-за того что черный – поглощающий цвет, многие люди носят черные вещи, чтобы выглядеть стройнее. Изысканность черного делает его «маст-хэвом» (должен иметь) для предметов роскоши и высшего класса. Поэтому машины класса «люкс» предпочитают в черном цвете. Избыток черного может обескуражить и навести на мысли о негативе. Черный также означает скрытость, зло и тьму. Он означает предел, а также недружелюбие и сдержанное общение.

Культурная символика черного.

– В культуре Ацтеков жрецы носили черный. Он также был цветом войны.

– Черная одежда традиционна для мальчиков в Китае.

– В Египте и Риме черный был цветом траура.

– В восточных культурах черный в любых формах выступает защитой от злых духов.

– Как полагали в Египте, черные кошки имели божественную силу.

– В других культурах черная кошка, перебежавшая дорогу, символизирует неудачу.

– В Таиланде черный означает зло, печаль и невезение.

– Черный считался хорошим цветом у коренных американцев, так как почва была черной [2].

Как цвета влияют на наши решения о покупке.

Цвета имеют сильное воздействие на психику человека. Не секрет и то, что они также дают импульс на совершение покупки.

Желтый цвет мгновенно привлекает внимание. Этот цвет вызывает у покупателей оптимизм. Влияние этого цвета таково, что он заставляет вас принять меры. Яркость этого цвета привлекает достаточно покупателей, стоит им только посмотреть на витрины. Желтый цвет привлекает взгляд и внимание покупателей. Всегда удивляло, почему ведущие сети быстрого питания и кафе используют желтый цвет? Это потому, что данный цвет заставляет вас быстро двигаться и быстро принимать решение. Это и то, что пункты быстрого питания хотят от покупателей, чтобы они перекусили и ушли. Ведущие бренды, использующие желтый цвет: Yellow Pages, DHL, Макдональдс, Метро, Nikon, Hertz, Канал National Geographic.

Красный – цвет отваги, это взрыв энергии и энтузиазма. Он будоражит чувства. У обыкновенного покупателя этот цвет усиливает частоту сердечных сокращений, он призывает к немедленным действиям. Теперь мы знаем, почему большинство вывесок и других рекламных материалов о продажах всегда красного цвета. Удивительным фактом использования красного в рекламе является то,

что традиционно красный используется в качестве знака остановки или опасности, а для покупателей он работает в качестве приглашающего элемента. Красный также создает чувство голода. Таким образом, он используется большинством пищевых предприятий. Ведущие бренды, использующие красный цвет: Макдональдс, Келлога, Coca-Cola, CNN, Nintendo, Virgin Mobile.

Зеленый – приятный цвет для глаз. Он ассоциируется с чистотой и естественностью. Он также символизирует богатство и деньги. С точки зрения психологии, для покупателя это цвет релаксации (отдыха). Часто используется в медицинских продуктах. Зеленый цвет вызывает успокаивающий эффект, создавая тем самым правильный и приятный настрой людей на покупку продуктов, связанных с природой, самолечением и т.п. Ведущие бренды, использующие зеленый: Tropicana, Starbucks, BP, John Deere, NVIDIA.

Синий / голубой цвет имеет успокаивающий оттенок и создает чувство доверия и безопасности. Для покупателя этот цвет может создать впечатление о чистом и законном, надежном продукте. Для многих брендов, особенно банков и предприятий, используют голубой цвет, чтобы привлечь потенциальных потребителей. Голубой / синий также означает чистоту. Ведущие бренды, использующие синий цвет: Dell, HP, JPMorgan, Twitter, Facebook, Walmart.

Черный – энергичный цвет. Он означает могущество / влияние и элегантность. Продукты, выпускаемые под этим цветом, воспринимаются как личные, точные, а также роскошные. Большинство брендов роскошных автомобилей, высокотехнологичной продукции, а также моды и косметики тоже используют черный цвет для увеличения продаж и стоимости бренда. Ведущие бренды, использующие черный цвет: Nike, Vogue, Dolce & Gabbana, Puma.

Оранжевый – теплый, но сильнодействующий и веселый цвет. Для покупателя продукция или реклама с доминированием оранжевого цвета призывает к действию. Это может быть призыв к подписке или покупке. Большинство центров питания и коммерческих товаров используют оранжевый, чтобы создать хорошую клиентскую базу. Ведущие бренды, использующие оранжевый цвет: Harley-Davidson, Fanta, JBL, Penguin Books, Nickelodeon, Blogger, Lego.

Фиолетовый – восприятие этого цвета создает ощущение роскоши и величия. Изделия с фиолетовым цветом вызывают чувство престижа и элегантности. Оттенки фиолетового обозначают творческие способности и воображение. Фиолетовый цвет также успокаивает глаза. Это делает его подходящим для использования в косметических продуктах, а также продуктах, предотвращающих старение. Ведущие бренды, использующие фиолетовый цвет: Yahoo, Sify, Cadbury, Hallmark, Monster.

Будет ли цвет действовать на всех потребителей одинаково? Конечно, нет. Стимулы, созданные цветом, могут варьироваться по разным причинам, в зависимости от культуры, воспитания и пола. Отмечают, что большинство женщин любит оттенки зеленого, фиолетового и синего, а мужчины любят черный, синий и оттенки зеленого. Еще один фактор, который стоит отметить, это то, что бренды и продукты, определенного цвета, продаваемые на рынке, могут привлечь другую или определенную категорию покупателей.

Импульсивных покупателей больше привлекают продукты, в которых используются красный, оранжевый или желтый оттенки. Потребителей, которые приходят в ведомственные магазины и банки, имея конкретный бюджет, привлекали оттенки синего и зеленого. Следующая категория покупателей – это традиционные покупатели. Людей, совершающих покупки во время отдыха, привлекали товары брендов в розовых, голубых и спокойных тонах.

Так, что вы думаете о цвете, влияющем на ваши покупки? В следующий раз, когда вы пойдете в магазин, посмотрите внимательно. Вы выбираете продукт или ослепительный цвет приводит вас к нему?

Итак, воздействие цвета огромно. Мы выяснили, что цвет может влиять на то, что мы видим и чувствуем, а также на наши предпочтения. Он заставляет нас чувствовать себя хорошо или плохо. Значения цвета не всегда совпадают в разных культурах, и это важно учитывать при межкультурном общении и создании рекламы. Тем не менее, факт остается фактом, что цвета делают каждый аспект нашей жизни прекрасным и наполненным смыслом благодаря множеству их вариантов и оттенков [1].

Список литературы:

1. Dhanashree Patane. How Colors Affect Our Purchase Decisions [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.buzzle.com/articles/how-colors-affect-our-purchase-decisions.html>.
2. Prerna Salla. The Power of Colors and their Meanings [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.buzzle.com/editorials/1-13-2005-64166.asp>.

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА РУССКИХ ИМЕН НА КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

Вэй Нипин (Китай)

Руководитель: В. В. Малиновский

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

В процессе изучения русского языка неизбежно стремишься поднять уровень владения переводом, и важной становится проблема перевода в разных специальных ситуациях. Особенно серьезной проблемой является перевод имен и оригинальных названий.

Цель данной статьи – обзор и краткий анализ особенностей практики перевода русских имен на китайский язык.

Для перевода некоторых имен используется стандартный подход, есть определённые, постоянно используемые образцы. Важную роль играет традиция звукоимитации. Приведем несколько примеров: Петр «彼得» (bǐdé), Сергей «谢尔盖» (xiè'ěrgài), Владимир «弗拉基米尔» (fúlánmǐ'ěr), Николай «尼古拉» (nígūlā), Алексей «阿列克谢» (ālièkèxiè), Ирина «伊琳娜» (yīlínà), Мария «玛丽亚» (mǎlià), Павел «帕维尔» (pàwéi'ěr), Таня «塔尼亚» (tǎníyà).

Существуют особые случаи, которые позволяют говорить об исторически сложившейся традиции перевода того или иного имени или понятия. При переводе имени «Павел» в обычном случае, как уже было сказано, мы переводим это имя как 帕维尔 (pàwéi'ěr). Но если мы будем переводить имя российского императора Павла, то мы должны использовать «保罗» (bǎoluó). Например, имя императора Павла I переводится в китайской литературе как «保罗–世» (bǎoluó yǐshì). В данном случае используется специальная «добавка» – «–世» (yǐshì), которая употребляется только для обозначения «очередности» царствования того или иного государя. В данном случае речь идет о такой «добавке», как «Первый».

Возвращаясь к роли традиции в переводе на китайский язык, следует отметить, что однажды переведенное слово остается неизменным навсегда. До настоящего времени в иноязычной литературе используется перевод имени героя романа «Как закалялась сталь» Павла Корчагина как «保尔» (bǎo'ěr). Этот перевод распространяется только на данного литературного героя.

При переводе имени «Евгений» следует обратить внимание на его происхождение. Если переводчик использует это имя как русское, то он должен использовать форму «耶夫根尼» (yèfūgēní). Но если он заведомо знает, что переводит французское имя, например, Евгений Потье – имя автора текста «Интернационал», то его мы должны переводить как «欧仁» (Oūrén), что является звукоимитацией французского произношения имени – «Eugene». Женское имя «Евгения» переводится как «叶夫根尼娅» (yèfūgēnnià) для русских имен и «欧也妮» (ōuyění) для французских. В качестве примера можно привести имя главной героини романа «Евгения Гранде».

Имя «Татьяна» обычно переводят как «塔尼亚» (tǎníyà), т. е. «Таня», на англосаксонский манер. Но при полном переводе имени китайский язык предлагает два варианта – «塔季娅娜» (tǎjìyànà) и «塔季雅娜» (tǎjìyǎnà). Первый вариант используется при переводе имени одного из главных персонажей романа «Евгений Онегин» Татьяны Лариной – «塔季娅娜 拉莉娜» (tǎjìyànà lālínà). При этом надо обратить внимание на уникальный случай перевода этого имени. В китайской литературе имя бойца Красной армии Татьяны Григорьевны Соломахи и псевдоним известной партизанки Зои Космодемьянской «Таня», который она взяла, в память о ней до сих пор переводится как «丹娘» (dānniáng). Этот перевод распространяется даже на художественный фильм, снятый в Китае о Зое Космодемьянской.

Таким образом, в заключение можно сказать, что при переводе на китайский язык имен, фамилий и титулов используются определённые, постоянно употребляемые формы перевода. При этом важную роль играет исторически сложившаяся традиция. Следует обращать внимание на заимствованные имена и их

происхождение. Немаловажное значение имеет понимание важности исходного языка, с которого осуществляется перевод.

Список литературы:

1. Щичко, В. Ф., Яковлев, Г. Ю. Китайский язык. Полный курс перевода: учебное пособие / В. Ф. Щичко, Г. Ю. Яковлев. – М. : Изд-во Восточная книга, 2012. – 368 с.

КАЗАХСТАНСКО-ИНДИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

Гафуров Ифтихор (Таджикистан)

Руководитель: И. Б. Бочкарева

Алтайский государственный университет

Исторический факультет

В последнее время во многих отраслях экономики Индия достигла значительного прогресса, особенно в таких сферах, как переработка нефти и газа, промышленное и дорожное строительство, производство сельхозмашин, развитие компьютерных и информационных технологий. В контексте достигнутых Индией значительных успехов в развитии национальной экономики и признания ее в качестве одной из наиболее динамично развивающихся стран в мире Казахстан рассматривает это государство как весьма перспективного партнера. В современных условиях отношения между Казахстаном и Индией приобретают все большее значение, определяемое не только двусторонними экономическими и политическими интересами, но и их непосредственным сотрудничеством, направленным на сохранение стабильности на евроазиатском континенте. В последнее время Казахстан и страны Центральной Азии вызывают в Индии все больший интерес. В Дели создан фонд «Индия – Центральная Азия» во главе с известным ученым – профессором К. Сантанамом [6].

Геополитические изменения указывают на все большее усиление роли Республики Индия и ее влияния на современную систему международных отношений. Этому способствуют объективные факторы, такие как выгодное геостратегическое положение, существенные военно-политические возможности, прежде всего, обладание ядерным оружием, а также значительный экономический потенциал, человеческие ресурсы и довольно прочные позиции в перспективной сфере информационных технологий. Следует отметить, что для казахстанской дипломатии Индия представляет также большой практический интерес. Динамика происходящих событий в регионе Южной Азии, а именно: увеличение экономического и политического потенциала, усиление интеграционных тенденций в регионе, – указывает на приоритетность выстраивания стабильных и взаимовыгодных отношений Казахстана с Республикой Индия. С другой стороны, повышенное внимание к Индии объясняется активным внешнеполитическим курсом: стремлением закрепить свою лидирующую роль в Движении неприсоединения и войти в состав постоянных членов СБ ООН. Реализация вышеупомянутого курса, направленного на рост своего международного влияния, нашла отражение в воплощении ядерных программ страны. Этот факт является политической реальией, что дает Индии право претендовать на особое к себе внимание [4].

Экономические проекты: Республика Казахстан обладает значительными ресурсами нефти и газа. Доказанные запасы нефти и газа составляют по разным источникам 2,8–5,5 млрд тонн и 1,8–2,4 трлн м³ соответственно. Добыча нефти и газа растет динамично. Дипломатические отношения между двумя государствами были установлены 23 февраля 1992 г. Первый официальный визит в Индию Президента РК Н. А. Назарбаева состоялся в феврале 1992 г. В ходе данного визита были подписаны: Декларация об основных принципах и направлениях межгосударственных отношений, Соглашение по торгово-экономическому взаимодействию, Соглашение между Государственным банком Индии и Банком внешнеэкономической деятельности Казахстана. Важными событиями, повлиявшими на развитие двусторонних отношений в энергетической сфере, являются: подписание в ходе официального визита Президента РК в Индию в декабре 1996 г. Конвенции об избежании двойного налогообложения и Соглашение о поощрении и взаимной защите инвестиций, что особенно важно для развития инвестиционного сотрудничества, в том числе в нефтегазовой сфере.

Согласно Меморандуму, участок «Сатпаев» был определен как наиболее перспективный для дальнейшей совместной деятельности. Переговоры были завершены только в январе 2009 г., в результате которых было подписано соглашение о принципах работы между «KazMunayGas» и «ONGC Mittal Energy Limited» (OMEL) относительно участка «Сатпаев». Индии было предоставлено 25% до-

ли в совместном предприятии. В ходе визита премьер-министра Индии М. Сингха в Казахстан в апреле 2011 г. OMEL и «KazMunayGas» подписали соглашение о совместном освоении нефтяного месторождения «Сатпаев», которое расположено на северном участке казахстанского участка Каспийского моря в 90 км от побережья. Площадь блока оценивается в 1,482 км² с запасами нефти 256 млн тонн [1].

В числе активно развивающихся направлений – строительство и информационные технологии. Индия взаимодействует с Казахстаном в IT-сфере, в которой Индия занимает сейчас одно из ведущих мест в мире. Так, летом прошлого года в Казахстане начали свою работу крупнейшие индийские IT-компании: 3i-Infotech, Tata Consultancy Services и НИТ. Активное участие в открытии в г. Алматы в сентябре этого года первого казахстанского IT-парка приняла и индийская STPI Bangalore, управляющая парком информационных технологий в Бангалоре. Вероятно, как только Alatau IT City приступит к полноценной деятельности, эта компания откроет в г. Алматы свое постоянное представительство. Еще один пример – создание в южной столице Казахстана в октябре 2006 г. первого образовательного центра информационных технологий, который является совместным проектом индийской НИТ и казахстанской Lancaster Group. Отрадно отметить и конкурентоспособность частных компаний из Индии на казахстанском строительном рынке. Так, например, Punj Lloyd успешно осуществляет проект по прокладке трубопровода и ЛЭП в Атырауском регионе, оцениваемый в 80 млн долларов. Другая индийская компания – КЕС International выиграла тендер на сумму 62 млн долларов по строительству линии электропередачи, включая оптоволоконную линию связи от подстанции ЮКГРЭС (Балхаш) до станции Чу [3].

Военное сотрудничество: 12 декабря 2014 г. состоялся официальный визит первого заместителя министра обороны – начальника генерального штаба вооруженных сил Казахстана генерал-полковника С. Жасузакова в Дели. Состоялись двусторонние встречи с высшим командным составом ВС Индии. В ходе встречи обсуждались актуальные вопросы региональной и глобальной безопасности, были определены направления и эффективные формы сотрудничества в военной и военно-технической сферах.

По словам С. Жасузакова, нынешний уровень двусторонних связей, широкий диапазон взаимодействия Казахстана и Индии являются реальной основой для расширения военного и военно-технического сотрудничества.

Стороны отметили перспективность взаимодействия между сухопутными войсками, военноморскими, военно-воздушными силами казахстанской и индийской армий [2].

Безопасность: Повышенное внимание уделяется вопросу о степени исламской угрозы самим центральноазиатским государствам, которую индийцы склонны сильно преувеличивать. «Финансовые ресурсы, генерируемые за счет торговли наркотиками в регионе, предоставили значительную степень автономии террористам и фундаменталистам», «Идеологическая борьба между светскими и экстремистскими силами, беспрестанный поток иностранной поддержки последним, а также неразрешенный конфликт в Афганистане являются основными факторами религиозного экстремизма в Центральной Азии. Религиозный экстремизм и международный терроризм будут представлять проблему для безопасности и стабильности центральноазиатских государств. Местное население не сможет противостоять исламским нормам и запретам, если последние будут введены» [5]. В какой-то степени данные утверждения могут считаться верными. Однако в данном случае в рамках понятия Центральная Азия на одну доску ставятся граничащий с Афганистаном Таджикистан, регионы Узбекистана и Кыргызстана, прилегающие к Ферганской долине. Что касается мнения о распространении исламской угрозы конкретно в Казахстане, то здесь можно сделать два предположения. Либо в подобных исследованиях Казахстан не входит в обычную трактовку «Центральной Азии», либо декларативные заявления казахстанских официальных лиц о «всеобъемлющей угрозе исламского экстремизма» воспринимаются в Индии слишком буквально. Но вряд ли для Казахстана может быть выгодным взгляд на него как на государство, реально подверженное угрозе распространения радикального ислама.

Впоследствии в Индии несколько смягчили категоричность подобных высказываний, увидев, что опасения относительно радикальной исламизации пяти республик Центральной Азии оказались напрасными. С момента обретения центральноазиатскими государствами независимости индийцев беспокоит вопрос об их внутренней социальной и политической стабильности. Это касается, в частности, положения оппозиционных кругов. «Без свободы для оппозиции нельзя, иначе нестабильность придет не извне, а изнутри страны, ибо «зажатые» оппозиционеры создают больше проблем для стабильности в стране, чем открыто действующие. А Индия не заинтересована иметь дело с государством, где нестабильность может быть вызвана «зажатой» оппозицией» [5]. Между тем, индийцы полагают,

что лишь в Таджикистане положение оппозиции приближено к желательному – остальные же четыре республики еще не достигли в этом должных успехов (здесь значительную роль играет мнение западных политологов о ситуации в центральноазиатских государствах). Вместе с тем, если в более ранних работах индийских авторов выражалась реальная обеспокоенность политическими режимами в Центральной Азии и говорилось о возможности передачи Индией своего опыта в построении демократических государств, то впоследствии ситуация несколько изменилась [5].

Образование: Хотя у Индии и Казахстана в настоящий момент пока нет каких-либо межгосударственных образовательных программ, индийское посольство спонсирует организацию краткосрочных тренингов в Индии для казахстанских специалистов. С 1992 г., когда начала действовать данная программа, в ней приняло участие более 500 казахстанцев. Среди наиболее популярных курсов – экономика, банковское дело, сфера IT и изучение английского языка в качестве иностранного. Культурный центр, работающий при посольстве Казахстана, финансирует учебу казахстанских студентов в индийских вузах. Ежегодно по этой программе в Индию отправляют 15–20 студентов для изучения экономики, политологии, языка хинди, танцев и т. д. На мой взгляд, и для индийских студентов в Казахстане есть широкие возможности для получения образования в таких областях, как сейсмология, геология, горное дело, металлургия и др. [5].

Перспективы сотрудничества:

1. Энергетика. Безусловно, сегодня энергетические ресурсы Казахстана представляют для Индии особый интерес – быстрорастущая Индия остро нуждается в энергоресурсах. Прогнозируемый на ближайшие десятилетия рост цен на нефть, а также высокая политическая спекулятивность этого ресурса остро ставят для Индии вопрос энергетической безопасности.

2. Атомная энергетика также имеет большие возможности для двустороннего сотрудничества.

3. Казахстан заинтересован в сотрудничестве с Индией и в области информационных технологий. Причем сотрудничество в области информационных технологий – это та сфера, где Казахстан стремится открыть новые возможности для реализации внутренних целей развития.

4. Перспективным направлением в казахстанско-индийском взаимодействии представляется сотрудничество по совместному изучению космоса и развитию космических технологий.

5. Еще одна привлекательная сфера для казахстанско-индийского сотрудничества – фармацевтическая промышленность. В настоящее время фармацевтические компании Индии производят приблизительно 25% всех лекарств в мире. В 2005–2010 гг. рост в данной отрасли в среднем составлял 15–20% ежегодно. При наличии столь динамично развивающейся фармацевтики и низкой рыночной стоимости индийская фармацевтическая промышленность имеет большие перспективы. В этой связи Индия могла бы стать для Казахстана важным партнером в развитии фармацевтики. Казахстан ежегодно импортирует лекарственные средства на сумму в 500 млн долларов.

6. Перспективным направлением является и сотрудничество двух стран по развитию транспортного коридора «Север – Юг» – из Актау через Каспийское море в Иран и до Аравийского моря. Для обеих стран и регионов Центральной и Южной Азии этот проект имеет большие перспективы. Проект транспортного коридора «Север – Юг» предполагает наличие железнодорожного и других видов сообщений из Европы – через Россию, Азербайджан и Иран – в Индию и страны Южной Азии. Казахстан заинтересован в создании системы складов и услуг дистрибуции в порту Актау. Это объясняется желанием Казахстана сделать порт крупным центром для транспортировки товаров между Казахстаном и Южной Азией, а также странами Персидского залива. Индийские компании также могут быть заинтересованы в данном проекте.

7. Перспективным является и сотрудничество в финансовой сфере, поскольку даже в разгар финансового кризиса Индия демонстрировала неплохие макроэкономические показатели. Сегодня финансовый сектор Индии привлекает взоры эмитентов и партнеров, ищущих инвесторов со всего мира [6].

Список литературы:

1. Асанбаев, М. Энергетическое сотрудничество Индии и стран Центральной Азии / М. Асанбаев, Б. Т. Байменов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://articlekz.com/article/7171>.

2. Казахстан и Индия планируют расширять военное сотрудничество [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://today.kz/news/kazakhstan/2014-12-12/kazakhstan-i-indiya-planiruyut-rasshiryat-voennoe-sotrudnichestvo/>.

3. Мукерджи, А. К. Индия и Казахстан – грани взаимодействия / А. К. Мукерджи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.centrasia.ru/newsA.php?st=1169878680>.

4. Нуржанова, С. М. Внешнеполитические приоритеты сотрудничества Республики Казахстан и Республики Индия на современном этапе / С. М. Нуржанова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://articlekz.com/article/5008>.

5. Руденко, Е. И. Проблемы взаимного восприятия в отношениях Индии с государствами Центральной Азии / Е. И. Руденко [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.perspektivy.info/book/problemu_vzaimnogo_vosprijatija_v_otnoshenijah_indii_s_gosudarstvami_centralnoj_azii_2011-07-12.htm.

6. Султанов, Б. Казахстанско-Индийские отношения: состояние и перспективы // Индия – Казахстан: перспективы стратегического партнерства: материалы международного семинара (г. Нью-Дели, 18 января 2011 г.) / Отв. ред. Б. К. Султанов. – Алматы : КИСИ при Президенте РК, 2011. – 176 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kisi.kz/img/docs/5315.pdf>.

КУЛЬТУРНАЯ ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И ЕЕ ВЛИЯНИЕ НА МИР

Инь Хунсюе (Китай)

Руководитель: Д. А. Глазунов, Т. Г. Гребенникова
Алтайский государственный университет
Исторический факультет
Даляньский университет иностранных языков
Факультет русского языка

Актуальность исследования: глобализация неоспорима, это процесс всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации. Данный процесс происходит в текущее время и непосредственно связан с установлением курса на ближайшее будущее каждой мировой державы. В частности, культурная глобализация влияет на развитие культурно-социального облика страны, религиозных элементов и появление новых норм, моралей и этичного поведения. В настоящее время под влиянием процессов глобализации культуры происходит кардинальная трансформация во всех сферах общественной жизни. Но феномен культурной глобализации еще недостаточно исследован, на данный момент имеются большие резервы в изучении этой многоаспектной проблемы.

Объектом этого исследования является культурная глобализация и её влияние на мир.

Предметом данного исследования является возрастающая роль культурной глобализации и динамика ее развития в современном мире.

1. Понятие глобализации

Термин «глобализация» был введен в научное пространство в 1960-х гг. Однако лишь к концу 1990-х гг. он приобрел реальную смысловую наполненность, так как именно в это время произошли качественные изменения в современных социумах, которые способствовали наполнению понятия «глобализация», и оно стало информационно глубоко содержательным.

Понятие «глобализация» прочно вошло в современный научный лексический оборот и используется для объяснения происходящих изменений в различных сферах человеческой деятельности. Под глобализацией понимают процесс, направленный на создание целостного культурного, информационного, экономического и другого пространства. Глобализация представляет собой сложный, постоянно расширяющийся процесс, в котором принимает участие все большее количество элементов. В него вступают различные государства, территории, общества и т. д.

Нам импонирует следующее определение: глобализация – относительно новое слово, которое обычно используется для описания неравномерно протекающего процесса во всемирном масштабе. Оно описывает идею о том, что мир становится единым глобальным рынком, что время и пространство сжимаются под влиянием современных телекоммуникационных технологий, допускающих почти мгновенную связь между людьми в масштабе всей планеты.

Особое внимание в этом исследовании мы уделим понятию «культурная глобализация» в китайском языке.

2. Понятие «культурная глобализация» в китайском языке

В настоящее время многие китайские ученые обобщают понятие культурной глобализации, это можно резюмировать следующим образом: культурная гомогенизация, культурный колониализм, культурный обмен и формирование новой модели культуры.

Культурная глобализация означает культурную интеграцию или культурную гомогенизацию. Профессор Вань Цзюньжэнь из Цинхуаского университета считает, что культурная глобализация

является однополярным процессом на основе социальной философии и системы ценностей. Этому же мнению придерживается и профессор Чжан Жуни, работающий в Уханьском университете: «Культурная глобализация является процессом культурной интеграции». Чжао Цзинлай, доктор философии Нанкинского университета, считает, что культурная глобализация является концептом взаимного признания, взаимного проникновения, поглощения различных типов образа жизни одним унифицированным, моделью потребления, тем самым показывает тенденцию унификации культурного развития. Их мнение поддерживает ученый Цай То из Китайского университета политики и права, он считает безусловным то, что коннотационность культурной глобализации является гомогенизацией или унификацией культуры.

Культурная глобализация означает культурную колонизацию. Профессор Ван И из Цинхуаского университета отмечает, что культурная глобализация по существу является расширением сильной культуры Соединенных Штатов, выступающих в качестве единственной сверхдержавы, что особенно проявляется в сокращении древней национальной культуры.

Культурная глобализация означает культурный обмен и совместное использование глобальной культуры. По мнению Ду Шуина, доктора гуманитарных наук из Шаньдунского университета, культурная глобализация означает то, что происходит взаимодействие, столкновение, взаимовлияние, взаимопроникновение разных культур на Земле, и тем самым в некоторых плоскостях достигается единство и интеграция. И в то же время происходит достижение некоего консенсуса о ценностях, способствовании глобальному процветанию человеческой культуры.

Культурная глобализация является источником новых культурных связей и новой культурной моделью, построенной на основе практики той или иной страны или региона. Профессор Бао Цзунхао из Восточно-китайского политехнического университета дал новое определение культурной глобализации: «Под культурной глобализацией подразумевается, что страна или нация на основе транснационального культурного обмена или культурного общения через конфликты, обкатку и интеграцию культурных ценностей и культурных образцов построила новые культурные отношения, новую культурную модель».

3. Влияние культурной глобализации на мир

Для культурной глобализации характерно сближение деловой и потребительской культуры между разными странами мира и рост международного общения. С одной стороны, это приводит к популяризации отдельных видов национальной культуры по всему миру. С другой стороны, популярны международные культурные явления могут вытеснять национальные или превращать их в интернациональные. Многие это расценивают как утрату национальных культурных ценностей и борются за возрождение национальной культуры.

Вместе с тем отмечают и негативные моменты: глобализационный процесс приводит к унификации и дегуманизации современного общества, что характеризует его как дезинтеграционный процесс. Другим важным последствием культурной глобализации оказывается проблема идентичности личности. При отсутствии механизмов традиционной связи между людьми в условиях глобализации, где «другого» гораздо больше, чем «своего», идентичного «себе», накапливается синдром усталости, агрессивной неопределенности, отчуждения, неудовлетворенности жизненными возможностями. В условиях все большей атомизации личности и погружения в виртуальный мир, создаваемый компьютерной техникой, человек все меньше ориентируется на «другого», утрачивает связь с ближним, этносом, нацией. В результате происходит жесткое подавление и выхолащивание национальных культур, что ведет к обеднению мировой цивилизации. Подобное положение может привести к установлению одномерного унифицированного вида, лишённого ценностей национальной религиозно-культурной идентичности.

4. Заключение

Из вышесказанного следует, что культурная глобализация является продуктом эпохи и объективно существует в современном мире.

Живя в современном обществе, мы не можем не замечать, что появляется все больше и больше богатых культурных коннотаций и роль культуры растет из года в год. Если в первой половине XX в. основной мировой тенденцией была гонка вооружений, во второй половине XX в. – экономическая гонка, а в XXI в., вероятно, – это культурное превосходство одной нации над другой. Столкновение, коммуникация, проникновение разных культур играют сейчас большую роль, чем влияние военной, политической, экономической, идеологической, этнической сфер и даже страны на человека. В эпоху глобализации экономики процесс культурной глобализации также протекает значительно быстрее.

Проблема глобализации культуры настолько широка и многоаспектна, что всегда остается простор для новых исследований. Кроме того, динамика развития современного мира постоянно трансформирует ситуацию, привносит новые моменты в сущностное содержание выделенной нами проблемы, и в дальнейших исследованиях это обстоятельство должно учитываться в первую очередь.

Список литературы:

1. Гревцева, А. А. Культурная глобализация: проблемы и парадигмы / А. А. Гревцева // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. – Вып. № 70. – 2008. – С. 145–148.
2. Жукоцкая, З. Р. Глобализация и ее влияние на культурные процессы / З. Р. Жукоцкая, Л. Е. Ковалева // Успехи современного естествознания. – № 1. – 2011. – С. 110–112 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.rae.ru/use/?article_id=7785770&op=show_article§ion=content.
3. Клубов, А. В. Глобализация как социальный процесс: исторические и структурные аспекты / А. В. Клубов // Будущее России: стратегии развития: в 2 т. – М., 2005. – Т. 1.
4. Режим доступа: <http://5fan.ru/wievjob.php?id=1720>.
5. Режим доступа: <http://worlds-culture.ru/index.php?action=full&id=478>.
6. Режим доступа: <http://www.vevivi.ru/best/Globalizatsiya-i-kultura-ref31814.html>.
7. Режим доступа: <http://www.dslib.net/religio-vedenie/globalizacija-v-religioznoj-sfere-obwestvennogo-bytija.htm>.
8. Семенов, И. С. Глобализация и социокультурная динамика: личность, общество, культура / И. С. Семенов // Политические исследования. – 2003. – № 1. – С. 5–19.
9. Федотова, В. Г. Модернизация и глобализация: образы России в XXI веке / В. Г. Федотова. – М., 2002. – 208 с.
10. Шукшин, А. В. Глобализация как культурно-исторический феномен / А. В. Шукшин // Вестник Тюменского государственного университета. – 2011. – № 10. – С. 146–152.
11. 蔡拓. 文化全球化的三重涵义[N]. 天津日报(专副刊), 2001-08-06.
12. 高长江. 文化全球化与新世纪中国文化的发展理性[J]. 辽宁师大学报, 2000, (4).
13. 高永晨. 文化全球化与跨文化交际研究[J]. 中国社会科学, 2001, (2).
14. 郭建宁. 文化全球化的可能、现实与应付 [J]. 社会科学, 2003, (4).
15. 谭希培, 薄明彦. 近十年来国内学界关于文化全球化的研究综述[J]. 衡阳师范学院学报, 2007 年 8 月.
16. 魏海香. 文化全球化焦点问题辨析[J]. 社会科学, 2007 年第 5 期.

ЗНАЧЕНИЕ МУЖСКИХ И ЖЕНСКИХ МОНГОЛЬСКИХ ИМЕН

Кармен Баяндбахад (Монголия)

Руководитель: Т. Одончимэг

Ховдский государственный университет

Имена играют в жизни монголов важную и, не будет преувеличением сказать, символическую роль, которая подкрепляется тем, что фамилии и отчества в обиходе употребляются крайне редко. Спутниками личного имени, скорее, являются воинские звания, научные степени и проч. Как правило, дети получают имена старших родственников, известных личностей, названий объектов поклонения, например: буддийских божеств, лам, святых, священных книг, учителей. Иногда наблюдается всплеск популярности тех или иных имен. Так, имена, которые принадлежали ханам Монгольской империи, получили широкое распространение после того, как развалился советский строй.

В монгольском именнике можно найти самые разные по происхождению имена: исконно национальные; переведенные на монгольский язык тибетские имена; монгольско-тибетские комбинированные, собственно тибетские; монгольско-санскритские; индийские. Намного реже встречаются имена тюркского, китайского, русского происхождения: сказывается влияние политических, культурно-бытовых контактов как в масштабах государства, так и отдельных его представителей.

Монгольские имена могут указывать на социальный статус их обладателей, например, на их причастность к занятию скотоводством, охотой или на то, что они являются выходцами из семей, почитающих буддизм или очень уважительно относящихся к национальной истории. Как и у многих других народов, у монголов ряд имен использовался как защита от злых духов, например, Тэрбиш («не тот»), Энэбиш («не этот»), призванные оттолкнуть темные силы. Их давали больным маленьким детям и детям в семьях, которые часто теряли новорожденных. Поскольку, как уже отмечалось, монголы практически не используют фамилии, детей в одной семье называют именами с одинаковым первым компонентом, к примеру, Тумэндэлгэр и Тумэнбаатар.

Как известно, христианство, возникнув на Ближнем Востоке, изменило огромное количество стран, повлияло на разные аспекты их жизни. Примерно такое же по своим масштабам значение имел и продолжает иметь для монголов буддизм, попавший на их земли опосредованно через Тибет и Хотан. Его культурно-религиозное влияние, прежде всего, тибетской традиции, весьма ощутимо сказалось и на составе имен. Буддийские имена отражают самые разные стороны религиозных воззрений. Они могут быть связаны со священным каноном: Данжуур, Ганжуур, Алтангэрэл («Золотой свет» – по названию Сутры Золотого Света); со статусом священников – Банди, Багша, Багабанди, Хамба, Хутагт, Хувраг и др.

Монгольскими именами называют детей и за пределами страны. Так, буряты, калмыки, тувинцы, частично алтайцы и иные представители российской Южной Сибири до середины прошлого столетия пользовались преимущественно ими. Предпочтение им отдают и китайцы, живущие на приграничных с Монголией территориях; активно пользуются ими ойраты и частично эвенки. Также монгольские имена легли в основу большого количества фамилий, которые носят жители самых разных уголков планеты.

Значение монгольских имен мальчиков и девочек

В зависимости от своего значения мужские и женские монгольские имена могут быть разделены на несколько категорий:

- Имена-обереги (Тэрбиш, Энебиш, Нохой и пр.). Они должны были оберегать ребенка от злых духов.
- Монгольские имена и фамилии, значение которых соответствует времени рождения ребенка. К примеру, Нямцо трактуется как «воскресенье», а Бямба – «суббота».
- Имена, связанные с цветами и драгоценностями (Сувдаа – «жемчужина», Цагаанцэцэг – «белый цветок» и т. д.). Чаще всего ими нарекают девочек.
- Мужские и женские монгольские имена, указывающие на социальную или профессиональную принадлежность человека.
- Буддистские имена (Ганжуур, Жадамба и пр.). Многие из них соответствуют названиям божеств, лам, священных книг, святых и т. д.
- Монгольские имена мальчиков и девочек, обозначающие животных, небесные светила и различные явления природы. К примеру, Цогтгэрэл значит «свет пламени», а Нугай – «собака».
- Имена, указывающие на личностные качества человека.

Необычные имена

Необычные имена чаще всего монголы дают детям, которые болеют в юном возрасте. Считается, что это поможет ребенку выздороветь. Наиболее распространенные имена: Бяслаг – «сыр», Тугал – «теленочек», Онгоц – «самолет». От имен, которые образованы от названий цветков, часто отказываются, – цветы не вечны. Чтобы человек жил долго и счастливо, дают длинное имя, например, Лувсандэнзэн-пилжинжигмэд. За советом часто обращаются к ламе.

Самые распространенные монгольские имена

Самые распространенные имена – Солонго, Бат-Эрдэнэ. Таким людям часто придумывают вторые имена, чтобы было удобнее. С. Нямцэцэг, специалист Главного управления гражданской регистрации, считает: «Это самые распространенные имена и самые короткие в масштабах страны. Около 10 имен широко используются в Монголии. Например, зарегистрировано 13 395 граждан с именем Бат-Эрдэнэ». Зарегистрировано также 11 029 Отгонбаяров и 10 536 Батбаяров. Рейтинг наиболее популярных женских имен возглавили Алтанцэцэг и Оюунчимэг.

Рейтинг монгольских мужских имен, считающихся наиболее красивыми:

1. Алтай. В переводе на русский значит «золотая луна».
2. Амгалан. Монгольское имя мальчика, имеющее значение «спокойный».
3. Барлас. Трактуется как «бесстрашный».
4. Батый. В переводе на русский значит «сильный».
5. Далай. Мужское монгольское имя, означающее «океан».

6. Наран. Трактуется как «солнце».
7. Октай. В переводе на русский означает «понимающий».
8. Тархан. Монгольское имя мальчика, которое означает «умелец».
9. Цагаан. Означает «белый».
10. Шона. В переводе на русский значит «волк».

Рейтинг монгольских женских имен, считающихся наиболее красивыми:

1. Алимцэцэг. Трактуется как «яблоневый цвет».
2. Арюна. Монгольское имя девочки, означающее «чистая».
3. Гэрэл. В переводе на русский значит «чистая».
4. Дэлбээ. Трактуется как «лепесток».
5. Жаргал. Женское монгольское имя, имеющее значение «счастье».
6. Сайна. От монгольского «хорошая».
7. Сарана. В переводе на русский означает «лилия».
8. Тунгалаг. Монгольское имя девочки, которое означает «ясная».
9. Цэрэн. Трактуется как «долгоживущая».
10. Эрдэнэ. В переводе на русский язык означает «драгоценность».

О ТРЕХСТОРОННЕМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Карабекова Бермет, Тиленбек кызы Бактыгул (Кыргызстан)

Руководитель: Ю. А. Лысенко

Алтайский государственный университет

Исторический факультет

Дипломатические отношения между Кыргызской Республикой и Республикой Казахстан установлены 15 октября 1992 г.

За годы независимости подписано более 120 кыргызско-казахстанских межгосударственных, межправительственных и межведомственных соглашений, наиболее значимыми из которых являются Договор о вечной дружбе от 8 апреля 1997 г. и Договор о союзнических отношениях от 25 декабря 2003 г.

На основе Договора о союзнических отношениях сформирован хороший двусторонний институциональный базис сотрудничества – созданы следующие органы взаимодействия:

- Высший Межгосударственный Совет, возглавляемый главами государств;
- Кыргызско-казахстанский Межправительственный совет, возглавляемый главами правительств;
- Совет министров иностранных дел КР и РК.

Политико-дипломатическое сотрудничество

У двух государств совпадают или близки позиции по широкому кругу вопросов международной политики. Кыргызстан и Казахстан тесно взаимодействуют в рамках ООН, ОБСЕ, СНГ, ОДКБ, ЕврАзЭС и ШОС.

После апрельских событий 2010 г. Казахстан одним из первых направил в Кыргызстан заместителя председателя Мажилиса Парламента Казахстана – специального посланника ОБСЕ Ж. Карибжанова [7].

В последующем Кыргызскую Республику посетили председатель ОБСЕ, государственный секретарь – министр иностранных дел Республики Казахстан К. Саудабаев, первый заместитель премьер-министра РК У. Шукеев, специальный представитель президента РК по вопросам сотрудничества с Кыргызстаном Б. Утемуратов, первый заместитель министра иностранных дел РК Н. Абыкаев и другие лица.

В том же году Республику Казахстан посетили президент Кыргызской Республики Р. Отунбаева, первый заместитель председателя Временного правительства КР А. Атамбаев, министр финансов КР Ч. Имашев и др. [8].

Кыргызско-казахстанские политические контакты в 2011 г. активно поддерживались на всех уровнях. Казахстан с визитами посетили президент Кыргызской Республики Р. Отунбаева, премьер-министр КР А. Атамбаев, Торага Жогорку Кенеша КР А. Келдибеков, первый вице-премьер-

министр КР О. Бабанов, руководители различных министерств и ведомств КР. Премьер-министр Республики Казахстан К. Масимов совершил рабочий визит в Кыргызстан, в рамках которого в Бишкеке проведено второе заседание кыргызско-казахстанского Межправительственного совета.

Наиболее насыщенным и результативным стал 2012 год. Республику Казахстан с официальными визитами посетили президент Кыргызской Республики А. Атамбаев (10–11 мая) и премьер-министр КР О. Бабанов (1–2 июля). В Астане с участием глав правительств проведено Третье заседание кыргызско-казахстанского Межправительственного совета.

В ходе указанных визитов обсуждались актуальные вопросы двустороннего сотрудничества в экономической, инвестиционной, энергетической, гуманитарной и других сферах взаимодействия и координации усилий двух стран в рамках международных организаций и форумов [3]. В частности, достигнута договоренность о поставках из Казахстана в Кыргызстан продовольственной пшеницы, природного газа и угля, об участии РК в реализации проектов строительства Камбаратинской ГЭС–1 и ЛЭП «Кемин-Алматы», о параллельной работе энергосистем и экспорте электроэнергии из КР в РК, о начале работы Кыргызско-Казахстанского инвестиционного фонда, о возведении школы в Ошской области КР, о возобновлении работы некоторых ранее закрытых пунктов пропуска на казахско-кыргызской государственной границе.

Подписано межправительственное соглашение об условиях пребывания граждан Кыргызстана на территории Казахстана и граждан Казахстана на территории Кыргызстана, которое устанавливает режим их нахождения сроком до 90 дней без перерегистрации, а также межрегиональные соглашения о сотрудничестве и установлении побратимских отношений между Ошской и Карагандинской, Чуйской и Южно-Казахстанской, Таласской и Жамбылской областями двух государств.

22 августа 2012 г., впервые в истории кыргызско-казахстанских отношений, состоялся государственный визит президента Республики Казахстан Н. Назарбаева в Кыргызстан. 2012 год был годом двадцатилетия установления дипотношений между двумя государствами. В Бишкеке президенты подписали Юбилейную декларацию об углублении стратегического партнерства и союзнических отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Казахстан.

Под председательством глав государств проведено очередное третье заседание Высшего межгосударственного совета КР – РК (ВМГС). Решениями ВМГС одобрено создание Межпарламентского совета КР и РК и утвержден План мероприятий по сотрудничеству между Кыргызской Республикой и Республикой Казахстан на 2012–2015 гг.

В рамках визита также подписаны Соглашение между правительствами КР и РК о координации радиочастотных присвоений в полосе радиочастот 30–2000 МГц, используемых радиослужбами РК и КР; Протокол о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством КР и Правительством РК о создании Кыргызско-Казахстанского инвестиционного фонда от 11 июля 2007 г.; Соглашение между Государственной службой по контролю наркотиков при Правительстве КР и МВД РК о сотрудничестве в борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров; Программа сотрудничества между МИД КР и МИД РК на 2012–2013 гг. [1].

В 2013 г. активно поддерживались контакты на всех уровнях. Казахстан с рабочими визитами посетили президент КР А. Атамбаев (11 апреля и 29 мая), премьер-министр КР Ж. Сатыбалдиев (25 сентября). Состоялся официальный визит министра иностранных дел КР Э. Абдылдаева в РК (12 апреля).

Президент РК Н. Назарбаев дважды побывал в Бишкеке в рамках участия в саммитах ОДКБ (28 мая) и ШОС (13 сентября).

Широкий круг вопросов двустороннего сотрудничества рассмотрен в ходе официального визита в КР премьер-министра РК С. Ахметова и очередного заседания кыргызско-казахстанского Межправительственного совета, которые состоялись 1 ноября 2013 г.

На данном этапе кыргызско-казахстанские отношения развиваются динамично, между Бишкеком и Астаной поддерживается активный политико-экономический диалог.

Кыргызстан и Казахстан нацелены на дальнейшее углубление союзнических отношений и стратегического партнерства. В целях содержательного наполнения двустороннего сотрудничества в 2014 г. прошли новые результативные встречи на высшем и высоком уровне:

- очередное заседание ВМГС, совмещенное с ответным государственным визитом главы государства в Казахстан;
- очередное пятое заседание Межправительственного совета;
- контакты на уровне глав Парламентов двух стран.

Политические отношения Российской Федерации и Кыргызской Республики

Дипломатические отношения между Российской Федерацией и Кыргызской Республикой установлены 20 марта 1992 г. Договорно-правовую базу двустороннего сотрудничества составляет более 120 договоров, соглашений и иных документов, регулирующих конкретные направления взаимодействия. 10 июня 1992 г. подписан «Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между РФ и КР», в 2000 г. – «Декларация о вечной дружбе, союзничестве и партнерстве между РФ и КР». Российско-кыргызские отношения приобрели характер стратегического партнерства и отличаются высоким уровнем политических контактов [5].

Наиболее значимыми событиями последнего времени стали рабочий визит в Кыргызскую Республику президента России Д. А. Медведева и его участие в неформальном саммите ОДКБ в Чолпон-Ате (август 2009 г.). В 2010 г. состоялось несколько встреч Президентов двух стран в рамках их участия в международных мероприятиях.

Интенсивный характер носит обмен письмами и посланиями руководителей государств по различным вопросам двусторонних отношений и многостороннего международного сотрудничества.

Поступательно развивается диалог на межправительственном уровне. В 2010 г., в частности, Кыргызстан посетили первый заместитель председателя Правительства РФ И. И. Шувалов и заместитель председателя Правительства РФ И. И. Сечин. В марте и октябре 2011 г. состоялся рабочий визит премьер-министра КР А. Ш. Атамбаева в Москву. В мае 2011 г. в Минске состоялась двусторонняя встреча В. В. Путина и А. Ш. Атамбаева в рамках их участия в СГП ЕврАзЭС.

Активное сотрудничество налажено между внешнеполитическими ведомствами обеих стран. По многим ключевым международным вопросам стороны занимают идентичные или близкие позиции. Москва и Бишкек тесно взаимодействуют в международных организациях, прежде всего в ООН, ОБСЕ, а также в СНГ, ЕврАзЭС, ОДКБ и ШОС. Важным событием в углублении политического диалога стал официальный визит министра иностранных дел КР Р. А. Казакбаева в Москву (март 2011 г.), в ходе которого было подписано Межправительственное Соглашение об учреждении и условиях деятельности Российского центра науки и культуры в г. Бишкеке и Кыргызского дома науки и культуры в г. Москве, а также Программа сотрудничества между МИД России и МИД Киргизии на 2011 г.

Межпарламентские связи поступательно развиваются как на многосторонней основе, так и в двустороннем формате. Так, в апреле 2009 г. состоялся визит в Бишкек заместителя председателя Совета Федерации РФ Д. Ф. Мезенцева, а в марте 2011 г. – председателя Парламента КР А. К. Келдибекова – в Москву. В мае 2011 г. А. К. Келдибеков принял участие в заседаниях Межпарламентских ассамблей СНГ, ОДКБ и ЕврАзЭС, а также посетил Республику Татарстан.

Торгово-экономическое сотрудничество

Казахстан является одним из основных торговых партнеров Кыргызстана. За период с 2006 г. по 2012 г. объем ежегодного товарооборота возрос с 362,4 млн долларов до 1, 058 млрд долларов.

За 2009 г. товарооборот составил 710,1 млн долларов, за 2010 г. – 836,6 млн долларов, за 2011 г. – 750,3 млн долларов, за 2012 г. – 1, 058 млрд долларов. За 9 месяцев 2013 г. составил 630 млн долларов.

По данным Минэкономики КР, за 9 месяцев 2013 г. экспорт составил 277,6 млн долларов, импорт – 352,9 млн долларов. Сальдо торгового баланса сложилось отрицательное – 75,3 млн долларов. При этом по сравнению с соответствующим периодом 2012 г. товарооборот увеличился на 36,3 млн долларов.

Из Кыргызстана вывозились продовольственные товары и сельхозпродукция, электроэнергия и транспортные средства. Из Казахстана в нашу страну импортировались зерновые и нефтепродукты, уголь, черные и цветные металлы, химические вещества [6].

Согласно статистическим данным, за первое полугодие 2013 г. объем поступления прямых инвестиций из Казахстана увеличился до 23,3 млн долларов. За соответствующий период 2012 г. показатель равнялся 19,2 млн долларов, т. е. в текущем году инвестиции увеличились в 1,2 раза. При этом следует отметить, что в 2012 г. из Казахстана в Кыргызстан поступило 31 107,7 тыс. долларов прямых инвестиций.

Инвестиции из Казахстана за 6 месяцев 2013 г. в основном направлялись в сферу финансовой деятельности (51,5%) и торговлю, ремонт автомобилей, бытовых изделий и предметов личного пользования (20,4%), предприятия горнодобывающей промышленности (15,5%).

Образованный в 2012 г. кыргызско-казахстанский инвестиционный фонд пока не начал свою деятельность. В соответствии с законодательством РК название фонда АО «Кыргызско-

Казахстанский инвестиционный фонд» было изменено на АО «Кыргызско-Казахстанский фонд прямых инвестиций». В качестве соучредителя АО «Кыргызско-Казахстанский фонд прямых инвестиций» от кыргызской стороны распоряжением Правительства КР определен Фонд по управлению государственным имуществом при Правительстве КР, от казахстанской стороны – АО «Казына Капитал Менеджмент».

В настоящее время ведется работа по ускорению запуска работы Фонда. Сторонам необходимо решить процедурные вопросы и выработать единые требования к инвестиционным проектам, оговорить условия выделения финансов. При этом казахстанской стороной ранее было заявлено, что решен вопрос по выделению на нужды Фонда первого транша в 30 млн долларов.

В настоящее время в Казахстане зарегистрировано 247 совместных предприятий с участием кыргызского капитала. В основном предприятия заняты в сфере оптовой и розничной торговли, строительства, продажи автомобилей, разведения крупного рогатого скота, выращивания зерновых и зернобобовых культур, включая семеноводство, изготовление хлопчатобумажных нитей, прочих видов издательской деятельности.

В КР зарегистрировано 334 совместных предприятия с участием казахского капитала (финансовая деятельность, производство пищевых продуктов, торговля, ремонт автомобилей, бытовых изделий и предметов личного пользования, транспорт и связь, строительство и др.).

Банковский сектор экономики Кыргызстана стал наиболее привлекательным для казахстанского капитала. Крупный банк Казахстана ОАО «Казкоммерцбанк» приобрел контрольный пакет акций «Кыргызавтобанка». В банковской сфере Кыргызстана представлены и другие казахстанские резиденты – «Халык банк» («Народный банк») и «Альянс Банк».

Казахстанская компания Vita приобрела госпакет акций (свыше 88%) Аксуйского кукурузо-перерабатывающего сахарного комбината за 21 млн сомов. Акционерами Кыргызской фондовой биржи стали Казахстанская фондовая биржа (KASE) и ЗАО «Global Securities Kazakhstan».

Развиваются связи между регионами Кыргызстана и Казахстана. Межрегиональное сотрудничество становится существенным фактором расширения двустороннего торгово-экономического, инвестиционного и культурно-гуманитарного сотрудничества. Только за последний период налажены связи и подписаны соглашения о побратимских отношениях между четырьмя областями Кыргызстана и Казахстана. Это Иссык-Кульская и Алматинская области, Ошская и Карагандинская области, Джамбульская и Таласская области и Чуйская и Южно-Казахстанская области, а также между столицами двух стран – Бишкеком и Астаной.

Торгово-экономическое сотрудничество РФ и Кыргызстана

Россия является ведущим торговым и экономическим партнером Кыргызской Республики. Внешнеторговый оборот с Россией составил в 2010 г. 27,9% от общего объема экспортно-импортных операций Киргизии и достиг объема 1 367,8 млн долларов (рост на 7,4% по сравнению с 2009 г.). Экспорт в Россию вырос на 30% и достиг 263,4 млн долларов (14,1% общего объема экспорта Киргизии). Импорт из России увеличился на 2,6% и занял отметку в 1 104,4 млн долларов (36,4% от общего объема импорта Киргизии).

Наиболее крупные совместные российско-кыргызские экономические проекты разрабатываются в электроэнергетическом секторе и газовой отрасли.

В электроэнергетическом секторе 3 февраля 2009 г. было подписано межправительственное соглашение о строительстве Камбаратинской ГЭС-1 (предусмотрено выделение российской стороной кредита в сумме 1,7 млрд долларов). 31 марта 2011 г. состоялось заседание рабочей группы ОАО «РусГидро» совместно с ОАО «ИНТЕР РАО ЕЭС» и ОАО «Электрические станции», на котором была завершена работа по оценке вариантов освоения гидропотенциала в верхнем течении реки Нарын и разработке технико-экономических показателей строительства первоочередных гидроэлектростанций [2].

В газовой области сотрудничество осуществляется в рамках Соглашения между ОАО «Газпром» и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в газовой отрасли от 16 мая 2003 г. В феврале 2008 г. ОАО «Газпром» получило лицензию на проведение геологоразведочных работ. 10 февраля 2011 г. между ОАО «Газпром» и Правительством КР был подписан Протокол по вопросам возобновления и организации дальнейшего сотрудничества и Протокол по вопросам возобновления и организации дальнейшего развития сотрудничества в рамках Меморандума о взаимопонимании по вопросу развития сотрудничества в рамках приватизации части государственного пакета акций ОАО «Кыргызгаз» от 9 октября 2008 г. В настоящее время идет работа по актуализации поэтапной программы геологического изучения недр на площадках КР «Кугарт» и

«Восточный Майлису IV». ОАО «Газпром» и ОАО «Кыргызгаз» рассматривают возможность организации поставки природного газа из России в Киргизию.

Некоторые крупные экономические проекты с полным или частичным российским участием по разработке месторождений полезных ископаемых в Киргизии находятся в настоящее время в процессе предварительной проработки. В частности, Министерство природных ресурсов Кыргызской Республики рассматривает инвестиционное предложение российской компании «Полюс Золото» по участию в освоении месторождений на территории КР.

10 октября 1997 г. была создана Межправительственная российско-кыргызская комиссия по торгово-экономическому, научно-техническому и гуманитарному сотрудничеству (МПК), в ходе заседаний которой обсуждаются наиболее важные вопросы двустороннего сотрудничества. Тринадцатое заседание МПК прошло в Москве 12 апреля 2011 г. Очередное заседание МПК планируется провести в сентябре–октябре 2011 г. в Бишкеке [9].

В 2009 г. Россия предоставила Кыргызской Республике государственный кредит в размере 300 млн долларов и оказала безвозмездную финансовую помощь в размере 150 млн долларов. На сегодняшний день размер государственного долга Киргизии перед Россией составляет 193,6 млн долларов. Идет работа по урегулированию задолженности КР перед РФ по ранее предоставленным кредитам.

Культурно-гуманитарное сотрудничество РК

Безусловно, важной сферой двусторонних отношений является культурно-гуманитарное сотрудничество. В обеих республиках регулярно проводятся национальные выставки, концерты мастеров искусств, международные научные конференции, симпозиумы и семинары с участием представителей интеллигенции и общественности.

Сторонами совместно отпразднованы 100-летие М. Ауэзова, 175-летие Курмангазы, 150-летие Абая, 150-летие Жамбыла, 1000-летие эпоса «Манас», юбилеи А. Токомбаева и Ч. Айтматова.

В сентябре 2012 г. в Кыргызстане успешно прошел Месячник культуры Казахстана, в рамках которого в Бишкеке и в других городах страны состоялись концерты, гастроли казахских театров и творческих коллективов, неделя кино и выставки художников.

25 сентября 2012 г. в Научной библиотеке Евразийского Национального Университета им. Л. Гумилева Посольством Кыргызской Республики в Республике Казахстан совместно с Кыргызским этнокультурным объединением организован «круглый стол» на тему «Кыргызстан и Казахстан за 20 лет», посвященный 20-летию установления дипломатических отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Казахстан, в котором приняли участие представители общественных и научных кругов, экспертного сообщества, Ассамблеи народов Кыргызстана и Казахстана, преподаватели и студенты ЕНУ им. Л. Гумилева и др.

С 21 сентября по 21 октября 2013 г. в Астане, Алматы, Таразе и Шымкенте прошли Дни культуры Кыргызстана в Казахстане, посвященные 85-летию Народного писателя КР и РК Чингиза Айтматова. Состоялись концерты мастеров искусств КР, проведена выставка произведений современных художников Кыргызстана под названием «Когда падают горы», выставка книг по произведениям писателя, неделя кыргызского кино, организован «круглый стол» на тему «Аалам уулу – Айтматов».

Свой вклад в развитие кыргызско-казахстанских общественных, гуманитарных связей вносит и кыргызская диаспора в Казахстане. В 2004 г. зарегистрирован Кыргызский национальный культурный центр (КНКЦ) в г. Астана. Также осуществляют свою деятельность кыргызские национально-культурные центры «Манас-Ата» в г. Тараз и КНКЦ «Ала-Тоо» в г. Актау, Кыргызский национальный этнокультурный центр «Мекен», «Кыргыз-Ата» и «Манас-Ата» в г. Алматы [4].

На основании Соглашения между Правительством КР и Правительством РК о сотрудничестве в области образования от 4 июня 2007 г. сторонами ежегодно выделяются на взаимной основе образовательные гранты для обучения в вузах обеих стран граждан Казахстана и Кыргызстана. В настоящее время в вузах Казахстана обучается свыше 120 студентов из Кыргызстана, в вузах Кыргызстана проходит обучение более 700 студентов из Казахстана.

Российско-кыргызские отношения в области науки и образования

Основой для развития научных связей в постсоветский период является Соглашение о сотрудничестве между Российской академией наук (РАН) и Национальной академией наук Кыргызстана (НАН КР), подписанное в 2003 г. В рамках данного Соглашения осуществляется двусторонний обмен учеными, включая участников семинаров, симпозиумов и конференций, на бесплатной основе размещаются публикации научных работ. Одновременно кыргызские ученые

имеют возможность ознакомиться с последними научными исследованиями российских коллег (в библиотеку НАН КР регулярно поступают журналы, издаваемые РАН). НАН КР поддерживает крепкие связи с различными научными учреждениями России.

Ярким примером кыргызско-российского взаимодействия в сфере научных исследований является геодинимический полигон. Ранее данный полигон был станцией Института высоких температур. Сейчас в результате совместного постановления, подписанного кыргызской и российской сторонами, объект приобрел статус международного. На станции трудятся ученые не только из России и Киргизии, но и ряда других стран, ведутся совместные электромагнитные и сейсмологические наблюдения.

Значительное развитие получило двустороннее взаимодействие в области начального, среднего и высшего образования. Посольство на регулярной основе оказывает разноплановую помощь школам и детским домам. За истекший год начальным и средним образовательным учреждениям Киргизии передано около 360 тыс. экземпляров учебной, художественной и методической литературы. Одновременно действуют и другие программы, направленные на расширение гуманитарного сотрудничества. Целый ряд школ республики подключен к российскому образовательному каналу «Школьник ТВ». Параллельно реализуется программа «Московский аттестат», дающая возможность старшеклассникам пройти курс дистанционного обучения и получить российский аттестат.

Специалистами в области профессионально-технического образования ведется работа по изучению возможности восстановления или создания совместных учреждений для подготовки кадров, которые были бы востребованы на российском рынке труда.

В марте 1996 г. подписано Соглашение между Правительствами Российской Федерации и Кыргызской Республики о сотрудничестве в сфере высшего образования, согласно которому на базе государственных высших учебных заведений обеих стран в двустороннем порядке могут создаваться филиалы. В настоящий период в Киргизии действуют следующие филиалы российских вузов: Кыргызско-Российский Славянский университет, филиал Балтийского государственного технического университета «Военмех», Бишкекский филиал «Международного славянского института», Кыргызско-Российская академия образования, Бишкекский филиал «Российского государственного торгово-экономического университета», филиал Российского государственного социального университета в г. Ош, Бишкекский, Каракольский и Ошский филиалы Московского института предпринимательства и права. Также в соответствии с данным Соглашением установлена квота приема на обучение по согласованным специальностям граждан РФ и КР в вузы стран. В 2007 г. российская сторона предоставила 80 бюджетных мест для кыргызстанцев и 100 мест для соотечественников, постоянно проживающих в республике.

Флагманом двустороннего взаимодействия в сфере высшего образования является Кыргызско-Российский Славянский университет (КРСУ). Университет успешно сотрудничает с ведущими российскими вузами (МГУ, МГИМО, Дипакадемией, Академией гражданской защиты МЧС РФ, Новосибирским государственным университетом). На базе КРСУ функционирует научно-исследовательский институт регионального славяноведения. Предметом исследований служат взаимоотношения славянского и тюркоязычного миров в свете новых геополитических отношений, сложившихся на современном этапе. НИИ в рамках российской федеральной программы «Русский язык» опубликовал целый ряд работ, определяющих концептуальные позиции официального языка страны. При содействии Посольства институт (с 2003 г. по настоящее время) принимает активное участие в работе курсов повышения квалификации учителей русского языка и литературы.

Список литературы:

1. Бабаджанов, Б. М. Халифат глазами местных богословов: история и современность / Б. М. Бабаджанов // Проекты сотрудничества и интеграции для Центральной Азии: сравнительный анализ, возможности и перспективы / Под ред. А. А. Князева. – Бишкек, 2009.
2. Воропаева, В. Кыргызстан – Россия: история и современность / В. Воропаева // Центральная Азия и Кавказ. – 2000. – № 3. – С. 33.
3. Жумашева, И. К. Перспективы развития организации «Центрально-азиатское сотрудничество» (ЦАС) / И. К. Жумашева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kisi.kz/img/docs/1186.pdf>.
4. Иманалиев, М. Очерки о внешней политике Кыргызстана / М. Иманалиев. – Бишкек, 2010.

5. Князев, А. А. Интеграционные проекты и геополитическое соперничество в Центральной Азии / А. А. Князев // Проекты сотрудничества и интеграции для Центральной Азии: сравнительный анализ, возможности и перспективы/ Под ред. А. А. Князева. – Бишкек, 2009.
6. Малашенко, А. В. Тупики интеграции в Центральной Азии / А. В. Малашенко // Проекты сотрудничества и интеграции для Центральной Азии: сравнительный анализ, возможности и перспективы / Под ред. А. А. Князева. – Бишкек, 2009.
7. Режим доступа: <http://www.kaz-emb.kg/>.
8. Режим доступа: <http://kyrgyz.mid.ru>.
9. Сапаралиев, Д. Взаимоотношения кыргызского народа с русским и другими народами в XVIII в. / Д. Сапаралиев. – Бишкек, 1997. – 163 с.

КУЛЬТУРА ЗАСТОЛЬЯ: ТРАДИЦИОННОЕ ЧАЕПИТИЕ В КИТАЕ И РОССИИ

Ли Айфэн, Цзян Сяоэ (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

I

Как всем известно, различия между культурами Китая и России значительные. Задавая вопрос русским девушкам: «Могли бы вы выйти замуж за китайца?», – мы слышали в ответ, что им трудно решиться на подобный шаг. Одна из причин, не позволяющая россиянкам решиться на такой союз, – это несоответствие вкусов в еде. Ведь русской женщине известно, что «путь к сердцу мужчины лежит через его желудок».

Цель данной статьи – провести сопоставительный анализ сходств и различий некоторых реалий, связанных с культурой китайского и русского застолья, с традицией чаепития.

Китайская кухня включает кухни регионов Китая, а также кулинарные традиции китайской диаспоры. История китайской кухни начинается с неолита, с тех пор в разных регионах появились собственные предпочтения в зависимости от климата и придворной моды. С течением времени в китайскую кухню были интегрированы иностранные ингредиенты и традиции приготовления пищи. В настоящее время существуют восемь разновидностей китайской кухни: кантонская кухня или «кухня Юэ», сычуаньская кухня (кухня Chuan), анхойская кухня – кухня Хуэй (Hui), или кухня Вань (Wan), шаньдунская кухня (кухня Lu), фуцзяньская кухня, или кухня Минь (Min), кухня Цзянсу, или «кухня Su», хунаньская кухня, или кухня Хiang, и чжэцзянская кухня, или «кухня Zhe». Имеются специфические кулинарные особенности, характерные для людей разных социальных групп и национальностей. Наиболее известные блюда китайской кухни – утка по-пекински, димсам, жареный рис, столетнее яйцо, черепаховый суп [1].

Рис – важнейший продукт для китайцев, чаще всего белый, употребляется в пищу вареным или жареным. Из риса готовят лапшу и блюда на пару (цзунцзы и другие рисовые лепешки). Рис также применяют для изготовления алкогольных напитков и уксусов [10].

Китайская лапша имеет множество разновидностей, отличающихся размером, текстурой, формой и составом. Некоторые виды лапши имеют символическое значение пожелания долголетия, к примеру, шомьянь. Лапшу подают с соусами и без, горячей и холодной, с добавками, а также в сухом виде. На севере страны, в районах, где традиционно возделывают злаки, основу рациона составляют блюда на основе муки из злаков – лапша, цзяоцзы, выпечка [5]. Жареные в масле маньтоу – популярный китайский десерт – подается со сгущенным молоком.

Русская кулинария самобытна и своеобразна. Как и всякая другая национальная кухня, она сложилась под влиянием различных природных, социальных, экономических и исторических факторов. Главной особенностью русской национальной кухни является обилие и разнообразие продуктов, используемых для приготовления праздничных блюд.

До распространения картофеля хлеб был основным продуктом питания в России. Изделия из теста для русского человека – это символ великого труда, вложенного в выращивание и производство хлеба, и символ благополучной жизни. В наше время хлеб по-прежнему является важнейшим продуктом питания русского народа [3].

В кухнях многих народов есть похожие блюда. В Китае это цзяоцзы, баоцзы, вонтоны и шуй яо (известное блюдо дим сам, которым на Западе часто называют «китайские пельмени»), на самом деле обо-

значает южнокитайские закуски вообще), в кухнях народов Тибета и Кореи, Средней Азии и Кавказа также есть аналоги пельменей – позы, манты, хинкали, момо, манду, тушпара и чучвара, дюшбара, чошупара (в Крыму пельмени называются татараш). Русское слово «пельмени» является заимствованием из языка коми «пельнянь» («хлебное ухо»: пель «ух» + нянь «хлеб»), хотя это одна из гипотез. Слово «пельмени» (также «пельняни» и др.) попало сначала в вятские, уральские и в целом в северорусские говоры и уже оттуда перешло в литературный русский язык [7].

Колбаса известна с незапамятных времен. Упоминания о ней встречаются в источниках Древней Греции, Вавилона и Древнего Китая. В России мастерские по производству колбас появились в XVII в. в «Немецких слободах». На дальнем Востоке в древности появилась китайская колбаса. А в Харбине и сегодня продаются продукты, произведенные (в том или ином виде) по прежним русским рецептам, в частности, харбинская красная колбаса, хотя китайцы наловчились делать и собственные колбасы [12].

Специи и пряности по праву называют «поэзией кухни». Ведь именно они придают блюдам особый вкус и аромат, возбуждающий аппетит.

В русской кухне для приготовления блюд китайской кухни используются различные виды приправы, например, анис звездчатый, бадьян, ваниль, мускатный орех и мускатный цвет, имбирь, корица и др. [6].

К XV в. на Руси существовало более 500 сортов кваса. Как это ни удивительно, в Китае тоже есть квас. Но общеизвестно, что любовь к чаепитию – это объединяющее наши культуры чувство.

Разумеется, со временем русская кухня и китайская кухня менялись, с появлением новых продуктов изменялась рецептура, они взаимно влияли друг на друга. Между китайской и российской кухней огромная разница, но есть и много общего. К счастью, сохранились рецепты, которые позволяют получить представление о традиционном застолье.

II

Культура чаепития – важная составляющая национальной культуры и Китая, и России, хотя ритуал чаепития в каждой стране имеет свои культурные особенности.

Чай в Китае относят к «семи вещам, востребованным ежедневно», вместе с дровами, рисом, маслом, солью, соевым соусом и уксусом (柴,米,油,盐,酱,醋,茶). Китайская культура отличается от европейской, британской и японской, а также русской способами приготовления, употребления и поводами для чаепития. Чай в Китае пьют как в повседневных ситуациях, так и во время официальных мероприятий и ритуалов. Чай здесь – это не только напиток; он играет важную роль в традиционной китайской медицине, китайской кухне и буддийском веровании. Существует также поговорка: «茶禪一味» («Чай и чань одного вкуса») [2].

Не совсем верно говорить о культуре чаепития Китая в целом. Те традиции выращивания и употребления чая, которые обычно описываются как «китайские», правильнее было бы именовать «культура Центральных равнин Китая», в том числе в среднем и нижнем течении Янцзы. Помимо нее, существует во многом оригинальная чайная культура Юго-Западного Китая, обычаи которой распространены в провинциях Юньнань, Гуйчжоу и Сычуань. Эти районы, в которых с древнейших времен выращивался чай, в новое время гораздо менее подвергались влиянию извне и сохранили многие старые чайные традиции, в районах Центрального Китая уже забытые.

Также весьма самобытна чайная культура Тибета, сложившаяся, как считается, в середине 700-х гг., в эпоху династии Тан. В Тибете распространено употребление масляного и молочного чая, совершенно нехарактерного для остального Китая [11].

Китай удерживает более четверти мирового объема производства чая. Китай производит зеленый и черный чай, кроме того, это единственная страна, производящая белые и желтые чаи, а также улуны, пуэры и большое количество ароматизированных сортов чая. Весь китайский чай вырабатывается из китайской разновидности чайного куста. Все китайские чаи листовые, резка листа не применяется.

Источники XVIII–XIX вв. нередко приписывали «введение» чая на Руси Петру I (наряду с множеством других нововведений, приписанных царю, а в действительности появившихся, зачастую, задолго до его рождения, в число которых входит и ввоз самовара из Голландии, и питье кофе, и бритье бороды, и «иноземное» платье, и войско «нового образца»). В действительности же русские узнали о существовании чая и начали пить его задолго до воцарения Петра.

В российских работах, посвященных чаю и его истории, широко распространена версия, изложенная в книге «Чай» В. Похлебкина, согласно которой впервые в России узнали о чае в 1567 г., когда побывавшие в Китае казацкие атаманы Петров и Ялышев описали обычай употребления чая в Китае, Юго-Восточной Сибири и Средней Азии ранее неизвестного на Руси напитка [8]. Версия происходит из рукописи, изданной в XIX в. известным собирателем древних документов И. Сахаровым в «Сказаниях русско-

го народа», однако современные историки в большинстве считают эту рукопись поддельной, а само «посольство Петрова и Ялышева» вымышленным.

Представляем вашему вниманию некоторые факты из истории чая в России. Впервые знакомство с чаем в России произошло в 1638 г. в виде даров французов русскому послу Василию Старкову для царя Михаила Федоровича. Поначалу свою популярность чай обрел в виде лечебного напитка.

В 1769 г. был подписан договор на первую поставку чая в Россию из Китая. Этот период и считается началом чайного импорта в Россию из Китая. Доставка чая производилась по суше через Китай и Сибирь. Именно чай был основным китайским товаром на Макарьевской (Нижегородской) ярмарке до середины XIX в. [4].

И в Китае, и в России, приглашая на чай (на чашку чая), мы стремимся укрепить дружбу. Наше исследование позволило нам не только сопоставить ряд реалий, относящихся к русской и китайской специфике приготовления и употребления пищи, к чайной традиции, но и выдвинуть предположение о том, что знание и обмен традициями приготовления блюд способствовали в прошлом и могут способствовать в будущем укреплению межкультурных связей России и Китая.

Список литературы:

1. Восемь главных региональных кухонь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.chinahighlights.ru/culture/eight-cuisine.htm>.
2. Всё о чайной церемонии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://vivasoul.narod.ru/ceremonies.html>.
3. Емельянова, Е. Особенности национальной русской кухни / Е. Емельянова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://****/readingroom/kitchen/russian/173.
4. История чая в России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://chayblog.ru/istoriya-chaya/russia/>.
5. Китайская лапша [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://ru.wikipedia.org/wiki/китайская лапша](https://ru.wikipedia.org/wiki/китайская_лапша).
6. Мир специй [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ru.kotanyi.com/mir-specii/>.
7. Пельмени [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/пельмени>.
8. Похлебкин, В. В. Чай, его история, свойства и употребление [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.biblio.nhat-nam.ru/poh.pdf>.
9. Рецепты блюд русской кухни во времена Российской Империи [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.youtube.com/watch?v=1c8vlwdKubQ>.
10. Рис – главное богатство Китая [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://russian.cri.cn/841/2011/05/04/1s380446.htm>.
11. Роль чая в китайской культуре [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://chinatianmatour.com/- .html>.
12. Харбинская красная колбаса [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.harbin.gov.cn/info/news/russia/detail/119665.htm>.

ПЕКИНСКАЯ ОПЕРА – ЧАСТЬ НАСЛЕДИЯ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ

Ли Вэнь (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

Целью данной статьи является рассмотрение версий появления Пекинской оперы.

Пекинская опера – это уникальное сочетание традиционной музыки, колоритных вокальных приемов, языка жестов, танца, акробатики, элементов боевых искусств, ярких костюмов с массивными головными уборами (до 10 кг каждый) и сложнейшим гримом, который наносится 3 часа [3, с. 1].

В Китае принят 60-летний календарный цикл, основанный на комбинации циклов по 10 лет («небесные стволы») и по 12 лет («земные ветви»), поэтому шестидесятый день рождения (и любой кратный шестидесяти юбилей) имеет огромное значение. 22 октября 2014 г. отмечалось 120-летие Мэй Ланьфана, великого артиста Пекинской оперы. В рамках гастрольного проекта «120-

летие Мэй Ланьфана» с участием исполнителей во главе с Мэй Баоцзю, сыном Мэй Ланьфана, в Москве были представлены два спектакля.

По одной из версий в 1790 г. в Пекин на праздник в честь 80-летия императора Цяньлуна приехали сразу четыре оперные труппы из провинции Аньхой. Игра их так понравилась императору, что он велел всем артистам остаться в столице навсегда и развивать в ней театр.

Дворец предоставлял артистам превосходные условия, костюмы, грим, а также сценические декорации. 20-40 г. XX столетия – Второй период расцвета Пекинской оперы. В этот период возникли разные школы Пекинской оперы. Самыми известными были школа Мэй (Мэй Ланьфан – 1894–1961 гг.), школа Шан (Шан Сяюнь – 1900–1975 гг.), школа Чэн (Чэн Яньцю – 1904–1958 гг.) и школа Сюнь (Сюнь Хуэйшен – 1900–1968 гг.).

Основные труппы находятся в Пекине и Тяньцзине на севере и в Шанхае на юге страны. Пекинская опера представлена также и на Тайване. Самый знаменитый фильм о Пекинской опере – «Прощай, моя наложница» (режиссер Чэнь Кайгэ) [4, с. 1–18].

В 2010 г. Пекинская опера вошла в список культурного наследия ЮНЕСКО.

Пекинскую оперу называют «Восточной оперой». Она отражает национальный дух Китая. Опера была создана в Пекине, и ее история насчитывает больше двухсот лет. В ее основе лежит несколько видов старинных местных музыкальных драм. Особенно в XVIII в. на юге Китая были популярными местные оперы «Хуэйпан». В 1790 г. опера «Хуэйпан» впервые была поставлена в Пекине по случаю празднования дня рождения императора. После этого было поставлено еще несколько спектаклей этого вида в Пекине. В опере «Хуэйпан» использовался метод поглощения, впитывания других жанров. Собрав в Пекине множество видов местных музыкальных драм, данная опера получила быстрое развитие в искусстве.

В конце XIX – начале XX вв. произошло объединение, и Пекинская опера стала крупнейшим видом китайского национального театра. У нее такой большой репертуар, так много артистов, настолько много зрителей, такое широкое влияние, что пекинская опера является ведущим видом искусства. Пекинская опера является комплексным видом сценического искусства, объединяющим пение, декламацию, актерскую игру, акробатику, танцы как средство отображения характеров разных персонажей. Основные действующие лица Пекинской оперы делятся на четыре главных характера: Шэн (мужчина), Дан (женщина), Цзин (мужчина), Чхоу (шут, универсальный персонаж, который может быть как мужчиной, так и женщиной), помимо них есть еще несколько второстепенных персонажей.

Маски персонажей являются отличительной чертой искусства Пекинской оперы. Образцы масок создаются по чертежам. Грим, показывающий особенности персонажа, наносится согласно иллюстрированному каталогу. Обычно Цзин и Чхоу являются двумя типами персонажей, чьи маски требуют вычерчивания; Шэн и Дан – это два типа персонажей, которые очень редко используются. Для масок Цзин и Чхоу всегда применяют утрированный подход в красках и линиях. В этом случае для масок Шэн и Дан используется контрастность [4].

Преданность или вероломство, красота или уродство, добродетель или порок, высший или низший класс персонажа главным образом может демонстрироваться посредством маски. Например, красный цвет маски олицетворяет преданность персонажа, фиолетовый символизирует находчивость и смелость, твердый характер. Черный цвет олицетворяет персонажа, у которого в изобилии высокие качества верности и искренности, правдивости, белый цвет означает, что персонаж коварен по своей природе. Синий цвет намекает на железный характер и бесстрашие, желтым цветом обозначают жестокого, свирепого персонажа. Золотой и серебряный цвета больше всего используются для божеств, Будды, нечисти, чтобы показать значимость персонажа, а также символизируют чувство иллюзорности [2; 4].

На наш взгляд, нам удалось представить краткий экскурс в мир, полный звуков, символов и исторических традиций Пекинского национального театра, который может быть полезен специалистам в области переводоведения, лингвострановедения, культурологии и ряде других областей знаний.

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. редактор С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
2. Му, Гуйин Пекинская опера / Гуйин Му [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.youtube.com/watch?v=1c8v1wdKubQ>.
3. Пекинская опера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://bigpicture.ru/?p=562098>.

4. Пекинская опера [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://subscribe.ru/group/chelovek-priroda-vselennaya/5106391/>.

5. Пекинская опера / пер. Ли Вэнь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.xiqu.com/jj/ls/10009.html>.

УЛЫБКА КАК УНИВЕРСАЛЬНОЕ СРЕДСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Нань Сяоянь (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

В данной работе мы делаем попытку проанализировать, насколько универсальна улыбка как невербальный компонент межкультурной коммуникации. В улыбке обычно отражается психологическое и физическое состояние человека.

Улыбка – это в первую очередь мозговой процесс. Все начинается с возбуждения передней зоны гипоталамуса. Оттуда поток нервных импульсов передается в лимбическую систему, отвечающую за наши эмоции. Мышечный тонус ослабевает, появляется довольное выражение лица.

Если человек чувствует себя хорошо, он улыбается радостно, если он чувствует себя плохо, улыбка на его лице выглядит страдальчески. Уравновешенный и удовлетворенный человек улыбается спокойной, безмятежной улыбкой.

Улыбка может быть не только дружеской, но и иронической, насмешливой, презрительной, заискивающей и т. д. Обнаженные в улыбке зубы свидетельствуют о дружеских чувствах. Если при первой встрече с деловым партнером вы, улыбаясь, хотя бы немного обнажите верхний ряд зубов, это может породить недоверие к вам, вызвать негативную реакцию партнера. Тем более неуместна при знакомстве широкая улыбка, при которой открыты оба ряда зубов, она характерна для неофициального общения между друзьями.

«Улыбка ничего не стоит, но много дает. Она обогащает тех, кто ее получает, не обедняя при этом тех, кто ее дарит. Она длится мгновение, а в памяти остается порой навсегда. Никто не богат настолько, чтобы обойтись без нее; и нет такого бедняка, который не стал бы от нее богаче. Она создает счастье в доме, порождает атмосферу доброжелательности и служит паролем для друзей. Она является вдохновением для уставших, дневным светом для тех, кто упал духом, солнечным лучом для опечаленных, а также лучшим противоядием от неприятностей. И тем не менее, ее нельзя купить, нельзя выпросить, нельзя одолжить, нельзя украсть, поскольку она сама по себе ни на что не годится, пока ее не отдали!» [5].

Американцы не устают повторять: «Улыбайтесь!». Любимое выражение американских бизнесменов «время – деньги» можно перефразировать так: «улыбка – деньги». Улыбкой собеседники снимают напряженность при встрече и создают почву для более уверенного и спокойного общения. Улыбаясь, показывают расположение к партнеру [3].

Улыбка – это способ выразить то, чего мы не говорим словами. Улыбка открывает нам разные миры. Улыбка может быть приветливой (улыбка-приветствие, или улыбка вежливости, есть в разных культурах). Оправдываясь, мы смущенно улыбаемся (улыбка говорит о нашем замешательстве независимо от культурной принадлежности). Уверенно улыбаясь, мы легче преодолеваем стресс. Улыбка может нас защитить (защитная улыбка – знак снятия напряжения, который используют во всех культурах). Заговорщицкая улыбка свидетельствует о глубоком взаимопонимании. Обольстительная улыбка более характерна для европейской культуры, чем для восточной. Улыбка в межкультурной коммуникации используется как универсальное средство [5].

Универсальность улыбки и в том, что она позволяет нам:

- 1) лучше выглядеть;
- 2) изменить ситуацию общения;
- 3) создать атмосферу доверия и взаимопонимания;
- 4) улучшить свое самочувствие (эндорфины уменьшают физический и эмоциональный стресс);
- 5) поднять настроение другим людям;
- 6) выглядеть привлекательно многие годы;
- 7) жить дольше.

Улыбка выступает в качестве невербального знака практически во всех коммуникативных культурах. Как подчеркивают специалисты по межкультурной коммуникации, именно *улыбка* является наиболее уязвимым местом при взаимодействии различных культур.

В русской культуре существует стереотип «западной» улыбки, обусловленной правилом вежливости (в этой улыбке лишь доброжелательность и отсутствие агрессивности). На наш взгляд, «русская» улыбка является более искренней.

Стереотипное представление о русской «бытовой неулыбчивости» появилось в западной культуре: например, И. А. Стернин, исследуя национальные особенности русского коммуникативного поведения, утверждал, что русский человек не улыбается в знак проявления вежливости; если не испытывает личного расположения к собеседнику; если у него плохое настроение; если улыбка не соответствует коммуникативной ситуации; если у него нет «веской» причины, известной окружающим. Смех без причины не является признаком ума [2].

Поскольку улыбка используется в сходных ситуациях общения в разных национальных общностях, степень универсальности ее использования высока. В связи с этим представителям разных коммуникативных культур важно научиться понимать и правильно реагировать на невербальные проявления, в том числе и на улыбку, в других культурах, без этого невозможны ни эффективная межкультурная коммуникация, ни глобальное международное сотрудничество, ни мир во всем мире [3].

Список литературы:

1. Невербальные средства общения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://etika-estetika-moral.jimdo.com>.
2. Салмина, Л. М. Улыбка как знак в национальной коммуникативной культуре / Л. М. Салмина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://old.kpfu.ru/fil/kn7/index.php?sod=30>.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 146 с.
4. Улыбка – основа позитива [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://sibac.info/13491>.
5. Что такое улыбка? / Дневник христианина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bogobloger.ru/2011/04/blog-post.html>.

КОНФЛИКТ РЕАЛИЙ РАЗНЫХ КУЛЬТУР

У Цзэсинь (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

Конфликты между цивилизациями имеют разные причины. Оценка реалий, ведущих к возникновению противоречий в отношении исторических событий, поведенческих и идеологических приоритетов в той или иной культуре, необходима представителям разных сфер межкультурного взаимодействия. Реалии культурной общности являются одним из главных аспектов изучения языка данного социума. Мы делаем попытку проанализировать реалии китайской и российской культуры, незнание которых может привести к возникновению конфликтов или противоречий в межкультурной коммуникации.

Всеми известно, что китайцы традиционно пьют чай, а русские, как многие европейцы, – кофе (обычно в офисе). Это свидетельствует о том, что реалии культур различаются.

Непонимание и недоверие время от времени появляются во взаимоотношениях двух наций, хотя в последние годы происходит сближение наших культур. Считается, что современные российско-китайские отношения являются наилучшим периодом в истории наших государств.

У китайцев присутствует сознание древности своей культуры, цивилизации и связанное с этим глубокое чувство Родины. Именно это дает китайцам некое внутреннее преимущество над другими нациями. Большинство китайцев никогда не забывает свои исторические корни. Наверное, это всестороннее чувство дают им уроки истории. В истории любой нации присутствует радость и печаль, гордость и неловкость за свой народ. Мы помним, что не можем гордиться только бывшими успехами и помнить вражду, имевшую место в прошлом. Каждый из нас знает о 4 крупных китайских изобретениях (компас, порох, бумага, книгопечатание) и помнит, что сделал

Николай Муравьев (его изображение можно увидеть на денежной купюре номиналом 5 000 рублей). Н. Муравьев долго вел переговоры с китайским правительством, и 16 мая 1858 г. он заключил Айгунский трактат с Китаем, по которому Амур до самого устья стал границей России с Китаем. За заключение этого договора Н. Муравьев был удостоен титула «граф Амурский» [2].

И в ресторане, и в универмаге рядом стоящие китайцы всегда очень громко разговаривают друг с другом. Действительно, они ведут себя очень шумно. Но следует знать, что китайцы в большинстве случаев любят очень большие рестораны, и там всегда громко говорят, кричат, рассказывают друг другу истории, развлекаются. Это стиль социального общения, традиции которого складывались в VI–VII вв. Во многом этот обычай восходит к традициям больших китайских «чайных», где одновременно с поглощением пищи показывали небольшие сценки из пьес. Поэтому традиционный ресторан должен быть шумным и неформальным [1].

Русские люди не могут понять, почему китайцы едят симпатичных собачек и кошек, змей и диких животных. Но не все китайцы едят такие необычные «блюда». Первоначально в древнем Китае существовали разные культуры, формировавшиеся в районах с этнически разным населением, однако постепенно с развитием страны и транспорта они начали сближаться, формируя единую культуру. Но процесс слияния не завершился до сих пор: в разных районах Китая жители говорят на разных языках, имеют разные обычаи и ритуалы, даже едят разную пищу.

Привычка поспать пару часов после обеда закрепились у китайцев буквально на генетическом уровне. Этот послеобеденный отдых никак не зависит от рабочего расписания. Официально может считаться, что рабочий день в разгаре, в то время как все сотрудники офиса будут дремать в своих креслах, и никто даже не подумает сделать им замечание. Такова традиция! Во многих ресторанах даже стоят диваны, чтобы после обеда человек смог просто «переползти» со стула на лежанку и исполнить тысячелетний ритуал.

Люди могут спать в парках на скамейках, на тележках для перевозки овощей, на строительных лесах, просто на траве. Для тех, кто занимает более серьезное положение в обществе, оборудованы комнаты отдыха в офисах, ресторанах и парикмахерских. Любого желающий может к ним присоединиться, этому никто не удивится.

Лучше всего иностранцам следовать старой китайской поговорке: «Вошел в деревню – веди себя как крестьянин». Реагировать на все надо с юмором. Нельзя обижаться, кричать, выяснять отношения. Жители Поднебесной просто не поймут, в чем они виноваты. Классический пример: иностранец падает с велосипеда, а толпа китайцев вокруг начинает радостно хихикать. Людям на самом деле вовсе не смешно. Для китайцев смех – это попытка сгладить собственное смущение и непонимание того, что делать дальше в щекотливой ситуации.

Русских в Китае называют волосатиками. На китайском – «лаомаоцзы». Это прозвище часто используют на северо-востоке Поднебесной, где русских больше всего. Китайцы же в основном безволосые. Для них даже слабая растительность на руках, ногах или лице – это первобытная шерсть, поэтому бородатые русские мужчины с длинными волосами вызывают у китайцев ужас. А самое главное определение европейцев – «лаовай». Это слово вы услышите в течение первых пяти минут пребывания в Китае. Оно означает «неумеха», «ничего не смыслящий человек» [3].

Жениться на русской – заветная мечта многих нормальных китайских мужчин. Они считают, что китайки в большинстве своем не умеют красиво одеваться и ухаживать за собой. Но смешанные браки быстро распадаются.

Чтить традиции китайцев – главный принцип поведения для приезжих в КНР. Как известно, Конфуций даже «не садился на циновку, которая лежала не по ритуалу». Наверное, она лежала в неподобающем месте или просто криво, но мудрец не поправлял ее, он игнорировал это место, поскольку ошибка в ритуале обрывает связь человека со священными силами [1].

Русские стараются быть лучше – в этом нет ничего плохого, но это может иметь разные последствия. К примеру, многие великие войны начинались из-за чувства превосходства над другими или желания это чувство продемонстрировать. Многие научные открытия и изобретения были результатом стремлений человека к превосходству, славе, признанию. Словом, русские гордятся территорией своей страны, агрессивной историей, военной силой, богатыми ресурсами, воспитанностью населения.

Китайцы чрезвычайно чувствительны к интонациям, даже если не понимают русского языка. Китайцы очень не любят, когда их оскорбляют, потому что оскорбление – это потеря лица и прямой вызов. Если вам что-то не понравилось, вы всегда можете деликатно выразить свое недоумение или неудовольствие, и нормальный китаец всегда пойдет вам навстречу. Русские отношения выясняют, а китайцы – устанавливают. Первая манера предполагает ссору, вторая – общение и

договоренность. Установление иерархии среди китайцев строится на нюансах, тонких интригах. Это может быть не очень приятно для самолюбия, но никакой иной опасности в себе не таит. Установление иерархии среди русских идет «в лоб», убийственно для самоуважения и подчас опасно для жизни.

По китайскому телевидению, особенно в преддверии Олимпиады, шли нескончаемые ролики о том, чего не надо делать: не плевать, не толкаться, не лезть без очереди, не курить, не кричать. Почему? Потому что это не «вэньмин», не цивилизованно. А что надо делать? Уступать места пожилым, помогать инвалидам, уступать дорогу пешеходам, быть гостеприимными по отношению к иностранцам и т. д. [3].

Речь не идет о том, что у китайцев все хорошо, а у русских – плохо. За пятьсот лет до рождения Христа у Конфуция спросили: «Говорят, что на зло нужно отвечать добром. Так ли это?». Конфуций ответил: «Если на зло отвечать добром, то чем же отвечать на добро? На зло нужно отвечать справедливостью» [3].

Поскольку в сходных ситуациях люди ведут себя неодинаково в разных общностях, представителям разных национальных культур важно научиться понимать реалии иных культур и правильно реагировать на поведение представителей других культурных сообществ в традициях, сложившихся исторически [5]. Без этого невозможно сформировать атмосферу взаимоуважения между участниками межкультурной коммуникации.

Список литературы:

1. Китайский деловой стиль. Стиль ведения бизнеса в Китае [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.xliby.ru/kulturologija/nablyudaja_za_kitaicami_skrytye_ppravila_povedenija/p5.php.
2. Муравьев-Амурский Н. Н. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>.
3. Почему китайцы не очень любят русских [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://coins.lave.ru/forum/topic228585.html>.
4. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 146 с.
5. Что думают китайцы о россиянах [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.online812.ru/2012/03/07/018/>.

ЭПИСТОЛЯРНЫЙ ЭТИКЕТ XVIII ВЕКА: ПИСЬМА ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ II Г. А. ПОТЕМКИНУ

У Шань (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

Одним из главных достижений русской культуры XVIII в. стало создание новых устойчивых форм общественного порядка поведения. Российская аристократия была законодательницей новых правил поведения в обществе, соединивших в себе старые русские традиции и европейские нормы.

«В высших сословиях складываются некоторые обычаи, рождаются некоторые правила учтивости и изысканности, служащие, так сказать, опознавательными знаками, с помощью которых можно отличить посвященных от чужаков. Люди, принадлежащие к высшим сословиям и пользующиеся милостями государя, непременно оказывают значительное воздействие на общественное мнение, ибо, за очень редкими исключениями, власть имущие суть люди со вкусом, влиятельные персоны суть люди учтивые, а баловни фортуны суть всеобщие любимцы» [4, с. 246–247].

Особенность российского этикета XVIII в. состоит в своеобразном соединении старых допетровских обычаев с европейскими традициями. Со второй половины XVIII в. начинают печатать пособия по этикету, среди которых можно выделить: «Светская школа, или Отечественное наставление сыну о обхождении в свете» (1763–1764); «Женская школа, или Нравоучительные правила для наставления прекрасного пола, как оному в свете разумно себя вести при всяких слу-

чаях должно» (1773); «Наука быть учтивым» (1774); «Наставление знатному молодому господину, или Воображение о светском человеке» (1778); «Разговор о свете» (1781); «Карманная, или памятная, книжка для молодых девиц, содержащая в себе наставления прекрасному полу с показанием, в чем должны состоять упражнения их» (1784); «Искусство быть забавным в беседах» (1791); «Наука общежития нынешних времен в пользу благородного юношества» (1793); «Карманная книжка честного человека, или Нужные правила во всяком месте и во всякое время» (1794).

Огромную роль в развитии российского этикета сыграла Екатерина II. Вторая половина XVIII в. является эпохой расцвета русско-французских культурных связей, чему немало способствовала деятельность императрицы, покровительствовавшей французским просветителям. Истинно «версальский» тон, уже не существовавший во Франции, в 1790-е гг. царил в кругах высшей российской аристократии: «Двор Екатерины и Павла, заимствовавший тон и манеры у Версальского..., – пишет Ф. Ф. Вигель, – сделался убежищем вкуса и пристойности и начинал служить образцом другим дворам Европы» [2, с. 86].

Личная переписка Екатерины II и Г. А. Потемкина является выдающимся историко-культурным памятником второй половины XVIII в., в котором всецельная императрица предстает нежной и преданной женщиной, мучительно ищущей слова, способные выразить ее любовь к «миленькому Гришеньке». «Я его не люблю, а есть нечто чрезвычайное, для чего слов еще не сыскано. Алфавит короток и литер мало» [3].

Екатерина II и Григорий Потемкин – выдающиеся государственные деятели России. Екатерина II – российская императрица в 1762–1796 гг. Происходила из мелкого северогерманского княжеского рода. Урожденная Софья Августа Фредерика Анхальт-Цербстская. Получила домашнее образование. Умная и честолюбивая, она воспитывалась в строгости, и природная ее гордость всячески подавлялась. Известный историк В. О. Ключевский отмечал: «Внешняя политика – самая блестящая сторона государственной деятельности Екатерины, произведшая наиболее сильное впечатление на современников и ближайшее потомство».

Потемкин Григорий Александрович (1739–1791), сын офицера, получает превосходное образование, изучает древние языки, историю, философию, увлекается богословием. В 1756 г. он вместе с другими блестящими молодыми людьми направлен графом Шуваловым в Санкт-Петербург, где представлен императрице Елизавете Петровне. После присоединения Крыма к России в 1783 г. организует там местное управление и основывает Симферополь и Севастополь с морской базой для созданного им же Черноморского флота. Заняв пост президента Военной коллегии в 1784 г., он вводит новый военный устав.

В этикетных формулах своих писем Екатерине II прежде всего нужно было четко определить статус своего «милого сударика». Потемкин в переписке становится «бесценным мужем», «нежным мужем», «мужем любезным» и т. д. Это могла быть и тонкая игра умной женщины. Известие о кончине Потемкина повергло Екатерину II в глубокую скорбь. Статс-секретарь императрицы А. В. Храповицкий 16 октября записал в дневнике: «Продолжение слез; мне сказано: «Как можно мне Потемкина заменить: он был *настоящий дворянин, умный человек, его нельзя было купить*. Все будет не то...».

Слово «этикет» ввел в обиход французский король Людовик XIV в XVII в. На одном из пышных приемов у этого монарха приглашенным были вручены карточки с правилами поведения, которые должны соблюдать гости. От французского названия карточек – «этикеток» – и произошло понятие «этикет» – воспитанность, хорошие манеры, умение вести себя в обществе.

Сохранились сотни писем Екатерины и Потемкина друг другу, составившие отдельный том «Литературных памятников». В основном это короткие записки влюбленных, которые они писали по несколько раз в день, когда из-за дел не могли остаться наедине. Императрица писала больше и ласковее, придумывая для любимого десятки шуточных и нежных прозвищ: «родная душенька моя», «дорогой мой игрушечек», «сокровище», «волчище», «золотой мой фазанчик» и даже «Гришефишенька». Потемкин был более сдержан и называл Екатерину исключительно «матушкой» или «государыней». Свою любовь он проявлял иначе – заставлял слуг, доставивших записку, стоять на коленях, пока он пишет ответ.

Приведем несколько писем Екатерины Великой князю Г. А. Потемкину-Таврическому:

«*Милуша*, что ты мне не слово не скажешь и не пишешь? Сей чась услышала я, что не можешь и не выждешь, разве вы сердитесь на меня и почему?»¹.

¹ Тексты писем приводятся с сохранением орфографии и пунктуации оригинала.

«*Душа моя, душа моя, здравствуй. ...Напиши ко мне, каков ты, *милинкой*, и изволил ли опочивать спокойно, чего от всего сердца желаю, а я вась очень, очень, очень люблю; а писать недосуг, да и ничего*».

«*Душенок мой*, сердечно желею, что не домагаеш и прошу об нась не забыть, а мы душою и сердцем на век Гришатке крепки».

«*Галубчик милой*, благодарствую за хлеб за соль. *Гришенок мой*, пакармил и напоил вчерась, однако не вином же. Пажалуй, пришли ко мне записки Галахова».

Григорий Александрович Потемкин, как подобает этикету, более сдержан в выражении своих чувств, его обращения к возлюбленной Императрице менее разнообразны:

«*Матушка родная*, при обстоятельствах, вас отягощающих, не оставляйте меня без уведомления; неужели вы не знаете меру моей привязанности, которая особая от всех; каково мне слышать со всех сторон нелепые новости и не знать, верно ли, или нет. Забота в такой неизвестности погрузила меня в несказанную слабость: лишаюсь сна и пищи, я хуже младенца. Все видят мое изнурение. Ехать в Херсон, сколько ни нужно, не смогу двинуться».

«*Моя душа безценная*, Ты знаешь, что я весь твой, И у меня только ты одна. Я по смерть тебе верен, и интересы твои мне нужны. Как по сей причине, так и по своему желанию, мне всего приятнее твоя служба и употребление заранее моих способностей. Зделав что ни есть для меня, право не раскаешься, а увидишь пользу».

Екатерина II создала такое множество обращений к своему душонку, Гришеньке, что стало возможным составление «Любовного словаря» [1], фрагменты которого мы и приводим:

- **Ангел.** Теперь принялась за дело, любя тебя безмерно и веселясь твоей ко мне любовью, милой и безценный друг собственный, голубчик, Ангел. (15 мая 1774 г.) [4].

- **Гришенок / Гришифушечка.** Гришенок бесценный, беспримерный и милейший в свете, я тебя чрезвычайно и без памяти люблю... (после 8 июня 1774 г.). Воля твоя, милуша милая Гришифушечка, а я не ревную, а тебя люблю очень (март – декабрь 1774 г.).

- **Душа милая / душенька / душатка / душонок.** Был у меня известный господин и так покорен, почтителен и умнехонек, что любо смотреть. А я была так, как условились, душа милая, голубчик (после 1 марта 1774 г.). Душенька Гришенька, я Вас чрезвычайно люблю (март – апрель 1774 г.). Душатка, cher Ероух [дорогой супруг (фр.)], изволь приласкаться. Твоя ласка мне и мила и приятна (22 июля 1774 г.). Душенок мой, сердечно желею, что недомагаеш, и прошу об нас не забыть (после 9 декабря 1774 г.).

- **Красавец / мраморный красавец.** Красавец мой миленький, на которого ни единый король не похож. Я весьма к тебе милостива и ласкова, и ты протекции от меня имеешь и иметь будешь во веки. <...> Слушай ты, мраморный мой красавец, я встала ужасно, как весела и неласкова ничуть к тебе (15 апреля 1774 г.).

- **Мамурка.** Мамурка, здоров ли ты? Я здорова и очень, очень тебя люблю (март – декабрь 1774 г.).

Письма позволяют услышать живые голоса Екатерины и Потемкина. В подтверждение тому письмо Потемкина с ответами государыне, написанное в трудное для них время – в феврале – марте 1776 г.: «Позволь, голубушка, сказать последнее, чем, я думаю, наш процесс и кончится. Не дивись, что я беспокоюсь в деле любви нашей. Сверх безсчетных благодеяний твоих ко мне, поместила ты меня у себя на сердце. Я хочу быть тут один преимущественно всем прежним для того, что тебя никто так не любил. А как я дело рук твоих, то и желаю, чтоб мой покой был устроен тобою, чтоб ты веселилась, делая мне добро... Чтоб ты придумывала все к моему утешению и в том бы находила себе отдохновение по трудах важных, коими ты занимаешься по своему высокому званию. Аминь».

Список литературы:

1. Бирюкова, Н. Любовный словарь Екатерины и Потемкина / Н. Бирюкова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://arzamas.academy/materials/88>.
2. Вигель, Ф. Ф. Записки / Ф. Ф. Вигель. – М., 1891–1892. – Ч. 3.
3. Екатерина II и Г. А. Потемкин. Личная переписка 1769–1791 / Подготовил В. С. Лопатин. – М.: Наука, 1997. – 991 с.
4. Сталь, Ж. де. О литературе, рассмотренной в связи с общественными установлениями / Ж. де Сталь. – М., 1989.

УШОС – НОВАЯ МОДЕЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Цзян Яньпин (Китай)

Руководитель: Д. А. Глазунов, Т. Г. Гребенникова
Алтайский государственный университет
Исторический факультет
Даляньский университет иностранных языков
Факультет русского языка

Университет Шанхайской организации сотрудничества в качестве новой модели высшего профессионального образования привлекает к себе все больше и больше внимания. Университет ШОС занимается подготовкой кадров и специалистов, приносит взаимные выгоды государствам-членам, а также создает эффективную платформу для международного сотрудничества и международных обменов.

1. Шанхайская организация сотрудничества

Шанхайская организация сотрудничества (ШОС) – региональная международная организация, основанная в 2001 г. лидерами Китая, России, Казахстана, Таджикистана, Киргизии и Узбекистана. Главными задачами организации провозглашены укрепление стабильности и безопасности на широком пространстве, объединяющем государства-участников, борьба с терроризмом, сепаратизмом, экстремизмом, развитие экономического сотрудничества, энергетического партнерства, научного и культурного взаимодействия.

За десять лет это молодая организация достигла значительных успехов. ШОС принесла людям настоящие выгоды, а также создала новую модель регионального сотрудничества и форму международных обменов.

Китайский специалист Шанхайской организации сотрудничества отметил: «Если международные организации не имеют поддержку в гуманитарных науках, они не могут получить долгосрочное стабильное развитие, и, возможно, даже появится застой, колебание, распад в определенных условиях. Сотрудничество в сфере образования, несомненно, является наиболее важной частью гуманитарных обменов. Мы должны уделять больше внимания сотрудничеству в сфере образования среди стран ШОС, а также прилагать больше усилий для того, чтобы обогатить содержание и улучшить качество».

ШОС уделяет особое внимание сотрудничеству в области образования между государствами-членами. 16 августа 2007 г. на Бишкекском саммите глав Правительств государств-членов ШОС Россия предложила создать Университет, основанный на сетевом принципе. На основе координации деятельности национальных ведомств, отвечающих за развитие образования, началась планомерная работа по разработке концепции, планов и форм развития университета ШОС.

2. Университет Шанхайской организации сотрудничества

Университет Шанхайской организации сотрудничества (Университет ШОС, УШОС) – сетевой университет, международная образовательная программа на территории Азии.

Университет представляет собой межгосударственную сеть уже существующих университетов в государствах-членах ШОС, а также странах-наблюдателях и странах-партнерах по диалогу, объединившихся для достижения целей настоящего Соглашения в области реализации согласованных образовательных и научных программ. Университет ШОС стал важнейшим инструментом многостороннего взаимодействия в области образования на пространстве ШОС. УШОС объединит ведущие вузы пяти стран-участниц ШОС.

Главная задача ШОС в сфере образования заключается в подготовке квалифицированных специалистов, а особенно в обучении студентов, чему способствуют международные обмены, в процессе которых студенты могут получить все виды профессиональных знаний, освоить иностранные языки, изучить культуру и традиции. Для укрепления взаимопонимания и доверия международное образовательное сотрудничество выполняет незаменимую функцию и имеет долгосрочное стратегическое значение.

16 августа 2007 г. на Бишкекском саммите глав Правительств государств-членов ШОС в соответствии с этим принципом и целью Президент Российской Федерации Владимир Путин предложил создать Университет, основанный на сетевом принципе. Это инициатива создания Университета ШОС была единогласно поддержана государствами-членами ШОС.

Граждане государств-членов Шанхайской организации сотрудничества независимо от этнической принадлежности, пола, возраста, религии, расы, языка, происхождения, места жительства, состояния здоровья, социального статуса, экономического статуса и политических взглядов имеют равные права на получение высшего образования. Граждане стран, не являющихся членами ШОС, также имеют право на

получение образования УШОС. Основными официальными языками обучения в рамках УШОС являются китайский и русский языки. По окончании выпускники получают два документа об образовании – диплом вуза, на базе которого проходило обучение, и диплом-сертификат Университета ШОС. Обучение в Университете ШОС поможет студентам лучше понять культуру другой страны, чтобы твердо установить идею евразийской интеграции.

Направления и программы подготовки в университете ШОС

Исходя из интересов государств-членов ШОС в Университете ШОС на первом этапе в 2010 г. были введены следующие взаимосогласованные направления подготовки: регионоведение, экология, энергетика, IT-технологии, нанотехнологии.

С 2012 г. вводятся два новых направления подготовки: педагогика, экономика.

В состав УШОС на 2014 г. входят 82 университета из Китая, Казахстана, Киргизии, Таджикистана и России. По каждому из направлений подготовки были созданы национальные и международные экспертные группы, в рамках которых проходит согласование модулей и программ обучения.

Университет ШОС в настоящий момент занимает важнейшее место в образовательном сотрудничестве государств-членов ШОС, позволяет разрабатывать взаимосогласованные программы подготовки кадров, проводить согласование инновационных методик обучения и оценки качества знаний, делиться передовым опытом подготовки нового поколения высокопрофессиональных специалистов по отраслям, представляющим взаимный интерес для сотрудничества.

Создание Университета ШОС также позволяет решать ряд других задач, выгодных для всех сторон проекта, в том числе расширить обмен информацией по образовательным системам стран ШОС, углубить межвузовское взаимодействие, отработать методики осуществления совместных образовательных проектов в многостороннем формате.

3. Направление «Регионоведение» в рамках УШОС в высшем образовании Китая

Предлагаемые сегодня УШОС направления обучения соответствуют приоритетным областям культурного, научно-образовательного и экономического сотрудничества стран-участниц Шанхайской организации. А направление «Регионоведение» занимает важное место в рамках УШОС, в первую очередь было введено в высшем образовании Китая.

Образовательная цель направления «Регионоведение» – подготовка в области регионоведческих исследований Центральной Азии и Китая профессионалов, имеющих четкое, структурированное представление о культурных, экономических, социальных и политических процессах, способных планировать и проводить социологические и мониторинговые исследования в этой области, разрабатывать на их основе исследовательские проекты.

В настоящий момент направление «Регионоведение» в высшем образовании Китая хотя и находится на начальном этапе развития, однако уже получило хорошие результаты. Благодаря созданию Университета Шанхайской организации сотрудничества программа «Регионоведение» начала появляться и развиваться в высших учебных заведениях Китая. Сегодня данная программа преподается в тринадцати вузах Китая: Даляньском университете иностранных языков (ДУИЯ), Ланьчжоуском университете, Синьцзянском университете, Синьцзянском педагогическом университете, Шаньдунском университете, Цзилинском университете, Хэйлуцзянском университете, Столичном педагогическом университете, Пекинском университете, Цзюньчжоуском университете, Северо-Восточном педагогическом университете, Университете Цинхуа, Пекинском университете иностранных языков.

Благодаря деятельности УШОС количество университетов в Китае, в которых есть направление «Регионоведение», увеличилось с 3 до 13. С каждым годом количество обменных студентов по программе «Регионоведение» в рамках УШОС также увеличилось. В 2011 г. было двое приехавших в Китай. В 2012–2013 гг. направлено 7 человек за границу. В 2013–2014 гг. 13 вузов-партнеров ШОС по направлению «Регионоведение» заключили 8 Соглашений по совместной подготовке кадров: 7 студентов приехало в Китай, 19 направлено за границу. В 2014–2015 гг. 10 человек приехало в Китай, 40 направлено за границу. Очевидно, что темп развития очень быстрый.

Ректор ДУИЯ, ректор УШОС с китайской стороны профессор Сунь Юйхуа отметила значительные преимущества по следующим пунктам:

- 1) подготовка квалифицированных специалистов в области русского языка предоставляет гарантию для развития сотрудничества по направлению «Регионоведение» в рамках УШОС;
- 2) направление «Регионоведение» имеет преимущество по количеству университетов ШОС;
- 3) все университеты, обучающие по направлению «Регионоведение», имеют богатый опыт в международном сотрудничестве и высокую степень интернационализации обучения;
- 4) направление «Регионоведение» предоставляет возможность повышения уровня подготовки кадров.

Но все же остались проблемы:

1) отсутствие необходимого учебного плана для совместной подготовки кадров по направлению «Регионоведение», а не только для языковой стажировки (китайского или русского языков) для обменных студентов;

2) количество обменных студентов не равно;

3) недостаток опыта по данному направлению, вузы-партнеры ШОС должны эффективнее обмениваться международным опытом.

Направление «Регионоведение» становится все более популярным среди студентов из-за быстрого экономического роста в азиатском регионе, а также из-за увеличения инвестиционной привлекательности региона.

В заключение стоит отметить, что благодаря стараниям стран-участниц ШОС с каждым годом увеличивается количество университетов, участвующих в образовательном сотрудничестве. Это позволяет улучшать межрегиональное взаимодействие и увеличивать количество международных студенческих обменов, которые способствуют развитию культурных диалогов и укреплению межкультурных связей.

Список литературы:

1. Режим доступа: <http://www.mgimo.ru/news/faculty/document/241956.phtml>.

2. Университет Шанхайской организации сотрудничества [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://uni-sco.ru/naprav/0/nap_0.html.

3. Университет ШОС [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D3%ED%E8%E2%E5%F0%F1%E8%F2%E5%F2_%D8%CE%D1.

КОНФЛИКТ КУЛЬТУР (НА ПРИМЕРЕ ИСТОРИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ УКРАИНОЙ И РОССИЕЙ)

Чан Сяоюй, Цюй Тун (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

В настоящее время международное сообщество столкнулось с необходимостью высказать свое мнение о конфликте в Украине и роли РФ в создавшемся противостоянии. Нам представляется важным проанализировать возможные исторические причины нестабильности на границе России и Украины, а также причины возникновения внутрисоюзного военного конфликта.

Украина – государство в Восточной Европе. Ее территория составляет 576 604 км². Украина занимает второе место после России по территории среди стран Европы. Столица – Киев. Государственный язык – украинский. Большая часть верующих исповедует православие.

Украина и Россия имеют общую историю, а Киев нередко называется «матерью городов русских» и рассматривается как колыбель восточнославянской православной цивилизации. Киевская Русь считается обеими странами своим историческим предшественником. После монголо-татарского нашествия на Русь судьбы русского и украинского народов начали расходиться. Северо-восточной Руси удалось преодолеть феодальную раздробленность, приведшую к распаду Киевской Руси, и сформировать мощное и единое Русское государство. Юго-западная Русь была включена в Речь Посполитую. В 1648 г. запорожские казаки подняли восстание из-за усилившегося притеснения казаков польскими магнатами. Восстание возглавил казацкий полковник Богдан Хмельницкий. В 1654 г. была созвана Переяславская Рада, заявившая о переходе подконтрольных восставшим территорий под протекторат России. После Переяславской Рады Украина была постепенно интегрирована в Российскую империю, и этот процесс был завершён в конце XVIII в., когда была разделена Польша и расформирована Запорожская Сечь. Множество уроженцев Украины, называвшейся тогда Малороссией, достигло выдающегося положения в Российской империи, считаясь частью титульной нации [7].

Под давлением германской оккупации Украины в конце Первой мировой войны большевики, захватившие власть в России, согласились на отделение Украины от России. Были сформированы границы между обоими государствами, хотя никогда в истории их не существовало, как не существовало четкой

географической границы между территориями расселения украинского и русского народов. Во многих областях население было смешанным, а культурные различия минимальными. Слобожанщина, Донбасс и большая часть Новороссии вошли в состав Украины по инициативе В. И. Ленина. Украина стала ареной боевых действий в гражданской войне. *В 1922 г. Украина и Россия стали основательницами СССР* [4].

Территория Крыма глубоко вдаётся в Черное море, которым омывается с юга и запада, с востока – Азовским морем. На севере соединяется с континентом узким (до 8 км) Перекопским перешейком. *Между Украиной и Россией возникли различные спорные вопросы. Одним из них была принадлежность Крымского полуострова, при передаче которого УССР в 1954 г. было нарушено действовавшее советское законодательство. Вопрос был решен, когда Россия согласилась на то, чтобы Крым остался в составе Украины, сохраняя при этом автономный статус.*

В апреле 1954 г. в честь ознаменования «300-летия дружбы Украины с Россией» по решению центрального руководства СССР из состава РСФСР в состав УССР была передана Крымская область, после чего территория Украины приобрела очертание, которое сохранялось на протяжении 60 лет, вплоть до 2014 г. 11 марта 2014 г. Верховный Совет Автономной Республики Крым и Севастопольский городской совет приняли декларацию о независимости Автономной Республики Крым и города Севастополя [3].

Крупным камнем преткновения была принадлежность Севастополя, а также размещенного в его порту Черноморского флота СССР. *В отличие от остального Крыма Севастополь в административном отношении был напрямую подчинен Москве. После долгих интенсивных переговоров было решено поделить Черноморский флот, а за российской его частью сохранить право использовать Севастополь в качестве базы до 2017 г.*

Премьер-министр Автономной Республики Крым Сергей Аксенов заявил о неподчинении решениям новой киевской власти и объявил о подчинении всех находящихся на территории АР Крым вооруженных сил и силовых структур Украины ему. Территорию Крымского полуострова взяли под контроль воинские подразделения без опознавательных знаков. Россия отказывалась признавать свою причастность к ним и назвала их бойцами крымской самообороны. Через несколько дней Верховный Совет Автономной Республики Крым официально попросил принять его в состав Российской Федерации. Президент РФ Владимир Путин заявил о праве крымского народа на самоопределение. 16 марта 2014 г. на территории двух регионов Украины (город Севастополь и АР Крым) прошел референдум о присоединении Крыма к России, в обоих регионах более 95% избирателей при явке более 80% проголосовало за воссоединение с Россией. 18 марта 2014 г. Президент РФ Владимир Путин подписал указ о признании образованной в результате слияния двух украинских регионов Республики Крым и подписал с ее властями договор о вступлении Республики Крым в состав Российской Федерации. 21 марта 2014 г. Владимир Путин подписал соответствующий федеральный конституционный закон, согласно которому в составе Российской Федерации были образованы два новых субъекта: Республика Крым и город федерального значения Севастополь.

Украина признала этот референдум незаконным. Осудили референдум США, Канада, Евросоюз, НАТО и некоторые другие государства, заявившие о нарушении данным референдумом Конституции, суверенитета и территориальной целостности Украины. Россия в ответ на это обвинила Запад в поддержке антиконституционного переворота на Украине и заявила о том, что референдум не более незаконен, чем антиконституционный переворот [8].

Дипломатические отношения между РФ и Украиной были установлены в 1991 г. сразу после распада Советского Союза, среди основателей которого были обе республики. Российская Федерация содержит посольство в Киеве и консульства в Харькове, Одессе, Львове. Украина содержит посольство в Москве и консульства в Санкт-Петербурге, Ростове-на-Дону, Тюмени и Владивостоке (предполагается в Нижнем Новгороде) [6].

Сейчас народ Украины переживает политический кризис, спровоцированный в ноябре 2013 г. решением украинского правительства приостановить процесс подписания Соглашения об ассоциации с Евросоюзом. Это решение привело к массовой акции протеста в центре Киева, а также в других городах Украины, получившей название «Евромайдан» по аналогии с событиями 2004 г. Народ устроил митинг протеста на центральной площади в Киеве. Противостояние было связано с тем, что запад Украины близок к Евросоюзу, а восток Украины близок к России. За год в Украине разрушено более полутысячи памятников В. И. Ленину, основателю страны в современных ее границах [9].

Спорным вопросом стал транзит газа в Европу, так как многие нефте- и газопроводы из России на Запад проходили через Украину.

В феврале 1993 г. «Газпром» приостанавливает поставки газа на Украину из-за неуплаты. На тот момент долг Украины за газ составлял более 138 млрд рублей. Украинские власти пообещали перекрыть транзитные газопроводы, по которым Россия ведет поставки газа в Западную Европу.

В марте 1994 г. долг Украины за газ превышал 1 трлн рублей. «Газпром» потребовал решения проблемы долга за счет передачи России части имущественных прав на украинские газопроводы и предприятия. 10 марта в ходе украинско-российских переговоров украинская сторона приняла на себя обязательство в течение месяца предоставить график погашения долгов за газ. Хотя график так и не был предоставлен, по политическим причинам Украину не отключили от газа.

В 1990-х гг. Украина открыто изымала предназначенный для западных покупателей российский газ, а после того, как были заключены новые договоры, ее огромные долги были оплачены за счет трансфера советских вооружений и ядерных арсеналов, унаследованных Украиной от СССР, в том числе бомбардировщиков Ту-160. *«Газовые конфликты» заставили российскую сторону выйти из некоторых крупных совместных промышленных проектов в сфере авиации и оборонной промышленности.*

На протяжении 90-х гг. обе страны вместе с другими бывшими республиками СССР основали Содружество Независимых Государств, в рамках которого далее осуществлялось экономическое сотрудничество.

Во время президентства Леонида Кучмы Украина придерживалась «многовекторного» геополитического курса, благодаря чему отношения между Украиной и Россией оставались на приемлемом уровне. Ситуация обострилась со времен «Оранжевой революции» 2004 г., которую российская политическая элита оценила как антиконституционную и поддержанную Западом.

Новая власть объявила об односторонней ориентации на Запад и о продолжении курса, начатого при президентстве Л. Д. Кучмы, по вступлению в НАТО и ЕС. При этом, согласно данным социологического опроса, 60% населения Украины выступает против вступления в НАТО.

В апреле 2010 г. заключены Харьковские соглашения, предусматривающие сохранение базы российского флота в Севастополе как минимум до 2042 г. и скидки для Украины на российский газ.

В июле 2010 г. премьер-министр Украины Н. Я. Азаров заявил, что правительство Украины ведет переговоры о создании газотранспортного консорциума между Украиной, ЕС и Россией.

Резко обострились отношения между Украиной и Россией в 2014 г. во время политического кризиса на Украине. В феврале 2014 г. на фоне массовых беспорядков в Киеве, в ходе которых Виктор Янукович покинул город, Верховная Рада Украины приняла решение о назначении исполняющим обязанности Президента Александра Турчинова. Сам Виктор Янукович заявил, что принятые решения незаконны и он по-прежнему является единственным легитимным Президентом Украины, а также попросил Российскую Федерацию принять его на ее территории и защитить его от действий экстремистов, на что получил положительный ответ. Через несколько дней он попросил Российскую Федерацию использовать вооруженные силы РФ для восстановления конституционного порядка на территории Украины. Совет Федерации официально разрешил Президенту РФ использование вооруженных сил на территории Украины [1].

Отказ от признания новой украинской власти и протесты против евроинтеграции в Восточной Украине переросли в массовые беспорядки, захваты административных зданий. Затем на востоке страны были провозглашены Донецкая Народная Республика и Луганская Народная Республика, сформированы вооруженные силы ополченцев, которые взяли под контроль большую часть Донецкой и Луганской областей Украины. Киев стал обвинять Россию в поддержке этих вооруженных формирований. 11 мая 2014 г. в Донецкой и Луганской областях прошли референдумы, которые не были признаны ни одной страной мира, на которых большая часть проголосовавших избирателей поддержала независимость самопровозглашенных республик. После досрочных выборов президента Украины, обещавшего мир и спокойствие населению страны, была объявлена антитеррористическая операция в ЛНР и ДНР. Россия имеет неопровержимые доказательства того, что на территории Донбасса идет гражданская война [2].

Список литературы:

1. Газовый конфликт с Украиной [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://expert.ru/dossier/story/gazconflict>.
2. Донбасс [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://donbass.ua/>.
3. Как Крым Украине отдали [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.stoletie.ru/territoriya_istorii/kak_krym_ukraine_otdali_982.htm.
4. Образование СССР [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.russlav.ru/aktualno/obrazovanie-sssr.html>.
5. Почему Киев называют матерью городов русских // АиФ. – 2012 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.aif.ru/dontknows/1224605>.

6. Протокол об установлении дипломатических отношений между Российской Федерацией и Украиной [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.lawrussia.ru/texts/legal_524/doc524a852x887.htm.

7. Украина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/украина>.

8. Украинский кризис [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ruxpert.ru/>.

9. Украинский кризис [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://russiancouncil.ru/projects/ukraine/>.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Чжан Сюехун (Китай)

Руководитель: Е. П. Таргонская

Новосибирский государственный педагогический университет

Институт филологии, массовой информации и психологии

Синьцзянский педагогический университет

Институт русского языка

Цель данной работы – сравнить образование и происхождение русских и китайских имен числительных.

Числительное в русском языке

Слово «числительное» впервые было зафиксировано в русской лексикографии в Словаре Федора Поликарпова в 1704 г. («Лексиконъ треязычный, сиречь речений словенских, еллиногреческих и латинских сокровище» Федора Поликарпова. – М., 1704). Это слово является словообразовательной калькой латинского слова *numeralis*, производного от *numerus* – «число».

Имя числительное в русской грамматике – часть речи, которая обозначает число, количество и порядок при счете, отвечает на вопросы «сколько?», «какой по счету?».

Например, 1) *три плюс пять* (*три* и *пять* – это числительные, обозначающие числа), 2) *подарили семь роз* (*семь* – числительное, обозначающее количество), 3) *сейчас две тысячи пятнадцатый год* (*две тысячи пятнадцатый* – числительное, обозначающее порядок при счете).

В русском языке выделяются два разряда числительных (по значению и грамматическим признакам): количественные и порядковые. К количественным числительным относятся, например, слова *восемь*, *тридцать три*. Эти числительные изменяются обычно только по падежам. (Исключение – *один*, *два*, которые изменяются еще и по родам).

К порядковым числительным относятся, например, *первый*, *второй*, *сороковой*. Порядковые изменяются, как прилагательные, по родам, числам и падежам.

Образование числительных в современном русском языке

В русском языке есть числительные, которые на современном этапе являются непроемными: *один*, *два*, *пять*, *семь*, *сорок* и т. д.

Проемыми являются количественные числительные, которые обозначают целые числа, и собирательные числительные.

Например,

1) *одиннадцать*, *двенадцать* и т. д. образованы с помощью суффиксов:

одиннадцать – один + -надцать,

двенадцать – две + -надцать,

двадцать – два + -дцать,

пятьдесят – пять + -десят.

Компоненты «-надцать», «-дцать» в современном языке являются суффиксами, а по происхождению это форма числительного «десять», подвергшаяся фонетическому изменению. Например: *тринадцать* возникло из более древней формы *три на десяти* (три сверх десяти), а *двадцать* – из *два десяти* (два десятка);

2) собирательные числительные образуются от собственно количественных числительных (названий целых чисел от двух до десяти) с помощью суффиксов. Например, *пятеро*, *шестеро*, *семеро* образованы от *пять*, *шесть*, *семь* с помощью суффикса -ер-.

Происхождение русских имен числительных

Числительные возникли очень давно. Но у каждого слова своя история.

Русский язык по происхождению восходит к индоевропейскому языку. В V–IV тысячелетии до нашей эры на территории современной Европы существовал единый праязык, который ученые называют индоевропейским. Из этого языка впоследствии образовались многие современные европейские языки: итальянский, английский, немецкий, русский и др.

Общеславянский язык развивался как единый диалект в течение длительного времени – свыше трех тысяч лет: с начала III тыс. до нашей эры, когда индоевропейского языка уже не существовало, до второй половины I тыс. нашей эры.

Восточнославянский язык возник вследствие окончательного распада праславянского единства. Это принято относить к VI–VII вв.

Некоторые русские числительные возникли в период существования индоевропейского языка, а некоторые – в период существования общеславянского или восточнославянского языка.

Например, по данным этимологических словарей М. Фасмера и Н. М. Шанского, слово «один» – общеславянское слово, возникшее в индоевропейском праязыке, образовано путем сложения основ «ед-» и «-ин».

Слово «два» – из общеславянского индоевропейского языка, слово «сорок» – из восточнославянского, слово «тысяча» – из общеславянского.

Числительное в китайском языке

В Китае числительные – специальные иероглифы, которые появились во втором тысячелетии до нашей эры. Китайский способ записи чисел изначально был мультипликативным. Разные страны используют разные числительные (рис. 1).

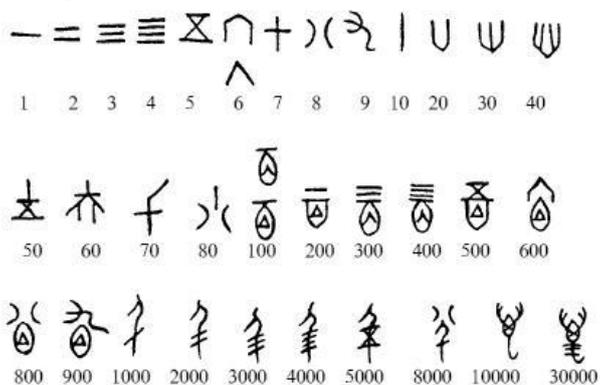


Рис. 1. Китайские числа

Эти числа написали в Древнем Китае в XV–XVII вв. на костях и черепаших панцирях (рис. 2, 3).



Рис. 2. Китайские числа



Рис. 3. Китайские числа

一 二 三 四 五
六 七 八 九 十

Эти числа – китайские, большие начертания чисел и простые начертания чисел.

Например:

Одиннадцать – 拾壹、十一.

Двенадцать – 拾貳、十二.

Двадцать – 貳拾、二十.

Тридцать – 叁十、三十.

Сравнение имен числительных в русском и китайском языках

В русском и китайском языках значения числительных совпадают. Но существуют различия в структуре. Например, простые числительные в русском языке состоят только из одного слова (один, двенадцать, тридцать, пятьдесят, сто). А соответствующие числительные в китайском языке могут состоять из одного иероглифа (一, 二, 三, 五, 九), а могут из двух иероглифов (十一, 十二, 十三, 二十, 四十).

Интересно сравнить порядок расположения частей слов:

Например:

Слово	в русском	в китайском
одиннадцать	один + надцать	десять + один;
двенадцать	два + надцать	десять + два;
двадцать	два + дцать	два + десять;
тридцать	три + дцать	три + десять.

Таким образом, можно сделать вывод, что слова с одиннадцати до девятнадцати (11–19) в китайском языке отличаются от русских слов, а другие числительные образуются одинаково.

Список литературы:

1. Александрова, Л. А. Математика. 1 класс / Л. А. Александрова, А. Г. Мордкович. – М. : Мнемозина, 2012.
2. Лукьянова, Н. А. Введение в русистику / Н. А. Лукьянова. – Новосибирск : Новосибирский университет, 2000. – 171 с.
3. Ожегов, С. И., Шведова, Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Азбуковник, 1999. – 944 с.
4. Шанский, Н. М. Краткий этимологический словарь русского языка / Н. М. Шанский, В. В. Иванов, Т. В. Шанская. – М., 1971.

ЗНАЧЕНИЕ ЭПОСА «МАНАС» В УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

Элеманова Римма (Кыргызстан)

Руководитель: Г. Н. Аксенова

Алтайский государственный университет

Исторический факультет

Эпос с древнегреческого – «слово», «повествование», «стих» – героическое повествование о прошлом, содержащее целостную картину народной жизни и представляющее в гармоническом единстве некий эпический мир героев-богатырей.

Эпос доказывает уникальность и самобытность народностей, живших в той эпохе: культуру, дипломатию, письменность, обычаи, толерантность, сплоченность всех народностей друг с другом и бережное отношение к природе. Это подтверждает ценность и важность идеи гуманизма и единства. В 2013 г. эпос «Манас» вошел в список шедевров ЮНЕСКО как элемент и объект культурного наследия. Включение его в список шедевров культурного наследия человечества свидетельствует о признании международным сообществом значимости эпосов киргизского народа в

мировой культуре. Эпос является достоянием не только киргизского народа, но и всего мирового сообщества в силу его уникальности, самобытности и неповторимости.

«Манас» – это не только эпическая летопись некоторых этапов истории многочисленных племен и родов на протяжении не менее тысячелетия, но и политическое и военное прошлое киргизского народа. Эпос превратился в своеобразную эпопею, энциклопедию жизни народа, в которой нашли отражение сведения о хозяйственном укладе жизни, обрядах, обычаях, традициях, этнических, философских, религиозных воззрениях, культурных и торговых связях, языке, менталитете за многие века становления и развития киргизского народа.

«Манас» родился на земле, которая является прародиной всех тюркских народов и которую называют золотым краем, т. е. на Алтае, об этом говорится не только в легендах, но это подтверждается и многими учеными. Манас – это богатырь, обладающий необычной физической силой, великодушием, скромностью. Он был честным, справедливым, бескорыстным человеком и именно благодаря таким качествам стал ханом всех тюркских племен. Основой сказаний о Манасе послужили реальные исторические события. Версии эпоса, которые принято считать классическими, были записаны исследователями со слов сказителей Сагымбая Орозбакова (1867–1930) и Саякбая Каралаева (1894–1971). Богатырь Манас проповедовал заповеди, которые стали идеологией всех тюркских народов. Манас придерживался следующих нравственных принципов.

1. *Единство и сплоченность нации, призыв к миру, к консолидации всех племен.* Он говорит о том, что отсутствие единства дает возможность сильному врагу покорить народ. Батыр Манас с момента заявления о себе в народе и до конца своей жизни служил одной великой идее – народного единения. Он посвятил свою полную великих свершений и тревог жизнь объединению разрозненных родов в единый киргизский народ [6]. Глубокое философское содержание эпоса «Манас» заключается именно в этом. Единство и согласие в народе приведет к подъему и расцвету экономики, культуры, к развитию науки и духовного мира человека, к достижению высот мировой цивилизации.

2. *Межнациональное согласие, дружба и сотрудничество.* Эпос «Манас» рассказывает о том историческом периоде, когда родоплеменные отношения получили наибольший расцвет. Киргизские племена были сильными и могущественными. Под знаменем Манаса объединились не только киргизы, но и племена других народов – калмыки, манчжуры, моголы и др.

3. *Национальная честь и патриотизм.* Понятия *честь* и *патриотизм* тесно связаны друг с другом, а в некоторых случаях выступают как синонимы. Но эти понятия нельзя смешивать, потому что они имеют определенные различия. Существует честь и достоинство, присущие отдельной личности, которые ограничиваются такими общеизвестными критериями, как человечность, сохранение своего имени незапятнанным, честность, справедливость и т. д. Но важно, чтобы они переросли в чувство ответственности за судьбу народа, служения ему, гордости за свой народ и землю [5]. Такое чувство и рождает патриотизм.

4. *Через кропотливый труд и знания – к процветанию и благосостоянию.* Манас собрал вокруг себя лучших, знающих людей своего времени и с их помощью всегда достигал успеха. Он хорошо понимал, что смысл бытия заключается в труде, которым обеспечивается всякое существование. И нашими сегодняшними главными ориентирами тоже должны быть труд, знания, передовая техника и технология. Добросовестный труд – святой долг каждого гражданина, без этого человек не выполнит своего главного предназначения в этом мире и общество никогда не достигнет процветания.

5. *Гуманизм, великодушие, терпимость.* Глубокое желание людей жить в мире и согласии заставляет нас мириться со многим, лишь бы сохранить дружбу людей, их согласованность и укрепить свою государственность. В этом есть проявление высокого чувства гуманизма, великодушия и терпимости самого народа. Именно в этом народ всегда выше своих правителей. Народ прежде всего верит самому себе, своим рукам, труду, своему доброму будущему. Все эти качества киргизского народа отражены в его исторически сформировавшейся правовой идеологии, имплантированной в современное миропонимание, правовые идеи, направленные на защиту в первую очередь самого человека как высшей правовой ценности мира. Можно с уверенностью сказать, что именно поэтому в Киргизстане нет места ни национализму, ни религиозному экстремизму [4].

6. *Гармония с природой и высокие духовные идеалы, заложенные в «тенгрианстве»* (комплекс религиозных воззрений древних тюрков, Тенгри – обожествленное небо), являются для киргизов абсолютными ценностями.

7. *Укрепление и защита киргизской государственности.* Мы учитываем, что вся наша жизнь тесно связана с кругом близких и родственников. Каждый из нас старается сохранить родствен-

ные связи, поэтому принято знать о своих корнях, даже помнить свою родословную до седьмого колена.

С давних пор мысли, заключенные в семи заветах Манаса, высоко почитались народом, считались святыми заповедями далеких предков, выполнение которых являлось долгом для каждого киргиза.

По словам Ч. Айтматова, «Манас» – величайшее творение искусства слова, созданное гениями народа. Эпос «Манас» «преодолел трудный, долгий исторический путь, не теряя свою первоначальную родниковую свежесть и прелесть, доходит до наших дней и воспринимается нами как реальный факт, как реальное явление нашего времени» [1]. И все это передается через богатейшую гамму художественных форм и средств – от простейших сатиры и юмора до глубоко психологических картин. При этом реализм бытия нередко переплетается со сказочной фантастикой, история соседствует с волшебством.

В 1995 г. празднование 1000-летия эпоса «Манас» стало стимулом для дальнейшего развития культуры киргизского народа, национального самосознания и достоинства и было воспринято мировым сообществом как культурное событие международного масштаба. Эпос «Манас» был издан на русском, английском, немецком, китайском, персидском, казахском, узбекском и других языках.

Студенты Алтайского государственного университета в этом году провели уникальный праздник «День «Манаса». В этот день они показали театрализованное представление «Рождение Манаса на Алтае». Сначала они обратились к местному педагогу – учителю русского языка и литературы – Миловановой Ирине Ивановне, которая работала в школе и воспитывала детей всю жизнь, прочитали ей стихотворный вариант. Им было очень интересно, как она воспримет киргизский эпос, она же русская и ранее не слышала об этом эпосе, его героях и событиях. Когда они увидели, что ей понятно и интересно, они поняли, что фрагмент рождения Манаса и будет основой сценария. Момент рождения богатыря Манаса стал изюминкой уникального праздника, посвященного эпосу «Манас». Все почувствовали, что в «Манасе» есть магия, притягивающая к себе людей. Этот спектакль посмотрели не только преподаватели и студенты АлтГУ, но и читатели краевой библиотеки им. В. Я. Шишкова.

Таким образом, мы, рассказывая об эпосе «Манас», постарались передать культуру киргизского народа братскому русскому народу. Хочется выразить чувства глубокой благодарности всем преподавателям алтайских университетов, которые не только создают иностранным студентам все условия для отличной учебы, но и дают возможность передавать жителям Алтая наши национальные традиции, ведь история «Манаса» начинается именно с Алтая! Уверена, что историческая нить стран обновляется дипломатическим, культурным и духовным наследием и идеями мирового значения, которые в свое время сформулировал великий Манас.

Список литературы:

1. Айтматов, Ч. Сияющая вершина древнекиргизского духа / Ч. Айтматов // Энциклопедический феномен эпоса «Манас»: Сб. статей об эпосе «Манас» / Сост. С. Алиев, Р. Сарыкбеков, К. Матиев. – Бишкек, 1995. – С. 14–15.
2. Акмолдоева, Ш. Б. Древнекиргизская модель мира (на материалах эпоса «Манас») / Ш. Б. Акмолдоева. – Б. : Илим, 1996. – С. 16.
3. Валиханов, Ч. Ч. Записки о киргизах / Ч. Ч. Валиханов // Собр. соч. в 5-ти т. – Алма-Ата, 1985. – Т. 2. – С. 48–49.
4. Виноградова, Л. А. Голос прошлого / Л. А. Виноградова // Вечерний Фрунзе. – 1978. – С. 6.
5. Галицкий, В. Я. Рисунки и очерки Б. В. Смирнова как историко-этнографический источник сведений о Киргизии начала XX столетия / В. Я. Галицкий // Известия АН Кирг. ССР. Сер. обществ. наук. – 1960. – Т. 2. – Вып. 3. – С. 163–172.
6. Молдобаев, И. Б. «Манас» – историко-культурный памятник кыргызов / И. Б. Молдобаев. – Б. : Кыргызстан, 1995. – С. 14.

ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ КРИЗИС В КИТАЕ И В РОССИИ

Юй Лу (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

В настоящее время для России и Китая одной из наиболее острых проблем является процесс урегулирования воспроизводства населения. Несмотря на то что усилия по улучшению демографической ситуации в каждой из этих стран прилагаются для достижения разных целей, но они имеют одинаковое значение для будущего этих государств. Проводя сопоставительный анализ демографического кризиса в Китае и в России, мы попытаемся определить возможные причины возникновения кризисных ситуаций и предположить, каковы перспективы их решения.

Исследователи выделяют четыре демографических переменных, оказывающих долгосрочное влияние на внешнюю политику КНР: прирост / убыль населения; возрастной состав населения; гендерная структура общества; размер и предпочтения среднего класса.

По данным переписи, численность населения Китая в 2013 г. составила 1,36 млрд человек. Численность городского населения – 53,73% от общей численности, а сельского населения – 46,27%. Уровень урбанизации постоянно поднимается.

Первые попытки планировать рождаемость были предприняты еще в 1956 г. 600-миллионное население КНР казалось миру угрожающим. Председатель Мао видел в рождении каждого ребенка появление двух новых рабочих рук. «Чем больше рабочих рук, тем больше объем производства, тем больше накопления», – именно этот тезис тогда воодушевлял великого кормчего. Страна готовилась к «большому скачку» – всекитайскому промышленному перевороту и к ядерной войне – в противовес хрущевской политике мирного сосуществования. Мао полагал, что Китай выживет, даже если потеряет 200 и 500 миллионов в этой бойне [6].

В 1962 г. последовала вторая кампания по планированию рождаемости. Пропаганда поздних браков, «малых семей», удлинение интервалов между рождениями – все это в итоге оказалось полумерами.

Не слишком эффективным оказался и третий этап борьбы в 70-х гг. Применялись следующие меры: распространение контрацептивов, популяризация абортов, число детей ограничили сначала до трех, потом до одного.

В 1979 г. после смерти Мао Цзэдуна, когда власти официально начали проводить в жизнь лозунг «Одна семья – один ребенок», первоначальная жесткая установка – «не более 1 миллиарда 200 миллионов населения» – к 2000-му г. сменилась на «около 1 миллиарда 200 миллионов». В новый век Китай вступил с 1 млрд 242 млн граждан [2].

Большая часть китайцев принимает демографические установки правительства, но многие люди, особенно в сельской местности, противятся политике ограничения рождаемости. По материалам выборочного опроса крестьянских семей в провинции Хубэй, иметь одного ребенка желают лишь 5% семей, 2 детей – 51%, 3 и более – 44%. Это происходит несмотря на то, что супружеские пары, соблюдающие установку «Одна семья – один ребенок», имеют различные льготы. Они получают надбавку к заработной плате до достижения ребенком 14 лет, пятипроцентный прирост к пенсии, обладают правом на первоочередное получение жилья и устройство ребенка в детский сад. Все, кто нарушает призыв КПК, теряют право на льготы и подвергаются штрафу [4].

В 2001 г. людей старше 60 лет в Китае было 10,4%, а в 2010 г. – 13,3%. Лиц в возрасте до 15 лет было 23%, а стало 17%. Численность населения старше 60 лет в Китае к 2030 г. составит 300 млн человек. Это потребует выделения колоссальных средств на программы социального обеспечения. С другой стороны, рабочая сила стареет. В 1980 г. 15-30-летние работающие граждане составляли половину, а теперь лишь треть от численности всей рабочей силы в стране. Через 20 лет прогнозируется уменьшение доли молодого трудоспособного населения до четверти от всех работающих. Китайское руководство понимает, что нужно что-то делать. Но установка на то, что к 2050 г. население КНР не должно превышать 1,6 млрд человек, не отменена [6].

По традиционным конфуцианским убеждениям в семье отдается предпочтение сыновьям, кормильцам в старости. Лишь небольшой процент пожилых людей может быть обеспечен при существующей пенсионной системе КНР, следовательно, основная надежда у пожилых китайцев на сыновей. Это приводит к гендерному дисбалансу: сокращается число новорожденных девочек. На 100

девочек рождается более 120 мальчиков. Возникла необходимость ввести ограничение на проведение ультразвуковых исследований с целью определения пола будущего младенца.

Существует гипотеза о том, что избыток мужского населения создает предпосылки для внутренних конфликтов и агрессивно-националистических внешнеполитических настроений. В настоящее время на 51,27% мужчин приходится 48,73% женщин, по сравнению с переписью 2000 г. дисбаланс между мужчинами и женщинами немного выровнялся.

Анализ брачного состояния населения Китая показал, что в 2011 г. количество зарегистрированных браков (первого брака) составило около 70,8%, по сравнению с 2002 г. это число снизилось на 1,2%; а число разводов (1,3%) выросло на 0,3%.

В настоящее время в Китае молодежь избегает ранних браков, поэтому появилось новое понятие: «излишек мужчин и женщин». В то же время в Китае сейчас многие молодые влюбленные предпочитают «пробный брак», чтобы проверить свою любовь. При этом диспропорция между численностью мужчин и женщин в будущем приведет к «дефициту невест».

По данным Научно-исследовательского центра по гендерным и семейным проблемам Академии общественных наук КНР, в 1984–1990 гг. ежегодно заключалось приблизительно 20 тыс. браков с иностранцами, в начале 90-х гг. – более 30 тыс., после 1998 г. – 50 тыс. и в 2001 г. – более 80 тыс. [1].

В современном Китае одновременно существуют две проблемы: «людей слишком много» и «людей слишком мало», т. е. при большой численности населения доля высокообразованного и высококвалифицированного населения, необходимая для качественно нового экономического и технологического рывка, незначительна [2].

Средний класс представлен более образованными гражданами, которые озабочены собственным благосостоянием. Они склонны проявлять относительно либеральные взгляды. Это наиболее активная категория граждан, к которой власти вынуждены прислушиваться, чтобы не подорвать свою легитимность. Средний класс в КНР – это граждане с годовым доходом 10 000 – 60 000 долл., в Китае их 25% (300 млн человек) [4].

В противовес китайской политике ограничения рождаемости муниципальные власти Гонконга поощряют рождение детей. Главный министр специального административного района Сянган Дональд Цан провозгласил: «Одна семья – трое детей!». По его словам, сегодня показатель рождаемости в Гонконге находится на уровне 0,9 ребенка на семью, хотя для простого воспроизводства населения он должен равняться 2,1.

Занимая первое место в мире по площади территории, Россия стремительно теряет свои позиции на демографическом поле. Если в 1991 г. по численности населения РФ была на 6 месте, то в 2012 г. заняла 10 место, а к 2050 г. займет 14 место [3]. Сокращение численности населения при такой огромной территории создает угрозы в первую очередь территориальной целостности государства. Ситуация очевидна: страна переживает демографический кризис.

Доктор физико-математических наук и доктор политических наук, профессор С. С. Сулакшин выделяет ряд причин демографического кризиса в РФ:

- идейно-духовное опустошение;
- отсутствие сплачивающей нацию идеи;
- подмена присущих российской цивилизации ценностных кодов и т. п.

С точки зрения д.с.н., профессора В. И. Левашова и д.ф.н., профессора В. И. Староверова, основной причиной российского демографического кризиса является ошибочная экономическая политика, переход к «свободному» рынку при игнорировании демографической стороны реформирования, а нынешняя демографическая катастрофа имеет искусственное происхождение [1].

Демографическая проблема в России обсуждается давно. С середины 90-х гг. в стране наблюдалась убыль населения. В 2010 г. был остановлен процесс сокращения численности населения. По данным Росстата, в 2012 г. численность населения России впервые увеличилась и на первое полугодие 2013 г. составила 143,3 млн человек. В 2014 г. население России составило 146,3 млн. За 2014 г. население России, с учетом населения Крымского полуострова, увеличилось приблизительно на 100 568 человек (на 0,07%).

Первые годы после распада СССР характеризовались двумя потоками миграции: русского населения из бывших союзных республик в Россию и русского населения из России в страны Европы, США и Израиль. Шел приток и отток высококвалифицированных кадров. Проблема, усугубляющая демографический кризис в стране, – это иммиграционный вызов национальной идентичности. В

настоящее время стабилизация численности населения в России была достигнута за счет миграционного сальдо (в 2012 г. число оставшихся мигрантов составило 294 930 человек).

Доля городского населения РФ составила 74,2% (в 2010 г. – 73,7%), а сельского населения – 25,8% (в 2010 г. – 26,3%). Растет урбанизация.

По оценкам Института социологии РАН, к среднему классу в России сегодня можно отнести 28 млн человек, или около 20% россиян. 2 апреля 2015 г. «Независимая газета» опубликовала информацию о конференции «Средний класс: проблема формирования и перспективы роста», на которой участники конференции к среднему классу смогли отнести лишь 7% населения страны [5]. Численность мужского населения в России составляет 46,3% от общей численности населения, а женского – 53,7%.

Рождаемость и смертность растут, но естественный прирост населения снизился. В январе–июне 2014 г. родилось 932,5 тыс. детей, что на 1,8% больше, чем в соответствующем периоде 2013 г., а умерло 961,1 тыс. человек. Это на 1,1% меньше, чем в соответствующем периоде 2013 г.

По данным переписи населения 2010 г., число супружеских пар составило 33 млн (в 2002 г. – 34 млн). Из общего числа супружеских пар 4,4 млн (13%) состояли в незарегистрированном браке (в 2002 г. – 3,3 млн, или 9,7%). Вступление в повторный брак особенно затруднено для женщин из-за диспропорции населения.

На основании вышеизложенного, можно назвать основные демографические проблемы в КНР и РФ.

КНР:

- 1) прирост населения / перенаселенность;
- 2) старение населения;
- 3) дисбаланс мужского и женского населения;
- 4) рост внутренней трудовой миграции сельских жителей.

РФ:

- 1) убыль населения / спад рождаемости;
- 2) низкая продолжительность жизни;
- 3) дисбаланс мужского и женского населения;
- 4) миграционные процессы (одна из составляющих воспроизводства населения).

Меры, необходимые для улучшения демографической ситуации в КНР: ограничение рождаемости; социальное обеспечение пенсионеров; развитие цивилизованной концепции брака и рождения; регулирование миграционных процессов.

Меры, необходимые для улучшения демографической ситуации в РФ: поощрение рождаемости; модернизация системы здравоохранения; лояльное отношение к браку и разводу; регулирование миграционных процессов.

Сопоставляя демографические проблемы и возможные способы их решения, мы обнаружили, с одной стороны, сходства в ведении демографической политики в КНР и в РФ, с другой стороны, различия, обусловленные существующим положением дел в каждой из этих стран.

Список литературы:

1. Белобородов, И. И. Социальные технологии формирования семейно-демографической политики в России в условиях демографического кризиса : автореф. дис. ... канд. социол. наук / И. И. Белобородов. – М., 2008. – 25 с.
2. Демографическая неопределенность внешней политики современного Китая [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://russiancouncil.ru/inner/?id_4=1500#top.
3. Демографическая ситуация в России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rusrand.ru/forecast/demograficheskaja-situatsija-v-rossii>.
4. Иностраный язык – способ прожить несколько жизней за одну [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.languages-study.com/demography/china.html>.
5. Институт современного развития [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.insor-russia.ru/ru/news/about_insor/377.
6. Китайский опыт: девочек все меньше, стариков все больше [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.km.ru/front-projects/demografiya/kitaiskii-opyt-devochek-vse-menshe-starikov-vse-bolshe>.
7. Hudson, V. M., Boer A. D. A Surplus of Men: A Deficit of Peace Security and Sex Ratios in Asia's Largest States / V. M. Hudson, A. D. Boer // International Security. – 2002.

О ПРЕСТИЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В РОССИИ И КИТАЕ

Юе Шухао, Чэнь Цзе (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Целью статьи является описание наиболее популярных вузов России и Китая. Большинство вузов КНР предлагает студентам изучение русского языка как одного из наиболее перспективных иностранных языков, так как происходит всестороннее расширение международных связей между Россией и Китаем. В настоящее время обучение в российских вузах пользуется спросом у китайских студентов.

Интерес к изучению русского языка в Китае всегда возрастал при улучшении отношений между Китаем и Россией. За последнее десятилетие Россия и Китай стремительно формируют взаимовыгодные условия для развития экономических, политических и культурных связей на новом уровне, наиболее заметны шаги в энергетической, торговой и образовательной сферах. Динамично развивающееся двустороннее торгово-экономическое сотрудничество мотивирует население к изучению русского языка в Китае и китайского языка в России. Русский язык – это национальный язык граждан РФ, основной язык международного общения в центральной Азии, в Восточной Европе, в странах бывшего Советского Союза, один из рабочих языков ООН. Согласно переписи 2004 г., в КНР на русском языке говорит более 600 000 человек.

Историю возникновения интереса к изучению русского языка в Китае можно проследить со времен Династии Цин. Тогда с целью подготовки дипломатов-переводчиков с русского языка на китайский и с китайского на русский начали преподавать русский язык.

Мы предлагаем познакомиться с таблицей, отражающей статус 10 китайских университетов, привлекательных для большинства студентов (табл. 1). Может быть, эта информация будет полезна русским студентам, желающим изучать китайский язык в языковой среде.

Таблица 1.

Рейтинг вузов КНР

<i>Место в рейтинге</i>	<i>Название</i>	<i>Статус</i>
1	Хэйлунцзянский университет	5★
2	Шанхайский университет иностранных языков	5★
3	Пекинский университет иностранных языков	5★
4	Гуандунский университет иностранных языков и внешней торговли	5★
5	Пекинский педагогический университет	5★
6	Чжэцзянский университет	4★
7	Нанкинский педагогический университет	4★
8	Пекинский университет	4★
9	Нанькайский университет	4★
10	Уханьский университет	4★

Представим вниманию заинтересованных лиц информацию о пяти лучших вузах КНР более подробно.

Хэйлунцзянский университет расположен в г. Харбине (провинция Хэйлунцзян). Институт русского языка занимает первое место в Китае.

В 2011 г. Хэйлунцзянским университетом совместно с Новосибирским государственным университетом был учрежден Китайско-российский институт. 15 ноября 2011 г. данный институт был включен в список 17 учреждений высшего образования, в которых Министерством образования КНР осуществляется «пилотный» проект по реформе системы образования.

Шанхайский университет иностранных языков находится в г. Шанхае. Входит в проект № 211. Институт русского языка работает на двух языках: русском и украинском. Шанхайский университет имеет наибольший процент иностранных студентов среди учащихся по сравнению с другими вузами Китая.

Пекинский университет иностранных языков является одним из ведущих вузов КНР, в котором разрабатываются русские учебники для Китая. В университете организовано тестирование по русскому языку (IV–VIII уровни). В институте русского языка преподают два языка: русский и украинский.

Институт международного обмена существует в этом университете с 50-х гг. В настоящее время университет активно развивает международный научный обмен, поддерживает контакты с университетами других государств и сотрудничает более чем со 160 вузами и организациями из 40 стран мира.

Гуандунский университет иностранных языков и внешней торговли находится в Гуанчжоу, провинции Гуандун. В университете 24 факультета, которые предлагают 56 программ бакалавриата по 8 дисциплинам. Есть программы магистратуры, аспирантуры и докторантуры. В университете есть факультет русского языка. Студенты в институте изучают язык торговли (на русском языке).

Пекинский педагогический университет является одним из старейших университетов Китая. В институте иностранных языков студенты изучают русский язык и специализируются на языке педагогики [1].

Китайским студентам очень интересно будет познакомиться с рейтингом лучших вузов России (табл. 2).

Таблица 2.

Рейтинг вузов РФ (2014 г.)

<i>№</i>	<i>Название</i>	<i>Статус</i>
1	Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова	1
2	Московский физико-технический институт (государственный институт)	4
3	Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана	6
4	Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»	9
5	Санкт-Петербургский государственный университет	3
6	Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»	5
7	Национальный исследовательский Томский политехнический университет	7
8	Новосибирский национальный исследовательский государственный университет	10
9	Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД РФ	2
10	Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина	8

Рассмотрим подробнее информацию о трех лучших высших учебных заведениях РФ.

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова – это ведущий университет РФ, один из старейших и крупнейших классических университетов страны, один из центров отечественной науки и культуры. Широко используется аббревиатура «МГУ».

Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана – это российский национальный исследовательский университет, научный центр, особо ценный объект культурного наследия народов России. Первый технический университет в России. МГТУ им. Н. Э. Баумана в течение 10 лет является головным вузом Ассоциации технических университетов, в состав которой входит более 130 российских университетов. МГТУ – первый российский вуз, ставший членом ассоциации «Top Industrial Managers for Europe».

Санкт-Петербургский государственный университет является классическим университетом. Это один из крупнейших университетов в России. Главным зданием университета является историческим здание Двенадцати коллегий, а в Старом Петергофе расположен Петродворцовый учебно-научный комплекс. Нынешний президент России окончил юридический факультет в этом университете [2].

В настоящее время многие государства уделяют серьезное внимание сфере образования. Китайское государство провозгласило: «科教兴国» («Развивать страну наукой и просвещением»). Лучшие вузы КНР, имеющие поддержку государства, получают маркировку «211», «985». Россия является третьей страной по уровню высшего образования в мире. Многие русские и иностранцы стремятся поступить в университеты РФ.

Список литературы:

1. Рейтинг вузов КНР [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.gaokao.com/e/20140410/53463e2d60027.shtml>.
2. Рейтинг вузов России в 2014 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://raexpert.ru/rankings/vuz/vuz2014/vuz_rus_2014/.

«ВЕЛИКИЙ ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ» – ПУТЬ СБЛИЖЕНИЯ КУЛЬТУР

Ян Сюй (Китай)

Руководитель: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

В начале 90-х гг. прошлого века всестороннее сотрудничество между Китаем и Россией и непрерывное развитие торговли с другими странами СНГ привели к идее о возрождении Великого шелкового пути. Цель данной работы – проанализировать исторические предпосылки построения современной системы путей сообщения, включающей древние караванные пути из Китая в Европу.

Великий шелковый путь – караванная дорога, связывавшая Восточную Азию со Средиземноморьем в древности и в Средние века. В первую очередь он использовался для вывоза шелка из Китая, с чем и связано его название. Путь был проложен во II в. до н. э. Он вел из Сианя через Ланьчжоу в Дуньхуан, где раздваивался: северная дорога проходила через Турфан, далее пересекала Памир и шла в Фергану и казахские степи, южная ветвь мимо озера Лоб-Нор по южной окраине пустыни Такла-Макан через Яркенд и Памир вела в Бактрию, а оттуда в Парфию, Индию и на Ближний Восток вплоть до Средиземного моря. Термин введен немецким географом Фердинандом фон Рихтгофеном в 1877 г. [1].

Чжан Цянь – первооткрыватель Великого шелкового пути. Более 2000 лет тому назад мудрый император У-ди из династии Хань отправил Чжан Цяня в Сиюй (Западный край), благодаря походу которого был открыт торгово-экономический коридор между Китаем и странами Центральной Азии. По данному коридору перевозили китайский шелк, фарфор и чай в Центральную, Западную Азию и Северную Африку, в конце коридор приводил к Африке и Европе и стал называться Шелковым путем [7].

Великий шелковый путь – это система дорог из Китая в Европу. Караванные пути возникли во II в. н. э. Они пролегли через территорию современного Китая, Киргизии, Казахстана, Монголии, Индии, Турции, Ирана, Греции и стран Закавказья.

К XV в. Шелковый путь пришел в упадок ввиду возобновления военных конфликтов в Центральной Азии, которые стимулировали развитие морской торговли, что вскоре способствовало великим географическим открытиям. О росте интереса китайцев к морской торговле свидетельствовали, в частности, путешествия Чжэн Хэ в Персидский залив и к берегам Африки. Великий шелковый путь как главная торговая дорога, связывающая Восток и Запад Евразии и Северной Африки, прекратил свое существование. Традиционные сухопутные пути стали обслуживать местную торговлю [3].

В сентябре 2013 г. председатель КНР Си Цзиньпин во время визита в Казахстан выдвинул новую инициативу о совместном со странами Евразии возрождении экономического сотрудничества «Шелковый путь». Стимулом для развития экономических связей является энергетическое сотрудничество. Во время проведения совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии было подписано множество проектов по энергетическому сотрудничеству.

21 мая 2014 г. в присутствии председателя КНР Си Цзиньпина и президента РФ В. В. Путина, зампреда Госкомитета по делам развития и реформ, председателя Госуправления энергетики У Синьсюн и министра энергетики России А. Новака был подписан меморандум правительств Китая и России о сотрудничестве по поставкам природного газа по восточному газопроводу. Президент правления CNPC Чжоу Ципин и президент «Газпрома» А. Миллер подписали контракт о закупке и продаже природного газа по восточной линии. Данный энергетический контракт будет действовать в течение 30 лет, его общая сумма составила 400 млрд долларов.

Страны Центральной Азии уделяют большое внимание концепции экономического сотрудничества «Шелковый путь». СУАР является «воротами» Шелкового пути в Китай и «форпостом» открытости на Запад, поэтому имеет важное значение. В этом году во время сессий СНП и НПКС правительство Синьцзяна четко заявило, что отрасли инфраструктуры, энергетики, передового производства, туризма, информационных услуг и др. сыграют важную роль в ходе строительства «Шелкового пути».

Инициированный Международный союз ученых стран экономического сотрудничества «Шелковый путь» должен целенаправленно исследовать 8 научных вопросов, тесно связанных с устойчивым развитием:

- 1) механизм изменения землепользования и земного покрова;
- 2) механизм взаимодействия в сфере экологии, окружающей среды и социальной экономики, инновационные модели устойчивого развития в разных странах;
- 3) оценка допустимой нагрузки на среду ресурсов и оценка экосистемных услуг;
- 4) мониторинг, раннее предупреждение и упорядочение научно-технических вопросов опустынивания в трансграничном масштабе, засухи, эрозии почвы и разрушительных стихийных бедствий;
- 5) влияние глобального климатического изменения на экономическое сотрудничество «Шелковый путь» и международное сотрудничество в области изменения климата;
- 6) система научной информации по международному сотрудничеству и платформа совместного доступа к данным экономического сотрудничества «Шелковый путь»;
- 7) причина бедности и путь избавления от нее в мире;
- 8) система поддержки принятия научных решений [2].

По мнению китайских экспертов, создание новейших транспортных путей, которые направлены на соединение Китая, Центральной Азии, Европы и России, послужит отличным толчком к образованию экономического сотрудничества «Шелковый путь». Уже сейчас торговля в этом направлении набирает большие темпы развития.

В последнее время в нескольких китайских городах воссоздаются прямые трансграничные ветки железнодорожных путей для осуществления грузоперевозок в Европу. Транспортная сеть стала развиваться благодаря инициативе Си Цзиньпина. Приоритетным направлением он назвал строительство транспортной сети, объединяющей страны. Уже в 2012 г. товарооборот Китая со странами, входящими в состав экономического сотрудничества «Шелковый путь», значительно увеличился. Китай осуществляет активное торгово-экономическое сотрудничество с пятью государствами Центральной Азии.

Китай соединит Пекин с Москвой высокоскоростной железной дорогой стоимостью 1,5 трлн юаней (242 млрд долларов), об этом сообщили муниципальные власти Пекина. Общая протяженность железной дороги составит 7 000 км. Маршрут железной дороги будет проходить через Казахстан, а время в пути составит два дня.

Китай планирует создание фонда в \$16,3 млрд, который будет финансировать строительство инфраструктуры, соединяющей рынки страны с тремя континентами. Таким образом глава страны Си Цзиньпин намерен реализовать свои планы по возрождению многовековых традиций Великого

шелкового пути – торгового пути, соединяющего Китай и Европу. 8 ноября 2014 г. председатель Китая Си Цзиньпин сообщил, что Пекин выделит на возрождение Шелкового пути 40 млрд долларов. Россия поддержала инициативу Китая по возрождению Великого шелкового пути.

Активизация усилий разных стран по воссозданию транспортной системы, обеспечивающей все-стороннее сотрудничество азиатских и европейских государств, свидетельствует о глобальном историческом значении Великого шелкового пути.

Список литературы:

1. Великий шелковый путь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://silkroad.ipb.su/index.php?showtopic=40>.
2. Инициированный Международный союз ученых стран [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://russian.china.org.cn/exclusive/txt/2014-05/30/content_32537042.htm.
3. Китай планирует возродить Великий шелковый путь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.advantour.com/rus/silkroad>.
4. Китай планирует возродить Великий шелковый путь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vestifinance.ru/articles/48971>.
5. Китай соединит Пекин с Москвой высокоскоростной железной дорогой [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://news.bigmir.net/world/872568-Kitai-postroit-jeleznyu-dorogy-iz-Pekina-v-Moskvu>.
6. Образцы шелка династии Хань [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.chinahighlights.ru/silkroad/scenery.htm>.
7. Чжан Цянь – первооткрыватель Великого шелкового пути [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.epochtimes.com.ua/ru/china/culture/chzhan-tsyant-pervootkryvatel-velikogo-shyelkovogo-puti-112895.html>.

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ: СТИЛИСТИЧЕСКИЙ И РИТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

ОБРАЗ СЛУШАТЕЛЯ: ПРИЕМЫ АКТИВНОГО СЛУШАНИЯ

Азуз Рине Ильяс (Сирия), *Анион Седрик Лорд* (Конго),
Мохаммад Сулейман Зарар (Афганистан),
Нгатсонго Оба Белса Эдуард (Конго)

Руководитель: Е. Н. Сухорукова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества

Активное слушание – это сложное коммуникативное умение, основанное на смысловом восприятии речи. Слушание предполагает прямое взаимодействие всех участников процесса общения (слушающего и говорящего) и не прямое взаимодействие, когда воспринимается речь, звучащая по телевизору, радио и т. д. Активное слушание может помочь человеку понять и запомнить передаваемую собеседником информацию, а также оценить ее. Приемы активного слушания могут побудить индивида к ответам, направить беседу в нужную сторону, препятствуя ошибочному пониманию сообщений, полученных от собеседника.

Термин «активное слушание» ввела в нашу культуру Ю. Б. Гиппенрейтер. По ее мнению, активное слушание должно быть значимым для всех, так как оно открывает новые возможности для налаживания глубокого контакта родителей и детей, супругов, коллег по работе и др. Такое слушание способно снять назревающие конфликты и напряжение, создать атмосферу добра и теплоты, дух взаимного принятия. В книге Ю. Б. Гиппенрейтер «Чудеса активного слушания» изложена пошаговая инструкция по овладению навыком активного слушания, даны ответы на часто возникающие вопросы и приведены примеры из жизни, которые показывают эффективность умения активно слушать.

Целью любого слушания является получение как можно более полной информации для возможности принятия верного решения. Качество любой беседы зависит не всегда только от умения говорить, но и от умения воспринимать информацию. Когда человека интересует беседа, он старается слушать внимательно и невольно поворачивается к говорящему или наклоняется в его сторону, т. е. устанавливает визуальный контакт.

Умение слушать помогает лучше понять личность собеседника и демонстрирует собеседнику заинтересованность в разговоре. Необходимо слушать собеседника всегда внимательно, особенно при возникновении опасности появления любых недоразумений. Для этого следует развивать навыки активного слушания.

Важным в любом взаимодействии является безусловное восприятие. Безусловное восприятие – это демонстрация говорящему его значимости. Достигнуть безусловного принятия можно при помощи вопросов, которые показывают собеседнику, что его мнение для вас является важным, что вам бы хотелось лучше узнать и понять его точку зрения или данную проблему. Именно в таких случаях и нужны техники активного слушания. Выделяется несколько техник: «эхо», перефразирование и интерпретация.

Техника «эхо» – это дословный повтор последних слов собеседника, но с вопросительной интонацией.

Перефразирование заключается в краткой передаче сути передаваемой информации.

Интерпретация представляет собой предположение о правильном значении сказанного.

Техника активного слушания заключается в умении слушать собеседника и сопереживать ему; в прояснении для себя информации путем перефразирования высказывания собеседника; в умении задавать вопросы по теме беседы.

Умение активно слушать может быть представлено как определенный алгоритм действий. Первое, что следует делать при активном слушании, – это смотреть на собеседника. Главным элементом активного слушания является умение показать собеседнику, что его внимательно и заинтересованно слушают. Это достигается тем, что говорящий делает кивок головы или произносит фразу: «Да, я вас понимаю». При этом следует давать собеседнику возможность самому закончить мысль даже при условии полного понимания того, что он хочет сказать.

В ситуациях, когда что-то в беседе непонятно, следует задавать вопросы. Стремление получить уточняющую или дополнительную информацию является одним из важнейших показателей активного слушания. Правильности понимания можно достигнуть перефразированием – повторением полученной информации другими словами.

Среди приемов активного слушания выделяют следующие: пауза, уточнение, пересказ, развитие мысли, сообщение о восприятии, сообщение о восприятии себя, замечания о ходе беседы.

Пауза дает возможность подумать. Молчание очень важно и имеет особое значение. Необходимо обязательно держать паузу после ответа. Необходимо следить за тем, чтобы большая часть времени разговора принадлежала собеседнику.

Уточнение – это просьба разъяснить или уточнить что-либо из произнесенной речи. Оно способно сохранить понимание мыслей и чувств собеседника особенно при обсуждении эмоционально значимых вопросов, каких-либо сложных тем.

Пересказ служит обратной связью и является попыткой собеседника другими словами повторить сказанное.

С помощью приема «развитие мысли» происходит попытка подхвата и продвижения далее основной идеи или мысли собеседника.

Прием «сообщение о восприятии» позволяет сообщить собеседнику свое впечатление о нем, сложившееся в процессе общения.

Сообщение же слушателем собеседнику о происшедших изменениях в своем личном состоянии называется «сообщение о восприятии себя».

Попытка слушателя сказать, как, по его мнению, можно понять беседу целиком, дать оценку всей беседе, называется «замечание о ходе беседы».

Успешному общению способствует понимание психологического состояния, мыслей, чувств собеседника. Для этого используют метод активного слушания, суть которого лежит в умении слушать, а главное слышать больше, чем сообщают. Во время такого слушания необходимо отстраниться от личных мыслей, оценок и чувств. Главным моментом является то, что собеседнику не следует высказывать собственное мнение и мысли, оценивать тот или иной поступок или событие. Например, активное слушание может применяться для повышения эффективности продаж, когда продавец выясняет, что конкретно нужно клиенту. Активное слушание необходимо при общении с детьми. Незаменимо оно и в семейных отношениях, и практически в любой сфере личностного общения. Примером приема активного слушания могут служить фразы: «Очень интересно», «Я вас внимательно слушаю».

Не стоит забывать о «пассивном слушании». Ведь «пассивное слушание» – это вариант активного слушания, но только без развернутых ответов. Слушатель активен в том смысле, что настроен на «волну» говорящего, и обнаруживает это позой, мимикой, жестами, междометиями.

Таким образом, детали техники, приемы и методы активного слушания очень важны. Они помогают найти нужные интонации, слова и фразы, помнить о паузах и т. д. В то же время важно различать «технику» активного слушания как набор правил и как искусство контакта. Подлинное активное слушание имеет внутреннюю сторону, т. е. эмоциональное состояние слушателя. Не следует возлагать все надежды на технику. Сама по себе она не работает. Важны еще и внутренние переживания. Подход к технике как к набору правил для усвоения, тем более чтение о ней в книге, не помогает, а наоборот приводит к непониманию.

Список литературы:

1. Активное слушание // Психология и психиатрия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://psihomed.com/aktivnoe-slushanie/>.
2. Гиппенрейтер, Ю. Б. Чудеса активного слушания / Ю. Б. Гиппенрейтер [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://karraba.net/chudesa-aktivnogo-slushaniya.html>.

ПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ И ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ВЛИЯНИЕ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ РОДНОГО ЯЗЫКА УЙГУРСКИХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОВЛАДЕНИИ РУССКИМ ПРОИЗНОШЕНИЕМ²

Айкыз Кадыр (Китай), *Карагодина И. А.* (Россия)

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества
Синьцзянский государственный университет
Филологический институт

Под интерференцией понимается взаимодействие элементов различных языковых систем в условиях билингвизма. Данное взаимодействие выражается в отклонении от норм в одном из языков, в непроизвольном перенесении в систему чужого языка особенностей родного языка. Интерференция проявляется на фонетическом, лексическом, морфологическом, синтаксическом уровнях языка [3, с. 221]. Полагаем, что возникновение интерференции обусловлено не только различиями двух языков, но и их сходством. В процессе овладения иностранным языком интерференция может быть отрицательным и положительным явлением.

В настоящее время большое количество уйгурских студентов изучает русский язык. Овладение правильным произношением – одна из главных проблем в изучении русского языка.

Согласно родственной классификации языков, русский и уйгурский языки входят в разные языковые семьи: русский язык – в славянскую группу индоевропейской семьи языков, уйгурский язык – в тюркскую группу алтайской семьи языков. Их фонетические системы различны. Вместе с тем данные системы обладают чертами сходства. Различия и сходства могут оказывать как отрицательное, так и положительное влияние на овладение русским произношением уйгурскими студентами. Подробнее рассмотрим интерференцию на фонетическом уровне.

1. Произношение фонем

Большинство фонем русского и уйгурского языков одинаковы или близки. Данное обстоятельство способствует успешному овладению произношением. Однако некоторые фонемы русского языка отсутствуют в уйгурском языке. В таком случае интерференция является отрицательной. Уйгурские студенты испытывают трудности произношения данных фонем. Так, в русском языке выделяют 6 гласных фонем. Фонемы [а], [у], [о], [э], [и] есть в уйгурском языке, однако фонема [ы] отсутствует. Уйгурские учащиеся без особых трудностей произносят фонемы [а], [у], [о], [э], [и]. Овладение фонемой [ы] становится для них проблемой. Они при произношении заменяют ее на фонему [и]. Например, слово «студенты» будет произноситься как «студент[и]», «прошлый» – как «прошл[и]й».

В уйгурском языке нет мягких согласных фонем, поэтому студенты, изучающие русский язык, заменяют мягкие согласные фонемы твердыми. Например, слово «ноль» произносят как «но[л]». Согласный [ц], отсутствующий в уйгурском языке, студенты могут заменять на [с] или [тс]. Так, слово «ученица» будет произноситься как «учении[с]а» или «учении[тс]а», «цена» – как «[с]ена» или «[тс]ена» и т. д.

2. Произношение слов

В процессе освоения произношения слов надо обращать внимание на ударение, ассимиляцию согласных и гласных звуков.

Наличие ударения в уйгурском языке способствует осознанию данного явления в русском языке. Однако в русском языке ударение разноместное, в уйгурском языке ударение в основном падает на последний слог слова [2, с. 365]. Это является причиной отрицательной фонетической интерференции. Например, слово «лодка» уйгурские студенты произносят с двойным ударением: «лодка».

В рассматриваемых языках существует ассимиляция согласных и гласных звуков. В уйгурском слове «китаб» (книга) на конце произносится [п]: «кита[п]». При изучении русского произношения происходит положительная интерференция: уйгурские студенты легко понимают смысл ассимиляции согласных звуков и обычно правильно произносят такие слова, как «Иванов» («Ивано[ф]»), «муж» («му[ш]») и т. д. Однако ассимиляция согласного звука [в] в слове «встре-

²Стадиальное достижение проекта для молодежи Национального фонда Китая в области социальных наук: Статистический анализ существительных современного уйгурского языка на основе корпуса (11СYY054).

чать» будет им непонятна, поскольку в уйгурском языке ассимиляция согласных звуков происходит только при добавлении аффиксов.

В русском языке в безударном слоге гласные звуки [a] и [o] редуцируются. В уйгурском языке отсутствует редукция гласных в безударной позиции. Так, слово «окно» уйгурские студенты произнесут как «[o]кно», в русском языке нормой считается произношение «[a]кно».

Стечение согласных в начале слова нехарактерно для уйгурского языка, в результате чего возникает отрицательная интерференция при произношении таких слов, как «стол», «группа», «книга». Чтобы облегчить произношение, носители уйгурского языка включают гласный звук в группу согласных в начале слова: «[уст]ол», «[гур]уппа», «[кин]ига».

3. Произношение предложений фраз?

При произношении предложений следует учитывать интонацию. В современном русском языке выделяют семь основных интонационных конструкций (ИК-1, ИК-2 и т. д.). В уйгурском языке количество ИК меньше. Такое различие обуславливает как отрицательную, так и положительную интерференцию при произнесении предложений. Например, ИК-1 в обоих языках служит для выражения нейтральной интонации, поэтому уйгурским студентам легче усвоить эту конструкцию.

Вопросительная интонация в уйгурском языке передается повышением тона к концу предложения. В русском языке она может выражаться с помощью конструкций ИК-2 («Как тебя зовут?») или ИК-3 («У нас сегодня *занятия?*»). В связи с этим возникает отрицательная интерференция.

Таким образом, явление интерференции определяется сходствами и различиями родного и изучаемого языков. Родной язык может стать вспомогательным средством при освоении иностранного языка (положительная интерференция), но может препятствовать овладению чужим языком (отрицательная интерференция). В таком случае особая роль в учебном процессе отводится преподавателю, который должен объяснять совпадающие и различные языковые явления. С помощью системы упражнений действие отрицательной интерференции может быть устранено.

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. – Первое издание. – СПб. : Норинт, 1998 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.gramota.ru/slovari/dic/?word=%EA%EE%ED%F2%E8%ED%E5%ED%F2&all=x>.
2. Кайдаров, А. Т. Современный уйгурский язык / А. Т. Кайдаров, Г. С. Садвакасов, Т. Т. Талипов. – Урумчи : Национальное издательство Синьцзяна, 1985. – 392 с.
3. Стариченок, В. Д. Большой лингвистический словарь / В. Д. Стариченок. – Ростов н/Д : Феникс, 2008. – 811 с.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Дуань Саося (Китай)

Руководитель: Г. В. Кукуева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Русский язык имеет сложную грамматику. С помощью разных предлогов и оборотов выражается целый спектр значений. Однако в китайском языке подобные значения могут выражаться иначе, что в дальнейшем вызывает большие трудности при изучении русского языка и при употреблении речевых конструкций.

Целью данной статьи является рассмотрение русских предлогов со значением причины. В ходе анализа мы попытаемся ответить на несколько вопросов. С помощью каких предлогов в русском языке выражается значение причины? Имеется ли разница в употреблении данных предлогов? Как иностранные студенты понимают и употребляют русские предлоги для выражения причинно-следственных отношений? Каким образом в китайском языке выражается причина?

Для установления отношений причины в русском языке необходимо задать вопросы: почему, от чего, зачем, по какой причине. Для выражения данных отношений используются следующие предло-

ги в составе конструкций: *благодаря, согласно, вопреки, по* + (дательный падеж); *вследствие, ради, ввиду, из, из-за, в силу, от, с, в результате, в связи, в целях* + (родительный падеж). Перед иностранными студентами возникает проблема в определении коммуникативных ситуаций, в которых может быть употреблен тот или иной предлог. Следует запомнить, что конструкция с предлогом **Благодаря** + **Д.п. существительного** используется при обозначении причины, давшей хороший результат. Например, «*Враг был разбит благодаря мужеству и стойкости бойцов*». «*Благодаря помощи коллег работа шла успешно*» [1, с. 248–249]. Конструкция **Вследствие** + **Р.п. существительного** используется при обозначении причины, давшей плохой результат. Рассмотрим примеры: «*Вследствие длительных дождей на полях невозможно было провести посев зерна*». «*Вследствие длительных научных экспериментов удалось получить глубокие ценные выводы*». Данная конструкция характерна для научной или публицистической речи: *вследствие (чего?) – изменения, развития, увеличения, уменьшения, расширения, обострения, применения* и др.

Конструкция с предлогом **По** + **Д.п. существительного** имеет ряд особенностей в употреблении. Рассматриваемый предлог употребляется в речи и в синтаксических конструкциях в том случае, когда качество характера (т. е. причина) и действие (т. е. следствие) относятся к одному действующему лицу. Например, «*По неосторожности он оставил утюг включенным*» (т. е. он был неосторожен, и поэтому он не выключил утюг – причина и следствие относятся к одному субъекту речи). При указании на такие причины, как глупость, небрежность, неопытность, наивность, рассеянность и др., предлог **ПО** употребляется с одиночными существительными. Например, «*Он допустил ошибку по незнанию*». «*Он забыл убрать химические реактивы по небрежности*».

Наряду с рассмотренным предлогом русские используют предлог **ИЗ-ЗА** в конструкции **Из-за** + **Р.п. существительного**. Употребление данного предлога возможно в случае, если качество характера (т. е. причина) и действие (т. е. следствие) относятся к разным лицам. Рассмотрим пример: «*Мы потеряли много времени из-за его медлительности*» (мы потеряли время (следствие), потому что он был медлительным (причина). Причина относится к субъекту ОН, следствие к субъекту МЫ). Также важно запомнить, что предлог **ИЗ-ЗА** используется в словосочетаниях: *из-за его рассеянности, из-за проблем друзей*. Например: «*Меня не взяли в армию из-за сильной близорукости*».

В грамматике русского языка интерес представляет употребление предлогов **ОТ** и **ИЗ** в соответствующих конструкциях: **От** + **Р.п. существительного**, **Из** + **Р.п. существительного**. В случае, если необходимо описать физическое действие или действие природы, а также выразить неожиданное чувство, мы должны употребить первую конструкцию, например «*Девочка запрыгала от радости*» (неожиданное чувство). «*Урожай погиб от засухи*» (действие природы). «*Раненый побледнел от острой боли*» (физическое действие). Описание черты характера или устойчивого чувства требует применения конструкции **Из** + **Р.п. существительного**: «*Из скромности он никогда не говорит о своих заслугах*» (черта характера). «*Он ничего не скрыл из страха перед наказанием*» (устойчивое чувство). Стоит помнить, что иногда предлог **Из** в русском языке выражает значение причины и цели одновременно: «*Из экономии электричества он выключил свет*» (можем задать вопросы: почему он выключил свет? Для чего, с какой целью он выключил свет?).

Чтобы указать причину наказания или поощрения (премирования) в русском языке используется предлог **ЗА** в конструкции **За** + **В.п. существительного**: «*Мальчика наказали за проступок*» (наказание), «*За отличную учебу его наградили медалью*» (премирование).

Интересным видится употребление предлога **ВОПРОЕКИ** с дательным падежом существительного. Рассмотрим пример: «*Вопреки моему желанию, они познакомились*». Конструкция имеет значение уступки: хотя я не хотел их знакомить, но они познакомились, т. е. знакомство происходит вопреки желанию, желание и следствие не совпадают. Данный предлог довольно часто употребляется в письменной речи при объяснении противоречия между причиной и следствием. Иностранному студенту сложно понять и объяснить подобное грамматическое явление.

Предлог **РАДИ** в сочетании с родительным падежом существительного употребляется в значении «получить результат» с существительными положительной семантики, например: «*Слишком много жертв было принесено во время войны ради победы*». «*Он защищал Родину ради жизни на земле*». В данных предложениях существительные «победа», «жизнь» имеют положительную семантику.

В русском языке можно увидеть несколько предлогов, закрепленных за тем или иным стилем. Так, для выражения причинно-следственных отношений в деловой переписке используются предлоги **В СИЛУ**, **ВВИДУ**, **В СВЯЗИ** в конструкциях **В силу** + **Р.п. существительного**, **Ввиду** + **Р.п. существительного**, **В связи** + **Т.п. существительного**. Рассмотрим примеры: «*В силу необходимости я работал учителем в школе*». «*Ввиду предстоящих морозов надо запастись дровами*». Для деловых

бумаг особо активным представляется предлог **В СВЯЗИ** с творительным падежом существительного: «*В связи с развитием экономики уровень зарплаты повышается*». «*Он приехал на строительный объект в связи с необходимостью проверки*». В официальном стиле русского языка можно выделить устойчивые сочетания со значением причины: *в связи (с чем?) – с праздником, юбилеем, годовщиной, знаменательной датой, с возвращением, с отъездом, со встречей, с увеличением, с развитием, с возникновением и др.*

Иностранцам студентам трудно выбрать предлог, служащий для выражения причинно-следственных отношений. Чтобы избавиться в дальнейшем от возможных ошибок при выражении значения причины, иностранец должен обратить внимание на следующее:

1. В устной или письменной речи необходимо выразить значение причины с помощью предлогов.

Предлоги **ВСЛЕДСТВИЕ**, **В РЕЗУЛЬТАТЕ** и **В СИЛУ** (чего?) наиболее характерны для научной речи. Предлоги **В СВЯЗИ** (с чем?) и **ПО СЛУЧАЮ** (чего?) свойственны языку газеты. Предлог **ВВИДУ** (чего?) чаще используется в деловой переписке. Предлог **С** имеет одинаковое значение с предлогом **ОТ**, но **С** употребляется в устной речи.

2. Какую причину нужно выразить – «благоприятную» или «неблагоприятную»? Для выражения «неблагоприятной» причины используются предлоги: *вопреки, по, из-за, вследствие*. Чтобы выразить благоприятную причину, можно употребить предлог *благодаря*.

На вопрос «Как выражать причину в китайском языке?» ответим следующим образом. В китайском языке выражать причину гораздо проще, чем в русском языке. Для этого употребляются только следующие союзные слова: *因...*, *因为...* *所以...* (так как ..., поэтому ...), *因而...* (поэтому), *之所以... 是因为...*. Эти союзные слова можно использовать в любой ситуации, только учитывая положение причины и результата в предложении. Например: *我生病了, 因此 (因而) 没有去上课*. (перевод: «Я заболел, поэтому не пришел в школу»). *我之所以没去上课, 是因为我生病了*. (перевод: «Я не пришел в школу, так как я заболел»). *因为 (由于) 我生病了, 所以没有去上课*. (перевод: «Так как я заболел, поэтому не пришел в школу»).

Но *之所以... 是因为...* чаще употребляется в устной речи, а другие выражения употребляются и в письменной и в устной речи.

Таким образом, подробный анализ предлогов, служащих для выражения причинно-следственных отношений в русском языке показал, что для правильного употребления предлогов иностранцам нужно знать несколько правил: 1) характер причины, 2) падеж и значение существительного, с которым сочетается предлог, 3) тип речи, 4) стиль языка.

Список литературы:

1. Битехтина, Г. А. Русский язык без ошибок (пособие по грамматике русского языка для иностранных учащихся) / Г. А. Битехтина, Е. А. Зелинская и др. – М. : МГУ, 1995.

УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В СОВЕТСКИХ И РОССИЙСКИХ ФИЛЬМАХ О НОВОМ ГОДЕ

Дун Фуцзяо (Китай)

Руководитель: Ю. М. Бокарева

Новосибирский государственный педагогический университет

Институт филологии, массовой информации и психологии

Синьцзянский педагогический университет

Институт иностранных языков

Для подготовки сообщения по данной теме я посмотрела фильмы «Ирония судьбы, или с легким паром», «Чародеи», «Елки», «Елки-2», «Елки 1914» и выбрала устойчивые выражения, употребляемые героями кинофильмов.

Цель данной работы – проанализировать, как в русских новогодних фильмах используются устойчивые выражения.

Для достижения данной цели необходимо решить ряд конкретных **задач**:

- 1) рассмотреть основные теоретические понятия, необходимые для исследования: картина мира, языковая картина мира, устойчивые выражения;
- 2) познакомиться с работами лингвистов, изучающих картину мира и устойчивые выражения;
- 3) познакомиться со словарями русского языка, содержащими устойчивые выражения;
- 4) выявить и проанализировать устойчивые выражения, которые используются в фильмах, посвященных Новому году.

Каждому языку соответствует уникальная языковая картина мира. Прежде чем приступить к раскрытию заявленной темы, приведем определения основных теоретических понятий: *картина мира, языковая картина мира*.

Картина мира – особое видение, определенный способ восприятия мира, который характерен для народа.

С картиной мира могут быть связаны символы культуры. Например, новогодними символами в России являются елка, Дед Мороз и Снегурочка, подарки. В Китае – китайские парные надписи, фонари, Бог богатства, деньги, которые дарят старшие младшим на празднике.

Языковая картина мира – исторически сложившаяся в обыденном сознании народа и отраженная в языке совокупность представлений о мире. Фрагменты языковой картины мира закрепляются в словах и устойчивых выражениях. Например, в устойчивых выражениях языка может быть назван главный продукт народа: «Плох обед, если хлеба нет», – говорят в России. «Трудно готовить, ели нет риса», – говорят в Китае.

Картину мира и языковую картину мира изучают Анна Вежбицка, Владимир Васильевич Воробьев, Юрий Николаевич Караулов, Вероника Николаевна Телия и многие другие ученые.

Для изучения русской языковой картины мира в конце XX-го в. в России под руководством Юрия Николаевича Караулова был проведен массовый ассоциативный эксперимент, в результате которого был создан Русский ассоциативный словарь.

Устойчивые выражения на материале русского языка изучали такие ученые, как Виктор Владимирович Виноградов, Александр Иванович Молотков, Николай Максимович Шанский, Вероника Николаевна Телия и многие другие ученые.

В нашей работе **устойчивыми выражениями** мы называем пословицы, поговорки, фразеологизмы и афоризмы.

Пословица – это краткое народное изречение с назидательным содержанием.

Например. **На Бога надейся, а сам не плошай. Все люди – братья.**

Поговорка – это краткое устойчивое выражение, преимущественно образное, не составляющее в отличие от пословицы, законченного высказывания.

Например, **быть на коне / оказаться на коне.**

Фразеологизм – устойчивое выражение со значением, подобным значению слова. Например, **скатерть-самобранка, развеять по ветру, холодное сердце.**

Афоризм – устойчивое выражение, имеющее автора. Появилось впервые в художественном тексте, фильме и т. п.

Например, **Главное, чтобы костюмчик сидел** – выражение из фильма «Чародеи», **«Какая гадость эта ваша заливная рыба!»** – выражение из фильма «Ирония судьбы».

Известный лингвист Николай Максимович Шанский писал, что при использовании устойчивых выражений могут происходить изменения, трансформации [2].

Наш материал показал, что в фильмах русские устойчивые выражения изменяются таким образом:

- 1) в устойчивом выражении может быть изменена форма;
- 2) изменяется значение устойчивого выражения;
- 3) устойчивое выражение и его омоним – свободное сочетание, используются вместе.

Приведем примеры.

1. В устойчивом выражении может быть изменена форма.

На бога надейся, а сам не плошай. Эта пословица означает: «Надо рассчитывать только на свои силы, верить в себя, тогда Бог поможет». Перевод: 天助自助者. В Китае говорят: Бог помогает человеку, который помогает себе.

В фильме «Елки» эта пословица звучит так: **На Деда Мороза надейся, а сам не плошай.** Слово **Бог** заменено на слово **Дед Мороз**. Это очень важная замена. В истории, о которой рассказывает фильм, такая фраза должна доказать всем ребятам в детдоме, что Варя, которая сказала,

что ее папа – президент, не врет. Ведь это не просто пословица. В ней есть кодовое слово. И когда президент так сказал, Варя была спасена от позора и одиночества.

2. Изменяется значение устойчивого выражения.

Например, выражения **Ну и ну!** и **скатерть-самобранка** в фильме «Чародеи». **Ну и ну!** В языке это выражение удивления, скептической оценки. **Перевод: 大跌眼镜. Эквивалент в китайском языке:** упали очки с носа.

В фильме «**Чародеи**» НУ И НУ – это аббревиатура, полное наименование института – «Научный универсальный институт необыкновенных услуг». В финале фильма название института и выражение **Ну и ну!** используются в одной сцене, создают конфликтную ситуацию, что помогает развитию сюжета.

Скатерть-самобранка. Значение: «волшебная скатерть, на которой чудесным образом появляются блюда, угощения». **Перевод: 魔法之桌. В Китае подобный предмет называется: довольный. В фильме** эта скатерть сначала не угощает героев, а ругается, бранится на них, поэтому в ее названии часть **бранка** восходит к слову **бранить**.

3. Устойчивое выражение и его омоним – свободное сочетание, используются вместе.

Например, выражения **развезть по ветру** и **оказаться на коне** в фильме «Чародеи». **Оказаться на коне: значение** – «добиться успеха, стать победителем». **Перевод: 马到成功.** Китайское выражение: Лошадь пришла первой. В фильме «Чародеи» герой просит волшебную палочку помочь ему **оказаться на коне** (он хотел стать начальником института, победить всех), а волшебная палочка исполняет его желание буквально: он оказывается сидящим на крыше института, которая была украшена головой коня.

Таким образом, в фильмах о Новом годе много устойчивых выражений и они используются по-разному: без изменений и с изменениями разных типов, которые связаны с художественной задачей, поставленной автором.

Список литературы:

1. Телия, В. Н. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / В. Н. Телия. – М., 2006.
2. Телия, В. Н. Русская фразеология / В. Н. Теля. – М., 1996.
3. Федоров, А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка / А. И. Федоров. – М., 2007.
4. Фразеологический словарь русского языка / под ред. А. И. Молоткова. – М., 1987.
5. Шанский, Н. М. Фразеология современного русского языка / Н. М. Шанский. – СПб., 1996.

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ОРАТОРА

Ли Айфэн, Ян Хуйвэнь (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Муданьцзянский институт иностранных языков

Данная статья посвящена описанию человека, выступающего публично (оратора), а именно: речь пойдет об индивидуальных особенностях его речевого поведения, т. е. о том, что в современной лингвистике связывают с понятием «языковая личность» [2].

Из чего складывается языковая личность оратора? Под языковой личностью оратора мы понимаем набор языковых компетенций (умений), которые человек, выступающий публично, реализует по-своему, индивидуально, в соответствии со своим речевым опытом, социальной ролью, характером, представлениями о себе и о мире.

Далее мы назовем компетенции, которые, на наш взгляд, составляют языковую личность оратора, и дадим небольшие комментарии (рекомендации специалистов для успешной реализации этой компетенции).

- Умение наладить контакт с аудиторией. Чтобы этого добиться, первое, что нужно сделать, – это выбрать уместное в речевой ситуации обращение. Например, *Уважаемые гости конференции! Дорогие друзья!* или *Ребята!* Тем самым, во-первых, можно привлечь внимание,

во-вторых, начать диалог. Пусть слушатели хорошо вас видят, не стоит «прятаться» от них за столом или кафедрой. Впишите себя в окружающее пространство, как это делают актеры на сцене. Если ситуация позволяет, давайте высказываться вашим слушателям, чтобы у вас получился настоящий диалог. Если такой возможности нет, постройте свою речь в вопросно-ответной форме.

- Умение выстроить композицию своей речи, сделать ее логичной и содержательной. Вы должны знать тему выступления, заранее составить план речи и обязательно уложиться в отведенное для вас время. Старайтесь быть последовательным, придерживаться плана, не повторяться без надобности и не перескакивать с темы на тему. Помните, что любое выступление включает три композиционные части: вступление (приветствие, обозначение темы выступления), основная часть (основные идеи, тезисы выступления) и заключение (выводы и благодарность слушателям за внимание).

- Умение украсить свою речь, сделать ее выразительной и интересной для аудитории. Для этого можно использовать специальные риторические приемы. Например, такие:

- риторический вопрос – это вопрос, ответ на который не требуется или не ожидается в силу его очевидности. Например, задающий вопрос «Сколько еще мы будем терпеть эту несправедливость?» не ожидает ответа, а хочет подчеркнуть, что «Мы терпим несправедливость, причем слишком долго» и как бы намекает, что «Пора уже перестать ее терпеть и предпринять что-то по этому поводу»;

- метафора – слово или выражение, употребляемое в переносном значении, в основе которого лежит неназванное сравнение предмета с каким-либо другим на основании их общего признака. Например, *осень жизни* (о старости), *говор волн* (о шуме волн), *заря жизни* (о начале жизни), *огнем душа моя полна* (о сильном чувстве);

- эпитет – красочное, насыщенное, эмоциональное определение. Например, *ласковый ветер*, *ледяной взгляд*, *хрупкая девушка*, *горькая доля*, *жадный взгляд*;

- антитеза – противопоставление, контраст. Например, *чем ночь темней, тем ярче звезды*; «*Война и мир*»;

- олицетворение – это изображение неживых предметов в виде живых. Например, *вьюга злилась*, *цветы говорят*, *небо осенью дышало*, *море пело о любви* [1].

- Умение обеспечить комфорт аудитории как на уровне слухового восприятия речи, так и на уровне содержания текста. Для этого нужно говорить достаточно громко, чтобы всем было слышно, следить за своей дикцией. Текст не должен быть слишком длинным и сложным. Помните, что люди вас слушают. А это значит, будут уместны короткие предложения и повторы. Все, что трудно произнести вам, не слишком комфортно слушать другим. Поэтому, готовясь к выступлению, стоит заменить все сложные для произношения фрагменты речи на более простые.

В заключение статьи хотелось бы сказать о том, что, на наш взгляд, ораторами не рождаются, ораторами становятся. А это значит, что вы всегда можете развить в себе ораторские качества. Например, так:

- 1) практиковать публичные выступления;

- 2) анализировать выступления других людей, а также собственные выступления, снятые на видео;

- 3) активно расширять словарный запас: выписывать новые слова и вводить их в свою речь, встраивать в диалоги, сознательно искать повод их использовать;

- 4) улучшать дикцию и артикуляцию, для чего выразительно читать стихи вслух, учить скороговорки, выполнять специальные упражнения по технике речи.

Список литературы:

1. Михальская, А. К. Основы риторики /А. К. Михальская. – Учебное пособие. – М. : Просвещение, 1996. – 416 с.

2. Татаринцева, Е. Н. Индивидуальный аспект описания языковой личности (портретирование) / Е. Н. Татаринцева // Сибирский филологический журнал. – 2010. – № 3. – С. 218–222.

РИТОРИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИВЕТСТВЕННОГО СЛОВА (НА ПРИМЕРЕ ОБРАЩЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА РФ В. В. ПУТИНА НА ОТКРЫТИИ ЗИМНИХ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР В 2014 ГОДУ)

Ли Дань (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Даляньский институт иностранных языков

Приветственное (или вступительное) слово – это один из протокольно-этикетных жанров публичных выступлений. Оно не предполагает непосредственного ответа и относится к так называемым рамочным речам, которые обрамляют какое-либо важное событие. Так, с приветственного слова может начинаться открытие выставки или магазина, спортивных соревнований, научных конференций, торжественных вечеров, посвященных встрече делегатов из другой страны.

Наша задача – рассмотреть риторические особенности приветственного слова на примере обращения президента РФ В. В. Путина на открытии зимних Олимпийских игр, которые стали одним из главных культурных событий России и всего мира в прошлом году. Приведем полный текст этой речи.

«Дорогие друзья!

До открытия главного старта этого года – XXII зимних Олимпийских игр в Сочи – осталось всего полтора дня. Россия шла к этому моменту в течение семи лет, это стало крупным общенациональным проектом.

Для меня особенно приятно отметить, что у нас был, как в таких случаях говорят, полный национальный консенсус по поводу проведения этих Игр и этих стартов. Это стало крупным промышленным, строительным проектом, это самая большая стройка в мире, практически с нуля в голом поле: в голом поле легче строить, а в горном кластере было очень сложно.

Были возведены с нуля современные высокотехнологичные спортивные объекты, создано два кластера для проживания спортсменов: и здесь, в Имеретинской низменности, рядом с морем, и в горах. Это все сделано. Россия к проведению Игр готова.

Но теперь, уважаемые спортсмены, я хочу обратиться к вам, к нашей сборной. Сегодняшний день – это день поднятия нашего национального флага, он всегда поднимается в связи с прибытием национальной команды на Олимпийские игры, вы сами знаете об этом. Все взоры наших болельщиков – а их у нас сотни, тысячи, миллионы – будут самым внимательным образом следить за каждым вашим выступлением. Мы все очень рассчитываем на вас и надеемся на вас. У нас молодая, очень перспективная команда, и я не сомневаюсь в том, что вы сделаете все для того, чтобы добиться победы.

Самое главное – это, конечно, честная, открытая мужественная борьба, и я знаю, что вы на это способны. Вы добьетесь самых лучших результатов в своей спортивной карьере, и мне бы очень хотелось, чтобы вы сами получили от этой сложной, тяжелой, ответственной работы удовольствие, чтобы вы были счастливы от результатов того, что вы сделаете.

Сегодняшний спорт высоких достижений – это то, что происходит на наших глазах, но не перестает нас удивлять, потому что то, что вы делаете, – это на грани человеческих возможностей и на уровне как минимум циркового искусства. Это вызывает восторг у всех, кто любит спорт.

Желаю вам удачи, потому что кроме труда, как я уже говорил, мужества, волевых качеств, конечно, в спорте очень важна и удача, – пусть она будет вместе с вами.

Всего вам доброго, успехов!»

Это выступление В. В. Путина относится к социально-политическому виду красноречия. Оно проходило в Сочи, оратор выступал перед спортсменами и всеми, кто приехал поддержать свои команды (граждане России и других стран). От лица делегации Олимпийского комитета России В. В. Путин приветствовал всех, воодушевлял спортсменов, своей речью подчеркивал торжественную обстановку мероприятия.

Особенности композиции. Любая приветственная речь включает, как правило, несколько частей: 1) обращение к аудитории, приветствие; 2) краткая история события, достижений, их значимость; 3) благодарность организаторам и гостям; 4) сообщение об успехах и перспективах; 5) анонс мероприятия, задачи; 6) пожелания участникам мероприятия. В таблице ниже представлено, из каких композиционных частей состоит приветственная речь В. В. Путина (табл. 1).

Особенности композиции приветственного слова В. В. Путина

Композиционная часть	Реализация в тексте выступления (цитата)
1) обращение к аудитории, приветствие	<i>Дорогие друзья! уважаемые спортсмены</i>
2) краткая история события, его значимость	<i>Россия шла к этому моменту в течение семи лет, это стало крупным общенациональным проектом. Были возведены с нуля современные высокотехнологичные спортивные объекты, создано два кластера для проживания спортсменов: и здесь, в Имеретинской низменности, рядом с морем, и в горах.</i>
3) пожелания участникам мероприятия (а именно: российским спортсменам – победы)	<i>Самое главное – это, конечно, честная, открытая мужественная борьба, и я знаю, что вы на это способны. Вы добьетесь самых лучших результатов в своей спортивной карьере, и мне бы очень хотелось, чтобы вы сами получили от этой сложной, тяжелой, ответственной работы удовольствие, чтобы вы были счастливы от результатов того, что вы сделаете. Желаю вам удачи, потому что кроме труда, как я уже говорил, мужества, волевых качеств, конечно, в спорте очень важна и удача, – пусть она будет вместе с вами. Всего вам доброго, успехов!</i>

Аргументация. В речи оратора эмоциональные аргументы преобладают над рациональными. И это объяснимо: одна из основных целей приветственного слова – подчеркнуть, усилить торжественность обстановки, создать у адресата речи настроение, соответствующее ситуации.

Риторические приемы. Для усиления выразительности оратор использует некоторые риторические приемы: *в голом поле легче строить, а в горном кластере было очень сложно* (противопоставление); *Все взоры наших болельщиков – а их у нас сотни, тысячи, миллионы – будут самым внимательным образом следить за каждым вашим выступлением* (усиление); *то, что вы делаете, – это на грани человеческих возможностей и на уровне как минимум циркового искусства* (сравнение); *честная, открытая мужественная борьба, перспективная команда, сложная, тяжелая, ответственная работа* (эпитеты) и др. [1].

В заключение описания риторических особенностей приветственного слова президента РФ В. В. Путина на открытии зимних Олимпийских игр в 2014 г. отметим, что при инсценировании своей речи В. В. Путин использует все доступные визуальные средства: мимику, жесты, интонирование. Оратор говорит приветливо, на его лице – спокойная улыбка, он доброжелательный, открытый и уверенный.

Список литературы:

1. Михальская, А. К. Основы риторики /А. К. Михальская. – Учебное пособие. – М. : Просвещение, 1996. – 416 с.

КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕКЛАМНОГО САЙТА

Лю Жуй (Китай)

Руководитель: А. А. Карагодин

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Сегодня сложно представить свою жизнь без интернета. В глобальной сети люди общаются, получают новости, заказывают и оплачивают понравившийся товар. Традиционные формы экономического взаимодействия переносятся в виртуальную среду. В последнее время приобретают популярность интернет-магазины.

В данной статье мы рассматриваем рекламный сайт компании «М.видео» (<http://www.mvideo.ru/>). «М.видео» – это крупнейшая российская компания, занимающаяся продажей электроники и бытовой техники. Сайт компании выполняет функцию интернет-магазина, на котором посетитель может не только узнать необходимую информацию о товаре, но и приобрести его в онлайн-режиме. Цель исследования – выявить коммуникативно-прагматические характеристики сайта компании «М.видео». Определение коммуникативно-прагматических особенностей на примере указанного интернет-ресурса позволяет сформировать представление о жанре рекламного сайта.

В своей работе мы опирались на модель описания интернет-жанров, которая была предложена лингвистом Ларисой Юрьевной Щипициной [3]. Данная модель включает несколько параметров. Нами проведено описание сайта «М.видео» по медийному, прагматическому и структурно-семантическому параметрам.

1. Прагматический параметр описания сайта компании «М.видео»

Прагматический параметр предполагает, что в ходе анализа сайта рассматриваются такие компоненты коммуникативной ситуации, как адресант, адресат, цель, сфера коммуникации. Адресатом сайта «М.видео» является широкий круг лиц, желающих купить электронику или бытовую технику. Адресант – это компания «М.видео». Взаимодействие адресата и адресанта происходит в сфере рекламной коммуникации.

Сайт реализует следующие цели:

- 1) сообщает информацию о товаре;
- 2) побуждает посетителей сайта приобрести товар;
- 3) укрепляет имидж компании на рынке товаров и услуг;
- 4) осуществляет продажу товара.

2. Медийный параметр описания

Данный параметр предполагает изучение технических возможностей сайта. В нашей работе рассматриваются особенности дизайна, навигации, контента сайта «М.видео», а также интерактивность.

1. Сайт «М.видео» отличается оригинальным дизайном. Неповторимый внешний вид данному рекламному ресурсу придают:

а) логотип компании. На логотипе присутствуют название, выполненное на алом фоне, и слоган «Нам не все равно»;

б) насыщенная цветовая гамма, в которую входят алый, желтый, бирюзовый и зеленый цвета. Цвет на сайте имеет смысловую нагрузку. Например, зеленым цветом выделены новинки товаров. Алый цвет является ключевым. Он вызывает ощущение тепла и притягивает внимание;

в) шрифт. В названии компании использовано уникальное начертание букв, остальные надписи имеют обычный, но приятный для чтения шрифт.

2. Для сайта «М.видео» характерна простая и удобная навигация.

Для того чтобы приобрести товар, достаточно сделать 4 шага: выбрать технику, совершить онлайн-покупку, оплатить и дождаться, когда товар привезут домой. На сайте предлагается несколько способов поиска и выбора товара. Если посетитель уже определился с моделью, он может воспользоваться поиском. Если он не выбрал конкретную модель, ему помогут каталог и сервис сравнения товаров.

Кроме того, покупатель может позвонить по горячей линии и задать свой вопрос специалисту. Выбранный товар помещается в корзину, ее содержание легко можно изменить, добавив или удалив товар. На сайте предлагается несколько способов оплаты.

3. Контент сайта «М.видео» включает вербальный текст, изображение, видеофайлы. В вербальной форме дается описание товаров, сообщаются новости, предлагаются инструкции и т. д. Значительную

часть пространства сайта занимают изображения товара, фотографии довольных покупателей, логотипы компаний, значки. На сайте имеется специальный сервис «M.TUBE». В нем собраны видеофайлы, в которых в удобной и наглядной форме рассказывается о том, как пользоваться бытовой техникой и электроникой.

4. На сайте «M.видео» взаимодействие между субъектами осуществляется в трех направлениях.

Первое направление «сайт – пользователь» является основным. Данная форма взаимодействия позволяет посетителю выбрать и приобрести товар.

Второе направление «компания – клиент» дает возможность напрямую связаться с представителями компании (по телефону или по электронной почте). Для этого на сайте размещена вся необходимая контактная информация.

Последнее направление «пользователь – пользователь» не предполагает активного взаимодействия участников. Посетители сайта могут оставить отзыв о товаре, т. е. рассказать, как долго они им пользовались, отметить его достоинства и недостатки, порекомендовать товар. Кроме того, у них есть возможность оценить товар по пятибалльной шкале. Однако, знакомясь с отзывом, они не имеют возможности оставить собственный комментарий к отзыву.

3. Структурно-семантический параметр описания

Описывая сайт компании по данному параметру, мы отмечаем наличие стандартных для данного жанра тематических блоков:

- 1) сведения о компании «M.видео»;
- 2) услуги интернет-магазина;
- 3) проводимые акции;
- 4) условия приобретения товара;
- 5) обратная связь.

Каждый блок состоит из разделов. Например, первый блок включает такие разделы, как «Новости», «Нам не все равно» (концепция компании), «О компании» (общая информация о компании), «Инвесторам и акционерам», «Вакансии» и т. д. Подробное освещение деятельности компании «M.видео» призвано формировать доверие у покупателя, создавать положительный образ компании.

Таким образом, описание сайта «M.видео» по прагматическому, медийному и структурно-семантическому параметрам позволяет выявить жанровые особенности рекламного сайта: обусловленность целей рекламной коммуникацией, использование оригинального дизайна, удобной навигации, различных каналов информации, наличие нескольких направлений взаимодействия субъектов, четкая структурированность сообщаемых сведений.

Список литературы:

1. Бурдак, И. Корпоративный сайт как средство рекламной коммуникации / И. Бурдак [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.4p.ru/main/theory/16442/>.
2. Лингвистические средства стимулирования продажи недвижимости [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.superinf.ru/view_helpstud.php?id=445.
3. Щипицина, Л. Ю. Классификация жанров компьютерно-опосредованной коммуникации по их функции / Л. Ю. Щипицина // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Филология. – Выпуск № 114. – 2009. – С. 171–178.

ОСОБЕННОСТИ ЖАНРА РЕЗЮМЕ

He Цзинь (Китай)

Руководитель: Е. Н. Сухорукова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

Каждый человек сталкивается с насущной проблемой под названием «поиск работы». Как известно, данный процесс весьма трудоемок и мучителен. Ежедневно появляются интересные вакансии, и очень быстро возникает поток кандидатов, готовых доказывать, что именно их ждет компания и именно они достойны тех возможностей, которые предлагает работодатель. А дальше встает немаловажная проблема: как составить собственное резюме таким образом, чтобы работодатель отдал предпочтение именно вам?

Резюме – документ, содержащий информацию о навыках, опыте работы, об образовании и другой, относящейся к делу информации, обычно требуемой при рассмотрении кандидатуры человека для найма на работу.

Задача резюме – привлечь внимание потенциального работодателя и добиться встречи с ним. Если соискатель лично приходит в компанию, он должен иметь при себе оригинал резюме, распечатанный на качественной бумаге. Резюме должно быть написано кратко (одна – максимум две страницы) и без ошибок. Фотография на резюме желательна. В этом случае работодатель лучше запомнит кандидата на вакантную должность.

Резюме обычно состоит из нескольких разделов, информация в каждом из которых призвана в кратком виде ознакомить потенциального работодателя со всеми сведениями о кандидате, необходимыми для его приема на работу. В резюме следует включать информацию, которая поможет максимально охарактеризовать кандидата, и не следует включать информацию, не имеющую никакого отношения к предполагаемой работе.

Резюме должно содержать:

- контактную информацию;
- краткое описание должности, на которую претендует кандидат;
- краткое описание основных навыков;
- описание опыта работы по специальности (3 последних места работы);
- описание образования (дипломы, сертификаты и пр.);
- достижения;
- доступные рекомендации.

Кроме основного образования, можно указать семинары, курсы, тренинги, которые проходил соискатель должности. Если, конечно, они пригодятся в работе.

Профессиональный опыт указывается в обратном хронологическом порядке, поскольку чаще всего работодателя интересует последнее место работы кандидата.

Иногда в резюме также включают информацию о членстве в профессиональных ассоциациях, о научных публикациях и авторских патентах. Можно добавить информацию об увлечениях, лучше, если это активные увлечения (например, спорт, туризм, танцы).

Не следует включать в резюме информацию о желаемом уровне заработной платы. Это лучше указать в сопроводительном письме к резюме, в котором можно дать любые пояснения.

В разных странах резюме может отличаться. Проанализируем и сравним три различные стороны резюме в Китае и в России.

1. Различие по форме.

Когда русские описывают опыт работы по какой-то специальности, они излагают события в обратном хронологическом порядке, китайцы же, как раз наоборот, привыкли к последовательному описанию опыта работы.

2. Различие в содержании.

В резюме русские предпочитают указывать потенциальному работодателю свои индивидуальные умения, а китайцы считают, что полученное высшее образование важнее, чем что-либо другое.

3. Различие по национальной ментальности.

Русские делают акцент на подготовку талантливого, всесторонне развитого специалиста, обладающего обширными знаниями во многих областях науки. В Китае делают упор на воспитание высококвалифицированных специалистов в одной сфере.

В последнее время получило широкое распространение интернет-резюме, которое заполняется по определенному шаблону и размещается на специализированных сайтах рекрутинговых агентств. Существуют также профессиональные службы, предлагающие свои услуги для составления резюме.

Еще одним, пока мало распространенным типом резюме является видео-резюме, представляющее собой короткий видеоролик, в котором соискатель должности рассказывает о себе.

Дадим несколько рекомендаций для написания хорошего резюме.

Перед тем как направить резюме работодателю, необходимо оценить еще раз, действительно ли оно поможет компании, в которой соискатель должности хочет трудиться, выбрать именно его.

Описывая свои достижения, следует быть конкретным: указывать проценты, объемы, месяцы, количество подчиненных, сэкономленных денег, используемых площадей, привлеченных клиентов и т. д.

«Плюсами» резюме могут быть: участие в профессиональных движениях, клубах, ассоциациях, наличие водительского удостоверения, автомобиля.

Участие и победы в профессиональных конкурсах скажут работодателю о стремлении соискателя должности быть специалистом высокого уровня.

При отсутствии опыта работы следует указать успехи в вузе, общественной деятельности, спорте.

Резюме – это презентация, а не жизнеописание, поэтому не стоит указывать все. Если некоторые факты биографии могут быть неадекватно оценены или вызвать раздражение работодателя, то не следует их описывать. Молчание в данном случае – золото, точнее, потенциальная зарплата.

Список литературы:

1. Валинуров, И. Резюме: 33 правила / И. Валинуров [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rabotka.ru/resume/st26.php>.

2. Ращевская, Е. П. Деловой русский язык: учебное пособие / Е. П. Ращевская. – Кострома, 2012. – 186 с.

**РИТОРИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЗДРАВЛЕНИЯ С ДНЕМ ПОБЕДЫ
(НА ПРИМЕРЕ ОБРАЩЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА РФ В. В. ПУТИНА В 2014 ГОДУ)**

У Цзэсинь (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

В 2015 г. конференция посвящена одному из самых важных российских праздников – Дню Победы, который ежегодно отмечается 9 мая. В этом году отмечается 70 лет со дня Великой Победы над фашистской Германией. В преддверии знаменательной даты мы направили свой научный интерес на то, как в России поздравляют с Днем Победы. Речь идет о риторических особенностях поздравления самого высокого государственного уровня – обращения президента РФ В. В. Путина с поздравительной речью на Красной площади в Москве во время Парада Победы в 2014 г.

Первый парад в честь победы СССР над Германией в Великой Отечественной войне состоялся на Красной площади Москвы 24 июня 1945 г. Им командовал Маршал Советского Союза К. К. Рокоссовский. Затем Парады Победы проходили в 1965, 1985, 1990 и 1995 гг. После юбилейных торжеств в честь 50-летия Победы парад проводится ежегодно на Красной площади Москвы.

В начале парада 9 мая в 10 часов утра вносится Знамя Победы. Затем начинается объезд войск Московского гарнизона. После произносит поздравительную речь президент РФ, который одновременно является Верховным главнокомандующим Вооруженными силами РФ. После под гром залпов артиллерийского салюта исполняется государственный гимн и начинается прохождение по Красной площади сначала войск, затем военной техники. Кульминация парада – военная авиация. Небо над Красной площадью раскрашивается в цвета государственного флага России.

Цель работы – рассмотреть риторические особенности поздравительной речи В. В. Путина во время парада. Ниже приводится полный текст выступления.

«Уважаемые граждане России! Дорогие ветераны!

Товарищи солдаты и матросы, сержанты и старшины, прапорщики и мичманы! Товарищи офицеры, генералы и адмиралы! Поздравляю вас с Днем Победы!

Прошло 69 лет, как закончилась Великая Отечественная война, но 9 мая был, есть и будет нашим главным праздником. Это день национального триумфа, народной гордости, день скорби и вечной памяти.

Это праздник, когда торжествует всепобеждающая сила патриотизма, когда все мы особенно остро чувствуем, что значит быть верным Родине и как важно уметь отстаивать ее интересы.

Мы должны быть достойны подвига наших отцов, дедов и прадедов. Они насмерть сражались с врагом, защитили родную землю, сокрушили нацизм.

Победа ковалась на передовой и в тылу, добывалась в партизанских отрядах и в подполье, ее приближали мужество блокадного Ленинграда, отвага защитников Севастополя, доблесть тысяч бойцов, непреклонно стоявших на своих рубежах.

В жестоких боях под Москвой и Сталинградом, на Курской Дуге и Днепре определился исход всей Второй мировой войны. Железная воля советского народа, его бесстрашие и стойкость спасли Европу от рабства.

Именно наша страна гнала нацистов до их логова, добила их полного и окончательного разгрома, победила ценой миллионов жертв и страшных испытаний. Мы всегда будем беречь эту священную, немеркнущую правду, не допустим предательства и забвения героев, всех, кто, не жалея себя, сохранил мир на планете.

Дорогие друзья, сегодня мы склоняем головы перед памятью погибших, перед памятью тех, кого уже нет рядом с нами. В каждой семье чтят их преданность отчизне. Неразрывная связь поколений – наше огромное национальное богатство, в нем сила и достоинство России.

Мы благодарим наших ветеранов, мы гордимся вами. В этот великий день нет никого роднее, дороже вас. В вашу честь цветы и салюты, мощь парадных расчетов, но главное, мы отдаем, отдаем вам тепло наших сердец. Вы не только с честью прошли через военное лихолетье, но и восстановили страну, работали на общее благо, умели дружить, радоваться жизни и завещали нам держать эту высоту – высоту созидания, единства и любви к Родине. Мы вас никогда не подведем, будем беречь Россию, ее славную историю, ставить превыше всего служение отечеству. Так было всегда в нашей стране – уверен, так будет и в будущем.

Слава народу-победителю! С праздником вас! С Днем великой победы! Ура!»

Поздравление президента Владимира Путина с Днем Победы относится к социально-политическому виду красноречия. Президент выступает с речью на Красной площади в Москве перед ветеранами войны, военными, политиками. Это выступление в прямом эфире транслируется по ТВ, его адресатом является вся страна. День Победы – это событие, которое охватывает всех представителей лингвокультуры, так же как, например, Новый год или Рождество.

Поздравительная речь президента начинается с обращения к аудитории: *Уважаемые граждане России! Дорогие ветераны!* Здесь используются два эпитета, которые обычно уместны для обращений к аудитории в официальной и торжественной обстановке: к жителям России – вежливое и официальное «уважаемые» и к ветеранам – более личное «дорогие». *Товарищи солдаты и матросы, сержанты и старшины, прапорщики и мичманы! Товарищи офицеры, генералы и адмиралы!* – президент обращается к представителям военных профессий, используя обращение «товарищи», принятое в советское время, и называя военные должности от нижнего звена (солдаты и матросы) к верхнему (генералы и адмиралы). В середине речи прозвучит еще одно обращение *Дорогие друзья* – более личное и более эмоциональное.

Президент в своей поздравительной речи решает следующие задачи.

Во-первых, он подчеркивает торжественность события. Для этого, в частности, используется риторический прием «перифраза»: День Победы называется *День национального триумфа, народной гордости, день скорби и вечной памяти, великий день.*

Во-вторых, вспоминает самые важные вехи войны: блокаду Ленинграда, защиту Севастополя, бои под Москвой и Сталинградом, на Курской Дуге и Днепре.

В-третьих, выражает гордость за страну, за подвиг предков.

В-четвертых, призывает почтить память павших в боях героев и выражает им свою бесконечную благодарность.

В-пятых, подчеркивает связь поколений. Связь поколений и времен передается и через использование выражений: *9 мая был, есть и будет нашим главным праздником; Так было всегда в нашей стране – уверен, так будет и в будущем.*

В-шестых, обращается к патриотизму россиян. Для этого используются синонимичные слова и выражения: *всепобеждающая сила патриотизма, преданность отчизне, любовь к Родине, служение отечеству, мужество, отвага, доблесть.* Россия называется *наша страна, родная земля, Родина, отечество, отчизна.*

Поздравление завершается фразами: *Слава народу – победителю!* – лозунг послевоенных лет; *С праздником вас! С Днем Великой Победы!* – каноническая форма жанра «поздравление»; *Ура!* – боевой клич русских солдат, традиция, связанная с воинской доблестью.

В целом, поздравительная речь президента очень эмоциональна. Она апеллирует к таким чувствам россиян, как патриотизм, гордость за русских солдат, бесконечная им благодарность за Великую Победу.

Выразительность речи усиливается за счет риторических приемов. Гипербола: *всепобеждающая сила патриотизма*; метафоры: *победа ковалась, железная воля, логово нацистов*; эпитеты: *священная, немеркнущая правда, великий день, народная гордость, жестокие бои, страшные испытания, славная история*; повтор на стыке предложений: *мы отдаем, отдаем вам тепло наших сердец.* А также за счет употребления устойчивых выражений: *остро чувствовать, быть верным Родине, отстаивать интересы, непреклонно стоять, победить ценой страшных испытаний, скло-*

нять головы перед памятью погибших, пройти с честью, работать на общее благо, держать высоту, ставить превыше всего и др. [1].

Мы надеемся, что эта замечательная и значимая для истории страны традиция – Парад Победы на Красной площади Москвы с обращением президента – сохранится навсегда.

Список литературы:

1. Михальская, А. К. Основы риторики / А. К. Михальская. – Учебное пособие. – М. : Просвещение, 1996. – 416 с.

О НЕОБХОДИМОСТИ ТОЧНОГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОНЯТИЯ «ИНОЯЗЫЧНЫЙ ЭЛЕМЕНТ»

Фуэркайти Талайти (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Синьцзянский государственный университет

Институт иностранных языков

В ходе исследования, касающегося заимствованных слов, нередко встречается термин «иноязычный элемент» (foreign element). Но в практическом употреблении данного термина его определение остается не очень точным. Во многих научных работах есть тенденция понимать его в узком смысле, ограничено указывая лишь на лексико-морфологические иноязычные единицы (либо заимствованные слова, либо морфемы). Это может быть вызвано отсутствием четкого представления о значении этого термина.

По сути, термин «иноязычный элемент» обозначает обобщенное понятие, указывая на всякий принятый и закрепленный в заимствующем языке элемент (звук, единица, компонент) иноязычного происхождения, который вошел в любой уровень заимствующего языка (в фонетический, лексический, морфологический или фразеологический).

Тот факт, что иноязычные элементы встречаются на разных уровнях языка, позволяет нам выделить три их вида: фонетические, лексические и фразеологические. Приведем примеры.

1. Фонетические иноязычные элементы

К этой категории можно отнести такие фонетические средства, как звуки, ударения, тоны, интонации и т. п. Для фонетических иноязычных элементов характерны две особенности:

1) относительность по степени сходства произношения. В качестве примера рассмотрим звуки. Хотя языки мира по закономерностям грамматики в определенной степени отличаются друг от друга, но более или менее близость в произношении звуков в фонетических строях этих языков все-таки найдется (особенно между алфавитными или родными языками). Поэтому в заимствующем языке всегда будет соответствие (эквивалент) для любого звука из фонетического строя языка-источника. Как правило, отсутствующие звуки заменяются на наиболее близкие. Такая особенность также создает благоприятные условия для осуществления транслитерации между разными языками.

Однако сходность звуков не значит, что при произношении двух сходных звуков не будет никаких различий. Только эти различия варьируются от тонкого до существенного, в зависимости от степени различия между способами артикуляции и положениями звуков в речевых органах. Между очень близкими звуками степень различия может оказаться незначительной, тогда как между не очень близкими звуками степень различия бывает очень большой. Очевидно, что сходство между исходными и эквивалентными фонетическими элементами в языке-источнике и в заимствующем языке – это относительное понятие;

2) другая характерная особенность фонетического иноязычного элемента, который обозначается в заимствующем языке с помощью сочетаемости двух или более фонем – соотносительность между собой компонентов иноязычного элемента. Например, в русском языке чуждые родным фонетические признаки иноязычных звуков «дж», «нг», «оу», «ау», «уа» в словах «джайлау», «митинг», «шоу», «ранд», «мадмуазель», «куртуазность», «аксессуар» осознаются только при комбинированном произношении, а при отдельном произношении звуки остаются исконными русскими. То же самое наблюдается и в заимствованных уйгурским языком словах из русского и из других языков посредством русского. В начале, середине и конце слов встречаются звуковые комбинации, которые заметно отличаются от об-

щих правил сочинения исконных звуков: **стакан, трактор, программа, актуал, стерео, президент, пункт, радио**, произношение которых приближается к русскому варианту.

2. Лексические иноязычные элементы

Имеются в виду такие языковые единицы, которые существуют в лексиконе заимствующего языка как заимствованные слова, иноязычные словообразующие морфемы и т. д.

Большая часть лексических иноязычных элементов, которые имеют достаточно долгую историю употребления, уже не воспринимается как иноязычная в результате адаптации этих элементов к фонологической системе заимствующего языка (хотя иногда они сохраняют оригинальную форму правописания). Например, *odour / smell, annual / yearly, desire / wish* (из франц. в англ.); сахар, свекла, баня (из греч. в рус.).

Иногда иноязычные слова заимствуются способом полукалькирования. Например, наивность, гуманность, амбициозный, сканирование. Они образуются путем комбинирования грамматически и семантически значимых компонентов [1, с. 20].

3. Фразеологические иноязычные элементы

В эту категорию входят разнообразные формы устойчивых выражений иноязычного происхождения: словосочетания, фразеологизмы, фразеологизированные обороты, пословицы, поговорки и т. д. Характерный способ их заимствования – калькирование (фр. *saïque* – слово или выражение, построенное по образцу соответствующих единиц чужого языка) [1, с. 37].

Рассмотрим примеры: словосочетания *washing machine / machine à laver* / стиральная машина, *typewriter / machine à écrire* / пишущая машинка, *juicing machine (squeezer) / presse à fruit* / соковыжималка, *kneading machine / pétrissoire* / месильная машина (тестомешалка), *mincing machine (mincer) / hache-viande (hachoir)* / мясорубка (из англ. во франц. и рус.).

Большую группу оборотов составляют так называемые фразеологические кальки и полукальки, т. е. выражения, являющиеся дословным (или почти дословным) переводом иноязычных фразеологизмов, пословиц, поговорок. Например, *voir le jour* / выйти в свет / еруғлигга чикмоқ (из франц. в рус. и узб.), *à vue* (или *à vol*) *d'oiseau* / с высоты птичьего полета, *la glace est rompue (ou fondue)* / лед разбит (или сломан), *couleur locale* / местный колорит, *avoir lieu* / иметь место, *bonne mine à mauvais jeu* / веселая мина при плохой игре, *un mouton a cinq pattes* / баран на пяти ногах, *corneille blanche* / белая ворона, *etre cousu d'or* / быть сшитым из золота, *se lever du pied gauche* / встать с левой ноги, *les poules ne picorent pas l'argent* / денег куры не клюют, *bas bleu* / синий чулок, *le temps, c'est l'argent* / время – деньги (из франц. в рус.); так вот где собака зарыта / also das ist, wo der Schuh drückt (из нем. в рус.); *Votre Majesté / Your Majesty* / Ваше Величество, *à votre disposition / at your service* / к вашим услугам, *faire la grâce de / do a favour* / сделать милость, *faire une visite / to make (later: pay) a visit* / нанести визит, *en détail / in detail* / детально, *en faveur de / in favour of* / в пользу, *en dernier ressort / in the last resort* / в крайнем случае, *en particulier / in particular* / в особенности (из франц. в англ. и рус.); *Quod licet Jovi, non licet bovi* / Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку, *Manus manum lavat* / Рука руку моет (из лат. в рус.) и т. д. [1, с. 37].

Итак, четкое определение границы между общим термином «иноязычный элемент» и вытекающими из него конкретными названиями помогает нам не только понять значение данного термина, но и более точно определить случаи его уместного употребления в научной работе, посвященной заимствованиям, избежать запутанного употребления понятий, связанных с заимствованиями. Например, нет необходимости всегда употреблять абстрактный термин «иноязычный элемент», когда мы можем использовать более конкретные термины, такие как «фонетические иноязычные элементы» (звуки, тоны), «лексические иноязычные элементы» (морфологические, словообразовательные, морфемы, приставки, суффиксы), «фразеологические кальки» и др.

Список литературы:

1. Валгина, Н. С. Современный русский язык: учебник / Н. С. Валгина, Д. Э. Розенталь, М. И. Фомина / под редакцией Н. С. Валгиной. – 6-е изд., перераб. и доп. – М. : Логос, 2002.
2. Иванова, И. П. История английского языка / И. П. Иванова, Л. П. Чахоян, Т. М. Беляева. – СПб. : Лань, 1999.
3. Кайдаров, А. Современный уйгурский язык (Ч. 1. Лексика и фонетика) / А. Кайдаров, Г. Садвакасов, Т. Талипов. – Урумчи : Синьцзянское народное изд., 1985.
4. Немченко, В. Н. Введение в языковедение / В. Н. Немченко. – М. : Дрофа, 2008.
5. Сейдаметова, Н. С. Иноязычные элементы в словообразовательной системе крымско-татарского языка / Н. С. Сейдаметова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ilmiyqirim.blogspot.com>.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ПРАГМАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА НАЗВАНИЙ БИЗНЕС-ЦЕНТРОВ БАРНАУЛА

Халимань Амути (Китай)

Руководитель: А. А. Карагодин

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Синьцзянский университет

Институт иностранных языков

Специалисты по неймингу, которые занимаются разработкой названий и брендов, говорят о том, что в современных условиях деловые и коммерческие объекты не могут обойтись без правильного и точного имени. Компании, нуждающиеся в торговом или офисном помещении, обращают внимание на имидж объекта. Положительный имидж торгового центра или бизнес-центра напрямую зависит от выбранного названия.

Для того чтобы название оказывало положительное влияние на адресата, оно должно быть правильно подобрано. В теории нейминга к выбору названия коммерческого или делового объекта предъявляются следующие требования:

- 1) название должно быть универсальным, т. е. иметь одинаковое значение в разных языках;
- 2) название должно быть приятным для слуха;
- 3) оно должно вызывать у адресата определенные ассоциации;
- 4) название должно быть кратким, длинные наименования запоминаются с трудом;
- 5) оно должно вызывать приятные эмоции [2].

Нами рассматриваются названия бизнес-центров города Барнаула. Современный мегаполис невозможно представить без данных деловых объектов, так как без них предпринимательская деятельность не может эффективно осуществляться. На сегодняшний день в Барнауле функционирует более 30 деловых объектов, которые именуются торгово-офисными комплексами, торгово-офисными центрами, эко-бизнес-центрами и просто бизнес-центрами.

В ономастике названия бизнес-центров относятся к эргонимам – словесным обозначениям организаций, учреждений, предприятий, корпораций и т. д. Как и любое индивидуальное наименование, эргонимы выполняют три функции 1) номинативную, 2) информативную, 3) воздействующую [3]. В современном российском обществе названия становятся средством рекламы, а значит, средством воздействия на адресата. Именно данная функция является предметом рассмотрения в нашей работе.

Воздействуя на адресата, эргоним вызывает у него определенные ассоциации, которые затем переносятся на именуемый объект и формируют его образ. Подчиняясь законам рекламы, название должно создавать положительное представление об объекте, отражать его устойчивые характеристики. Так, бизнес-центры, являясь деловыми объектами города, в сознании представителей деловой среды связываются с престижем, удачным расположением или финансовой привлекательностью.

Как показал анализ наименований, эргонимы Барнаула отражают следующие свойства бизнес-центров. В своей работе представим наиболее распространенные характеристики.

1. Размер делового объекта.

На размер указывают эргонимы, образованные от обозначений частей света: «Континент», «7 континент», «ГЕОмаркет», «Гулливвер парк».

Слово континент означает «одна из основных крупных частей суши, окруженная океаном; материк» [1]. Название «Континент» ассоциируется с большим размером делового объекта.

Как известно, на нашей планете существует всего 6 континентов. Судя по названию, «7 континент» представляет собой комплекс, занимающий большую площадь и включающий множество разных объектов.

Номинация «ГЕОмаркет» образована по типу обозначений магазинов: мини-маркет (небольшой магазин), супермаркет и гипермаркет (так называют большой магазин самообслуживания). Вторая часть сложного наименования «маркет» в переводе с английского языка означает «рынок». Первая часть также является заимствованной: «гео» в переводе с греческого языка – «земля». Эргоним «ГЕОмаркет» встраивается в ряд обозначений магазинов, в которых используется указание на размер, и завершает этот ряд. В результате название вызывает ассоциацию с огромным размером.

Указание на большой размер делового объекта также присутствует в эргониме «Гулливвер парк». В нем использовано имя литературного персонажа. Гулливвер – это герой романа английского писателя Джонатана Свифта, который попал в Лилипутию. Среди ее жителей, лилипутов, он был настоящим вели-

каном. Слово «гулливер» в современном русском языке употребляется как нарицательное имя и обозначает очень высокого человека.

2. Месторасположение делового объекта.

Ряд эргонимов передает информацию о местонахождении бизнес-центра: офисный центр «Партизанский» располагается на улице Партизанской, торгово-офисный центр «Демидовский» и бизнес-центр «Демидов» находятся рядом с Демидовской площадью.

Связь с местоположением делового объекта может быть не очевидной, а ассоциативной. Эргоним «Проспект» ассоциируется с главным проспектом города – Ленинским проспектом – и таким образом указывает на расположение делового объекта.

На логотипе бизнес-центра «Форум» изображена голова льва. Такое изображение встречается в древней архитектуре и скульптуре. Название делового объекта написано латинскими буквами. В целом данный логотип ассоциируется с историей и тем самым указывает на расположение бизнес-центра. Он находится в исторической части города Барнаула.

3. Особенности архитектуры здания.

Деловой центр «Ледокол» представляет собой современный центр, в котором располагаются офисы различных компаний. В его названии использовано слово «ледокол». Оно означает «мощное судно, раскалывающее морской лед, льдины своей тяжестью и предназначенное для плавания во льдах и проводки в них других судов». Здание центра «Ледокол» по форме напоминает большое судно.

В конструкции здания, в котором располагается бизнес-центр «Парус», присутствует элемент, внешне напоминающий парус – приспособление для передвижения кораблей по воде.

4. «Элитность» делового объекта.

В данную группу входят эргонимы, образованные от слов со значением «первый»: «Премьер», «Альфа», «Фаворит». Слово «фаворит» означает «любимец обычно какого-либо высокопоставленного, влиятельного лица». Как известно, альфа – это первая буква греческого алфавита. Премьером называют первого министра или актера, исполняющего первые, главные роли.

К данной группе также относятся эргонимы, образованные от обозначений отвлеченных понятий: «Идеал», «Триумф» (блестящий успех, победа).

Таким образом, названия бизнес-центров Барнаула формируют представления о размерах делового объекта, его местонахождении, особенностях архитектуры здания, указывают на «элитность».

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. – Первое издание. – СПб. : Норинт, 1998 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.gramota.ru/slovari/dic/?word=%EA%EE%ED%F2%E8%ED%E5%ED%F2&all=x>.
2. Крюкова, И. В. Названия российских деловых объектов с точки зрения языковой моды / И. В. Крюкова // Этнографическое обозрение. – 2007. – № 1. – С. 120–131 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://journal.iea.ras.ru/archive/2000s/2007/Krukova_2007_1.pdf.
3. Носенко, Н. В. Названия городских объектов Новосибирска: структурно-семантический и коммуникативно-прагматический аспекты / Н. В. Носенко. – Автореферат дис. ... канд. филол. н. – Новосибирск, 2007. – 23 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/v/44701/a?#?page=23>.
4. Тортунова, И. А. Эргоним как результат речетворчества / И. А. Тортунова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://psibook.com/linguistics/ergonim-kak-rezultat-rechetvorchestva.html>.

РИТОРИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ ТЕКСТОВ В РОССИИ И КНР (НА ПРИМЕРЕ НОВОГОДНИХ ОБРАЩЕНИЙ ПРЕЗИДЕНТОВ)

Хэ Мяомяо, Лю Яцюн (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Синьцзянский университет

Институт иностранных языков

Научно-информационный институт г. Урумчи КНР

Поздравление – это речь, которая произносится по какому-либо праздничному поводу, она всегда является частью торжества. Поводами для поздравительной речи могут стать: юбилей, день рож-

дения, свадьба, именины ребенка, новоселье, официальный праздник, который отмечает вся страна (Новый год, День Победы, Рождество, Пасха и др.).

Поздравление как речевой жанр имеет свои особенности. Во-первых, коммуникативная цель поздравления состоит в усилении положительного эмоционального состояния, в котором находится адресат. Во-вторых, поздравление всегда имеет событийное содержание. В-третьих, обычно в поздравлении используются глаголы настоящего времени «поздравляю», «желаю» (например, *Поздравляю с Днем рождения! Желаю счастья, любви, удачи!*), формы будущего времени (например, *Пусть все будет хорошо!*), повелительного наклонения (например, *Оставайтесь такой же красивой и жизнерадостной!*), а также условного наклонения при выражении добрых пожеланий (например, *Хотелось бы пожелать вам добра и благополучия!*). Часто встречаются глаголы в форме прошедшего времени с оттенком постоянного значения (например, *Вы всегда радовали нас своим оптимизмом!*). В-четвертых, поздравление с праздниками имеет определенные национальные и культурные традиции.

Цель статьи – сравнить поздравления с Новым 2015-м годом Президента РФ В. В. Путина и Председателя КНР Си Цзиньпина и выявить особенности жанра «поздравления» на самом высоком государственном уровне (обращения глав государств) в русской и китайской традициях (табл. 1).

Приведем полные тексты поздравительных речей.

Поздравление Президента РФ В. В. Путина:

«Дорогие друзья! Через несколько минут наступит новый, 2015 год.

Как всегда, мы с волнением ждем этот праздник, загадываем желания, дарим друг другу подарки, радуемся замечательной традиции встречать Новый год в семейном кругу, с родными для нас людьми и друзьями. Атмосфера добра, внимания и щедрости согревает наши сердца, открывает их для светлых помыслов и благородных дел, вселяет надежду.

Конечно, сейчас каждый думает, прежде всего, о благополучии своей семьи, желает здоровья и счастья своим родным. Из счастья и успеха каждого человека складывается процветание нашей России.

Любовь к Родине – одно из самых мощных, возвышающих чувств. Она в полной мере проявилась в братской поддержке жителей Крыма и Севастополя, когда они твердо решили вернуться в свой родной дом. Это событие навсегда останется важнейшей вехой в отечественной истории.

Дорогие друзья! Сейчас, когда мы подводим итоги уходящего года, хотел бы искренне поблагодарить вас за сплоченность и солидарность, за глубокие чувства правды, чести, справедливости, ответственности за судьбу своей страны, за неизменную готовность отстаивать интересы России, быть вместе с ней и в дни триумфа, и в пору испытаний, добиваться исполнения наших самых смелых и масштабных планов.

Еще несколько лет назад Олимпийские игры в Сочи воспринимались как мечта. А она не просто сбылась: мы не только подготовили и провели лучшую в истории зимнюю Олимпиаду, но и победили в ней. В этой победе – заслуга всех граждан нашей страны: и самих олимпийцев, и тех, кто их поддерживал.

В наступающем году нам вместе предстоит решить немало задач, и год будет таким, каким мы сами его сделаем, насколько эффективно, творчески, результативно будет трудиться каждый из нас. Других рецептов просто нет. И мы должны выполнить, реализовать все намеченное – ради себя, ради наших детей, ради России.

Друзья! Новый год – на пороге. Пора встречать и сказать самые теплые слова своим близким. Сказать им спасибо за понимание и надежность, за терпение и заботу. Чем больше будет доброты и любви, тем увереннее и сильнее мы будем, а значит, и успеха обязательно добьемся. С праздником вас! С новым, 2015 годом!»

Поздравление Председателя КНР Си Цзиньпина:

«Товарищи, друзья, дамы и господа!

Время стремительно летит, уходит 2014 год, приходит новый 2015 год. Прощаясь со старым годом и встречая новый, я хочу поздравить с Новым годом представителей всех национальностей нашей огромной страны, соотечественников, проживающих в ОАР Сянган и Аомэнь, на Тайване и за рубежом, а также всех друзей из разных стран и регионов мира!

2014 год – год незабываемый. В этом году благодаря нашей воле и упорству были реализованы важнейшие реформы, преодолен ряд сложнейших проблем и препятствий, проработан ряд важных мер реформирования, большинство из которых отвечает интересам всего населения Китая. Мы адаптировались к новым условиям стабильного положения и экономического развития, активизировали процессы социально-экономического развития, серьезно улучшили жизнь народа. 12 декабря был завершен и сдан в эксплуатацию первый этап проекта средней линии по переброске вод из южных рай-

онов страны в северные регионы. Этот проект оказал огромное влияние на жизнь более чем 400 тысяч жителей, проживающих вдоль каналов. Они были переселены на новые места жительства, таким образом, внося бескорыстный вклад в строительство этого важнейшего объекта. Мы должны выразить им слова уважения и пожелать счастливого проживания в новых домах, у нового очага.

В этом году мы приложили массу усилий для более эффективного регулирования партийного стиля управления и ужесточения дисциплины, определили приоритетное направление нашей работы – борьба с формализмом, бюрократизмом, эпикурейством и чрезмерной роскошью. Благодаря нашему упорству ситуация значительно изменилась и улучшилась. Мы усилили борьбу с коррупцией, к ответственности было привлечено множество коррупционеров и нарушителей партийной дисциплины. Руководствуясь принципом нулевой толерантности и неотвратимости наказания, мы показали твердую решимость и ориентированность на продолжение борьбы с коррупцией.

В этом году мы укрепили сотрудничество и связи с различными странами мира, организовали неформальные заседания лидеров стран АТЭС в Пекине, руководители нашей страны многократно выезжали за границу с официальными и деловыми визитами, лидеры многих государств посещали нашу страну, что позволило миру больше узнать о Китае.

Чтобы эффективно решать стоящие перед нами задачи, чиновники всех уровней отдали все свои силы. Но, разумеется, без поддержки всего народа успешное завершение работы оказалось бы невозможным. Мне хочется сказать нашему великому народу слова огромной благодарности.

В этом году был принят закон об официальном установлении «Дня победы китайского народа в антияпонской войне», «Дня павших героев» и «Дня гражданской панихиды по жертвам нанкинской резни». И на государственном уровне были проведены торжественные мероприятия. Не взирая на происходящие изменения, мы должны хранить в памяти воспоминания обо всех тех людях, пожертвовавших своей жизнью ради нации, государства и свободы народов всего мира.

В этом году мы также пережили несколько трагических моментов. Была потеряна связь с лайнером Малазийской авиакомпании МН370, более 150 наших соотечественников пропали без вести. Мы их не забыли, мы будем прилагать все усилия и принимать все необходимые меры для их поиска.

В этом году в Китае произошел ряд крупных стихийных бедствий и аварий на производстве, которые унесли жизни множества наших соотечественников. Землетрясение в уезде Лудянь провинции Юньнань унесло жизни более 600 человек. Мы чтим их память и желаем их родственникам всех благ.

Скоро пробьют куранты, возвещая о наступлении Нового года. Мы будем в дальнейшем действовать с учетом пожеланий всего народа страны, стремиться реализовать его мечты. Мы и впредь продолжим всестороннее углубление реформ, обещаем довести их до конца, не останавливаясь на достигнутых результатах. Самое главное – продолжать идти вперед, к победе и достижению целей. Нам необходимо всесторонне продвигать принципы верховенства закона в процессе управления государством, обеспечивая таким образом права и защищая интересы народа, отстаивая справедливость в обществе и содействуя развитию страны. Нам необходимо в определенные планом сроки достигнуть цели всестороннего создания общества со среднезажиточным уровнем жизни путем всестороннего углубления реформ и управления государством на основе законов. Это столь же важно и необходимо, как крылья для птицы и колеса для машины.

В целом жизнь китайского народа с каждым годом становится все лучше. Однако мы все время должны заботиться о тех, кто живет в стесненных обстоятельствах. Нам необходимо со всей решимостью и самоотдачей вести работу, связанную с жизнью народа, особенно работу по оказанию помощи малообеспеченным категориям лиц и гарантировать важнейшие нужды населения, чтобы обеспечить нуждающихся в помощи как в селах, так и в городах, чтобы в сердце у них было спокойствие и теплота.

Нам необходимо продолжать строго придерживаться партийной дисциплины, серьезно упорядочить партийные манеры, высоко держать острый меч борьбы с коррупцией, совершенствовать режим, чтобы не допускать ни одного коррупционера в нашей социалистической стране к руководящим постам коммунистической партии Китая.

Наше дело великое и правое. Только тот, кто несгибаемо противостоит трудностям, тот заслуживает победы. Если остановиться на полпути, ничего не получится. Наш план – грандиозный, задачи, стоящие перед нами, – сложны и трудны. Вся партия и весь китайский народ всех национальностей должны сплотиться, использовать коллективный разум, не упустить шанса сообща противостоять вызовам незамедлительно, сразу же по их обнаружению, стремиться к инновациям, чтобы наша страна становилась лучше, и уровень жизни народа рос год от года.

Китайский народ заботится не только о перспективах своей страны, но и о будущем всего мира. Когда в Африке вспыхнула эпидемия Эболы, мы оказали помощь; в столице Мальдив произошел ин-

цидент с нехваткой питьевой воды, мы оказали людям поддержку. Многие такие примеры свидетельствуют о том, что китайский народ дышит с народами разных стран одним воздухом и живет единой с ними судьбой. В настоящее время обстановка в мире нестабильна. Мы призываем защищать мир во всем мире. Я искренно надеюсь, что народы всех стран приложат совместные усилия для того, чтобы не жить в голоде и холоде, чтобы ни одной семье не угрожала война, чтобы все дети могли под мирным солнцем вырасти здоровыми и счастливыми».

Сравнение поздравлений проводится нами в аспекте композиции выступлений и особенностей решения коммуникативных задач оратора (табл. 1).

Таблица 1.

Параметры сравнения	Поздравительная речь Президента РФ В. В. Путина	Поздравительная речь Председателя КНР Си Цзиньпина
Кто адресат, как оратор обращается к аудитории	Адресат: жители России Обращение: Дорогие друзья!	Адресат: представители всех национальностей КНР, соотечественники, проживающие в ОАР Сянган и Аомэнь, на Тайване и за рубежом, а также все друзья из разных стран и регионов мира Обращение: Товарищи, друзья, дамы и господа!
Какие события ушедшего года вспоминают ораторы	Олимпийские игры в Сочи, присоединение Крыма и Севастополя	Укрепили сотрудничество и связи с различными странами мира, организовали неформальные заседания лидеров стран АТЭС в Пекине. 12 декабря был завершён и сдан в эксплуатацию первый этап проекта средней линии по переброске вод из южных районов страны в северные регионы. В этом году мы приложили массу усилий для более эффективного регулирования партийного стиля управления и ужесточения дисциплины, определили приоритетное направление нашей работы – борьба с формализмом, бюрократизмом, эпикурейством и чрезмерной роскошью. В этом году был принят закон об официальном установлении «Дня победы китайского народа в анти-японской войне», «Дня павших героев» и «Дня гражданской панихиды по жертвам нанкинской резни». И на государственном уровне были проведены торжественные мероприятия. Трагедия с лайнером Малазийской авиакомпании МН 370, землетрясение в уезде Лудянь провинции Юньнань.
Какие задачи на будущее ставят ораторы	В наступающем году нам вместе предстоит решить немало задач, и год будет таким, каким мы сами его сделаем, насколько эффективно, творчески, результативно будет трудиться каж-	Мы и впредь продолжим всестороннее углубление реформ, обещаем довести их до конца, не останавливаясь на достигнутых результатах. Самое главное – продолжать идти вперед, к победе и достижению целей. Нам необходимо всесторонне

	<p>дый из нас. Других рецептов просто нет. И мы должны выполнить, реализовать все намеченное – ради себя, ради наших детей, ради России.</p>	<p>продвигать принципы верховенства закона в процессе управления государством, обеспечивая таким образом права и защищая интересы народа, отстаивая справедливость в обществе и содействуя развитию страны. Нам необходимо в определенные планом сроки достигнуть цели всестороннего создания общества со среднезажиточным уровнем жизни путем всестороннего углубления реформ и управления государством на основе законов. Это столь же важно и необходимо, как крылья для птицы и колеса для машины.</p> <p>В целом жизнь китайского народа с каждым годом становится все лучше. Однако мы все время должны заботиться о тех, кто живет в стесненных обстоятельствах. Нам необходимо со всей решимостью и самоотдачей вести работу, связанную с жизнью народа, особенно работу по оказанию помощи малообеспеченным категориям лиц и гарантировать важнейшие нужды населения, чтобы обеспечить нуждающихся в помощи как в селах, так и в городах, чтобы в сердце у них было спокойствие и теплота.</p> <p>Нам необходимо продолжать строго придерживаться партийной дисциплины, серьезно упорядочить партийные манеры, высоко держать острый меч борьбы с коррупцией, совершенствовать режим, чтобы не допускать ни одного коррупционера в нашей социалистической стране к руководящим постам коммунистической партии Китая.</p>
<p>Реализация поздравления</p>	<p>С праздником вас! С новым, 2015 годом!</p>	<p>Я хочу поздравить с Новым годом</p>

В результате сравнения поздравительных речей Президента РФ и Председателя КНР мы сделали следующие наблюдения. Речь Си Цзиньпина адресована жителям всего мира (обращается к жителям КНР и других стран, говорит о вкладе Китая в благополучное будущее всего мира), речь В. В. Путина – только россиянам. Вспоминая ушедший год, Си Цзиньпин говорит и о хороших, и о плохих событиях, а В. В. Путин – только о хороших. Речь В. В. Путина более эмоциональная, она наполнена словами о праздничной атмосфере, о семейных традициях, о любви к Родине. Никто из ораторов не делает прямых пожеланий с использованием канонической формы «Поздравляю...», «Желаю...», что можно объяснить самой ситуацией: глава государства выступает не как частное лицо, он действует в рамках сложившихся традиций как «голос всего народа».

Список литературы:

1. Тарасенко, Т. В. Этикетные речевые жанры: опыт описания (на примере описания жанра поздравления) / Т. В. Тарасенко [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://studopedia.ru>.

ВЫРАЖЕНИЕ КАТЕГОРИИ ЖЕЛАНИЯ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Чжан Цзини (Китай)

Руководитель: Г. В. Кукуева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Категория «желание» является одним из способов выражения субъективного начала говорящего или пишущего субъекта. В русском языке существует несколько способов для представления данной категории. Вариативность конструкций со значением желания затрудняет освоение данной темы иностранными студентами. Поэтому в нашей работе мы рассмотрим наиболее частотные способы выражения желания в русском языке, сравним их с существующими способами в родном языке, проанализируем трудности при изучении данной темы китайскими студентами.

1. Желание кого-либо сделать что-либо русские выражают чаще всего с помощью модальных слов *хотеть*, *желать*. При этом в предложениях могут быть использованы как глаголы совершенного, так и несовершенного вида. Рассмотрим примеры: «*Я хочу жить в Москве*» (НСВ). «*Я хочу приехать в Москву*» (СВ) [1].

2. МОДАЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ + частица БЫ + ИНФИНИТИВ глагола совершенного или несовершенного вида: «*Мне хотелось бы путешествовать*» (НСВ). «*Я хотела бы поехать в Москву*» (СВ).

3. ИНФИНИТИВ ГЛАГОЛА совершенного вида со значением однократного действия + частица БЫ. В таких конструкциях речь идет о желании говорящего субъекта: «*Поехать бы в Москву*». «*Сдать бы мне все экзамены*». Обратим внимание на саму конструкцию:

- это предложение инфинитивное, односоставное;
- в нем нет лица как производителя действия;
- речь в предложении идет о желании, хотении;
- если действие однократное, то употребляется инфинитив глагола СВ.

В таких предложениях часто употребляются частицы ВОТ, ХОТЬ, ТОЛЬКО, выражения ХОРОШО БЫ, СКОРЕЕ БЫ, ЛУЧШЕ БЫ: «*Вот бы съездить в Петербург*». «*Лучше бы уехать завтра*». «*Скорее бы уехать*». В данных конструкциях может употребляться спрягаемый глагол совершенного вида, стоящий во 2-м или 3-м лице единственном числе, сослагательном наклонении: «*Сняли бы вы квартиру!*». «*Поехать бы ей отдохнуть*». «*Поехала бы она отдохнуть!*».

4. ИНФИНИТИВ ГЛАГОЛА несовершенного вида + частица БЫ. В данной конструкции инфинитив глагола несовершенного вида имеет значение многократности = «много раз»: «*Ездить бы в город почаще*».

5. ЛИЧНЫЙ ГЛАГОЛ + частица БЫ. В рассматриваемой конструкции употребляется личный глагол совершенного вида, стоящий в единственном числе, прошедшем времени, сослагательном наклонении: «*Сняли бы вы квартиру!*». «*Поехала бы она отдохнуть!*».

Рассмотрим конструкции выражения желания в китайском языке.

• Например: 假定式没有人称和时间形式, 只有性, 数的区分. (перевод: «Я с удовольствием пойду завтра в театр»);

- 动词假定式 – сослагательное наклонение глагола;
- 假定式的构成 – состав сослагательного наклонения;
- 动词假定式表示说话者设想的实际上不存在的行为. 假定式有动词过去式加语气词 бы 构成;
- глагол в прошедшем времени + частица БЫ;
- 阳性 阴性 中性 复数;
- 未完成体 Читал бы / Читала бы / Читало бы / Читали бы;
- 完成体 Прочитал бы / Прочитала бы / Прочитало бы / Прочитали бы;
- 假定式没有人称和时间形式, 只有性, 数的区分.

• 假定式没有时间范畴, 可以用于现在时, 过去时以及将来时的情境中. 是假定式的主要形态标志, 可位于动词之前或之后. 例如;

- 明天我到时很想去看看戏的 (перевод: «Я с удовольствием бы пошел завтра в театр»);
- 假定式的意义和用法 (смысл и использование сослагательного наклонения глагола).

1. 表示说话者设想的行为. 例如:

没有人不犯错误的. (перевод: «Нет человека, который не совершал бы ошибок»).

我要是处于她的位置, 是不会拒绝同学的请求的. (перевод: «Я бы на ее месте не отказывал товарищу в просьбе»).

要不是您的帮助, 我是不能提前结束工作的. (перевод: «Без вашей помощи я не кончил бы работу к сроку»).

谁也不会同意那样的条件的. (перевод: «На такие условия никто бы не согласился»).

置身于你这种处境, 谁还能保持冷静呢? (перевод: «Кто бы мог спокойно согласиться вести себя»).

2. 用于虚拟条件复合句中, 表示与现实相反的假设. 例如:

如果您去参观的话, 您会对导游提什么样的问题的呢? (перевод: «Какие вопросы вы хотели бы задать экскурсоводу, если бы вы были на экскурсии?»).

要不是他, 根本不可能举行. (перевод: «Если бы не он, переговоры могли бы не состояться вообще»).

我要是总统的话, 我就给所有的成年人发更多的工资, 给爷爷奶奶们发更多的退休金. (перевод: «Если бы я был президентом, я бы сделал больше заработную плату всем взрослым, а бабушкам и дедушкам пенсию»).

要是我年轻的时候就发现了自己的才华, 我就会成为 – 名画家或诗人了. (перевод: «Если бы я открыл свой талант в молодости, то стал бы художником или поэтом»).

3. 表示说话者的意愿, 希望实现的行为.

我想把我们的会面该期或推迟. (перевод: «Я бы хотел перенести или отложить нашу встречу»).

我想订两张去彼得堡的票. (перевод: «Я хотел бы заказать два билета в Петербург»).

这十天的时间快快过去吧. (перевод: «Скорее бы прошло десять дней»). 我真想在你们公司工作. (перевод: «Я хотел бы работать в вашей фирме»).

我想再次向您表示衷心的感谢. (перевод: «Мне хотелось бы еще раз выразить вам сердечную благодарность»).

• 表示说话者委婉的建议, 劝告, 或说话者谦逊的表达自己的意见和想法. 例如:

1. 卓娅, 你能把窗子打开吗? (перевод: «Зоя, ты не могла бы открыть окно?»).

2. 您最好和厂长商量一下. (перевод: «Вы бы посоветовались с директором завода»).

3. 您瘦了好多, 您应该去看医生. (перевод: «Вы сильно похудели, вы бы показались врачу»).

4. 萨沙, 已经很晚了, 你睡觉吧. (перевод: «Саша, уже поздно, лег бы ты спать»).

5. 您最好请个假到海边去歇歇吧. (перевод: «Взяли бы вы отпуск, поехали бы на берег моря отдохнуть»).

• 与 мочь, можно, готов 等词连用时, 两种体都可表示重复行为. 区别在于: 未完成体不定式表示在 – 般环境下的重复行为; 而完成体则表示在特定环境中的重复行为, 句中常有 всегда, в любой момент 等词或词组.

НСВ: **任何时候你都可给我打电话.** (перевод: «Ты всегда можешь звонить мне»).

СВ: **要是发生什么事,你随时可给我打电话.** (перевод: «Если что-либо случится, ты всегда можешь позвонить мне»).

Таким образом, анализ рассмотренных выражений свидетельствует о том, что в русском и китайском языках существуют разные конструкции для выражения желания. Модальная форма выражения желания для русских наиболее актуальна.

Список литературы:

1. Глазунова, О. И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. В 2 ч. – Ч. 1. Морфология / О. И. Глазунова. – СПб. : Златоуст, 2005. – 424 с.
2. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика / Е. Р. Ласкарева. – СПб. : Златоуст, 2006. – 336 с.

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ СТУДЕНТА-ИНОСТРАНЦА, ИЗУЧАЮЩЕГО РУССКИЙ ЯЗЫК

Чжао Вэй (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Саньяский университет

Объект нашего исследования – языковая личность студента-иностранца, т. е. особенности человека, которые проявляются на уровне овладения и владения языком. Предмет – особенности русской речи иностранца, которые можно выявить с помощью наблюдения за его речевым поведением в разных (официальных и неофициальных) ситуациях.

Задачи исследования: 1) наблюдать за русской речью информантов и фиксировать особенности их речи; 2) на основе выявленных особенностей речи информантов составить их речевой портрет [1].

Методы, которые мы использовали в своей работе, – это опрос и наблюдение.

Исследование проходило в два этапа.

Этап 1. Мы узнали общую информацию об информантах:

1. Имя.
2. Родной город, родной язык.
3. Где раньше изучал русский язык? Сколько лет, месяцев?
4. Почему решил изучать русский язык (мотивация).
5. Каким кажется русский язык информанту, как он его воспринимает?
6. Что в изучении русского языка дается с трудом, а что легко? Что нравится в изучении русского языка?

Этап 2. Мы наблюдали за русской речью информантов в разных ситуациях и отмечали такие особенности их речевого поведения:

1. Проявляет ли информант активность, инициативность в общении на русском языке? Начинает ли сам разговор на русском, задает ли вопросы? Например, в каких ситуациях вы это наблюдали?
2. Охотно ли общается с носителями русского языка? Например, в каких ситуациях?
3. Практикует ли русский язык во внеучебных ситуациях? Например, в каких?
4. Меняются ли в разных ситуациях общения (например, официальных (учебных) и неофициальных) стиль, этикетные формулы (приветствие, просьба, прощание), которые использует информант?
5. Проявляет ли информант внимание к своей речи на русском языке и к чужой (замечает ли ошибку, исправляет ли себя или других)? Например?
6. Что делает информант, если не знает, как что-то сказать по-русски? (спрашивает у других, смотрит в словаре, заполняет паузу междометием э – э – э и пытается вспомнить или др.)? Например?
7. Насколько эмоциональна речь информанта? Часто ли он использует оценочные слова и выражения? Какие именно оценочные слова и выражения он употребляет, например, в каких ситуациях? Какие использует жесты?

На основании всего, что мы узнали об информантах и особенностях их русской речи, мы составили их речевые портреты.

Речевой портрет № 1 (информант – Ли Айфэн). Ли Айфэн приехала из города Урумчи (Китай) для изучения русского языка в АлтГТУ. Ее родной язык – китайский. Она изучала русский язык в университете Китая 4 года. В детстве Ли Айфэн читала романы «Детство», «Мать» и «Как закалялась сталь», и с тех пор ее очень интересует русская литература. У нее появилось желание учить русский язык. Она считает, что русский язык не только богатый, красивый, но и сложный.

Ей трудно дается грамматика, особенно синтаксис. Она старается практиковать язык в разных ситуациях. На уроке она активно задает вопросы и выражает свое мнение на русском языке. В выходные дни Ли Айфэн часто приглашает в гости друзей и учится готовить русские блюда. Ей нравятся экономика и туризм, она любит смотреть русские ТВ-каналы. Ли Айфэн очень общительная, она часто разговаривает с вахтерами и с иностранными студентами в общежитии.

В разных ситуациях Ли Айфэн использует уместные этикетные формулы. Когда она встречается преподавателя, она приветствует его «Здравствуйте!», а друзьям говорит неофициальное «Привет!» или разговорное «Здрасти!». Когда она замечает ошибки в своей речи, то сразу исправляется. Если она не знает, как что-то сказать по-русски, она спрашивает у преподавателя или у друзей. Иногда она старается объяснить что-то жестами. Ли Айфэн часто использует оценочные слова и выражения. Она никогда не скупится на комплименты и часто говорит подругам, например, такие приятные слова: «Какая красивая юбка! Тебе очень идет эта прическа! Какая красота!».

Иногда она знакомит русских с китайским языком: рассказывает им интересные истории и анекдоты. Она часто общается с преподавателями на разные темы, помогающие ей глубже понять культуру России: чем русская культура отличается от китайской, какова система образования, как люди работают в России.

Речевой портрет № 2 (информант – Анион Седрик Лорд). Анион Седрик Лорд приехал из города Бразевиля (Конго). Его родной язык – французский. Он приехал в Россию три месяца назад и тогда впервые начал изучать русский язык. Он хочет получить образование в России, потому что Россия и Конго тесно сотрудничают.

Раньше он думал, что русский язык легкий, но после приезда понял, что это не так. Он считает, что русский язык трудный, но изучать его очень интересно. Ему нравится грамматика, особенно такие темы, как «Изменение слов по падежам» и «Совершенный и несовершенный вид глаголов». Он проявляет активность на уроке и часто задает вопросы. Он практикует русский язык, общаясь по-русски с соседями и друзьями.

В разных ситуациях (неофициальных и официальных) его стиль общения не меняется. Он проявляет внимание к чужой речи на русском языке и всегда исправляет ошибки, если замечает их, и также следит за своей речью. Когда он не знает, как что-то сказать по-русски, он старается объяснить жестами. Он заполняет паузу междометием э – э – э. Во время общения со своими друзьями и знакомыми он часто их хвалит словами: «Молодец!», «Пять!», «Браво!».

На наш взгляд, ценность такого исследования, как речевое портретирование, заключается в том, что оно позволяет увидеть процесс овладения иностранным языком как бы со стороны, развить в себе более внимательное отношение к чужой русской речи, а опосредованно – и к своей.

Список литературы:

1. Татаринцева, Е. Н. Индивидуальный аспект описания языковой личности (портретирование) / Е. Н. Татаринцева // Сибирский филологический журнал. – 2010. – № 3. – С. 218–222.

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РОССИИ

Чжао Шуюй (Китай)

Руководитель: Н. В. Халина

Алтайский государственный университет

Факультет массовых коммуникаций, филологии и политологии

Современное лингвистическое образование превращает человека в развитую личность, расширяет его социальную и экономическую свободу. Под языковым образованием понимают процесс усвоения систематизированных знаний, навыков и умений, позволяющих осуществлять иноязычную речевую деятельность [1].

Языковое образование как ценность предполагает рассмотрение трех аксиологических блоков:

- языковое образование как государственная ценность;
- языковое образование как общественная ценность;
- языковое образование как личностная ценность.

Изучение иностранного языка благоприятствует созданию достаточно широкого социокультурного пространства, способствующего формированию целостной языковой и социокультурной картины мира. Владение иностранным языком выступает в качестве инструмента, позволяющего успешно ориентироваться в современном поликультурном и мультилингвальном обществе людей.

В данной статье представлены основные тенденции развития языкового образования в России в начале нового тысячелетия. В качестве основных проблем, которые рассматриваются в работах, посвященных языковому образованию, мы выделили следующие: адаптация в русском лингвокультурном пространстве крылатых слов и выражений; обозначение новых понятий и выражение экспрессивности; гендерные исследования; исследование молодежного сленга; сопоставительный анализ концептов в составе фразеологизмов; лингвокультурная подготовка.

Обратимся к более детальному рассмотрению выделенных проблем.

Наибольшее количество французских крылатых слов и выражений, зафиксированных в русских словарях, связано с художественными произведениями: «Ищите женщину», «Один за всех, все за одного», «Зорко одно лишь сердце», «Увы, где прошлогодний снег?!», «Вернемся к нашим баранам» и др. Так, становятся практически универсальными формулы: «Положение обязывает» («Noblesse oblige»), «Точность – вежливость королей» («L'exactitude est la politesse des rois»), «Все потерять, кроме чести» («Perdre tout hors l'honneur») [2].

Обозначения новых понятий в науке и технике появляются как терминологические неологизмы. К этой группе относятся, например, следующие слова: extranet, intranet, AIDS, HIV, scuba. Новые слова и выражения могут возникать в целях создания экспрессивности. К этой группе можно отнести следующие новообразования: brain – drain – «утечка мозгов» (выезд научных работников из страны); trigger – happy – воинственный [3].

Гендерные исследования являются междисциплинарной областью научного знания, которая связана с социальной философией, социологией, культурологией, лингвистикой и другими дисциплинами, изучающими структуры культуры. Возникает необходимость введения понятия «гендер», означающего совокупность социальных и культурных норм, которые общество предписывает выполнять людям в зависимости от их биологического пола [4].

В условиях межкультурной коммуникации изучение молодежного языка становится все более актуальным [6]. В сленге французской молодежи очень много заимствований из английского языка, многие из которых употребляются в отличном от традиционного значения. Вот несколько примеров: cool (здорово), soul (душа), top (модный), driver (водитель такси), news (глянцевый журнал), look (внешность), no future (без будущего), kids (дети), beat (время), boum (студенческий праздник), speeder (торопиться) [5]. Английские слова проникают во французский язык и составляют новый арго, владение которым становится очень престижным.

Фразеологический состав языка – область, в которой лингвокультурная общность формирует национальное самосознание. Большинство фразеологических единиц английского языка с компонентом «hot» имеет отрицательное значение, отражающее некомфортное или непривычное состояние человека, например, like a hen on a hot girdle – «как на углях», ср. рус. «как карась на сковородке», like a cat on hot bricks – «не в своей тарелке», be in hot water – «иметь неприятности, быть в затруднительном положении», hot under the collar – «рассерженный, возмущенный».

В русском языке также есть фразеологические единицы с компонентом «горячий», обозначающие состояние человека: «под горячую руку» – в состоянии возбуждения, «как на горячих углях» – в состоянии крайнего беспокойства, волнения. Концепты горячего «hot» во ФЕ русского и английского языков совпадают, причем в обоих языках они имеют основное значение «возбужденности», «вспыльчивости», «затруднительного положения».

Особую актуальность в настоящее время приобретает проблема лингвокультурной подготовки: 1) приобщение учащихся к новому для них средству общения; 2) познание ими чужой культуры; 3) осмысление собственных этнокультурных истоков; 4) привитие готовности к диалогу и одновременно толерантности по отношению к иным языкам и культурам [7].

Список литературы:

1. Белякова, Т. А. Французские крылатые слова и выражения: пути проникновения и способы адаптации в русском лингвокультурном пространстве / Т. А. Белякова // Языковое образование в Рос-

сии: прошлое, будущее: Материалы научно-практической конференции / Отв. ред. Н. К. Иванова; ГОУ ВПО Иван. гос. хим.-технолог. ун-т. – Иваново, 2005. – С. 105–108.

2. Блинов, Р. Ю. Неологизмы в современном английском языке и проблема их отражения в словарях / Р. Ю. Блинов, Р. В. Кузьмина // Языковое образование в России: прошлое, будущее: Материалы научно-практической конференции / Отв. ред. Н. К. Иванова; ГОУ ВПО Иван. гос. хим.-технолог. ун-т. – Иваново, 2005. – С. 108–112.

3. Ганина, В. В. К вопросу о гендерных исследованиях в лингвистике и теории коммуникации / В. В. Ганина // Языковое образование в России: прошлое, будущее: Материалы научно-практической конференции / Отв. ред. Н. К. Иванова; ГОУ ВПО Иван. гос. хим.-технолог. ун-т. – Иваново, 2005. – С. 112–116.

4. Гутарева, Н. Ю. Языковое образование и пути его развития в России / Н. Ю. Гутарева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2010. – № 1 (5). – Ч. 1. – С. 112–114.

5. Лутцева, М. В. Сопоставительный анализ концептов «hot» и «cold» в составе английских и русских ФЕ / М. В. Лутцева, Л. И. Иванова // Языковое образование в России: прошлое, будущее: Материалы научно-практической конференции / Отв. ред. Н. К. Иванова; ГОУ ВПО Иван. гос. хим.-технолог. ун-т. – Иваново, 2005. – С. 122–126.

6. Рычагова, Т. С. Молодежный сленг в современном французском языке / Т. С. Рычагова // Языковое образование в России: прошлое, будущее: Материалы научно-практической конференции / Отв. ред. Н. К. Иванова; ГОУ ВПО Иван. гос. хим.-технолог. ун-т. – Иваново, 2005. – С. 137.

7. Фархутдинова, Ф. Ф. Лингвокультурологический подход к анализу паремических единиц / Ф. Ф. Фархутдинова // Языковое образование в России: прошлое, будущее: Материалы научно-практической конференции / Отв. ред. Н. К. Иванова; ГОУ ВПО Иван. гос. хим.-технолог. ун-т. – Иваново, 2005. – С. 146–151.

РЕКЛАМНЫЙ ПЛАКАТ КАК ЖАНР ТУРИСТИЧЕСКОЙ РЕКЛАМЫ

Чэнь Сюе (Китай)

Руководитель: А. А. Карагодин

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Современный туристический бизнес невозможно представить без рекламы. Как известно, основное назначение рекламы – убедить потенциального покупателя совершить покупку. Чтобы достичь этой цели, рекламное сообщение должно быть кратким и содержательным. Важно, чтобы оно легко запоминалось и вызывало интерес у адресата. Современная туристическая реклама распространяется с помощью почтовой рассылки, прессы, печатных средств (плакатов, листовок), радио, телевидения, кино, сувениров и т. д. Значимым жанром туристической рекламы является наружная реклама. К ней относятся плакаты, вывески, билборды [2].

В своей работе мы рассматриваем рекламный плакат. Цель исследования – выявить средства воздействия на адресата, характерные для данного жанра туристической рекламы. Плакат представляет собой рекламное произведение большого размера, в котором ключевую роль играет изображение: фотография, рисунок или графический символ. Изображение, цвет и шрифт надписей составляют визуальную часть рекламного плаката. Вербальная часть включает название компании, слоган и текст, передающий основные сведения о турпродукте, контактную информацию [3]. В лингвистике рекламный плакат относят к креолизованным текстам – речевым произведениям, в которых неразрывно связаны вербальные и невербальные компоненты [1].

Всего в работе проанализировано 10 рекламных плакатов, фотографии которых находятся в Интернете в свободном доступе. На примере трех рекламных произведений покажем, какие средства воздействия помогают привлечь внимание потребителя, вызвать интерес к турпродукту.

Рекламный плакат туристического агентства «*Хочу в отпуск*» привлекает внимание, во-первых, своим названием, которое выполняет рекламную функцию. Использование формы 1-го лица единственного числа глагола «*хотеть*» создает эффект присутствия адресата, выражает желание аудитории и тем самым делает рекламу живой, непринужденной.

Во-вторых, привлечь внимание адресата помогает фон: голубое небо, белые облака, синее море, волны и белый песок. Такое изображение положительно воздействует на адресата и создает ощущение свободы, легкости (как будто морской ветер касается тела). На фоне моря располагаются три фотографии с изображением Эйфелевой башни, пирамиды древних индейцев и Эгейского моря. Включение данных фотографий необходимо для того, чтобы сообщить адресату, что он может выбрать любое место для отдыха. Компания предлагает туры по всему миру и может удовлетворить вкусы разных людей.

Визуальный ряд сопровождается вербальным текстом, который содержит информацию об услугах и акциях. В форме номинативных предложений сообщается о том, что компания организует туры по всему миру как для одного человека, так и для группы, занимается заказом отелей, оформлением виз, т. е. оказывает широкий спектр услуг. Для того чтобы заинтересовать адресата, компания проводит акцию: «*Печать 100 фотографий с вашего путешествия БЕСПЛАТНО!*», а также дарит сувениры.

В рекламе компании «Asyl company» используются разнообразные средства воздействия на адресата. Во-первых, воздействие происходит за счет использования ярких насыщенных цветов: красного, синего, зеленого, желтого, что придает рекламе живость, легкость. Во-вторых, создатели данного плаката включили целый ряд изображений-символов – достопримечательностей разных стран, известных всем людям. В-третьих, рекламный плакат содержит много вербальной информации. Все надписи легко читаются. Это обеспечивается тем, что надписи выполнены разным шрифтом и в разном цвете.

По размеру и цвету выделяется название главной услуги, которую предлагает данная компания – *туризм по всему миру*. Сведения о дополнительных услугах сообщаются в следующих надписях: «*Образование за рубежом*», «*Корпоративный отдых и тимбилдинги*», «*Авиабилеты по всем направлениям*». Они представляют собой номинативные предложения.

В верхней части плаката расположено восклицательное предложение: «*Не копите деньги, копите впечатления!*». Оно выступает призывом к действию: адресату не стоит откладывать деньги или ждать удобного случая, а нужно прямо сейчас покупать билет, отправляться в путешествие и получать удовольствие от поездки.

В нижней части рекламного плаката находится факультативная информация: указаны контакты, по которым адресат, заинтересовавшийся данными услугами, может обратиться в эту компанию.

На визуальном уровне важную роль играет богатая цветовая гамма. Достопримечательности разных стран расположены на зеленом лугу, в верхней части виднеется голубое небо. На месте солнца располагается красочный логотип компании. Внешне он похож на солнце. Такое расположение логотипа служит средством воздействия: оно ассоциируется с тем, что компания предлагает место, в котором светит теплое солнце.

Красочность делает рекламу привлекательной, придает ей живость. Сочетание ярких красок и предлагаемых услуг ассоциируется в сознании адресата с путешествиями в страны с теплым климатом, скорее всего, в летнее время, с сильными впечатлениями. Изображение на плакате воздушного шара и самолетов говорит о том, что компания предлагает разные способы передвижения и оказывает помощь в оформлении билетов.

Направленность рекламы на молодую аудиторию подтверждается включением в плакат изображения двух молодых девушек, – вероятно, студенток. Благодаря этому внимание адресата заостряется на одной из услуг компании – на возможности получения образования за рубежом.

Таким образом, данный рекламный плакат содержит большое количество информации, которая передается как на вербальном, так и на визуальном уровнях. Расположение текста, использование символических изображений, ярких цветов позволяет утверждать, что реклама компании направлена в первую очередь на молодую аудиторию, заинтересованную в обучении за границей, в путешествиях.

Реклама компании «Lanta-tur» привлекает внимание за счет сочетания цвета, текста и изображения.

Вербальная часть включает следующие надписи. Первая надпись «*Морские круизы*» представляет собой номинативное предложение. Оно называет рекламируемую услугу: «круизы». Вторая надпись «*Суперотдых на лайнерах нового поколения*» также является номинативным предложением. Оно характеризует морское путешествие как «суперотдых». Приставка «супер» в слове «суперотдых» указывает на высшее качество путешествия. Словосочетание «лайнер нового поколения» означает «усовершенствованное пассажирское судно». Использование слов со значением «высшее качество» призвано сформировать положительный образ рекламируемой услуги.

Все надписи выполнены в синем цвете на белом фоне, что символизирует воду и небо. Самым крупным шрифтом написана предлагаемая услуга («*Морские круизы*»), для сообщения другой информации используется более мелкий шрифт. Объясняется это тем, что в рекламе выделяется наиболее важная для адресата информация.

Визуальная часть включает фотографию современного шикарного лайнера, который плывет по спокойному морю. Изображение судна служит подтверждением надписи. Реципиент может сразу убедиться в том, что ему действительно предлагают отдых на лайнере нового поколения. Кроме фотографии, на рекламном плакате присутствуют логотип компании, номер телефона и адрес сайта.

Таким образом, умелое сочетание синего и белого цветов, использование яркого изображения, применение различного начертания слов создает положительное восприятие турпродукта и привлекает внимание адресата.

Итак, рекламный плакат включает вербальную и визуальную части. Вербальная часть выполняет информативную функцию, визуальная часть – функцию воздействия на адресата. Основными средствами воздействия является изображение, которое может находиться на переднем плане плаката или быть фоном, цвет и шрифт надписей, взаимное расположение вербальных и визуальных компонентов.

Список литературы:

1. Ворошилова, М. Б. Креолизованный текст: аспекты изучения / М. Б. Ворошилова // Политическая лингвистика. – Вып. 20. – Екатеринбург, 2006. – С. 180–189.
2. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. – М. : Изд-во «Наука», 1981. – 139 с.
3. Корда, О. А. Креолизованный текст в современных печатных СМИ: структурно-функциональные характеристики : автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. А. Корда. – Екатеринбург, 2013. – 20 с.

РИТОРИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РАССКАЗА О ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЯХ ГОРОДА (НА ПРИМЕРЕ ТЕКСТА ТЕМАТИЧЕСКОЙ ЭКСКУРСИИ К ХРАМУ НЕБА В ПЕКИНЕ)

Ян Личжэнь, Цяэрсизбекэ Аманьтуэр (Китай)

Руководитель: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

В профессиональной деятельности переводчика, гида-переводчика одной из важных коммуникативных ситуаций является экскурсия, под которой понимается посещение музея, достопримечательностей города, выставок, предприятий и т. п.; поездка, прогулка с образовательной, научной, спортивной или развлекательной целью.

По составу и количеству участников экскурсии могут быть групповые и индивидуальные, по содержанию – обзорные и тематические, по месту проведения – городские, загородные, музейные, комплексные и др., по способу передвижения – пешеходные или транспортные [1].

Текст экскурсии можно считать особым речевым жанром, который сопровождает показ зрительно воспринимаемых объектов. На наш взгляд, он включает несколько типов текста, а именно:

1. Объявление группе. Используется, когда нужно сообщить что-то всем слушателям: например, о том, что экскурсия началась, что пора сделать перерыв на обед или где можно удачно сфотографироваться.

2. Описание. Так как в центре внимания участников экскурсии всегда находятся визуально воспринимаемые объекты (архитектура, ландшафты, картины и т. п.), экскурсовод обычно описывает то, на что смотрит группа, и дает свои комментарии, оценку.

3. Повествование (история). Используется, чтобы рассказать местную легенду, исторические данные об объекте и др.

Наша цель – создать частичный проект текста тематической экскурсии к Храму неба в Пекине. Для этого мы ставим перед собой задачи подготовить: 1) объявление группе, необходимое для привлечения внимания группы, 2) описание Храма неба.

Объявление группе.

Уважаемые гости Пекина! Сейчас мы с вами побываем в Храме неба – это одна из самых известных достопримечательностей столицы Китая, которая находится в Запретном городе.

Как вы видите, Храм неба представляет собой парк, который окружен двумя рядами красных стен. На территории парка есть небольшой выставочный зал. Мы обязательно туда зайдём, чтобы своими глазами увидеть все то, о чем раньше могли только прочитать в книгах.

Описание.

Уважаемые туристы, сейчас мы с вами заходим в Храм неба. Обратите внимание, что главные строения внутреннего храма имеют круглую форму. Это не случайно: круг соответствует древнему китайскому представлению о том, что небо круглое, а земля квадратная. Эти строения считаются лучшими образцами китайского зодчества.

Ансамбль Храма неба составлен из нескольких храмов. Так, например, это Храм Циняньдянь. Как вы видите, он стоит на круглом пьедестале, окруженном перилами из белого камня. У этого храма нет стен, есть только перегородки. Четыре колонны внутри символизируют четыре времени года. Двадцать четыре больших колонны вокруг здания – символы двенадцати месяцев в году.

Мы подошли к Храму Хуанцюньюй. Обратите внимание на эту стену. Если встать к ней лицом и произнести какое-нибудь слово, то его можно услышать в любом месте. Эту стену называют стеной кружащих звуков, ее построили двести пятьдесят лет назад.

Эта площадка из трех ярусов и есть сам алтарь неба, его высота около пяти метров. Каждый ярус обнесён белокаменной балюстрадой, состоящей из трехсот шестидесяти столбиков. Они символизируют триста шестьдесят градусов небесного свода.

Как вы успели заметить, все эти строения, созданные несколько веков назад, прекрасно сохранились до наших дней.

В заключение хотелось бы отметить, что текст любой экскурсии – это всегда подготовленная речь. Даже то, что туристам кажется импровизацией, часто гид-переводчик готовит заранее.

Список литературы:

1. Зими́на, О. А. Типология школьных экскурсий / О. А. Зими́на // Политематический сетевой электронный научный журнал Кубанского государственного аграрного университета. – Вып. № 21 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ТЕХНИЧЕСКИХ НАУК

ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Ашыров Аннаберди (Туркменистан)

Руководитель: О. Л. Никитина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт экономики и управления

Модернизация всех отраслей производства является определяющим фактором, обуславливающим конкурентоспособность страны в научно-технологической сфере. Возникает потребность в постоянном мониторинге выбранной стратегии, в определении результатов разработанных программ, намеченных мероприятий, в оценке уровня технологического развития.

Проводя политику инноваций, современное предприятие использует научно-технические достижения для создания конкурентоспособной продукции. Чтобы управлять процессом инновационного развития производства, необходимо иметь возможность количественной оценки уровня технологического развития. Это объясняет заинтересованность современного производства в разработке методов оценки уровня технологического развития.

Технологическое развитие отрасли обеспечивается стройной системой корректных показателей уровня технологического развития, применяемых на всех иерархических уровнях общественного производства. Также необходимо соблюдение определённых правил: показатели должны отражать суть технологического развития в стоимостных единицах, используемых в международной системе бухгалтерской отчётности, и не должны быть противоречивыми. Применение правил международной статистики обеспечивает сопоставимость с зарубежными данными. Количество показателей необходимо сократить до минимума, вместе с тем процесс технологической модернизации определён. Расчет конечных показателей не должен требовать сложных математических методов, быть доступным для решения поставленных задач специалистами в области экономики и управления [2].

Современное производство не способно без существенных затрат перейти на выпуск новейшей продукции. Применение новых технологий, как правило, сопровождается ростом капиталоемкости. Использование в производственном процессе новых видов материалов, имеющих уникальные свойства, а также создание технологий их производства и обработки связано с дополнительными затратами. Повышение уровня квалификации персонала в условиях автоматизации производства требует более высокой оплаты труда.

С каждым годом технический прогресс приносит нам различные новшества, позволяющие сделать жизнь более качественной и удобной. Не стоит на месте продвижение и в сфере осветительных технологий. Последним инновационным изобретением в данной области стали светодиоды. Несмотря на некоторые недостатки данных источников света, они уже успешно применяются в различных сферах человеческой деятельности.

Современное состояние электроснабжения требует внедрения все новых технологий, в том числе в области освещения, ведь на сегодняшний день 19% всей потребляемой электроэнергии на планете расходуется на освещение. В наши дни активно развиваются и внедряются новые технологии в этой отрасли, появляются новые виды освещений. Ни для кого не секрет, что в современном мире тесного взаимодействия экономики и отрасли все более актуальной становится экономия средств, что проявляется в активном внедрении на рынке новых энергосберегающих систем, различных ламп, превосходящим по своим экономическим и экологическим показателям лампы накаливания. Все это заставляет всерьез задуматься о проблемах в этой отрасли. Светодиоды или светоизлучающие диоды – это то, на что сегодня делают ставку практически все «ключевые персоны» (учёные-теоретики, инженеры-практики и бизнесмены всего мира), как зависящие, так и не зависящие от передовых технологий напрямую. Последнее уточнение очень важно, так как LED-технологии (технологии светодиодов) используются массово не только, скажем, напрямую и очевидно выгодно – в новейших моделях телевизоров и прочей технике, – но и в артпрактике, в современном искусстве, особенно в искусстве дизайна модных концептуальных интерьеров.

С каждым годом традиционные разновидности ламп все больше и больше уступают в своих качествах полупроводниковым источникам света. Конечно же, наибольшим превосходством светодиоды обладают над лампами накаливания. Общая доля этих устройств на мировом рынке постепенно уменьшается,

в то время как объем продаж полупроводниковых ламп увеличивается, и все это благодаря далеко не последней роли маркетинга в этой области. Но следует помнить, что светодиодные приборы не идеальны – они имеют некоторые недостатки, но на фоне тех впечатляющих особенностей, которые присущи им, «минусы» становятся незначительными. Светодиодные лампы особенно интересуют общей продолжительностью своей эксплуатации. Современные модели от мировых производителей действительно способны служить дольше многих других разновидностей источников света. Наиболее часто производителями прогнозируется продолжительность «жизни», достигающая 50 000 и 100 000 часов. Ни один из других типов ламп не способен отслужить такое количество времени. Но здесь важно заметить, что называемые производителями цифры являются пока не проверенными на практике расчетами. К тому же, нередко на рынке полупроводниковых устройств встречаются некачественные приборы. Такие подделки могут выходить из строя быстрее даже ламп накаливания. В связи с этим стоит обращать особое внимание на светодиодные лампы, цена которых выглядит слишком заманчивой [1].

Благодаря длительному сроку службы рассматриваемых приборов сокращаются денежные затраты, идущие на техническое обслуживание осветительных устройств (не требуется частая замена лампочек). Кроме того, экономичность использования светодиодных источников света заключается и в их пониженном энергопотреблении. По сравнению с люминесцентными лампами, а тем более с лампами накаливания, полупроводниковые устройства «питаются» в разы меньшим количеством тока. При замене традиционных осветительных приборов рассматриваемыми источниками света можно сократить денежные затраты, идущие на оплату электроэнергии, на 60-90%. Светодиодные лампы обладают удивительной стойкостью к различного рода внешним воздействиям. Прочность и надежность данных устройств объясняется особенностями их конструкции. Если говорить о внутриотраслевой конкуренции, то развитие оптового рынка LED-установок дало возможность различным производителям предлагать свой товар на оптовый рынок, а соответственно крупным потребителям выходить на оптовый рынок. Тем самым современные осветительные установки дают возможность экономии, так нужной обеим сторонам рынка.

В маркетинге LED-технологий также следует выделить направление – оказание сервисных услуг. В большинстве случаев поставщики оборудования предлагают услуги по монтажу оборудования. При прочих равных условиях предпочтение отдается фирме, оказывающей наиболее качественные и полные сервисные услуги. Такая форма получила определенное развитие в последнее время. Тем самым вновь создается конкуренция, которая и служит очередным мощным толчком в развитии этой отрасли.

Конечно же, маркетинг в этой сфере призван бороться с вещами, которые затормаживают популяризацию светодиодных установок. В первую очередь в глаза бросается стоимость рассматриваемых устройств. На светодиодные лампы до сих пор устанавливаются довольно высокие цены, и купить светодиоды достаточно дорого. Данный фактор имеет объяснение: высокая стоимость сопряжена со сложностью производства данных источников света. Для того чтобы изготовить качественную светодиодную лампу требуются не только опытные специалисты, но и дорогостоящее оборудование. Тем не менее, при качественном маркетинге и хорошей рекламе многие потребители и крупные предприятия задумываются о том, что затраченные на такой источник света денежные средства в большинстве случаев окупаются в течение приблизительно двух-трех лет благодаря низкому энергопотреблению полупроводникового прибора.

Список литературы:

1. Майская, В. Л. Органические светодиоды. Удивительное рядом / В. Л. Майская // Электроника: Наука, Технология, Бизнес. – 2007 – №5 – С. 39–46.
2. Никитина, О. Л. Развитие наукоемких отраслей / О. Л. Никитина // Ползуновский альманах. – 2012. – № 1. – С. 241.

ПРОБЛЕМЫ ПАНТОВОГО ОЛЕНЕВОДСТВА И ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКЦИИ НА ЕЕ ОСНОВЕ

Баяндинова Аягуль (Республика Алтай)

Руководитель: Н. И. Мозговой

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет пищевых и химических производств

Пантовое оленеводство относится к одной из рентабельных отраслей сельского хозяйства как в Алтайском крае, так и за его пределами. Животноводы, занимаясь разведением маралов и пятнистых оленей, поставляют на рынок сельскохозяйственной продукции панты, мясо, кровь, жиры,

хвосты, половые органы, эмбрионы. Данная продукция нашла широкое применение в восточной медицине, санаторно-курортном лечении. Для животноводов основной продукцией являются панты [1].

Заготовительное производство пантов включает в себя два процесса – срезку и консервирование. В процессе срезания пантов животноводы сталкиваются с обильным кровотечением после декорнуации животного. Для остановки кровотечения в настоящее время используют втирание в коронки порошковой смеси, состоящей из 75% жженных алюмокалиевых квасцов и 25% нафталина. При этом остановка кровотечения происходит через 8-10 минут, что сопровождается большой потерей крови животных. В отросшей отаве иногда наблюдается развитие гнойно-некротических процессов, которые приводят к нарушению коронки, что в дальнейшем может спровоцировать рост асимметричных, дефектных, низкосортных пантов. Для снижения стресса и травматизма маралов-рогачей перед срезкой рекомендуется применять миорелаксанты (раствор ромпуна и рометара), панты срезать универсальной сабельной пилой, для остановки кровотечения затирать коронки смесью из алюмокалиевых квасцов, целлюлозы, камфары и анестезина.

На протяжении долгого времени животноводы занимались поиском оптимального способа консервирования пантов с целью сохранения их качества на высоком уровне. В результате изучения литературы, в которой описываются мараловодческие хозяйства Алтайского края и Республики Алтай, было выяснено, что в основу консервирования пантов положен комбинированный метод, который используется с начала 50-х гг. прошлого века и связан с личным опытом пантоваров и субъективными факторами определения времени варки, отдыха пантов и т.д. [3].

Недостатками данного метода являются отсутствие исследований по использованию высокотехнологического оборудования для консервирования пантовой продукции, вписывающихся в технологическую схему хозяйств, и, как следствие, появление частых «пережогов», «закисания», «разваров» пантов. Для повышения качества при консервировании пантов маралов необходимо заторцовывать их сухой глиной, консервировать жаровой сушкой не позднее 3-4 часов после срезки при температуре +60°C, чередуя жаровые и ветровые сушки, при этом общее количество жаровых сушек не должно превышать 5.

В качестве лекарственного сырья в восточной медицине используются не только панты, но и второстепенная продукция пантовых оленей: мясо, кровь, репродуктивные органы, хвосты, зародыши. Из-за жесткости мясо маралов и пятнистых оленей, которое в основном поступает от выбракованных по продуктивности, возрасту и здоровью животных, производится в ограниченном количестве. Мясо, не обеспечивающее потребительских качеств, не находит широкого применения в мясоперерабатывающем комплексе и зачастую реализуется по бросовым ценам для производства низкосортных колбас. Однако по своим биохимическим качествам оно характеризуется большим содержанием азотистых экстрактивных веществ, высоким соотношением полноценных белков, макро- и микроэлементов, витаминов.

До настоящего времени процессу утилизации подвергались хвосты, репродуктивные органы и зародыши маралов из-за несовершенства и трудоемкости процесса консервирования, неостребованности на рынке лекарственного сырья, что связано с недостаточностью проведенных научных исследований их свойств.

На третье место по значимости и объему реализации продукции пантового оленеводства можно отнести кровь маралов, которую еще в 1955 году использовал В.К. Новиков в качестве основного составляющего вещества для пантогематогена. После этого многие ученые проводили исследования морфобиохимических показателей крови пантовых оленей в определенные сезоны года [2]. Однако отсутствие технологий глубокой переработки продукции пантового оленеводства привело к невозможности получения универсальной биосубстанции с высокими биохимическими и биологическими свойствами, в которой нуждаются лечебно-профилактические учреждения. По этой причине ежегодно снижается рентабельность мараловодства.

При производстве пантокрина побочным продуктом химфармзаводов является пантовый жмых (ежегодно до 20 тонн), который можно использовать в качестве полноценного, нетоксичного биостимулятора для сельскохозяйственных животных. При производстве субстанций из пантов в разряд отходов также попадают кожа и фибрин, которые содержат большое количество биологических веществ. Следовательно, для повышения рентабельности мараловодства необходимо разработать и внедрить способы переработки данной продукции, изготовления на её основе субстанций, которые могут быть использованы для расширения спектра лекарственного сырья.

В результате внедрения усовершенствованных способов срезки и консервирования пантов маралов и пятнистых оленей в мараловодческих и оленеводческих хозяйствах можно сократить

гибель рогачей, увеличить стоимость консервированных пантов, сократить сроки консервирования, снизить трудозатраты и энергозатраты, расширить спектр лекарственного сырья.

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. редактор С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
2. Консервирование и переработка второстепенной продукции пантового оленеводства [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dslib.net/tehnologia-zhivotnovodstva/konservirovanie-i-pererabotka-vtorostennoj-produkcii-pantovogo-olenevodstva.html>.
3. Усовершенствование методов срезки, консервирования пантов и переработки продукции пантового оленеводства [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dslib.net/tehnologia-zhivotnovodstva/usovershenstvovanie-metodov-srezki-konservirovanija-pantov-i-pererabotki-produkcii.html>.

ТЕОРИЯ ГРАВИТАЦИИ ЭЙНШТЕЙНА

Ваттимури Джефено Гивесон (Индонезия)

Руководитель: Н. А. Панасюк

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Все, что окружает нас, – это физические тела, которые имеют некоторые общие свойства. Одним из таких свойств является способность тел притягиваться друг к другу благодаря гравитационному взаимодействию. Мерой этого свойства тел служит физическая величина, которая называется массой тел.

Ньютон сумел благодаря математике связать закон тяготения (силу, обратно пропорциональную квадрату расстояния) и законы движения планет (законы Кеплера). И именно он первым догадался, что гравитация действует между двумя любыми телами во Вселенной.

Ньютон говорил, что каждая частица небольшой массы будет тяготеть к большим частицам с большей массой. В связи с этим он математически вывел формулу:

$$F = G \frac{Mm}{r^2}$$

Здесь F – сила притяжения, M и m – массы двух тел, r – расстояние между ними, G – гравитационная постоянная (константа).

Отсюда выходит, что сила между двумя телами связана со скоростью и зависит от массы центрального тела и расстояния до него. А также из этой формулы следует, что более далекие частицы от центральной орбиты имеют небольшое центростремительное ускорение, в связи с чем они должны двигаться медленнее из-за своего положения:

$$a_s = G \frac{M}{r^2} = G \frac{M}{(R+r)^2}$$

a_s – центростремительное ускорение R – радиус частиц r – расстояние от центральной частицы G – константа
--

Для скорости и угловой скорости;

$$\frac{v^2}{(R+r)^2} = G \frac{M}{(R+r)^2} \qquad \omega^2 r = G \frac{M}{(R+r)^2}$$

Согласно теории гравитации Эйнштейна, масса и энергия представляют собой один и тот же параметр тела. Связь между ними выражается простой формулой: $E = mc^2$. Известно, что масса тела увеличивается, если ему сообщают кинетическую энергию.

Обе теории важны. Возникают следующие вопросы: как частицы, вращающиеся вокруг центральной частицы, копируют ее массу на орбите; что будет, если масса частицы, которая движется

вокруг центральной частицы, станет больше; как быстро она движется и завершает движение на фазе орбиты?

Попробуем наглядно описать механизм взаимодействия двух массивных частиц. На рисунке (рис. 1) можно увидеть, что гравитация была создана частицей большей массы. Частицы, которые не имеют достаточной энергии, чтобы поддерживать свою позицию в пространстве, непосредственно притягиваются к ней.

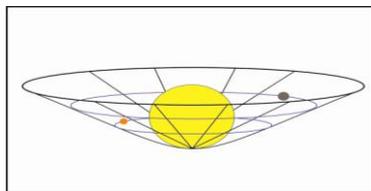
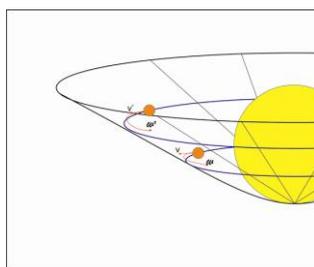


Рис. 1. Теория гравитации Эйнштейна

Аналогичный эффект можно наблюдать непосредственно, если запустить две частицы параллельно друг другу в пространстве, в центре которого находится массивный предмет. Частицы разойдутся: та, которая была ближе к частице в центре пространства, будет стремиться к центру сильнее, чем более удалённая частица.

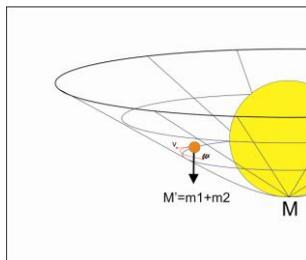
Исходя из вышесказанных теорий видно, что если, например, Юпитер поместить на место орбиты Меркурия, то он будет иметь быстрое орбитальное движение. Это является подтверждением теории Ньютона, который сказал, что масса частицы не будет влиять на скорость движения.

Рассмотрим эту теорию с другой точки зрения. Находясь на орбите, частица пытается сохранить баланс к центральной частице при помощи увеличения массы путем движения вокруг центральной частицы (рис. 2 и 3).



v – скорость частицы
 ω – угловая скорость
 $v > v'$
 $\omega > \omega'$

Рис. 2. Скорость частицы



M' – масса центральной частицы
 m_1 – масса частицы в движении
 m_2 – масса частицы

Рис. 3. Увеличение массы частицы по отношению к центральной частице

Каждая частица имеет свой радиус, свое собственное центростремительное ускорение, скорость, собственную массу. Чем ближе частица к центру, тем более высокие у нее скорость и масса, что является основной теории гравитации (рис. 4).

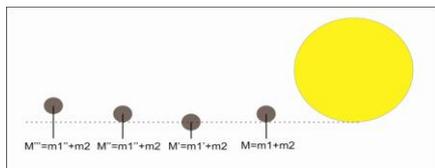


Рис. 4. Массы частиц по отношению к центральной частице

Например, частица, которая движется вокруг центра с массой 10% от массы центральной частицы, должна двигаться быстрее, чтобы сохранить свое положение. А у частицы с большей массой, например, 60% от массы центральной частицы, с точно таким же радиусом и на той же орбите движение будет более медленным. Это происходит, потому что у частиц с одинаковым радиусом нет одинаковых скорости и массы.

Таким образом, если частица движется с большей скоростью, то можно предположить, что она создана в балансе с массой центральной частицы и должна изменить радиус, а именно: стать ближе к центральной частице. И наоборот, частица с меньшей скоростью должна проходить орбиту большего радиуса.

Список литературы:

1. Гравитация от Ньютона до Эйнштейна [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.astrogalaxy.ru/624.html>.
2. Смульский, И. И. Тяготение, поле и вращение перигелия Меркурия [Электронный ресурс] / И. И. Смульский. – Режим доступа: <http://www.ikz.ru/~smulski/Papers/ModSun04.pdf>.
3. Теория гравитации Эйнштейна [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.astrotime.ru/grav.html>.

ПЕРЕНАЛАЖИВАЕМАЯ РАСТОЧНАЯ ОПРАВКА ДЛЯ ГРУППОВОЙ ОБРАБОТКИ ОТВЕРСТИЙ В КОРПУСНЫХ ДЕТАЛЯХ НА СТАНКАХ С ЧПУ

Ишназаров Фаррухжон (Таджикистан)

Руководители: И. С. Потапов, А. В. Балашов

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет специальных технологий

Метод групповой обработки деталей машин, основанный на объединении деталей в группы, предусматривает применение быстропереналаживаемой технологической оснастки, обеспечивающей сокращение сроков и стоимости изготовления, а также сроков подготовки производства. Высокая эффективность групповых технологических процессов изготовления деталей машин обусловлена гибкостью и мобильностью технологических средств оснащения производства, возможностью их многократного применения при смене объектов производства. В условиях группового производства широко используются переналаживаемые станочные приспособления, обеспечивающие путем регулирования подвижных элементов или замены сменных установочных наладок (переналадки) установку и закрепление группы заготовок широкой номенклатуры. Однако в настоящее время групповые технологические операции изготовления корпусных деталей на станках с ЧПУ не нашли широкого применения, в том числе из-за отсутствия быстропереналаживаемых режущих и вспомогательных инструментов [1].

Например, для изготовления группы деталей «Планка нажимная» (рис. 1) на станке с ЧПУ необходима следующая технологическая оснастка:

- групповое станочное приспособление;
- фреза торцевая (фрезерование верхней и нижней плоскостей);
- фреза концевая (фрезерование боковых поверхностей);
- сверло спиральное (сверление и рассверливание отверстий более 25 мм, d_2) – 15 наименований;
- оправка расточная (черновое и чистовое растачивание центрального отверстия, растачивание конуса) – 33 наименования.

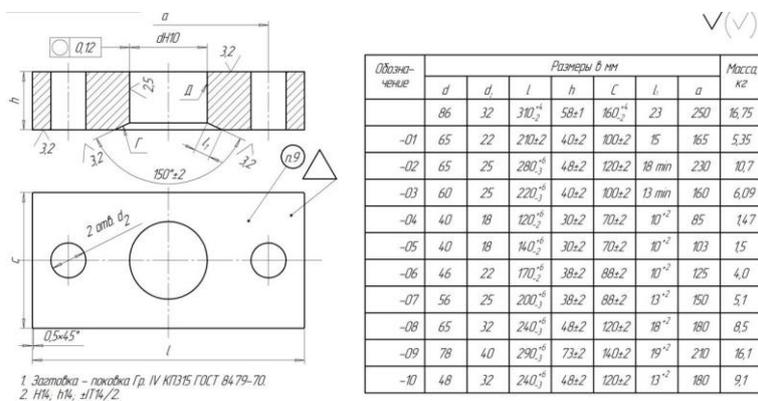


Рис. 1. Планка нажимная

Фрезерование различных плоскостей выполняется фрезой на разных стадиях (черновое, чистовое), а для обработки каждого отверстия требуется разный инструмент для каждой из стадий обработки.

Применение специальных расточных оправок для изготовления группы деталей «Планка нажимная» нецелесообразно из-за значительных трудовых и материальных затрат на настройку инструмента вне станка, на смену расточных оправок в инструментальном магазине станка после обработки партии деталей одного типоразмера, на хранение большого объема инструмента в кладовой.

В АлтГТУ разработана быстропереналаживаемая расточная оправка с автоматической поднастройкой инструмента для обработки отверстий разного диаметра.

Расточная оправка (рис. 2) состоит из корпуса (1), в отверстии которого расположены ползун (2) и втулка (6), торцы (3 и 7) и пакет тарельчатых пружин (4). В резьбовом отверстии ползуна (2) закреплен клин (5), фиксирующий резец 8. Ползун (2) может перемещаться вдоль оси отверстия корпуса (1) при передаче нагрузки от роликов (10) через оси (9). Резец (8) имеет возможность перемещения при его раскреплении клином (5) на величину ΔR .

Для настройки расточной оправки на нужный размер на столе станка необходимо предусматривать позицию регулировки расточной оправки. На позиции регулировки расточной оправки размещены плита (11) с направляющими (12) и шупом (13).

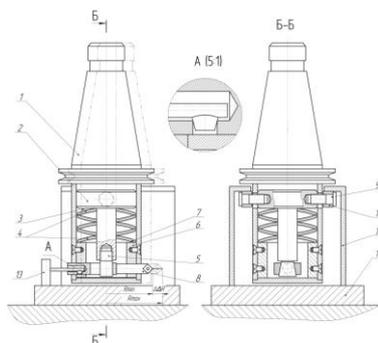


Рис. 2. Регулируемая расточная оправка

Настройка расточной оправки реализуется по траектории перемещения шпинделя станка с ЧПУ (рис. 3) по разработанной программе.

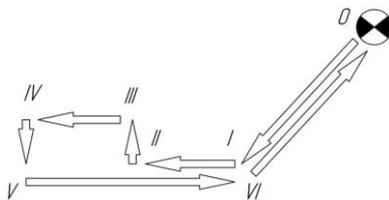


Рис. 3. Траектория перемещения рабочего органа станка при настройке расточной оправки

После быстрого подвода инструмента к позиции регулировки (траектория 0 – I) расточная оправка перемещается до совпадения осей радиального отверстия резца (8) и конуса шупа (13) (траектория I – II). Далее необходимо шпиндель станка переместить по траектории II – III. Перемещение шпинделя по траектории II-III обеспечивает перемещение корпуса (1), втулки (6), резца (8) и сжатие тарельчатых пружин (4) при неподвижных роликах (10), осей (9), ползуна (2) и клина (5). Перемещение реализуется до входа конуса шупа (13) в радиальное отверстие резца (8), при этом осуществляется раскрепление резца (8). Перемещение шпинделя станка по траектории III – IV обеспечивает настройку оправки для растачивания следующего отверстия детали группы или для растачивания отверстия на другой стадии обработки. Перемещение шпинделя по траектории IV – V обеспечивает закрепление резца (8) клином (5) посредством натяга, создаваемого пружинами (4). Перемещение шпинделя по траекториям V-VI и VI – 0 реализует вывод расточной оправки с позиции регулировки.

После настройки расточная оправка перемещается в рабочую позицию для обработки отверстия детали.

Использование предлагаемой оправки для изготовления деталей группы «Планка нажимная» (рис. 1) позволит уменьшить количество расточных инструментов с 33 до 3 наименований.

Таким образом, использование групповой технологической оснастки обеспечивает значительное сокращение номенклатуры режущего инструмента, сроков и стоимости настройки технологических систем, а также создаёт предпосылки для их централизованного изготовления.

Список литературы:

1. Боярский, В. Г. Переналаживаемая технологическая оснастка для групповой обработки / В. Г. Боярский, М. Р. Сихимбаев, К. Т. Шеров // *Фундаментальные исследования*. – 2011. – № 12. – Ч. 3. – С. 542–547.

2. Обработка отверстий на станках с ЧПУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://studopedia.net/13_40602_obrabotka-otverstiy-na-stankah-s-chpu.html.

ПРИМЕНЕНИЕ ЛЬНА В ТЕКСТИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Карамусанова Гульхар (Республика Алтай)

Руководитель: Н. И. Мозговой

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет пищевых и химических производств

Ученые предполагают, что льняная ткань является одной из самых древних в мире и её возраст составляет более 5 тысяч лет. Одними из первых начали использовать льняную ткань мастера из Древнего Египта, которые создавали льняные изделия необыкновенного качества из тонкого, крепкого и ноского полотна.

По данным летописей, на Руси лён широкую известность получил с IX века. В них восточные авторы описывают изготовление славянами льняных тканей и одежды. Толчком для дальнейшего расширения льняного производства в России послужил указ императрицы Екатерины II о свободном вывозе льна в 1763 г. В XVIII в. русское волокно активно использовали в своей промышленности Англия и Франция. К концу XVIII в. экспорт из России составил 1 млн пудов льна [2].

В настоящее время лён в качестве сырьевого материала используется не только в текстильной промышленности, но и является стратегически важным сырьем для многих отраслей экономики, таких как бумажная промышленность, медицина, химия, военная и автомобильная промышленности и др.

Льняное волокно получают из кожицы однолетнего растения из семейства льновых, средняя длина стебля которого достигает 60-100 см, а его поперечный диаметр от 0,8 мм до 1,4 мм (рис.1). Различить лён достаточно просто по его натуральному цвету (серый, светло-коричневый и все оттенки слоновой кости) и достаточной жёсткости на ощупь, а в структуре готовой ткани можно разглядеть характерные узелки.



Рис. 1. Лён

Льняные ткани и изделия из них обладают уникальными потребительскими и гигиеническими свойствами. Это экологичность и натуральность, гладкость, умеренная жёсткость, способность поглощать капельную влагу с прикасающейся со льном поверхности, минимальная электризуемость, малая прилипаемость, обеспечивающая высокую теплопроводность, воздухопроницаемость, гигроскопичность и приятные ощущения у человека при соприкосновении его кожи с льняной тканью. Присутствие даже небольшого количества льняного волокна (до 10%) полностью исключает электризуемость ткани, поэтому смесовые ткани со льном являются популярными до сих пор. Льняное полотно меньше загрязняется, поэтому одежду требуется реже стирать, что повышает ее срок службы. Льняная одежда сохраняет свежесть и белизну в процессе ношения и стирок, в отличие от хлопчатобумажного полотна, и не желтеет [1; 3].

Одежда из льна хорошо подходит для жителей как южных, так и северных районов. В жаркую погоду у человека в одежде на основе льна температура кожного покрова держится на 3–4 градуса ниже, чем в одежде, изготовленной из хлопчатобумажных или шелковых тканей (не говоря уже о синтетике). Поэтому одежду из льняных тканей рекомендуется носить в летнее время года.

Ткани на основе льна отличаются высокой износостойкостью и прочностью, что позволяет их использовать для технического назначения: тончайшее батистовое полотно, прочную парусину используют для изготовления брезента, пожарных рукавов и даже канатов.

Однако единственным недостатком тканей из льна является низкая эластичность, из-за чего они сильно мнутся. Льняное волокно обладает хорошими свойствами смешиваться с другими видами волокон, что дает возможность придать тканям разнообразные свойства.

В настоящее время широкое распространение и востребованность у населения нашла одежда из льна. Примером служит компания «ЛИНУМ» (Rulinen Group), которая с 2005 г. реализует на российском и зарубежном рынках продукцию комбината ОАО «Вологодский текстиль», в ассортименте которого представлены льняные и льносодержащие ткани, изделия домашнего текстиля, одежда и кружево. Ткани соответствуют трендам современной европейской моды, а их экологичность подтверждена международным сертификатом «Oeko-Tex Standard 100». Коллекции тканей можно увидеть на таких престижных международных выставках тканей, как Munichfabricstart (Германия, Мюнхен) и Texworld (Франция, Париж).

Кроме этого льняные ткани обладают лечебными свойствами и пробуждают в человеке чувство спокойной сосредоточенности, глубокомыслия и размеренности. Ученые и психотерапевты сумели доказать, что каждая льняная вещь обладает сильной энергетикой, предохраняет человека от депрессий, неврозов, психических расстройств, что актуально именно сейчас, когда стрессу подвержено большое количество людей.

Список литературы:

1. Анализ современного направления моды на одежду из льняных тканей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://coolreferat.com>.
2. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. редактор С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
3. Достоинства льняного волокна [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pandia.ru/text/77/28/95082.php>.

РАЗРАБОТКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА СБОРКИ ФОРСУНКИ «МИНСК 171» И МЕХАНИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКИ КОРПУСА ФОРСУНКИ ДЛЯ УСЛОВИЙ СЕРИЙНОГО ПРОИЗВОДСТВА

Миров Рахмидин (Таджикистан)

Руководитель: Ю. А. Кряжев

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет специальных технологий

Машиностроение – это отрасль, занимающаяся проектированием и производством деталей и узлов машин. Главной задачей машиностроения является достижение высокой точности и качества деталей наряду с низкими трудозатратами и высоким коэффициентом использования материала. Для решения этих задач задействованы труды многих ученых технологов, что привело к появлению нового прогрессивного оборудования, отвечающего всем этим требованиям. Отличительной чертой точного оборудования является не только возможность получения качественных по многим параметрам деталей, но и возможность автоматизации линии производства. Это позволяет уменьшить число обслуживающего персонала, облегчить работу и контроль качества.

В данной работе решена задача разработки технологического процесса сборки форсунки «Минск 171» и механической обработки корпуса форсунки при объеме выпуска 20000 узлов в год. Исходными данными для разработки проекта являлись чертеж, детали узла, а также действующий технологический процесс (ТП) механической обработки детали и ТП сборки узла, используемые на Алтайском заводе прецизионных изделий (АЗПИ).

Форсунка предназначена для распыливания жидкого топлива в камере сгорания двигателя внутреннего сгорания. Распыленные капли топлива образуют с воздухом горючую смесь. Чтобы ускорить воспламенение и сгорание, капли топлива должны быть мелкими, величиной в несколько микрометров.

Мелкое распыление должно осуществляться на протяжении всего цикла впрыска. Для обеспечения хорошего сгорания топливо должно быть равномерно распределено по камере сгорания, что осуществляется конструктивными элементами форсунки или воздушными вихрями в камере сгорания.

В зависимости от типа и формы камеры сгорания применяются различные форсунки, их можно разделить на открытые и закрытые. В данной работе рассматривается форсунка закрытого типа.

Основной особенностью форсунок закрытого типа является наличие запорного органа – иглы. Игла разобщает топливопровод и камеру сгорания двигателя, обеспечивая впрыск топлива при строго определенном давлении, кроме того, она способствует уменьшению подтекания топлива. Благодаря игле обеспечивается минимальный перепад давления при прохождении топлива через выходное дросселирующее сечение, что улучшает качество распылителя.

Устройство и работа узла. Форсунка, показанная на рисунке 1, состоит из следующих частей: корпуса форсунки (1), пружины (8), штанги (6), передающей давление от пружины игле (14), корпуса распылителя (13), прижимной гайки (12).

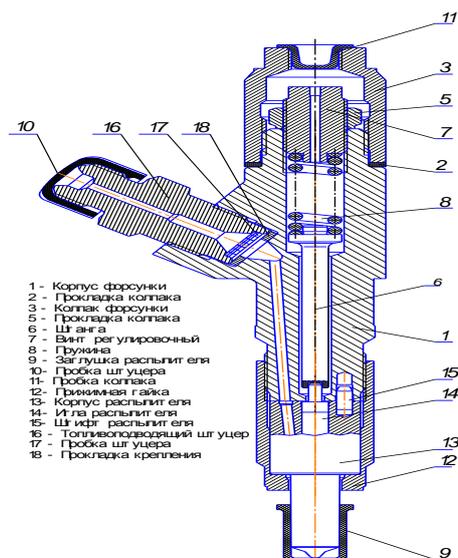


Рис. 1. Устройство форсунки

В корпус форсунки ввёрнут регулировочный винт (7), за счет поворота которого можно изменять давление пружины. Фиксация регулировочного винта производится с помощью контргайки винта (5). Давление передается игле через штангу (6). На верхнюю часть корпуса форсунки навертывается колпачок (3), уплотняемый прокладкой (2). Топливо от топливного насоса по трубопроводу высокого давления подводится в канал штуцера (16) и по каналу поступает в распылитель. Благодаря высокому давлению, создаваемому насосом, игла поднимается со своего гнезда, преодолевая сопротивление пружины, и топливо впрыскивается в камеру сгорания.

Топливо, просочившееся вдоль иглы, смазывает направляющую поверхность иглы и корпуса и накапливается в полости, где установлена пружина форсунки. Отвод топлива осуществляется через отверстие в колпачке форсунки. Пружина работает в среде дизельного топлива, что защищает ее от коррозии, уменьшает вибрационные нагрузки и увеличивает долговечность. Поэтому одной из важных операций контроля является надежное уплотнение колпачка форсунки. Для дальнейшего анализа технических требований на сборку форсунки были установлены размерные связи между исполнительными поверхностями узла. Для этого был проведен анализ следующих технических требований методом размерных цепей:

1. Касание диаметра А корпуса распылителя о прижимную гайку не допускается. Минимальный зазор 0,05 мм.

2. Расстояние между бортиком корпуса форсунки и предельным размером прижимной гайки должно быть равно $B_{\Delta} = 72^{+0,09}_{-0,61} \text{ мм}$.

Проведенный анализ показал, что форсунка двигателя Д-250 МТЗ имеет невысокую трудоёмкость изготовления. Данный узел прост в сборке и не требует сложных сборочных приспособлений. Все детали узла взаимозаменяемы. Для условий крупносерийного производства данная сборочная единица технологична.

Назначение корпуса форсунки – удерживать распылитель в нужном положении в камере сгорания двигателя и обеспечивать подвод топлива к нему. В корпусе форсунки устанавливаются пружина и устройство для регулировки давления впрыска. В многодырчатых форсунках с несимметричными сопловыми отверстиями на торце корпуса устанавливают штифты для правильного расположения распылителей.

Корпуса современных форсунок имеют уменьшенный диаметр, что облегчает их установку между клапанами в головке цилиндров. Уменьшенный диаметр позволяет увеличить сечение водяного потока для охлаждения головки и одновременно обеспечить более прочные стенки литья. Благодаря меньшей поверхности нагрева деталей форсунка меньше поглощает тепла от сгорания топлива. На основании изучения служебного назначения форсунки была проведена классификация поверхностей детали (рис. 2). Классификация поверхностей детали по служебному назначению может помочь в дальнейшем анализе технологичности детали и обоснованности назначения технических требований.

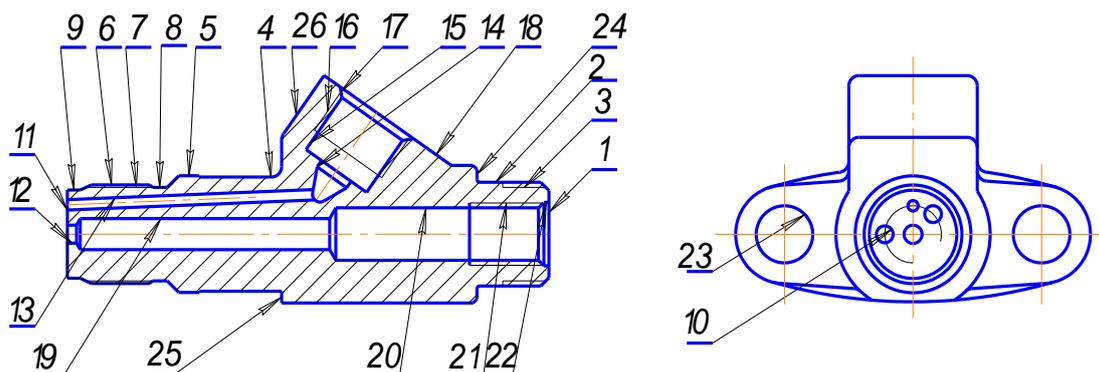


Рис. 2. Эскиз корпуса форсунки для классификации поверхностей

Корпус форсунки – деталь сложной несимметричной формы; для её обработки требуется специальное оборудование, определенные приспособления, режущий инструмент. Деталь достаточно прочная и жёсткая (отношение длины к диаметру меньше 8). Некоторые поверхности трудно доступны для обработки, также к недостаткам данной детали относится и наличие глухих отверстий. У детали имеются обрабатываемые поверхности, которые не параллельны базовым поверхностям при этом отношение длины к диаметру 3 : 6. В связи с этим по качественным показателям деталь не может считаться технологичной.

Действующий на заводе АЗПИ технологический процесс разработан для условий крупносерийного производства. В нем применяются станки автоматы, полуавтоматы и агрегатные станки, так как они обеспечивают высокую производительность, необходимую для больших программ выпуска деталей. Эти станки имеют высокую производительность, но низкую гибкость, в связи с чем для переналадки оборудования на изготовление других деталей потребуются большие затраты времени и значительные капитальные вложения.

В работе разрабатывалась технология обработки корпуса форсунки для программы выпуска равной 20000 штук в год, что соответствует серийному типу производства [1]. Поэтому необходимы были некоторые изменения, в результате которых сократилось число операций, а следовательно, и затраты на изготовление детали. Токарные и часть сверлильных операций обрабатываются на токарном станке с ЧПУ МК7702, оснащённом револьверной головкой. Фрезерование плоских поверхностей, сверление, зенкерование и нарезание резьбы выполняется на сверлильно-фрезерном станке с ЧПУ модели 450 V.

Необходимое число переходов обработки каждой поверхности определялось из условия обеспечения требуемого коэффициента уточнения размеров. В среднем уточнение каждого из методов составляет 2, 3 квалитета. Разработанный технологический процесс обработки корпуса форсунки позволил сократить число операций, а следовательно, и затраты на изготовление детали.

Список литературы:

1. Мозговой, Н. И. Методическое пособие к выполнению дипломного проекта: для студентов заочной формы обучения по специальности 151001.65 – Технология машиностроения / Н. И. Мозговой, А. А. Панов. – Барнаул : Изд-во АлтГТУ, 2014. – 58 с.
2. Устройство и конструкция форсунок [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dizel-life.ru/blog-ustroistvo-forsunok>.

ОСОБЕННОСТИ ПРОЦЕССА СТРУЖКООБРАЗОВАНИЯ ПРИ ЗЕНКЕРОВАНИИ

Су Цзянь (Китай)

Руководитель: Н. И. Мозговой

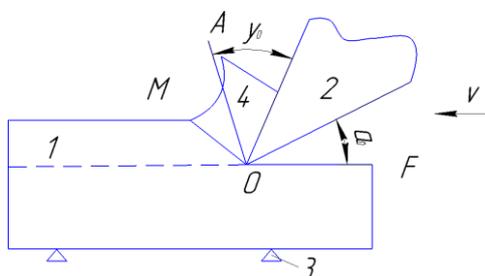
Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Факультет специальных технологий

В настоящее время широкое применение для изготовления деталей в машиностроении, к которым предъявляются особые требования по прочности, стабильности размеров во времени, повышенной влагостойкости, большой ударной вязкости, получили пластические материалы, такие как углепластики, стеклопластики, боропластики, стекловолокниты. Для соответствия заданным требованиям качества эти детали подвергаются механической обработке, которая может включать в себя такие технологические операции как наружное и внутреннее точение, сверление, зенкерование, фрезерование и шлифование. При обработке резанием необходимо учитывать ряд характерных особенностей материалов: склонность к образованию прижогов и отслоению материала; неоднородность строения; большой абразивный износ режущего инструмента; пониженная теплопроводность; трудность применения смазочно-охлаждающих веществ, отличающих пластические материалы от металлов [1; 3]. Все это непосредственно сказывается на характере стружкообразования при взаимодействии режущего инструмента с заготовкой.

Стружкообразование в значительной степени определяет процесс резания в целом и его результаты. От процесса стружкообразования зависят сила резания, расход энергии и количество выделяющейся теплоты, точность и качество обработки, условия работы инструмента и станка. Поэтому изучение закономерностей процесса стружкообразования имеет большое значение для обоснованного решения практических вопросов обработки стеклопластиков резанием.

Механизм стружкообразования при резании пластических материалов можно представить следующим образом. Под действием механических напряжений в зоне наибольших касательных напряжений протекают периодические сдвиговые явления, приводящие к упругому разрушению обрабатываемого материала и формированию определенного вида стружки (рис. 1) [2; 4].



1 – деталь, 2 – инструмент, 3 – приспособление, 4 – стружка

Рис. 1. Процесс стружкообразования

В результате анализа литературы по данной проблеме и проведения ряда экспериментальных исследований в лабораторных условиях было установлено, что при резании пластических материалов образуются следующие наиболее характерные типы стружек: сливная, элементная и пылевидная. Результаты проведенных исследований представлены в таблице 1.

Таблица 1.

Зависимость типа стружки от режимов резания при зенкеровании

глубина скорость	0,02 mm	0,05 mm	0,09 mm
0,02 m/min	сливная	сливная	элементная
0,07 m/min	сливная	сливная	элементная
0,09 m/min	сливная	сливная	элементная
30 m/min	сливная	элементная	элементная
200 m/min	прерывный	элементная	сегментная
600 m/min	прерывный	сегментная	сегментная
900 m/min	сегментная	сегментная	сегментная

В ходе экспериментов выяснилось, что требуемое качество поверхности получается только при элементной стружке. Характер стружкообразования в наибольшей степени зависит от скорости и глубины резания при неизменных конструктивно-геометрических параметрах режущего инструмента. Дальнейшее увеличение скорости и глубины резания не целесообразно, так как на поверхности обработки появляются прижоги и наблюдается отслоение материала.

Список литературы:

1. Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. редактор С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.
2. Мозговой, Н. И. Исследование процесса формирования показателей качества отверстий в деталях из стеклопластика / Н. И. Мозговой, А. М. Марков. – Ползуновский вестник. – 2009. – № 2. – С. 23–27.
3. Мозговой, Н. И. Моделирование процесса сверления стеклопластиков в среде Cosmosworks / Н. И. Мозговой, А. М. Марков, П. В. Лебедев // Обработка металлов. – 2007. – № 4 (37). – С. 19–23.
4. Мозговой, Н. И. Повышение производительности изготовления деталей из стеклопластика на основе моделирования процесса сверления / Н. И. Мозговой, Н. А. Сосов // Математическое и экспериментальное моделирование физических процессов: сборник материалов всеросс. заоч. научно-практ. конф. – Биробиджан, 25 декабря 2014 г. / под общ. ред. В. Л. Земляка; Приамур. гос. ун-т. им. Шолом-Алейхема. – Биробиджан : ИЦ ПГУ им. Шолом-Алейхема, 2015. – С. 190–193.

СОСТОЯНИЕ ПИТЬЕВОГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ В АЛЖИРЕ: ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ РЕШЕНИЯ

Феллури Эльязид (Алжир)

Руководитель: Д. А. Каракулова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества

Вода необходима для сохранения и поддержания жизни человека, животных и растений. В то же время она является ведущей причиной смерти и болезней во всем мире [14]. Наличие доброкачественной питьевой воды необходимо для профилактики заболеваний и улучшения качества жизни [14; 15; 16].

Вода является региональным ресурсом, но нехватка воды становится глобальной проблемой. Объясняется это ростом численности населения, экономическим ростом и изменением климата. Следовательно, водообеспечение занимает центральное место в поле стратегических интересов разных стран [13].

В настоящее время человечество использует 3800 км^3 воды в год. Водных запасов при нынешних темпах роста потребления будет достаточно только на 25–35 лет [15].

Каждый житель планеты потребляет в среднем 650 м^3 воды в год (1780 л). Для удовлетворения физиологических потребностей достаточно всего 2,5 л/день (около $1 \text{ м}^3/\text{год}$). Большое количество воды используется в сельском хозяйстве (69%), в основном для орошения; 23% воды потребляется промышленностью; 6% – расходуется в быту [14; 15].

Нынешняя ситуация в Алжире характеризуется дисбалансом между потребностями и имеющимися водными ресурсами. Алжир находится среди 17 африканских стран, пострадавших от засухи и относящихся к странам с пустынной местностью, где среднегодовое количество осадков составляет 89 мм. Потребности, выраженные различными потребителями, безусловно, выше, чем мобилизуемые водные ресурсы в стране, что создает значительные проблемы и требует решений. Кроме того, загрязнение подземных вод и поверхностных ресурсов канализационными, промышленными и сельскохозяйственными отходами намного превосходит мощности систем очистки. В связи с этим уменьшается объем питьевой воды. Алжир по водным запасам состоит в числе беднейших стран, в которых годовой объем потребления воды на душу населения значительно ниже нормы (1000 м^3). В 1962 г. теоретически объем водных ресурсов на душу населения в год составлял 1500 м^3 , в 1990 г. – 720 м^3 , в 1995 г. – 680 м^3 , в 2001 г. – 630 м^3 , в 2011 г. – 500 м^3 . В 2020 г. он будет составлять 400 м^3 [1; 14; 15].

За последние 25 лет Алжир пережил период затяжной засухи, вызванной дефицитом осадков. Эта засуха оказала негативное воздействие на водные ресурсы количественно и качественно [14].

Алжир имеет 17 водоразделов. Вода поступает из поверхностных вод и из возобновляемых и невозобновляемых подземных вод. Следует отметить, что все эти ресурсы весьма разнообразны, а подземные воды зависят от погодных условий. В общем, водоразделы являются водонепроницаемыми, что дает с точки зрения гидрологических режимов следующее:

- сезонные и межгодовые неравномерные потоки, которые чередуются с длительными периодами засухи;

- внезапные наводнения, сильные эрозии и значительные наносы.

Водоразделы сгруппированы в трех областях:

- притоки Средиземноморского бассейна, расположенные на севере Алжира, которые оцениваются в 12 млрд м³;

- бессточные водоемы в высоких равнинах, воды в которых обычно испаряются.

Средний годовой сток оценивается в 7 млрд м³. Водоемы Сахары дают в среднем 6,5 млрд м³ воды в год. Дефицит осадков наиболее присутствует на западе Алжира.

Восточная часть Алжира является влажной со средним количеством осадков 530 мм в год, в центральной части Алжира количество осадков составляет 480 мм в год, а к западу страны достигает всего лишь 260 мм в год. Среднегодовое количество осадков составляет около 423 мм в год.

Традиционные источники воды составляют 19,3 млрд. м³ ежегодно. Поверхностные воды составляют 12,4 млрд. м³ в год. 95% ресурсов расположено на севере. Грунтовые воды составляют 6,9 млрд. м³ в год. 73% ресурсов базируются на юге страны. Нетрадиционные источники, такие как очищенные сточные воды, составляют 0,7 млрд. м³ в год. 1,4 млрд. м³ – это опресненная морская вода. В Алжире опресняют воду на 23 станциях в 14 крупных прибрежных городах.

Мобилизованные ресурсы воды в настоящее время составляют 12 млрд. м³ в год, в том числе:

- 6,8 млрд. м³ на севере Алжира (5 млрд. м³ в год из поверхностных вод, 1,8 млрд. м³ в год из подземных вод);

- 5,2 млрд. м³ в год в регионах Сахары.

Сельскохозяйственное орошение является основным сектором в Алжире по обеспечению водой, далее следуют бытовой и промышленный сектора. Вода, используемая для орошения, составляла около 70 % в 2011 г. [9].

Очень остро стоит проблема обеспечения водой населения. В Алжире в настоящее время 90% населения имеет доступ к водоснабжению и 83% имеет доступ к улучшенным санитарно-техническим условиям, в сельских зонах эти показатели 80 % и 70 % соответственно [3; 4; 9].

Обеспечение граждан страны чистой питьевой водой выходит на первый план в системе водоснабжения. В Алжире потребление питьевой воды осуществляется как из поверхностных вод, мобилизованных с помощью плотин, так и из подземных вод. Но загрязнение воды является реальной и масштабной проблемой в Алжире. Случаи острой интоксикации населения наблюдаются в результате микробного загрязнения питьевой воды (за счет желудочно-кишечных заболеваний), загрязнения нитратами, пестицидами или другими химическими веществами. Попадание инфекции в воду происходит из-за недостаточной обработки сточных вод, неконтролируемого испражнения животных, повреждения очистных сооружений или их загрязнения. Аварии или неправильная разработка системы распределения часто приводят к случаям химического загрязнения. Во многих местах вода сильно загрязнена отходами, в том числе отходами металлолома. На самом деле не оборудованная должным образом система канализации тоже является причиной опасного загрязнения водных ресурсов и создает риски для здоровья населения. Потери из-за утечки в системе распределения питьевой воды увеличивают потребление воды, перегружают очистные сооружения (что способствует повторному загрязнению) и вынуждают брать воду из источников низкого качества [6; 7; 13].

Быстрая и беспорядочная урбанизация вызывает большое количество проблем в обеспечении населения питьевой водой, так как городской образ жизни приводит к увеличению производства твердых и жидких отходов.

Демографический рост населения также становится причиной недостатка качественной питьевой воды в Алжире, что, несомненно, сказывается на здоровье населения в целом. В Алжире, несмотря на все усилия, эпидемиологические результаты по сей день остаются неудовлетворительными. Среди передающихся через воду инфекций, обнаруженных в Алжире, выделяют такие инфекции, как брюшной тиф, холера, инфекционный гепатит, дизентерия, полиомиелит т.д. Плохое бактериологическое качество питьевой воды связано с инфильтрацией сточных вод в сети питьевой воды (кросс-

соединения). Этот фактор наиболее часто вызывает лихорадку и тиф. Наличие патогенных микроорганизмов в водоснабжении является результатом фекального загрязнения питьевой воды [9].

Понятно, что от правильного управления водообеспечением напрямую зависит численность заболевшего населения. В этом контексте понятие интегрированного управления водными ресурсами включает одновременно различные факторы, такие как восстановление сетей водоснабжения, создание современных и мощных очистных систем, сохранение окружающей среды. Таким образом, возникает необходимость привлечения всех заинтересованных сторон в области управления водными ресурсами для обеспечения значительных результатов при минимальных затратах [3; 5; 10; 15].

Для борьбы с источниками заболеваний и для обеспечения населения качественной питьевой водой предпринимаются следующие меры:

- проводится мониторинг биологического и физико-химического качества питьевой воды с целью выявления соответствия установленным требованиям качества;
- собирается и анализируется вся информация для определения наиболее серьезных проблем водоснабжения;
- идет более детальное изучение качества воды;
- совершенствуется система очистки воды и подачи воды населению;
- реализуется масштабный проект по восстановлению и замене устаревших и изношенных инженерных сетей водоснабжения.

Также в целях обеспечения доброкачественной питьевой водой реализуется проект по опреснению морской воды на 23 станциях с мощностью 2 310 000 м³/сутки в 14 крупных прибрежных городах. Переработка и очищение сточных вод тоже играют важную роль в решении проблемы водообеспечения Алжира. В настоящее время в стране установлены 65 очистных рабочих станций с мощностью в целом 365 млн м³ в год [4; 8; 12; 16].

На сегодняшний день проблем по обеспечению чистой водой, конечно, очень много. Все они требуют более детального изучения и анализа с целью принятия соответствующих мер по улучшению и повышению качества воды. От правильного управления водообеспечением напрямую зависит численность заболевшего населения. В этом контексте понятие интегрированного управления водными ресурсами включает одновременно различные факторы, такие как восстановление сетей водоснабжения, создание современных и мощных очистных систем, сохранение окружающей среды. Таким образом, возникает необходимость привлечения всех заинтересованных сторон в области управления водными ресурсами для достижения значительных результатов при минимальных затратах.

Список литературы:

1. AMS: Algerian Metrological Station report. – 2010.
2. Amrani D., Cherouati D. E., Cherchali M. E. H. Groundwater radon measurements in Algeria, J. of Env. Radioactivity. – 2000. – 51 (2) 173-180.
3. Bendahmane, Diane B. Lessons Learned in Water, Sanitation and Health: Thirteen Years of Experience in Developing Countries. Arlington, Virginia: Water and Sanitation for Health (WASH) Project. – 1993.
4. Cheriti, A., Talhi, M. F., Belboukhari, N., Taleb, S. Copper Ions Biosorption properties of Biomass derived from Algerian Sahara plants. Chapter 16. In Expanding issues in Desalination, Edited by Robert Y. Ning, In Tech Publishers, Austria, 2011.
5. Davis, J., Garvey, G., Wood, M. Developing and Managing Community Water Supplies. Oxfam Development Guidelines No. 8. – Oxford: Oxfam, 1993.
6. DEAH, Ministère des ressources en eau d'Algérie, Les ressources en eau en Algérie. Séminaire sur le secteur de l'eau en Algérie. – Algérie, 2003.
7. FAO (2006). Base de données Aquastat [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.fao.org/ag/aquastat>.
8. Institut national Algérien de santé publique, situation épidémique en Algérie de l'année 2007 sur la base des cas déclarés. Relevé Epidémiologique Annuel, R. E. M., Vol XVIII, N°5, 2007.
9. Khadraoui, A., Taleb, S. Qualité des eaux dans le Sud Algérien: Potabilité-Pollution et Impact sur le milieu, 358p. Edition Khyam, 2008.
10. MESSAHHEL, M. Aménagements hydro agricoles–Situation actuelle et perspectives de développement en Algérie. In. Proc. 1st Workshop of WASAMED: Participatory water saving management and water cultural. Sanliurfa, Turkey, 2003.
11. Ministère des ressources en eau d'Algérie [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.mre.gov.dz.

12. Okun, Daniel A. The Value of Water Supply and Sanitation in Development: An Assessment. In: American Journal of Public Health, vol. 78, no. 11, 1998, – pp. 1463-1467.
13. PAI. Sustaining Water: Population and the Future of Renewable Water Supplies [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cnie.org/pop/pai/h2o-toc.html>.
14. Patil, P. N., Sawant, D. V., Deshmukh, R. N. Physico-chemical parameters for testing of water – A review. International Journal of Environmental Sciences 3 (3): 1194-1207. – 2012.
15. Programme d'Appui à la mise en oeuvre de l'Accord d'Association (P3A) Algérie – UE Renforcement de la capacité de l'Algérienne des Eaux à améliorer la qualité de l'eau distribuée par ses réseaux Fiche de Projet de Jumelage classique Version du 24 décembre 2009.
16. REMINI, B., HALLOUCHE, W. Sédimentation des barrages en Algérie. Revue Internationale La Houille Blanche. – №1. – 2004, – pp. 1–5.
17. Water saving in Mediterranean agriculture and future research needs [Vol. 3]. Bari: CIHEAM (Options Méditerranéennes: Série B. Etudes et Recherches; n. 56 Vol. III). – 2007, – p. 235–242.
18. WHO (World Health Organization). Guidelines for Drinking-Water Quality Recommendations. – Geneva, 2006.

ВОЗМОЖНОСТИ НОВОЙ БИО-ФИЛЬТРАЦИИ ВОДЫ

Цэнд-Аюуш Улзийбаяр (Монголия)

Руководители: Ч. Болормаа, Б. Нарангэрэл
Ховдский государственный университет

Бытовые отходы и токсичные вещества, проникая через почву, загрязняют грунтовые воды. Недостаточная охрана водных ресурсов, отсутствие оборудования для очистки воды или наличие оборудования малой мощности стали основными причинами размножения в воде патогенных бактерий, вызывающих желудочно-кишечные заболевания.

Употребление городскими жителями хлорированной питьевой воды, называемой «стерильной», создает риск различных заболеваний. Последние исследования показывают, что из-за употребления хлорированной питьевой воды случаи заболевания раком мочевого пузыря увеличились на 21%, раком прямой кишки – на 38%. Существует мнение, что хлор является самым опасным современным убийцей.

В хлорированной воде образуются хлор-диоксины, которые не исчезают даже после кипячения. Они накапливаются в организме человека, постепенно нарушают функции иммунной и эндокринной систем и становятся причиной различных заболеваний. Следовательно, очищение воды с помощью природных минералов является более эффективным способом, чем хлорирование.

Источниками питьевой воды являются грунтовые воды, реки и колодцы. К потребителю питьевая вода поступает через старые трубы, которые загрязнены ржавчиной, частицами земли и механической смеси. Таким образом, необходимо очищать или кипятить питьевую воду.

Заболевания, возникающие из-за низкого качества питьевой воды.

- Заболевания, возникающие в результате действия патогенных микроорганизмов, переносимых водой (холера, гепатит А и др.).
- Заболевания, возникающие из-за недостатка воды в организме. К ним относятся чесотка и педикулёз. Бактерии сальмонеллы, белые черви, холера и дизентерия являются возбудителями желудочно-кишечных заболеваний.

Даже небольшое количество патогенных микроорганизмов в воде при подходящих условиях может вызвать у людей с иммунодефицитом воспаление слизистых оболочек глаз, носа, горла, покраснение кожи, привести к нарушению деятельности ушей.

Цель статьи – представить новый способ очистки питьевой воды: фильтрация с помощью природных минералов. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- 1) изучить литературу по теме исследования;
- 2) проанализировать свойства природных минералов, используемых для очистки воды;
- 3) определить физические и химические свойства фильтрованной воды.

Для очистки питьевой воды считаем необходимым использовать следующие **материалы**: песок, гравий, активированный уголь, белый камень, пластиковые бутылки, хлопок, фильтровальную бумагу, колбы.

Самым верхним слоем является гравий. Белый камень очищает механическую смесь, содержащуюся в воде, и удаляет соединения растворённого железа и марганца. Гравий задерживает на себе частицы ржавчины.

Следующий слой – песок – фильтрует механические смеси. Песочный фильтр готовится следующим образом. Природный песок проходит механическую очистку и спрессовывается. Песочный фильтр очищает воду от видимых и невидимых суспензий и механических загрязнений. Угольный слой располагается под слоем песка. Для создания этого слоя используется активированный уголь, который является сорбентом. Процесс очищения воды происходит на основании процесса адсорбции. Угольный фильтр удаляет из воды различные органические вещества, а также соли хлора, кальция и магния. При этом он значительно улучшает вкус воды.

Последний слой – ватный фильтр. Он очищает воду, поступающую сверху. В нем присутствует фильтровальная бумага. Чтобы изготовить фильтр, необходимо произвести следующие операции. Сначала мелкие камни очищаются с помощью магнита, обрабатываются соляной кислотой и промываются в воде, а затем просушиваются. Белый камень также тщательно обрабатывается соляной кислотой. Чтобы избежать помутнения фильтруемой воды активированный уголь промывается водой и обрабатывается паром.

Пластиковая бутылка промывается водой, отрезается дно бутылки. В горлышке закрепляется хлопковая прокладка или фильтровальная бумага. В результате образуется следующая конструкция. В верхнем слое располагаются мелкие камни, под ними находятся песок и активированный уголь.

В фильтр наливается загрязненная вода. После очистки получается прозрачная вода без постороннего вкуса, цвета и запаха. Всё используемое сырьё механически очищено. Фильтр, изготовленный по такому принципу, был использован для очищения водопроводной воды, используемой для бытовых нужд.

Затем в двух лабораториях (в водной лаборатории Ховдского государственного университета и химической лаборатории санитарно-эпидемиологической инспекции) было проведено сравнительное исследование фильтрованной и нефильтрованной воды на содержание кальция, магния, хлора, железа (табл. 1).

Таблица 1.

Химические параметры фильтрованной и нефильтрованной воды

Ионы	Нефильтрованная вода	Фильтрованная вода
Прочность (мг-экв/л)	2	1.85
Ca ²⁺ (мг-экв/л)	1.2	1.2
Mg ²⁺ (мг-экв/л)	0.8	0.65
Cl ⁻ (мг-экв/л)	1	0.89
Fe	0.015	0.014

Преимущество биофильтра перед импортными фильтрами очевидно, биофильтрация является более эффективной, недорогой и простой в обслуживании.

Проведя исследование, мы пришли к следующим выводам.

1. Используемые для фильтра материалы подлежат очистке. Изготовление и использование биофильтра не требует больших финансовых затрат.

2. Использование биофильтрации имеет экологическое преимущество: отсутствие нежелательного воздействия на окружающую среду.

3. В фильтрованной воде уменьшается плотность, а также содержание кальция, магния, хлора и железа.

4. Фильтр позволяет очищать водопроводную воду от механической смеси и частиц ржавчины.

В дальнейшем планируется исследовать проблемы установки биофильтров в водопроводную систему, чтобы сделать их доступными для потребителя.

Список литературы:

1. Сельское население, водоснабжение, санитария и гигиена. – УБ, 2007.
 2. Сүхбаатар, И. Смягчение жесткой воды и обеспечение доступа к внутреннему потреблению: научно-исследовательская работа / И. Сүхбаатар, Мөнхбаатар и др. – УБ, 1992.

3. Bumantsetseg, E. Методы анализа соленой воды и химического состава почвы / E. Bumantsetseg. – Ховд, 2003.
4. Charcoal, Activated // The American Society of Health-System Pharmacists. – 2014.
5. Ives, K. J. Chemical Engineering / K. J. Ives, 1990.
6. Minerals in Drinking Water [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Aquatechnology.net.
7. Neemann, J. Controlling Bromate Formation During Ozonation with Chlorine and Ammonia / J. Neemann, R. Hulse, D. Rexing, E. Wert // Journal American Water Works Association. – 2004.
8. Rushton, A. Introduction to Solid – Liquid Filtration and Separation Technology / A. Rushton, A. S. Ward, R. G. Holdich, 1996.

ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Чжан Мэнюй (Китай)

Руководитель: О. Б. Дронова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт экономики и управления

Зависимость частных показателей внешнего уровня конкурентоспособности от факторов времени в общем виде можно представить в виде функций, показателей результативности и соответствующих факторов влияния внешней среды (количество выпускников школ региона $K_{\text{вып.шк.}}$, уровень безработицы $K_{\text{ур.безраб.}}$, запланированный индекс цен $I_{\text{ц}}$):

$$K_{\text{студ.,конк.}_{n+1}}^{k_u} = f(n, P_{jn}^k, K_{\text{вып.шк.}_{n+1}}), K_{\text{проц.труд.вып.}_{n+1}}^{k_u} = f(n, P_{jn}^k, K_{\text{ур.безраб.}_{n+1}}), K_{\text{цена}_n}^{k_u} = K_{\text{цена}_{n-1}}^{k_u} \cdot I_{\text{ц}}. \quad (1)$$

Показатели нормативных требований к образовательной услуге зависят от некоторых показателей результативности. Например, размер библиотечного фонда вуза и среднегодовое количество изданных учебников и учебных пособий зависят от количества учебно-методических материалов в п. л., прошедших научную редакцию и рассмотренных на НМС вуза, количество персональных компьютеров и площадь учебно-лабораторной базы – от количества организованных персональных компьютеров:

$$\text{Норм}_{\text{б.ф.,плоч,уч.,п.к.}_n}^{k_u} = f(n, P_{jn}^k). \quad (2)$$

Прогнозирование количества персональных компьютеров на одного студента осуществляется прямым счетом путем деления количества компьютеров в n-1 год совершенствования организационной структуры, увеличенного на прогнозируемое количество вновь организованных компьютеров в n-ный год, на спрогнозированное количество студентов в n-ном году совершенствования организационной структуры.

Корреляционный анализ позволит выделить существующие взаимосвязи и определить их направление между показателями. Приведем пример построения регрессионной модели для прогнозирования одного из показателей внешнего уровня конкурентоспособности – количества студентов. Для анализа возьмем данные по направлению «Инноватика» (Ин). На первом этапе проведем первичную (общую) характеристику выделенных зависимых и независимых переменных. Количество студентов является показателем, характеризующим величину спроса на определенную образовательную программу, и в модели будет являться зависимой переменной.

Как уже было отмечено выше, выбор независимых переменных будет осуществляться из показателей результативности: количества предприятий, с которыми установлены связи; количества школьников, принимающих участие в олимпиадах; количества производственных практик; количества персональных компьютеров в мультимедийных и компьютерных классах; количества обучающихся на программах дистанционного образования; количества учебно-методических материалов в п. л., прошедших научную редакцию и рассмотренных на методическом совете; количества студентов, задействованных в культурно-массовых мероприятиях; количества студентов, принимающих участие в научно-технических конференциях.

Для осуществления выбора необходимо выявить показатели, оказывающие наибольшее влияние на результативный показатель. Проведем корреляционный анализ результативных и факторных показателей (табл. 1). Сила связи между результативными и факторными показателями определяется следующим образом: если величина коэффициента корреляции находится в промежутке

($\pm 0,7$) – ($\pm 1,0$), то сила связи сильная; в промежутке ($\pm 0,5$) – ($\pm 0,7$) – умеренная; в промежутке ($\pm 0,3$) – ($\pm 0,5$) – слабая; в промежутке до ($\pm 0,3$) – практически отсутствует [2].

По результатам анализа данных, представленных в таблице 1, показатель количества студентов тесно взаимосвязан со всеми показателями результативности. Причем связь прямая: чем больше значения показателей результативности, тем выше количество студентов.

Таблица 1.

Коэффициенты корреляции результативных и факторных показателей (направление «Ин»)

<i>Факторные показатели</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Коэффициенты корреляции с показателем количества студентов (Y)</i>
время	t	0,96
количество предприятий, с которыми установлены связи	X1	0,93
количество производственных практик	X2	0,98
количество персональных компьютеров в мультимедийных и компьютерных классах	X3	0,91
количество учебно-методических материалов в п.л., прошедших научную редакцию и рассмотренных на методическом совете	X4	0,85
количество студентов, задействованных в культурно-массовых мероприятиях	X5	0,95
количество студентов, принимающих участие в научно-технических конференциях	X6	0,8
количество выпускников школ	X7	- 0,94

Для того чтобы отобрать из представленных показателей те, которые можно включить в модель прогнозирования на третьем этапе, проведем проверку взаимосвязи между ними с тем, чтобы устранить мультиколлинеарность. Для этого проведем анализ коэффициентов корреляции между отобранными факторными показателями (табл. 2).

Таблица 2.

Коэффициенты корреляции факторных показателей

	Y	t	X1	X2	X3	X4	X5	X6	X7
Y	1								
t	0,96	1							
X1	0,93	0,93	1						
X2	0,98	0,95	0,89	1					
X3	0,91	0,97	0,93	0,88	1				
X4	0,85	0,84	0,79	0,85	0,74	1			
X5	0,95	0,95	0,91	0,89	0,93	0,77	1		
X6	0,8	0,78	0,85	0,73	0,72	0,62	0,85	1	
X7	- 0,94	- 0,9	- 0,8	- 0,97	- 0,84	- 0,79	- 0,81	- 0,62	1

Приведенные в таблице 2 коэффициенты корреляции факторных показателей характеризуют тесную связь между отдельными факторными показателями, что не позволяет включать их одновременно в одну модель прогнозирования. С учетом устранения мультиколлинеарности для прогнозирования количества студентов по направлению «Ин» были отобраны следующие показатели:

- количество учебно-методических материалов в п.л., прошедших научную редакцию и рассмотренных на методическом совете (коэффициент корреляции 0,85);
- количество студентов, принимающих участие в научно-технических конференциях (коэффициент корреляции 0,8);
- количество выпускников школ (коэффициент корреляции 0,94).

Для получения полиномиального уравнения регрессии, характеризующего функциональную зависимость количества студентов от выделенных факторных показателей, была составлена предварительная расчетная таблица (табл. 3). Коэффициенты, рассчитанные с помощью метода наименьших квадратов, отражают тесноту связи и направление факторных показателей с резуль- тативным показателем. Расчет коэффициентов представлен на рисунке 1.

Период	X4	X4^2	X6	X7	Остатки	Y	Y*(функ. прогн.)	Регрессия Y=b0+b1*X4+b2X4^2+b3*X6+b4*X7					
2004-2005	1,4	1,96	12	24,2	2	90	88						
2005-2006	1,6	2,56	21	22,8	0	110	110						
2006-2007	1,5	2,25	26	20,8	-1	128	129						
2007-2008	2	4	22	18,9	-2	135	137	b4	b3	b2	b1	b0	
2008-2009	1,8	3,24	20	17,4	1	138	137	-5,927997	1,537417395	9,777294	-28,53165	233,5907	
2009-2010	1,9	3,61	21	17,1	-1	145	146	1,1683334	0,348852342	16,81645	70,82566	90,55344	
2010-2011	1,8	3,24	22	16,9	0	148	148	0,9844541	4,283909061	#Н/Д	#Н/Д	#Н/Д	
2011-2012	2,5	6,25	24	16,6	-1	161	162	79,157307	5	#Н/Д	#Н/Д	#Н/Д	
2012-2013	2,1	4,41	27	16,4	8	169	161	5810,7406	91,75938421	#Н/Д	#Н/Д	#Н/Д	
2013-2014	2,3	5,29	33	16,5	-2	171	173						
2014-2015	3,3	10,89	30	16,6			194	Уровень значимости		0,05			
2015-2016	3,3	10,89	33	16,8			197						
2016-2017	2,7	7,29	36	17,1			182	Сумма квадратов разностей рангов					
								180 (=СУММКВРАЗН(РАНГ(N2:N11;N2:N11;1);РАНГ(M2:M11;M2:M11;1)))					
								Коэффициент корреляции Спирмена					
								-0,0909091 (=1-6*P15/(10^3-10))					
								Критериальная статистика					
								-0,2581989 (=P17*КОРЕНЬ(10-2)/КОРЕНЬ(1-P17*P17))					
								Критическое значение					
								2,7515236 (СТЮДРАСПОБР(R12/2;10-2))					
								Статистика Дарбина-Уотсона					
								2,371428 (=СУММКВРАЗН(M3:M11;M2:M10)/СУММКВ(M2:M11))					
Среднее абсолютное отклонение													
4,46743 (=СРЗНАЧ(ABS(J2:J11)))													
Средняя абсолютная ошибка													
0,03203 (=СРЗНАЧ(ABS(J2:J11)/K2:K11)))													

Рис. 1. Расчет прогноза количества студентов направления «Ин» АлтГТУ им. И. И. Ползунова с 2014–2015 уч. г. по 2016–2017 уч. г.

Представим таблицей 3 резуль- тативный и факторные показатели.

Таблица 3.

Резуль- тативный и факторные показатели

	Коэффициенты
Y-пересечение	233,591
X4	- 28,531
X4 ²	9,777
X6	1,537
X7	- 5,928

На основании данных таблицы 3 полиномиальное уравнение регрессии, характеризующее функциональную зависимость количества студентов, обучающихся по направлению «Ин», от выде- ленных факторных показателей выглядит следующим образом:

$$Y^* = 233,591 - 28,531X_4 + 9,777X_4^2 + 1,537X_6 - 5,928X_7, \quad (3)$$

где Y* – показатель количества студентов образовательной программы по направлению «Ин» в n+1 год совершенствования организационной структуры;

X4 – показатель количества учебно-методических материалов в п.л., прошедших научную редак- цию и рассмотренных на методическом совете в n год совершенствования организационной структу- ры;

X6 – показатель количества студентов, принимающих участие в научно-технических конферен- циях, организованных АлтГТУ в n+1 год совершенствования организационной структуры;

X7 – показатель количества выпускников школ в n+1 год совершенствования организационной структуры.

Решение данного уравнения позволяет получить расчетным путем прогнозное значение показате- ля количества студентов направления «Ин» (Y*) исходя из существующих условий.

Список литературы:

1. Гинзбург, А. И. Статистика / А. И. Гинзбург. – СПб. : Питер, 2003. – 128 с.
2. Статистика: учебник / В. Г. Минашкин (и др.); под ред. В. Г. Минашкина. – М. : ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – 272 с.

ПЕРЕВОДЫ УЧАСТНИКОВ ИНТЕРНЕТ-КОНКУРСА «МУЗЫКА ПЕРЕВОДА VI»

Я ГЛЯЖУ НА МОРЕ: ВЕСНОЙ ПОГОДА ТЕПЛЕЕ И РАСПУСКАЮТСЯ ЦВЕТЫ (перевод с китайского)

Ван Юэ (Китай)

Консультант: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества
Синьцзянский педагогический университет

С завтрашнего дня я стану счастливым человеком.
Буду кормить лошадей, колоть дрова, совершу кругосветное путешествие.
С завтрашнего дня я буду заботиться об овощах и хлебах.
У меня будет дом с видом на море, вокруг будут цветы.
С завтрашнего дня я буду переписываться с каждым родным человеком,
Поделюсь с ними своим счастьем.
Молния рассказала мне о том счастье,
Я каждому расскажу о нём.
Буду ласково называть каждую реку и каждую гору.
Незнакомец, я и тебе желаю счастья.
Желаю, чтобы у тебя было светлое будущее.
Желаю, чтобы ты женился на любимой.
Желаю, чтобы ты нашел счастье в мире.
А я только хочу глядеть на море и любоваться цветами весны.

СКУЧАТЬ ПО КОМУ-ТО (перевод с китайского)

Кадиев Туэрсунь (Китай)

Консультант: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества
Синьцзянский педагогический университет

Знаешь ли ты
Вкус скуки по человеку,
Как будто пьешь стакан холодной воды,
А потом плачешь горячими слезами?

Знаешь ли ты
Вкус тоски:
Тоскуешь из-за того, что скучаешь по кому-то?

Знаешь ли ты
Вкус мучений:
Мучений из-за того, что хочешь забыть кого-то?

Знаешь ли ты
Вкус того, когда забываешь человека?
Как будто наслаждаешься жестокой красотой,
А потом тихо сам себе говоришь: «Я буду сильным!»

Знаешь ли ты
Вкус тоски:
Тоскуешь из-за того, что скучаешь по кому-то?

Знаешь ли ты
Вкус мучений:
Мучений из-за того, что хочешь забыть кого-то?

Знаешь ли ты
Вкус скуки по человеку,
Как будто пьешь стакан холодной воды,
А потом плачешь горячими слезами?

ПОСЛЕДНИЙ ТОСТ

(перевод с русского на монгольский)

Кармен Баяндбахад (Монголия)

Консультант: Түмээ Одончимэг

Ховдский государственный университет

Институт иностранных языков и культуры

/ Анна Ахматова /

– **Я пью за разоренный дом,**

Ханхайж хоосорсон гэрийнхээ төлөө

Хоосорч хонхийсон орон гэрийнхээ төлөө

Байдгаа тонуулсан орон гэртээ харуусахын учир

– **За злую жизнь мою,**

Хатуу ширүүн амьдралынхаа төлөө

Хорлонт зуунги амьдралын минь төлөө

Бачим хохь амьдралдаа хорсохын учир

– **За одиночество вдвоем,**

Хоёулаа мөртлөө ганцаардлын төлөө

Хоёулаа суугаа хэрнээ ганцаардахын төлөө

Хоёулаа суугаа ч ганцаардахын учир

– **И за тебя я пью, –**

Хонгор чинийхээ ч төлөө би ууж байна

Хонгор минь чинийхээ төлөө энэ хундагыг өргөө өө.

– **За ложь меня предавших губ,**

Надаас урвасан хуурамч уруулын чинь төлөө,

Хонзогнож үнссэн уруулд мэхлэгдсэний учир,

– **За мертвый холод глаз,**

Нас нь цөглөсөн хүйтэн харцны чинь төлөө,

– **За то, что мир жесток и груб,**

Хорвоо хахир агаад гүжрийн учир,

Бурангуй бөгөөд хатуухан хорвоогийн төлөө,

– **За то, что Бог не спас.**

Бурхан биднийг авраагүйн төлөө энэ хундагыг тогтооцгооё оо.

Хотлыг аврагч Бурхан эс аварсны учир.

ПРОСТРАНСТВО

(перевод с английского)

Кошелева Татьяна (Россия)

Консультант: Н. Н. Симонова

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Гуманитарный факультет

Он посмотрел на улицу вниз через грязное окно. Огни рекламных объявлений закрыли собой стены зданий. Медленно ползли через переполненные улицы автомобили, разрисованные рекламой. Каждая поверхность, каждый тротуар были покрыты надписями. Только небо оставалось пока нетронутым. Пылающий закат озарял здания. Благодаря загрязнению закат был поистине сказочным. В воздухе витало так много частиц, так много мусора, что каждая ночь становилась захватывающим шоу. Но никто, кроме мужчины за окном, не смотрел вверх. Небо ничего не продавало. Люди смотрели туда, только когда становилось темно, чтобы видеть рекламу, которая отображалась на ночном небе. Они смотрели на новые машины, новые дома, новые духи, новые голографические телефоны.

Мужчина тоже ждал захода солнца, но не ради рекламы.

– Энди?

Он обернулся и увидел Мэл, протягивающую ему чашку заменителя кофе. Он ненавидел его подделку, но купить настоящий кофе стало невозможным. Ее бледное лицо выглядело взволнованным.

– В чем дело? – спросил он.

– Я не хочу, чтобы ты шел сегодня.

– Почему же?

– Я не знаю. Я... я беспокоюсь».

Энди подался вперед и поцеловал ее. Мэл никогда не носила макияж дома. Снаружи такое поведение сочли бы неприемлемым. Все красятся. Это что-то вроде официальной униформы. Но Мэл, как и Энди, не принимала этих правил, за что он и любил ее.

Энди поставил пластиковую чашку и мягко приобнял Мэл.

– Я не делаю ничего плохого.

– Но полиция так не считает. Сейчас она стала очень жесткой.

– Со мной все будет в порядке.

– Но что если они тебя увидят? Что если...»

Она не закончила, отвлекшись на экран на стене. Там шла реклама косметической операции «сделай сам». Она встряхнула головой и снова посмотрела на Энди, а телевизор продолжал работать. Ведь его не выключишь. Можно только приглушить на время, но затем громкость снова станет ревушей. Даже по ночам, словно безумная колыбельная, телевизор болтает в твои уши и о бургерах, и о визитках, и о бесконечных кредитах. Ты проснешься таким же одурманенным, каким лег в постель.

«Увидимся позже, – сказал Энди, хватая свою куртку и сумку. – И я буду осторожен».

Энди шагнул на улицу, и теплый женский голос незамедлительно зашептал в его уши об Искристом Мыле. На смену пришел мужской голос, рассказывающий о восстановителе волос для мужчин. Энди пытался игнорировать их, ведь так происходит каждый день на каждой улице. Это был постоянный поток голосов, которые бормотали в голове, пока ты идешь по своим делам. Остаться наедине со своими мыслями теперь стало невозможным. Стало невозможным найти хотя бы клочок пространства для собственных мыслей.

Города переполнились офисами и небоскребами, дороги наполнились пробками, квартиры забились людьми. Каждая поверхность стала калейдоскопом из слов и красок. То, что не смогла покрыть собой реклама, спешили занять банды подростков. С баллончиками в карманах выбирались они на улицу после каждого захода солнца, раскрашивая стены, вагоны и афиши названиями своих группировок, любимых брендов и именами своих девушек. Но на это власти закрывали глаза. С подростками не было серьезных проблем.

С Энди всё было по-другому. Он позиционировал себя как художника, но полиция видела в нем преступника. Даже террориста. И они искали его. Он осмотрелся вокруг. Не было никого, кто мог бы его заметить. Энди открыл сумку, достал баллончик с краской и тихо начал работу. И под потоком чистой белой краски, мерцающей в воздухе, стена будто покрывалась снегом. Он рисовал белый квадрат – белое место, чистое от всякой грязи реклам и граффити. Он рисовал белый квадрат «ничего» без слов или картинок. Место, которое освобождало разум. Место для размышлений.

ПЕКИНСКАЯ ОПЕРА

(перевод с китайского)

Ли Вэнь (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

Пекинская опера называется «восточной оперой» и является отражением подлинно-национального духа Китая. Она была создана в Пекине, и ее история насчитывает более двухсот лет. В ее основе лежат несколько видов старинных этнических музыкальных драм. В XVIII веке на юге Китая были особенно популярными местные оперы «Хуэйпан». В 1790 году опера «Хуэйпан» впервые была представлена зрителю в Пекине по случаю празднования дня рождения императора. После этого в Пекине было поставлено еще несколько спектаклей этого направления. С самого начала опера «Хуэйпан» видоизменялась, поглощая, впитывая другие жанры, а включение разнообразных местных (китайских, провинциальных или пекинских) музыкальных драм привело к тому, что опера «Хуэйпан» получила быстрое развитие как вид искусства.

В конце XIX – начале XX веков за несколько десятилетий произошло объединение разных видов искусства, и Пекинская опера стала самым значительным видом китайского национального театрального искусства. У нее богатый репертуар, так много артистов, настолько много зрителей и такое значительное влияние, что Пекинская опера стала лидировать в искусстве. Пекинская опера является комплексным видом сценического искусства, объединяя пение, декламацию, актерскую игру, акробатику, танцы как средство раскрытия характеров разных персонажей. Основные действующие лица Пекинской оперы делятся на четыре главных типа характеров: Шэн (мужчина), Дан (женщина), Цзин (мужчина), Чхоу (шут, универсальный персонаж, который может быть как мужчиной, так и женщиной), помимо них есть еще несколько второстепенных персонажей.

Маски персонажей являются отличительной чертой в таком виде искусства как Пекинская опера. Образы-маски персонажей создаются по чертежам; грим, показывающий особенности персонажа наносится согласно каталогу с иллюстрациями. Обычно два типа Цзин и Чхоу являются персонажами, чьи маски требуют вычерчивания; еще два типа персонажей Шэн и Дан очень редко используются. Для масок Цзин и Чхоу всегда применяют утрированный подход в красках и линиях. В этом случае для масок Шэн и Дан используется контрастность.

Преданность или вероломство, красота или уродство, добродетель или порок, высший или низший класс персонажа главным образом может демонстрироваться посредством маски. Например, красный цвет маски олицетворяет преданность персонажа; фиолетовый символизирует находчивость и смелость, твердый характер; черный цвет характеризует персонажа, у которого в изобилии высокие качества: верность и искренность, правдивость; белый цвет означает природное коварство персонажа, его бессердечие; синий цвет предполагает железный характер и бесстрашие; по желтому цвету определяют жестокого, свирепого персонажа; золотой и серебряный цвета больше всего используются для божеств, Будды, нечисти, значимого персонажа, символизирующего чувство иллюзорности.

ОТЕЦ

(перевод с китайского)

Ма Лина (Китай)

Консультант: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Синьцзянский педагогический университет

Всегда прошу у вас что-то, а спасибо не говорю.

Пока я не вырасту, я не пойму ваших трудностей.

Каждый раз, когда я покидаю вас, вы с легкостью отпускаете.

Я улыбаюсь и говорю: «Возвращайся в дом», а глаза мокрые от слез.

Очень надеюсь, что буду как раньше держать ваши теплые ладони,

Но вы не рядом со мной.

Пусть ветер принесет вам благополучие и крепкое здоровье.

Надеюсь, что время будет идти медленнее и вы не постареете.
Я хотел бы обменять все годы своей жизни на ваше многолетие.
Сильный отец, что я могу сделать для вас?
Примите мою скромную заботу.

Спасибо за все, что вы делаете для меня,
За то, что наш дом – в ваших руках.
За то, что вы всегда делаете все возможное, чтобы дать мне все лучшее.
Гордитесь ли вы мной?
Несмотря ни на что, заботитесь ли вы обо мне?
Ребенок, о котором вы заботитесь, уже взрослый.

Очень надеюсь, что буду как раньше держать ваши теплые ладони,
Но вы не рядом со мной.
Пусть ветер принесет вам благополучие и крепкое здоровье.

Надеюсь, что время будет идти медленнее и вы не постареете.
Я хотел бы обменять все годы своей жизни на ваше многолетие.
Сильный отец, что я могу сделать для вас?
Примите мою скромную заботу.

Спасибо за все, что вы делаете для меня,
За то, что наш дом – в ваших руках.
За то, что вы всегда делаете все возможное, чтобы дать мне все лучшее.
Гордитесь ли вы мной?
Несмотря ни на что, заботитесь ли вы обо мне?
Ребенок, о котором вы заботитесь, уже взрослый.

Надеюсь, что время будет идти медленнее и вы не постареете.
Я хотел бы обменять все годы своей жизни на ваше многолетие.
Гордитесь ли вы мной?
Несмотря ни на что, заботитесь ли вы обо мне?
Ребенок, о котором вы заботитесь, уже взрослый.
Спасибо за то, что вы всегда со мной в пути.

НЕ НАУЧИЛСЯ

(перевод с китайского)

Патайму Маймату (Китай)

Консультант: Е. Н. Татаринцева

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Синцзянский педагогический университет

Когда тебе больно, я чувствую себя плохо.
Я хочу избавить тебя от боли.
Когда появятся слухи, я буду держать тебя за руку
И скажу: «Идем вперед!».
Я уверен, что любовь может доказать все,
Чистое сердце может победить время.

Чтобы было больше радости, нужно больше отдавать,
Делиться своим счастьем.
Я еще не научился быть умнее.
Кто бы не выбрал возможность решать?

Этот мир – каждый день ловушка.
Колонка может лопнуть в любой момент.

Я все еще не научился быть менее романтичным.
В жизни нужно жертвовать чем-то,
Но вряд ли вам будут благодарны.

ЗАБАВНЫЕ УЙГУРСКИЕ КОРОТКОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ (перевод с уйгурского)

Фуэркайти Талайти (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова
Институт международного образования и сотрудничества
Синьцзянский государственный университет
Институт иностранных языков

Братья, братья, смотрите, дурень Сайт идет сюда.

Сообразим на троих

1.

Жена: Я скоро к Вам зайду, до встречи!

Муж (входя в квартиру): Как дела, все в порядке? Куда ты собираешься, жена моя?

Жена: Приветствую Вас (тебя) А...я ...к Вам (тебе)...

Муж: Встречаешь меня?

Жена: Да, да. Я приготовлю чай.

Муж: Боже мой, ты сегодня так хорошо приготовилась к встрече, и я абсолютно уверен, что это лишь для того, чтобы угостить меня наилучшим образом.

Звонит телефон.

Жена (Рошан): Я возьму трубку, Вам надо немножечко отдохнуть. Алло!

Мужчина (на другом конце провода): Алло! Это Рошан у телефона?

Жена: Вы не туда попали!

Жена: Ой, телефон опять звонит, я подойду. Алло!

Мужчина (на другом конце провода с удивлением): Алло! Что случилось с телефоном, только что...

Жена: Я же сказала Вам, что Вы ошиблись номером.

Жена мужу: Выпейте чая... Не надо беспокоиться. Вы уже устали, я подойду к телефону!

Мужчина (рассержено): Что это такое? Зачем ты постоянно вешаешь телефонную трубку? Ты, видимо, чем-то обеспокоена, ха-ха? Подозреваю, у тебя дома какой-то незнакомец, не так ли?

Жена: Я же сказала Вам, что Вы ошиблись номером. Номер нашего телефона – «эр ба эр ба эр ба ба» (по-китайски произношение цифр 2828288 похоже на произношение уйгурской фразы: «Муж есть, муж есть, муж есть есть»).

2.

Трое собутыльников собирают мелочь, чтобы выпить.

1: Отдай! И ты...

Продавец посчитал деньги и сказал: Двух десятков не хватает, вы опять за свое.

1: Дай нам, ведь мы же твои постоянные клиенты.

Продавец: Когда же вы избавитесь от такой безобразной привычки?

2: Ну о чем мы говорим из-за какой-то двадчатки?! Хватит слов! Давай нам поскорее выпивку!

Продавец отливает из бутылки напиток на двадцать феней.

2: Куда? Перелил...

1: Он отлил на тридцатку.

Продавец: Хватит болтать! Идите отсюда, уходите!

2: Ну, выпьем?

1: Конечно, выпьем! (они присели)

1: Эй, где рюмка?

Продавец: Вот, подавись!

1: Не груби! Мы же люди...

Продавец: Молчи уж!

2: Братишки, что нам здесь, сидеть без закуски?

1: Почему же без закуски? У меня всегда что-нибудь припасено к застолью.

2 спросил у третьего: А у тебя?

3: Этого хватит, чтобы наесться? Ну, поехали!

1: За здоровье!

2: За здоровье! (*третий подал ему рюмку*) Ладно, выпью!

1: Давай! Ну! За здоровье!

3: До дна!

2: Как хорошо у него пошло!

3: Эй, Вы сюда что, поесть пришли что ли?!

3.

– Быстрее!

– Уффф... Я всегда мечтала посмотреть городской парк, так много слышала о нем.

– В нем нет ничего особенного, ничем не отличается от нашего сада.

– Как же нет отличий? Ну, дома же ты билеты за вход в твой сад не сможешь продать, а здесь мы купили билеты?

– О! О! О! Какие красивые девушки!

– Ха! Ха! Ха! Не сердись! Я только хотел сказать, ах, как бы мне понравилось, если бы у тебя были такие волосы, как у нее!

– Ничего не понимаю, откуда же в городе так много красивых девушек! Вон там, смотри! Ах, как было бы хорошо, если бы у тебя были такие брови, как у нее, словно новорожденный месяц!

Девушка увидела слепого и сказала:

– Какой прекрасный человек! Как хорошо было бы, если бы у Вас были такие глаза, как у него!

4.

– Ух... Старость!

– Честно говоря, и в молодости все было так себе.

НЕФРИТ

(перевод с китайского)

Чэнь Цзе (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

Большинство людей в Китае любит нефрит. До сих пор сохранились те особые чувства к нефриту, которые были частью тысячелетней истории. А как трудно найти два нефрита одинаковой формы!

Нельзя смешивать понятия «культура нефрита» и «культура китайской цивилизации». В Китае еще в каменном веке существовала нефритовая цивилизация, корни ее уходят в глубину веков. По сути, она является одним из важных сущностных принципов цивилизованности и сохранения традиций в стране. Олицетворяя принципы цивилизации, нефрит упоминается в пословицах и обозначается одним из частотных китайских иероглифов. Например, «золото имеет цену, нефрит же бесценен».

Цивилизация нефрита относится ко всему сущему на земле, отображает понимание и аккумуляцию. Конфуций говорил о хорошем человеке: «Его мораль чиста, как нефрит». Образ нефрита во многих китайских пословицах связан с моральными качествами человека. С течением времени в наших сердцах понятие «нравственность» воплотилось в образе «нефрита». Наши люди унаследовали и продолжают связывать хорошие качества со словом «нефрит». В древнем Китае люди дарили друг другу нефрит на память как залог серьезности обещаний. В современной жизни люди уделяют больше внимания внутреннему миру, нравственным качествам и т. д.

Нефрит связывают с правом и социальным положением. В древности у китайцев нефрит являлся символом власти, классовой принадлежности и богатства. И древние правящие классы были единственными обладателями нефрита. Часто в ритуалах они использовали круглые диски из нефрита, олицетворяющие небо, и пластинки в форме квадрата, символизирующие землю.

ДЕНЬ ОДИНОЧЕК (ХОЛОСТЯКОВ)

(перевод с китайского)

Чжао Вэй (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Саньсянский университет

11 ноября каждого года является днем холостяков, так как эта дата состоит из четырех арабских цифр «1», подобных гладким палочкам, а гладкая палочка в китайской иероглифике имеет значение «холостяк», поэтому этот день сразу же стали называть днем холостяков.

День холостяков – праздник одиночек, в связи с большой популярностью дня холостяков в преддверии праздника большинство торговых фирм проводят разные акции со скидками.

ВОЗНЕСЕНИЕ К ЛУНЕ

(перевод с китайского)

Юе Шухао (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Шихэцзыский университет

Институт иностранных языков

В глубокой древности на небе явились десять солнц. Урожай умирал от палящего солнца, а люди страшно бедствовали.

И жил там очень сильный герой по имени Хо И, из сочувствия к страдающему народу он натянул тетиву волшебного лука и одним выстрелом пробил девять солнц, потом он заставил оставшееся солнце вовремя вставать и садиться, так он помог своему народу. Жену Хо И звали Чань Э. Передавая свое мастерство охотника ученикам, Хо И не переставал думать о жене.

Многие мудрецы с почтением приходили к нему учиться, но вот среди них оказался нечестивый Пен Мен.

Однажды Хо И поехал к друзьям в Горный Куньлун, где, по слухам, жили небожители и где он узнал о принципах «Дао». Там он получил от Матери-Богелым лекарство, дающее бессмертие. Считалось, что, выпив лекарство, можно в тот же миг вознестись на небо и стать богом. Но Хо И было жаль бросать свою жену, поэтому он отдал свое снадобье Чань Э, чтобы она спрятала его. Чань Э убрала лекарство в шкатулку для драгоценностей, которая находилась на туалетном столике.

Через три дня Хо И повел учеников охотиться, а нечестивец Пен Мен притворился больным и не пошел с ними. Как только Хо И увел учеников, Пен Мен, взяв меч, ворвался с заднего двора внутрь дома и стал угрожать Чань Э, требуя, чтобы она отдала ему дарующее бессмертие лекарство. Чань Э поняла, что ей не справиться с Пен Меном, и в критический момент она вывернулась, открыла шкатулку и, схватив лекарство, быстро его выпила. Ее тело тотчас воспарило над землей, и через разбитое окно она полетела на небо. Поскольку Чань Э беспокоилась о своем муже, она осталась на Луне, ближайшем к Земле небесном теле, и стала там божеством.

В сумерках Хо И вернулся домой. Горничные плача рассказали ему о том, что случилось днем. Хо И был в гневе и панике, вынул меч и кинулся на поиски изверга Пена Мена, чтобы отомстить, но того уже и след простыл. От досады Хо И колотил себя в грудь и топал ногами; скорбь была такой сильной и опустошающей. Он смотрел вверх на ночное небо и повторял имя жены; вдруг он заметил, что на Луне, особенно чистой и светлой в тот вечер, мерцала тень, очень похожая на Чань Э. Тоскуя по жене, Хо И послал людей накрыть курительный столик в саду на заднем дворе и положить ее любимые свежие фрукты и десерт, чтобы почтить память обитательницы лунного дворца Чань Э. Узнав о том, что Чань Э вознеслась на Луну и стала божеством, люди один за другим стали ставить столики и молиться о счастье и благополучии доброй Чань Э.

С тех пор в народе стало традицией прославлять Луну в Праздник луны. Каждый год в этот день все члены семьи собираются вместе, любуясь полной Луной.

СЯО ЦЫ
(распространенное явление в КНР,
обозначающее способ жизни человека)
(перевод с китайского)

Ян Личжень (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

С формальной точки зрения, сяоцы – это сокращенное название мелкобуржуазной прослойки общества, но в настоящее время значение термина «сяоцы» не связано с идеологией или классовой принадлежностью и не несет отрицательного смысла. Он скорее отражает образ, стиль поведения и отношение к жизни. Понятие сяоцы проявляется в своеобразии жизни людей в обществе и социальной раскрепощенности.

КОМИЛЬФО

(перевод с китайского)

Ян Хуйвэнь (Китай)

Консультант: Л. Н. Асташина

Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова

Институт международного образования и сотрудничества

Управление Науки и Техники СУАР

В Китае на страницах интернета появилось новое выражение: (в дословном переводе) «теплый мужчина».

Так называют добрых, жизнерадостных и открытых парней. Китайский комильфо (*comme il faut*) просто обязан обладать милой улыбкой, которая, «как свет весеннего солнца, согревает душу».

Комильфо всегда прекрасно понимает свою подругу или жену, он готов в любую секунду морально поддержать свою «половинку».

Совсем недавно в Китае мужчину ценили прежде всего за богатство, работоспособность и социальное положение. Впрочем, нередко с успешными по всем этим показателям мужчинами женщины несчастливы в браке. Именно на этом фоне у китайских женщин растет популярность комильфо.

ТЕПЛЫЙ МУЖЧИНА (вариант перевода)

На страницах интернета в Китае появилось новое выражение: «теплый мужчина».

Так называют добрых, жизнерадостных и открытых парней. Теплый мужчина просто обязан обладать милой улыбкой, которая, «как свет весеннего солнца, согревает душу».

Теплый мужчина всегда прекрасно понимает свою подругу или жену, в любой момент готов морально поддержать свою «половинку».

Раньше в Китае мужчину ценили прежде всего за богатство, работоспособность и социальное положение. Впрочем, нередко с успешными по всем этим показателям мужчинами женщины несчастливы в браке.

Именно на этом фоне среди китайских женщин растет популярность теплых мужчин.

ЗАДАНИЯ ОЛИМПИАДЫ ПО РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

«Там русский дух, ... там Русью пахнет!»

В рамках международного фестиваля русского языка «На языке дружбы», ежегодно проводимого в Институте международного образования и сотрудничества АлтГТУ им. И. И. Ползунова, в марте 2015 года прошла заочная олимпиада по русской литературе «Там русский дух, ... там Русью пахнет!». Целью олимпиады было привлечение иностранных учащихся к чтению русской литературы и повышение интереса к русскому языку.

В олимпиаде приняло участие 132 студента из России, стран СНГ, Афганистана, Вьетнама, Ирака, Конго, Китая, Монголии, Нигерии, Румынии, Украины. Конкурс проходил в 2 тура. В первом туре участники демонстрировали знание русского фольклора и художественной литературы, отвечая на вопросы викторины. Тем, кто справился с заданиями первого этапа, во втором туре предстояло разгадать филворд и кроссворд.

В первом туре лучший результат показал Аль-Судани Хайдер Али (Ирак). По итогам двух туров олимпиады победителем стал студент АлтГТУ им. И.И. Ползунова Зокирзада Иззатилло Махмуджан Угли (Узбекистан).

Организаторы выражают благодарность участникам олимпиады по литературе и приглашают всех желающих попробовать свои силы в следующем году!

Ниже приводятся задания двух туров олимпиады. Организаторы надеются, что задания привлекут внимание будущих участников, помогут им получить представление о конкурсе, проводимом в ИМОС АлтГТУ им. И. И. Ползунова.

ВОПРОСЫ ВИКТОРИНЫ

Часть I

1. Илья Муромец пролежал на печи ... года.
А. двадцать два Б. тридцать три В. четыре
2. Герой этого произведения побывал на морском дне и вернулся оттуда живым.
А. «Слово о полку Игореве» Б. «Руслан и Людмила» В. «Садко»
3. Рукопись произведения «Слово о полку Игореве» нашли в Ярославле в Спасо-Преображенском монастыре в конце ... века.
А. XVIII Б. XIX В. XVII
4. Грозное оружие Соловья-разбойника – это
А. шпага Б. свист В. лук
5. Смерть Коцея Бессмертного в русских сказках находилась
А. на дороге Б. в его сердце В. на конце иглы
6. Курочка Ряба из сказки «Курочка Ряба» обещала снести для деда и бабы... яйцо.
А. серебряное Б. золотое В. простое
7. Имя героя русской сказки, ездившего на печи, –
А. Емеля Б. Иван В. Василий
8. Домик Бабы Яги называется
А. избой Б. теремом В. избушкой на курьих ножках
9. Героиня сказки «Морозко» уронила ведро в
А. яму Б. колодец В. озеро
10. Журавль угощал лисицу в сказке «Лиса и журавль» из
А. тарелки Б. кувшина В. миски
11. Жаркое место рождения Колобка (сказка «Колобок») –
А. печь Б. Африка В. пустыня
12. В сказках исцеляют
А. живой водой Б. чистой водой В. холодной водой
13. У этой русской народной сказки автор всё-таки есть – Владимир Иванович Даль. Как называется сказка, героиней которой является домашняя птица?
А. «Курочка-Ряба» Б. «Теремок» В. «Колобок»
14. Поляки называют её Едзина, чехи – Езинка, словаки – Ежи Баба, а русские называют её
А. Золушка Б. Снегурочка В. Баба-Яга
15. Старик со старухой из сказки «О рыбаке и золотой рыбке» прожили вместе
А. 50 лет Б. 13 лет В. 33 года
16. Князь Гвидон («Сказка о царе Салтане») полюбил
А. царевну Лягушку Б. царевну Несмеяну В. царевну Лебедь
17. Сколько раз забрасывал невод в море старик из сказки «О рыбаке и золотой рыбке»?
А. 3 раза Б. 2 раза В. 1 раз
18. В сказке «Лукоморье» из воды вышло ... прекрасных витязей.
А. 50 Б. 30 В. 20
19. Какое произведение А. С. Пушкина носит название игровой карты?
А. «Бубновый валет» Б. «Пиковая дама» В. «Туз»
20. В сказке «О мертвой царевне и семи богатырях» злая мачеха разговаривала с
А. котом Б. зеркалом В. яблоком
21. В сказке А. С. Пушкина «Сказка о попе и его работнике Балде» Балда работал за семерых, а ел за
А. четверых Б. пятерых В. троих
22. Имя персонажа сказки А. С. Пушкина, который превращался в шмеля, муху и комара?
А. Князь Гвидон Б. Царь Салтан В. Царь Додон
23. Назовите цвет курицы из сказки о подземных жителях. Эта сказка была написана А. Погорельским для своего племянника Алёши, ставшего впоследствии писателем Алексеем Константиновичем Толстым.
А. Серый Б. Белый В. Чёрный
24. Какого цвета был цветок в сказке «Аленький цветочек»?
А. Жёлтого Б. Красного В. Белого

25. Всем известна строка «Попрыгунья стрекоза лето красное пропела» из басни Крылова «Стрекоза и муравей». Однако известно, что стрекозы не поют. О каком насекомом идёт речь?
А. О кузнечике Б. О бабочке В. О мухе
26. Что означает цитата из басни И. А. Крылова «Слон и Моська», ставшая фразеологизмом: «Ай, Моська! Знать она сильна, что лает на Слона!»?
А. Человек, шумящий ради того, чтобы его заметили
Б. Задира, хвастающийся силой, но всегда терпящий поражение
В. Человек, который неожиданно выручает из беды
27. Каково значение выражения «Демьянова уха» из одноимённой басни И. А. Крылова?
А. Очень вкусная уха Б. благоприятный исход дела В. чрезмерная услужливость
28. Как называется басня И. А. Крылова, описывающая ситуацию, когда устранение одних недостатков влечёт за собой появление новых?
А. «Ворона и Лисица» Б. «Демьянова уха» В. «Тришкин кафтан»
29. Из какой басни И. А. Крылова вошла в разговорную речь поговорка «а воз и ныне там»?
А. «Лебедь, Щука и Рак» Б. «Стрекоза и муравей» В. «Мартышка и очки»
30. Родился в Таганроге. Учился в МГУ. Работал врачом и писал юмористические рассказы.
А. Л. Толстой Б. М. Горький В. А. Чехов
31. Родился в Ясной Поляне в XIX в., умер в XX в. Написал самый большой роман-эпопею о войне 1812 г.
А. Л. Толстой Б. А. Толстой В. И. Толстой
32. Родился и вырос недалеко от города Тулы. Его фамилия – «лучшего из лучших» учеников – была написана золотыми буквами на мраморной доске в зале пансиона, где он учился. В августе 1812 г. был на Бородинском поле. Автор сказок в стихах «Иван-царевич и серый волк», «Спящая царевна», «Кот в сапогах», баллады «Светлана».
А. А. Пушкин Б. А. Фет В. Жуковский
33. Родился в Москве. Его воспитывала бабушка, так как очень рано умерла мать. Детство поэта прошло в имении бабушки Тарханы, недалеко от города Пензы. Бабушка часто возила его на Кавказ. Учился в Московском университете, но не окончил его. В Петербурге окончил военную школу и стал офицером. Этот поэт написал знаменитое стихотворение «Смерть поэта».
А. М. Лермонтов Б. Ф. Тютчев В. В. Маяковский
34. Составитель известнейшего сборника «Русские народные сказки».
А. В. Одоевский Б. Жуковский В. А. Афанасьев
35. Автор книги сказок, на обложке которой необычное имя автора – Казак Луганский?
А. В. Даль Б. И. Тургенев В. С. Аксаков
36. Писатель, совершивший путешествие из Петербурга в Москву и затем описавший его в своей книге в 1788 г.?
А. В. Распутин Б. М. Салтыков-Щедрин В. А. Радищев
37. Именем какого писателя, родившегося на Алтае в XX в., назван всероссийский кинофестиваль?
А. В. Золотухин Б. В. Шукшин В. Г. Егоров
38. Какой писатель сравнил Русь с летящей птицей тройкой?
А. В. Шишков Б. Н. Гоголь В. Н. Лесков
39. Какому писателю принадлежат следующие слова: «Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины – ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык».
А. И. Тургенев Б. А. Белый В. В. Гиляровский
40. Кто из названных русских писателей является тёзкой (по имени и отчеству) Александра Сергеевича Пушкина?
А. А. С. Серафимович
Б. А. С. Гриневский (Александр Грин)
В. А. С. Грибоедов
41. Кто из драматургов для названия своих произведений часто использовал поговорки и пословицы?
А. А. П. Чехов Б. А. Н. Островский В. Е. Л. Шварц
42. Каких писателей скрывает псевдоним Козьма Прутков?
А. Алексей Толстой, Лев Толстой и братья Жемчужниковы
Б. Алексей Толстой и братья Жемчужниковы

В. Лев Толстой и братья Жемчужниковы

43. Что объединяет писателей Ивана Бунина, Бориса Пастернака и Михаила Шолохова?

А. Писатели-эмигранты

Б. Лауреаты Нобелевской премии

В. Писатели-символисты

44. Кто из режиссёров послужил прообразом Карабаса-Барабаса в сказке Алексея Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино»?

А. Всеволод Мейерхольд

Б. Константин Станиславский

В. Владимир Немирович-Данченко

45. Кому принадлежат слова: «Что за прелесть эти сказки! Каждая есть поэма»?

А. А. Пушкин

Б. Н. Некрасов

В. М. Лермонтов

46. Какой праздник описывает А. Чехов в рассказе «Глупый француз»?

А. Масленицу

Б. Рождество

В. Крещение

47. Когда гадали девушки из баллады В. Жуковского «Светлана»?

А. На Крещение

Б. На Рождество

В. На Пасху

48. В каком музее хранится портрет А. С. Пушкина, написанный О. А. Кипренским (1827 г.)?

А. В Русском музее

Б. В Эрмитаже

В. В Третьяковской галерее

49. Какой художник создал пейзаж, являющийся откликом на произведение М. Ю. Лермонтова и названный первой строкой стихотворения?

А. И. Шишкин

Б. А. Куинджи

В. И. Левитан

По мотивам каких русских сказок написаны картины художников?

50. Картины В. Васнецова, И. Билибина?



А. «Сказка о царе Салтане»

Б. «Сказка об Иване-царевиче, Жар-птице и сером волке»

В. «Морской царь и Василиса Премудрая»

51. Картина В. Васнецова?



А. «Марья Моревна»

Б. «Ведьма и Солнцева сестра»

В. «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка»

52. Как называется эта картина И. Билибина?



А. «Витязь на распутье»

Б. «После побоища Игоря Святославовича с половцами»

В. «Богатыри»

53. Это картина «Витязь на распутье». Что написано на камне?

А. *Налево поедешь – богатым будешь, направо поедешь – умрешь. Нет пути ни проезжему, ни пролётному*

Б. *Налево поедешь – жену найдёшь, направо поедешь – богатым будешь, прямо поедешь – бо-
леть не будешь*

В. *Налево поедешь – смерть найдёшь, направо поедешь – заболеешь, прямо поедешь – друга най-
дёшь, вокруг объедешь – разбогатеешь*

54. Композитор, писавший музыку к операм по мотивам русских народных сказок, –

А. П. Чайковский Б. С. Рахманинов В. Н. Римский-Корсаков

55. Писатель, по мотивам произведения которого написана одноимённая опера «Снегурочка».

А. Н. Островский Б. В. Островский В. А. Островский

56. Герою какого произведения принадлежат слова: «Лёд тронулся, господа присяжные заседа-
тели», «Это вам не Рио-де-Жанейро», «Ударим автопробегом по бездорожью и разгильдяйству»?

А. Роман «Двенадцать стульев»

Б. Сказка «Двенадцать месяцев»

В. Поэма «Двенадцать»

57. Имя героини романа Л. Толстого «Война и мир».

А. Мэри Лиговская Б. Наташа Ростова В. Анна Каренина

58. Именем этого героя русских былин был назван первый в мире многомоторный тяжёлый бом-
бардировщик (1914 г.).

А. Алёша Попович Б. Илья Муромец В. Добрыня Никитич

59. Как называется герой литературного произведения?

А. Личность Б. Персона В. Персонаж

60. Имя главного героя повести А. С. Пушкина «Пиковая дама».

А. Герман Б. Германн В. Его имя неизвестно

61. В пушкинском романе «Евгений Онегин» есть такие строки: «Он в том покое поселился, где
деревенский старожил лет сорок с ключницей бранился, в окно смотрел и мух давил». Что обозначает
фразеологизм «мух давил»?

А. Ничего не делать Б. Быть нетрезвым В. Наблюдать за природой

62. Какой стилистической фигурой являются выделенные слова?

В первый раз я от месяца греюсь,

В первый раз от **прохлады согрет**,

И опять и живу и надеюсь

На любовь, которой уж нет.

А. Антитеза Б. Градация В. Оксиморон

63. Каким тропом являются выделенные слова?

Может, завтра совсем по-другому

Я уйду, исцеленный навек,

Слушать **песни дождей и черемух**,

Чем здоровый живет человек.

А. Метафора Б. Эпитет В. Сравнение

64. Каким тропом является выделенное слово?

Позабуду я **мрачные силы**,

Что терзали меня, губя.

Облик ласковый! Облик милый!

Лишь одну не забуду тебя.

А. Сравнение Б. Эпитет В. Метафора

65. Каким тропом являются выделенные слова?

Белая берёза

Под моим окном

Принакрылась снегом,

Точно серебром.

А. Сравнение Б. Метафора В. Эпитет

66. Что изначально обозначало слово «вилы» во фразеологизме «вилами по воде писано»?

А. Сельскохозяйственный инструмент

Б. Мифических существ

В. Приспособление для еды

67. Откуда происходит название «избушка на курьих ножках»?

А. Дом стоит на сваях, напоминающих по форме куриные ноги

Б. Дом стоит на сваях, сделанных из куриных ног

В. Дом стоит на сваях, которые предварительно «обкуривали»

68. Как называют слово, которое кто-то мучительно пытается вспомнить?

А. Федорино горе

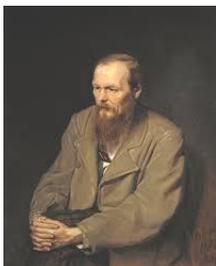
Б. Лошадиная фамилия

В. Мартышкин труд

Часть II

Какой русский писатель изображен на портрете?

69.

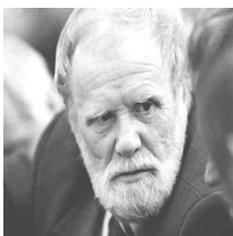


А. Ф. Достоевский

Б. А. Чехов

В. Б. Пастернак

70.



А. В. Распутин

Б. В. Белов

В. М. Булгаков

71.

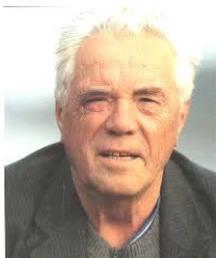


А. М. Зощенко

Б. А. Солженицын

В. Н. Носов

72.



А. В. Аксенов

Б. А. Гайдар

В. В. Астафьев

73.

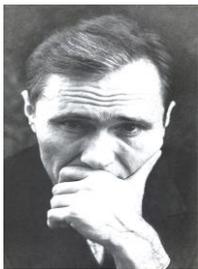


А. В. Распутин

Б. И. Тургенев

В. В. Шкловский

74.



А. М. Шолохов
Б. Н. Гумилев
В. В. Шукшин

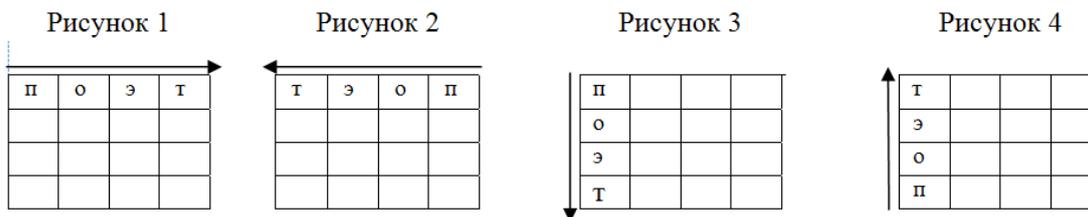
75.



А. Ф. Абрамов
Б. Н. Симонов
В. А. Толстой

ФИЛВОРД

Все слова уже вписаны, их нужно только найти. Каждая буква может быть использована только в одном слове. Слова расположены по горизонтали и вертикали в любом направлении: справа налево (рисунок 1), слева направо (рисунок 2), сверху вниз (рисунок 3) и снизу вверх (рисунок 4).



Вам нужно найти слово, которого нет в сетке филворда. Рассмотрим пример.

в	е	к
з	у	б
л	е	с
в	е	к
з	у	б
л	е	с
в	е	к
з	у	б
л	е	с

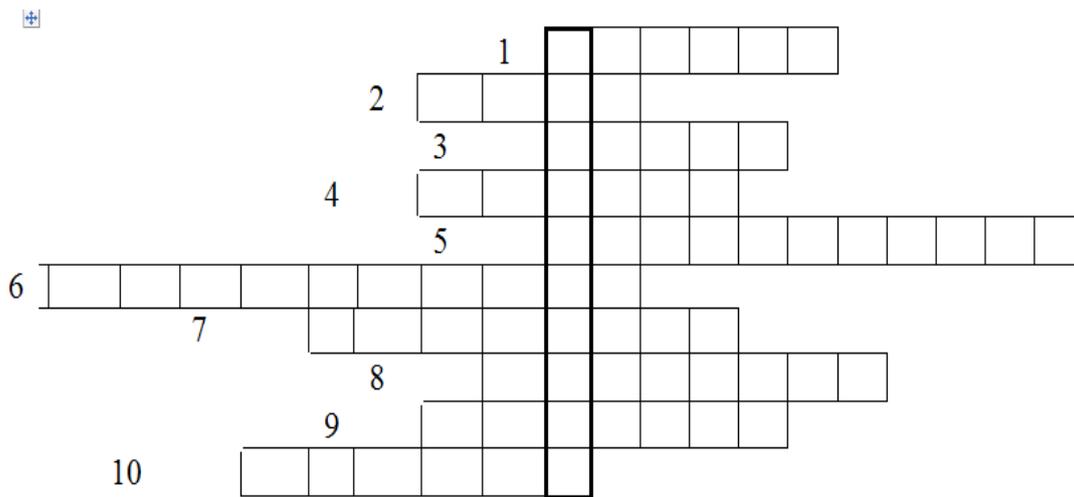
В сетке филворда нет слова «**мир**». Оно является правильным ответом в задании.

Вычеркнув фамилии писателей, данных справа, Вы найдёте одну фамилию автора. Назовите её.

н	о	с	о	в	к	а	н	и	л	у	д	а	м	х	а
ч	н	и	к	ш	у	п	а	х	м	а	т	о	в	а	и
н	а	и	л	е	р	м	о	н	т	о	в	д	а	а	т
е	в	в	е	л	и	м	у	г	и	к	з	о	о	к	о
к	е	й	в	о	х	о	л	о	ш	а	а	с	с	с	л
р	а	г	о	н	ч	а	р	о	в	к	м	т	т	а	с
а	т	з	о	щ	е	н	к	о	о	о	я	о	р	к	т
с	е	и	п	р	и	ш	в	и	н	л	т	е	о	о	о
о	в	в	о	к	о	б	а	н	н	б	и	в	в	в	й
в	ц	л	о	м	о	н	о	с	о	в	н	с	с	в	в
б	у	н	и	н	ь	л	о	г	о	г	н	к	к	о	о
й	н	к	с	н	е	с	е	н	з	о	в	н	и	х	н
м	а	я	к	о	в	с	к	и	й	т	н	й	й	е	о
з	й	и	к	с	в	е	ш	ы	н	р	е	ч	н	ч	м
б	у	л	ы	ч	е	в	с	в	е	ш	и	д	а	р	и
в	о	л	ы	р	к	г	д	е	р	ж	а	в	и	н	с

Блок	Толстой
Бунин	Шолохов
Носов	Ахматова
Чехов	Булгаков
Гоголь	Гончаров
Крылов	Державин
Пушкин	Некрасов
Аксаков	Цветаева
Булочев	Лермонтов
Гумилев	Ломоносов
Замятин	Ахмадулина
Зошенко	Маяковский
Набоков	Островский
Пришвин	Достоевский
Радишев	Вознесенский
Симонов	Чернышевский

КРОССВОРД



1. Он был невольником своей чести.
2. Этот поэт написал стих о незнакомой девушке.
3. Он был первым русским писателем, которого удостоили Нобелевской премии.
4. Этот поэт предлагал собаке вместе полаять при луне на погоду.
5. Швейцарский композитор Генрих Зутермайстер написал оперу на немецком языке по роману этого писателя.
6. Его героиня хотела летать, как птица.
7. Она была свидетельницей двух мировых войн, в течение каждой из них она испытывала творческий подъем.
8. Его герои ходили и искали людей, которым жить хорошо.
9. Он известен как автор «Азбуки», «Новой азбуки» и «Книги для чтения».
10. Этот писатель сжег продолжение своей книги о мертвых людях.

КЛЮЧИ

Ответы на вопросы викторины:

1. Б; 2. В; 3. А; 4. Б; 5. В; 6. Б; 7. А; 8. В; 9. Б; 10. Б; 11. А; 12. А; 13. А; 14. В; 15. В; 16. В; 17. А; 18. Б; 19. Б; 20. Б; 21. А; 22. А; 23. В; 24. Б; 25. А; 26. А; 27. В; 28. В; 29. А; 30. В; 31. А; 32. В; 33. А; 34. В; 35. А; 36. В; 37. Б; 38. Б; 39. А; 40. В; 41. Б; 42. Б; 43. Б; 44. А; 45. А; 46. А; 47. А; 48. В; 49. А; 50. Б; 51. В; 52. А; 53. А; 54. В; 55. В; 56. А; 57. Б; 58. Б; 59. В; 60. А; 61. Б; 62. В; 63. А; 64. Б; 65. А; 66. Б; 67. В; 68. Б; 69. А; 70. Б; 71. Б; 72. В; 73. А; 74. В; 75. А.

Ответ к филворду: Булгаков.

Ответы к кроссворду:

По горизонтали. 1. Пушкин. 2. Блок. 3. Бунин. 4. Есенин. 5. Достоевский. 6. Островский. 7. Ахматова. 8. Некрасов. 9. Толстой. 10. Гоголь.

По вертикали. Победитель.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>От составителей</i>		3
<i>Программы обучения в ИМОС АлтГТУ</i>		5
Культура и искусство в межнациональном контексте		
<i>Алинов Алмаз</i> (Казахстан)	<i>Межкультурный диалог русского и казахского народов: из истории казахов г. Барнаула</i>	5
<i>Адай Есенболды</i> (Монголия)	<i>Образы животного мира в архитектурном проектировании</i>	8
<i>Батхүү Батцэцэг</i> (Монголия)	<i>Различия и сходства свадебных обрядов монгольского, русского, казахского и корейского народов</i>	9
<i>Бейбит Лиза</i> (Монголия)	<i>Традиционное гостеприимство русского, монгольского и казахского народов</i>	10
<i>Болд Золзая,</i> <i>Отгонбагана Золзая</i> (Монголия)	<i>Тема Второй мировой войны в монгольском искусстве (мемориал Зайсан Толгой)</i>	11
<i>Гианопулос Михаил</i> (Греция)	<i>Образы войны в русской и греческой литературе</i>	12
<i>Го Цин</i> (Китай)	<i>Классическое искусство России и Китая: русский балет и Пекинская опера</i>	15
<i>Загдсүрэн Мунгунболор</i> (Монголия)	<i>Экология архитектуры и окружающая среда</i>	16
<i>Ли Юн Хуа</i> (Китай)	<i>Синтаксис русского языка в исследованиях начала XXI века</i>	16
<i>Мягмарсүрэн Ядамжав,</i> <i>Бэрцэцэг Мунхнаран</i> (Монголия)	<i>Образы природы в архитектурной реконструкции</i>	18
<i>Наянтай Монгонхуу</i> (Монголия)	<i>Образ традиционной монгольской шапки в архитектурном проектировании</i>	19
<i>Телегийн Ахиолпан</i> (Монголия)	<i>Праздничные обряды весны в России и Монголии (на примере Цаган Сара и Масленицы)</i>	20
<i>У Мао</i> (Китай)	<i>Язык русской светской жизни и этикета XIX века</i>	23
<i>Цзин Чжэньян</i> (Китай)	<i>Название костюма в русской литературе XIX века</i>	26
<i>Цзян По</i> (Китай)	<i>Русские азбучные истины: о букваре Кариона Истомина</i>	28
<i>Цзян Пэйся</i> (Китай)	<i>Славянские мотивы в творчестве Н. Рериха</i>	30
<i>Цзян Сяое</i> (Китай)	<i>Языческие и религиозные праздники России</i>	31
<i>Цзян Шуи</i> (Китай)	<i>Своеобразие алтайской винной культуры</i>	33
<i>Чжан Хэцзе</i> (Китай)	<i>Главные праздники Китая</i>	35
<i>Ян Сюй</i> (Китай)	<i>Анализ поэзии Ван Вэя</i>	37
Россия и страны СНГ в едином образовательном пространстве: профессиональный дискурс		
<i>Алиев Хушбахт</i> (Таджикистан), <i>Асанбаев Адилет</i> (Кыргызстан)	<i>Русскоязычные названия в городских топонимах столиц Кыргызстана и Таджикистана</i>	40

Ахадов Озар, Рахмонов Оятулло (Таджикистан)	<i>Новое здание Национальной библиотеки Таджикистана</i>	41
Багзат Аяну (Монголия)	<i>Мотивация к изучению русского языка у студентов-русистов Ховдского государственного университета</i>	43
Зокирзода Иззатилло (Узбекистан)	<i>Природные ресурсы Узбекистана</i>	46
Мирзоев Шахбоз (Таджикистан)	<i>Плавучие коттеджи на Нурекском водохранилище</i>	47
Хакназаров Тоджиддин (Таджикистан)	<i>Технология приготовления продуктов питания из молока в заводских и домашних условиях в Таджикистане</i>	48
Хамидов Умед (Таджикистан)	<i>Статус и современное состояние русского языка в Таджикистане</i>	51
Широв Акмырат (Туркменистан)	<i>Информационные технологии в Туркменистане</i>	53

**Перспективы развития гуманитарных наук
в сфере сервиса, туризма и международных отношений**

Есыцзян Цзеньсы (Китай)	<i>Туристские достопримечательности Алтайского округа СУАР в Китае</i>	55
Ли Вэньцзя (Китай)	<i>Роль достопримечательностей парка Канас в развитии экскурсионного туризма</i>	56
Ли Исюань (Китай)	<i>Развитие экологического туризма в СУАР</i>	58
Люй Ваньчэжоу (Китай)	<i>Развитие санаторно-курортной отрасли в Цинь Хуандао КНР</i>	61
Майэрхаба Нуэр (Китай)	<i>Проблемы высшего образования в условиях глобализации в России и Китае</i>	63
Му Гэ (Китай)	<i>Особенности восприятия иностранными студентами жизни в мегаполисе</i>	64
Нгуен Ань Дык (Вьетнам)	<i>Перспективные направления развития сотрудничества России и Вьетнама</i>	65
Сесерхан Гулжаукар (Монголия)	<i>Роль туристско-рекреационного потенциала Западной Монголии в развитии экологического туризма</i>	67
Хуанган Толхын (Монголия)	<i>Особенности делового общения в разных странах</i>	69
Тянь Кайсюань (Китай)	<i>Маркетинговый анализ туристского потенциала Хэнань (СУАР)</i>	71
Фу Чэсичао (Китай)	<i>Перспективы развития внешнеторговых отношений России и Китая</i>	72
Хуань Вэнь (Китай)	<i>Туристический комплекс «Чанбайшань» в Китае</i>	74
Цзя Цзин, Хой Фенлуан, Хоу Мэнсинь (Китай)	<i>Развитие российского туризма в Китае (курорт Бэйдайхэ)</i>	75
Чжан Дахан (Китай)	<i>Лечебно-оздоровительный туризм на восточном побережье Китая</i>	77
Чжан Юньфэй (Китай)	<i>Перспективы развития международных отношений в социальной сфере между Россией и Китаем</i>	79
Чэнь Пэн (Китай)	<i>Развитие страхового рынка в России и Китае</i>	81

Межкультурная коммуникация: взаимопроникновение и конфликты

Балогун Майова (Нигерия), Фольмер Юлия (Россия)	<i>Межкультурная коммуникация в студенческой среде (по результатам студенческого опроса)</i>	83
---	--	----

Баянжаргал Жаргалбаатар (Монголия)	<i>Монгольская письменность: многовековой путь конфликтов и противоречий</i>	85
Ван Фан (Китай)	<i>«Ужасно красивый»: способы выражения семантики интенсивности в оценочном высказывании</i>	90
Варнакина Людмила (Казахстан), Кошелева Татьяна (Россия)	<i>Значение цвета в рекламе и культуре</i>	92
Вэй Нипин (Китай)	<i>Особенности перевода русских имен на китайский язык</i>	98
Гафуров Ифтихор (Таджикистан)	<i>Казахстанско-индийские отношения на современном этапе</i>	99
Инь Хунсюе (Китай)	<i>Культурная глобализация и ее влияние на мир</i>	102
Кармен Баяндбаахад (Монголия)	<i>Значение мужских и женских монгольских имен</i>	104
Карабекова Бермет, Тиленбек кызы Бактыгул (Кыргызстан)	<i>О трехстороннем сотрудничестве Кыргызской Республики, Республики Казахстан и Российской Федерации</i>	106
Ли Айфэн, Цзян Сяоэ (Китай)	<i>Культура застолья: традиционное чаепитие в Китае и России</i>	112
Ли Вэнь (Китай)	<i>Пекинская опера – часть наследия мировой культуры</i>	114
Нань Сяоянь (Китай)	<i>Улыбка как универсальное средство межкультурной коммуникации</i>	116
У Цзэсинь (Китай)	<i>Конфликт реалий разных культур</i>	117
У Шань (Китай)	<i>Эпистолярный этикет XVIII века: письма императрицы Екатерины II Г. А. Потемкину</i>	119
Цзян Яньпин (Китай)	<i>УШОС – новая модель международного сотрудничества в области высшего образования</i>	122
Чан Сяоюй, Цюй Тин (Китай)	<i>Конфликт культур (на примере исторического развития отношений между Украиной и Россией)</i>	124
Чжан Сюехун (Китай)	<i>Имя числительное в русском и китайском языках</i>	127
Элеманова Римма (Кыргызстан)	<i>Значение эпоса «Манас» в укреплении международных отношений в современном мире</i>	129
Юй Лу (Китай)	<i>Демографический кризис в Китае и в России</i>	132
Юе Шухао, Чэнь Цзе (Китай)	<i>О престижности получения образования в России и Китае</i>	135
Ян Сюй (Китай)	<i>«Великий шелковый путь» – путь сближения культур</i>	137

Языковая личность: стилистический и риторический аспект

Азуз Рине Ильяс (Сирия), Анион Седрик Лорд (Конго), Мохаммад Сулейман Зарар (Афганистан), Нгатсонго Оба Белса Эдуард (Конго)	<i>Образ слушателя: приемы активного слушания</i>	140
Айкиз Кадыр (Китай), Карагодина И. А. (Россия)	<i>Положительное и отрицательное влияние интерференции родного языка уйгурских студентов при овладении русским произношением</i>	142

Дуань Саося (Китай)	<i>Выражение причинно-следственных отношений в русском и китайском языках</i>	143
Дун Фуцзяо (Китай)	<i>Устойчивые выражения в советских и российских фильмах о Новом годе</i>	145
Ли Айфэн, Ян Хуйвэнь (Китай)	<i>Языковая личность оратора</i>	147
Ли Дань (Китай)	<i>Риторические особенности приветственного слова (на примере обращения президента РФ В. В. Путина на открытии зимних Олимпийских игр в 2014 году)</i>	149
Лю Жуй (Китай)	<i>Коммуникативно-прагматические характеристики рекламного сайта</i>	151
Не Цзинь (Китай)	<i>Особенности жанра резюме</i>	152
У Цзэсинь (Китай)	<i>Риторические особенности поздравления с Днем Победы (на примере обращения президента РФ В. В. Путина в 2014 году)</i>	154
Фуэркайти Талайти (Китай)	<i>О необходимости точного определения понятия «иноязычный элемент»</i>	156
Халимань Амути (Китай)	<i>Семантические и прагматические свойства названий бизнес-центров Барнаула</i>	158
Хэ Мяомяо, Лю Яцюн (Китай)	<i>Риторические особенности поздравительных текстов в России и КНР (на примере новогодних обращений президентов)</i>	159
Чжан Цзини (Китай)	<i>Выражение категории желания в русском и китайском языках</i>	164
Чжао Вэй (Китай)	<i>Речевой портрет студента-иностранца, изучающего русский язык</i>	166
Чжао Шуюй (Китай)	<i>Социолингвистический и культурологический аспекты языкового образования в России</i>	167
Чнь Сюе (Китай)	<i>Рекламный плакат как жанр туристической рекламы</i>	169
Ян Личжэнь, Цяэрсизбекэ Аманьтуэр (Китай)	<i>Риторические особенности рассказа о достопримечательностях города (на примере текста тематической экскурсии к Храму неба в Пекине)</i>	171

Теоретические и прикладные аспекты технических наук

Ашыров Аннаберди (Туркменистан)	<i>Технологическое развитие производства</i>	173
Баяндинова Аягуль (Республика Алтай)	<i>Проблемы пантового оленеводства и переработки продукции на ее основе</i>	174
Ваттимури Джефено Гивесон (Индонезия)	<i>Теория гравитации Эйнштейна</i>	176
Ишназаров Фаррухжон (Таджикистан)	<i>Переналаживаемая расточная оправка для групповой обработки отверстий в корпусных деталях на станках с ЧПУ</i>	178
Карамусанова Гульхар (Республика Алтай)	<i>Применение льна в текстильной промышленности</i>	180
Миров Рахмидин (Таджикистан)	<i>Разработка технологического процесса сборки форсунки «Минск 171» и механической обработки корпуса форсунки для условий серийного производства</i>	181
Су Цзянь (Китай)	<i>Особенности процесса стружкообразования при зенковании</i>	184
Феллури Эльязид (Алжир)	<i>Состояние питьевого водоснабжения в Алжире: проблемы и пути решения</i>	185

Цэнд-Аюуш Улзийбаяр (Монголия)	<i>Возможности новой био-фильтрации воды</i>	188
Чжан Мэньюй (Китай)	<i>Прогнозирование показателей конкурентоспособности образовательных программ в техническом вузе</i>	190
Переводы участников интернет-конкурса «Музыка перевода VI»		193
Задания олимпиады по русской литературе «Там русский дух, ... там Русью пахнет!»		202
Вопросы викторины		203
Филворд		209
Кроссворд		210
Ключи		211

**Иностранный студент
в профессионально-образовательном
пространстве технического вуза**

Материалы VI международной
научно-практической конференции
иностранных студентов и аспирантов
(8 апреля 2015 года)

Издано в авторской редакции

Подписано в печать 22.05.2015. Формат 60×84 1/8.

Печать – цифровая. Усл.п.л. 25,34.

Тираж 120 экз. Заказ 2015 –

Издательство Алтайского государственного
технического университета им. И. И. Ползунова,
656038, г. Барнаул, пр-т Ленина, 46,
<http://izdat.secna.ru>

Лицензия на издательскую деятельность
ЛР №020822 от 21.09.98 г.

Отпечатано в типографии АлтГТУ,
656038, г. Барнаул, пр. Ленина, 46,
тел. : (8-3852) 29-09-48

Лицензия на полиграфическую деятельность
ПЛД №28-35 от 15.07.1997 г.